

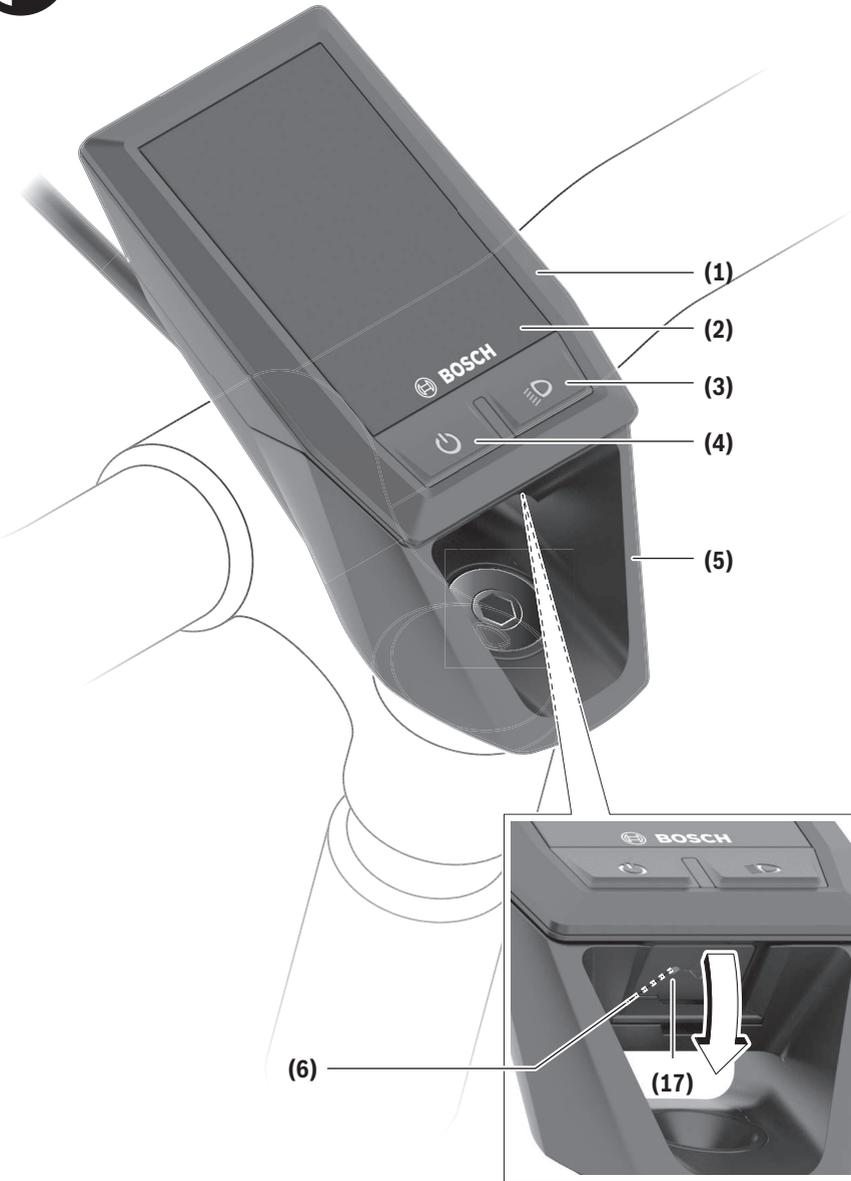
# Kiox

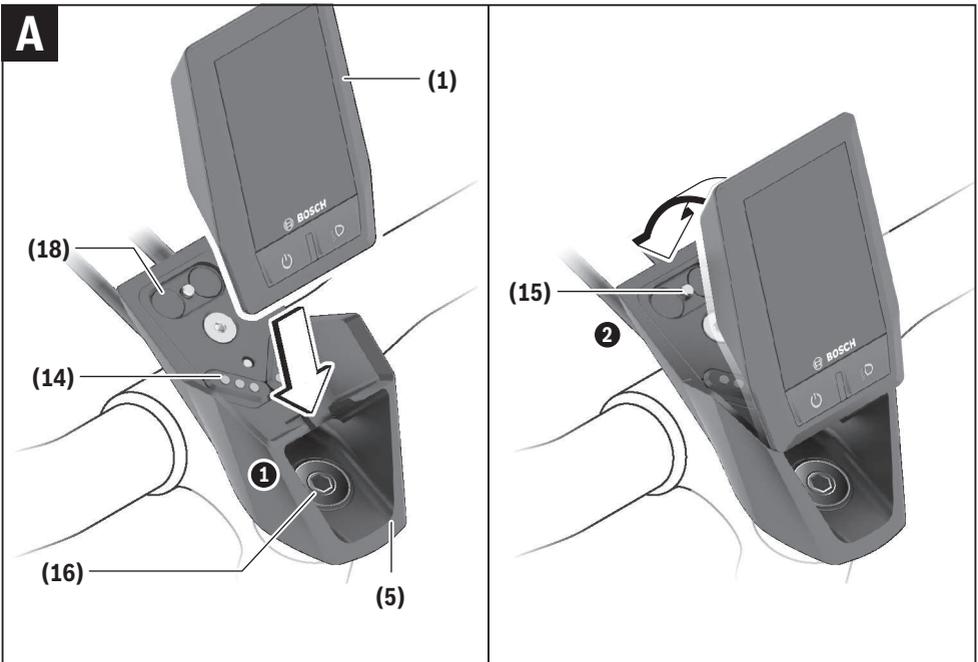
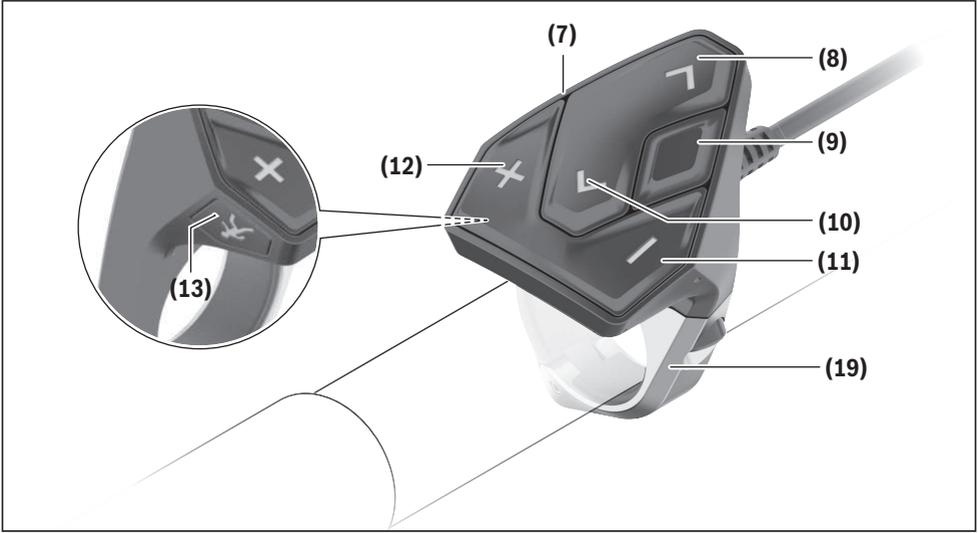
BUI330



- en** Originaloperating instructions
- nl** Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing
- de** Originalbetriebsanleitung
- fr** Notice d'utilisation d'origine
- da** Original brugsanvisning









## Safety instructions



**Read all the safety information and instructions.** Failure to observe the safety information and follow instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

### Save all safety warnings and instructions for future reference.

The term **eBike battery** is used in these instructions to mean all original Bosch eBike rechargeable battery packs.

- ▶ **Read and observe the safety warnings and directions contained in all the eBike system operating instructions and in the operating instructions of your eBike.**
- ▶ **Do not allow yourself to be distracted by the on-board computer's display.** If you do not focus exclusively on the traffic, you risk being involved in an accident. If you want to make entries in your on-board computer other than switching the assistance level, stop and enter the appropriate data.
- ▶ **Set the display brightness so that you can adequately see important information such as speed and warning symbols.** Incorrectly set display brightness may lead to dangerous situations.
- ▶ **Do not open the on-board computer.** Opening the on-board computer may damage it beyond repair and void any warranty claims.
- ▶ **Do not use the on-board computer as a handle.** Lifting the eBike up by the on-board computer can cause irreparable damage to the on-board computer.
- ▶ **The push assistance function must only be used when pushing the eBike.** There is a risk of injury if the wheels of the eBike are not in contact with the ground while using the push assistance.
- ▶ **When the push assistance is activated, the pedals may turn at the same time.** When the push assistance function is activated, make sure that there is enough space between your legs and the turning pedals to avoid the risk of injury.
- ▶ **When using the walk assistance, make sure that you can control the eBike and that you can hold it securely at all times.** Under certain circumstances, the walk assistance may stop (e.g. if the pedals hit an obstacle or if you accidentally let go of the button on the operating unit). The eBike may suddenly move backwards onto you or tip up. This presents a risk for the user particularly if there is additional load on the eBike. When using the walk assistance, do not bring the eBike into situations in which you cannot hold the eBike using your own strength.
- ▶ **Do not stand your eBike upside down on its saddle and handlebars if the on-board computer or its holder protrude from the handlebars.** This may irreparably damage the on-board computer or the holder. Also remove the on-board computer before placing the eBike on a wall mount to ensure that the on-board computer does not fall off or become damaged.

- ▶ **Caution!** When using the operating unit with *Bluetooth®*, this may cause interference that affects other devices and systems, aeroplanes and medical devices (e.g. pace-makers, hearing aids). Likewise, injury to people and animals in the immediate vicinity cannot be excluded entirely. Do not use the operating unit with *Bluetooth®* in the vicinity of medical devices, petrol stations, chemical plants, areas with a potentially explosive atmosphere or on blast sites. Do not use the operating unit with *Bluetooth®* in aeroplanes. Avoid operation near your body for extended periods.
- ▶ The *Bluetooth®* word mark and logos are registered trademarks owned by Bluetooth SIG, Inc. Any use of such marks by Robert Bosch GmbH, Bosch eBike Systems is under license.
- ▶ **The on-board computer is equipped with a wireless interface. Local operating restrictions, e.g. in aeroplanes or hospitals, must be observed.**

### Safety information relating to the navigation system

- ▶ **Do not plan your routes whilst you are cycling. Stop and wait until you are stationary before entering a new destination.** If you do not focus exclusively on the traffic, you risk being involved in an accident.
- ▶ **Abandon your route if the navigation system suggests a path or road that is too ambitious, risky or dangerous for you based on your cycling ability.** Have your navigation system propose an alternative route.
- ▶ **Do not ignore any road signs, even if the navigation system tells you to take a specific route.** The navigation system cannot take roadworks or temporary diversions into account.
- ▶ **Do not use the navigation system in situations that are safety-critical or unclear (road closures, diversions, etc.).** Always carry extra maps and means of communication with you.

### Privacy notice

If the on-board computer is sent to Bosch Service because it requires servicing, the data stored on the on-board computer may be transmitted to Bosch.

## Product description and specifications

### Intended use

The **Kiox** on-board computer is designed for controlling the eBike and to display cycling data.

To access the full functionality of the Kiox on-board computer, you will need a compatible smartphone installed with the eBike Connect app (available from the App Store or Google Play Store) and a registration with the eBike Connect portal ([www.ebike-connect.com](http://www.ebike-connect.com)).

### Product features

The numbering of the components shown refers to the illustrations on the graphics pages at the beginning of the manual.

- (1) On-board computer
- (2) Display
- (3) Bike light button
- (4) On/off button for on-board computer
- (5) Holder for on-board computer
- (6) USB port
- (7) Operating unit
- (8) Next/right page button >
- (9) Select button
- (10) Previous/left page button <
- (11) Decrease assistance level button –/  
Scroll down button
- (12) Increase assistance level button +/  
Scroll up button
- (13) Push assistance button
- (14) Drive unit contacts
- (15) Locking screw for on-board computer
- (16) Headset screw
- (17) Protective cover for USB port<sup>a)</sup>
- (18) Magnetic holder
- (19) Holder for operating unit

a) Available as spare part

### Technical data

| On-board computer                               |    | Kiox          |
|---|----|---------------|
| Product code                                    |    | BUI330        |
| Max. charging current of USB port <sup>A)</sup> | mA | 1000          |
| USB port charging voltage                       | V  | 5             |
| USB charging cable <sup>B)</sup>                |    | 1 270 016 360 |
| Operating temperature                           | °C | –5 to +40     |
| Charging temperature                            | °C | 0 to +40      |
| Storage temperature                             | °C | +10 to +40    |

| On-board computer               |          | Kiox       |
|---------------------------------|----------|------------|
| Internal lithium-ion battery    | V<br>mAh | 3.7<br>230 |
| Protection rating <sup>C)</sup> |          | IP55       |
| Weight, approx.                 | g        | 60         |
| <i>Bluetooth® Low Energy</i>    |          |            |
| – Frequency                     | MHz      | 2400–2480  |
| – Transmission power            | mW       | < 10       |

A) At an ambient temperature of <25 °C

B) Not included with the product as standard

C) When the USB cover is closed

### Declaration of Conformity

Robert Bosch GmbH, Bosch eBike Systems, hereby declares that the **Kiox** radio communication unit complies with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU Declaration of Conformity can be accessed at the following Internet address: [www.bosch-ebike.com/conformity](http://www.bosch-ebike.com/conformity).

Robert Bosch GmbH, Bosch eBike Systems, hereby declares that the **Kiox** radio communication unit complies with the Radio Equipment Regulations 2017 (SI 2917/1206). The full text of the UK Declaration of Conformity can be accessed at the following Internet address: [www.bosch-ebike.com/conformity](http://www.bosch-ebike.com/conformity).

**UK  
CA**

## Fitting

### Fitting and removing the on-board computer (see figure A)

Fit the lower part of the Kiox into the holder (5) first and tilt it forward gently until you can feel that the on-board computer is firmly fixed in the magnetic holder.

To remove the on-board computer, hold it by the top end and pull it towards you until it disengages from the magnetic holder.

#### ► Remove the on-board computer when you park the eBike.

The on-board computer can be secured in place to prevent it from being removed from the holder. To do this, loosen the headset screw (16) until the Kiox holder can be swivelled sideways. Put the on-board computer in the holder. Screw the locking screw (M3 thread, 6 mm long) from below into the thread provided in the on-board computer (using a longer screw may damage the on-board computer). Swivel the holder back into place and tighten the headset screw in accordance with the manufacturer's specifications.

## Operation

### Before initial commissioning

The **Kiox** is supplied with a partially charged battery. Before using it for the first time, this battery must be charged for at least one hour via the USB port (see "Power supply of the on-board computer", page English – 3) or via the eBike system.

The operating unit should be attached such that the buttons are almost perpendicular to the handlebars.

When using the on-board computer for the first time, the language selection page is displayed initially. You can then choose to have essential functions and indications explained via the **<Intro to Kiox>** menu item. The menu item can also be called up at a later time via **<Settings>** → **<Information>**.

### Switching the on-board computer on/off

To **switch on** and **switch off** the on-board computer, briefly press the on/off button (4).

### Selecting system settings

Fit the on-board computer in the holder and proceed as follows with the bicycle stationary:

Go to the status page (use the **<** button (10) on the control unit to get to the first display) and call up the (9) **<Settings>** with the select button.

You can use the **-** (11) and **+** (12) buttons to select the setting you want. You can open the settings, as well as any additional submenus, using the select button (9). You can use the **<** button (10) to go back to the previous menu from any settings menu.

The following settings can be changed in the **<Sys settings>**:

- **<Brightness>**
- **<Time>**
- **<Date>**
- **<Time zone>**
- **<24h format>**
- **<Bright background>**
- **<Imperial units>**
- **<Language>**
- **<Factory reset>**

## Starting Operation of the eBike

### Requirements

The eBike can only be activated when the following requirements are met:

- A sufficiently charged eBike battery is inserted (see operating instructions for the eBike battery).
- The on-board computer is properly fitted in the holder.

### Switching the eBike On and Off

The following options are available for **switching on** the eBike:

- Once the on-board computer and the eBike battery are fitted, briefly press the on/off button (4) on the on-board computer.
- With the on-board computer inserted, push the on/off button on the eBike battery (bicycle manufacturer-specific solutions are possible when there is no access to the eBike battery on/off button; see the eBike battery operating instructions).

The drive is activated as soon as you start pedalling (except if you are using the walk assistance function or if the assistance level is set to **OFF**). The drive power varies depending on the assistance level set.

As soon as you stop pedalling when in normal operation, or as soon as you have reached a speed of **25/45 km/h**, the drive switches off the assistance. The drive is automatically reactivated as soon you start pedalling again and the speed is below **25/45 km/h**.

The following options are available for **switching off** the eBike:

- Briefly press the on/off button (4) of the on-board computer.
- Switch off the eBike battery using its on/off button (bicycle manufacturer-specific solutions are possible when there is no access to the eBike battery on/off button; see the bicycle manufacturer operating instructions).
- Remove the on-board computer from its holder.

If no power is drawn from the drive for about **10** minutes (e.g. because the eBike is not moving) and no button is pressed on the on-board computer or the operating unit of the eBike, the eBike will switch off automatically.

### Power supply of the on-board computer

If the on-board computer is in the holder (5), a sufficiently charged eBike battery is inserted into the eBike and the

eBike is switched on, then the on-board computer's internal battery is powered and charged by the eBike battery.

If the on-board computer is removed from the holder (5), the power is supplied by the on-board computer's internal battery. If the charge of the on-board computer's internal battery is running low, a warning message appears on the display.

To charge the on-board computer's internal battery, slide the on-board computer back onto the holder (5). Note that if you do not charge the eBike battery straight away, the eBike will automatically switch off after ten minutes of inactivity. If this happens, the on-board computer's internal battery will also stop charging.

You can also charge the on-board computer via the USB port (6). To do this, open the protective cap (17). Use a Micro USB cable to connect the USB port on the on-board computer to a commercially available USB charger (not included with the product as standard) or to the USB port of a computer (max. 5 V charging voltage; max. 1000 mA charging current).

If the on-board computer is removed from the holder (5), all values for the functions are saved and can still be scrolled through.

After use, the USB port must be carefully resealed with the protective cap (17).

If the on-board computer's internal battery is not recharged, the date and time will be retained for up to six months. When the on-board computer is switched on again, the date and time will be reset if a Bluetooth® connection to the app has been established and the smartphone has successfully identified the current location via GPS.

**Note:** The Kiox **only** charges while it is switched on.

**Note:** If the Kiox is switched off during charging via a USB cable, the Kiox can only be switched on again once the USB cable has been disconnected.

**Note:** To maximise the service life of the on-board computer's internal battery, it should be recharged for one hour every three months.

## Battery charge indicator of the eBike battery

The battery charge indicator of the eBike battery **d** (see "Start page", page English – 7) can be read on the status page and in the statusbar. The eBike battery's state of charge is also indicated by the LEDs on the eBike battery itself.

| Colour of the indicator | Meaning  |
|-------------------------|--|
| Green                   | The eBike battery is over 30 % charged.  |
| Orange                  | The eBike battery is between 15 % and 30 % charged.  |
| Red                     | The eBike battery is between 0 % and 15 % charged.   |
| Red + !                 | The capacity for assisting the drive has been used up, and assistance is switched off. The remaining capacity will |

| Colour of the indicator | Meaning  |
|-------------------------|--|
|                         | be provided for the bike lights and the on-board computer. |

If the eBike battery is being charged on the bike, a corresponding notification will be displayed.

If the on-board computer is removed from the holder (5), the state of charge that was last displayed for the eBike battery is saved.

## Resetting Storage Mode/Kiox

The on-board computer has an energy-saving storage mode which minimises the rate at which the internal battery discharges. Setting to this mode erases the date and time.

This mode can only be activated by pressing and holding the on/off button (4) of the on-board computer for at least eight seconds.

If the on-board computer does not start when the on/off button (4) is pressed briefly, the on-board computer is in storage mode.

You can deactivate storage mode by pressing the on/off button (4) for at least two seconds.

The on-board computer detects whether it is in a fully functional condition. If you press and hold the on/off button (4) for at least eight seconds while in a fully functional condition, the on-board computer will go into storage mode. If, contrary to expectations, the Kiox is not in a fully functional condition and cannot be operated, pressing and holding the on/off button (4) (for at least eight seconds) will reset it. After being reset, the on-board computer will restart automatically after approx. five seconds. If the Kiox does not restart, press the on/off button (4) for two seconds.

To reset the Kiox to its factory settings, select **<Settings>** → **<Siox settings>** → **<Factory reset>**. All user data will be lost.

## Setting the assistance level

On the operating unit (7), you can set the level of assistance you want the eBike drive to provide you with while pedalling. The assistance level can be changed at any time, even while cycling.

**Note:** In some models, the assistance level may be preset and cannot be changed. There may also be fewer assistance levels available than stated here.

The following assistance levels are available as a maximum:

- **OFF:** Drive assistance is switched off. The eBike can only be moved by pedalling, as with a normal bicycle. The walk assistance cannot be activated at this assistance level.
- **ECO:** Effective assistance with maximum efficiency, for maximum range
- **TOUR/TOUR+:**  
**TOUR:** Steady assistance, long range for touring  
**TOUR+:** Dynamic assistance for natural, sporty cycling (only in conjunction with **eMTB**)

### – SPORT/eMTB:

**SPORT:** Powerful assistance, for mountain biking and cycling in urban traffic

**eMTB:** Optimum assistance whatever the terrain, rapid acceleration when starting from a standstill, improved dynamics and top performance (**eMTB** only available in combination with the drive units BDU250P CX, BDU365, BDU450 CX and BDU480 CX. A software update may be required.)

### – TURBO: Maximum assistance even at a high cadence, for sporty cycling

To **increase** the assistance level, press the **+ (12)** button on the operating unit repeatedly until the desired assistance level appears on the display. To **decrease** the assistance level, press the **- (11)** button.

The requested drive power appears on the display **h** (see "Start page", page English – 7). The maximum drive power depends on the selected assistance level.

If the on-board computer is removed from the holder **(5)**, the assistance level that was last displayed is saved.

## Switching the push assistance on/off

The walk assistance makes it easier to push your eBike. The speed in this function depends on the selected gear and can reach a maximum of **6 km/h**.

► **The push assistance function must only be used when pushing the eBike.** There is a risk of injury if the wheels of the eBike are not in contact with the ground while using the push assistance.

To **activate** the walk assistance, briefly press the **WALK** button on your on-board computer. Once it is activated, press the **+** button within 10 s and keep it held down. The eBike drive is now switched on.

**Note:** The push assistance cannot be activated at assistance level **OFF**.

The walk assistance is **switched off** as soon as one of the following occurs:

- You release the **+** button **(12)**,
- the wheels of the eBike are locked (e.g. by applying the brakes or hitting an obstacle),
- the speed exceeds **6 km/h**.

The push assistance function is subject to local regulations; the way it works may therefore differ from the description above, or the function may even be deactivated completely.

## Switching bicycle lights on/off

On the model in which the lighting is powered by the eBike system, the front and rear lights can be switched on and off at the same time via the on-board computer using the bike lights button **(3)**.

Check that your bike lights are working correctly before every use.

With the light switched on, the lighting **c** indicator (see "Start page", page English – 7) appears in the status bar on the display.

Switching the bike lights on and off has no effect on the backlighting of the display.

## Creating a user ID

To be able to use all functions of the on-board computer, you must register online.

With a user ID, you can analyse your ride data, plan offline routes and transfer these routes to the on-board computer.

You can set up a user ID via your **Bosch eBike Connect** smartphone app or simply at [www.ebike-connect.com](http://www.ebike-connect.com). Enter the details required for registration. The **Bosch eBike Connect** smartphone app is available to download free of charge from the App Store (for Apple iPhones) or from the Google Play Store (for Android devices).

## Connecting to the On-Board Computer using the Bosch eBike Connect App

Follow these steps to establish a connection to your smartphone:

- Load the app.
- Select the tab **<My eBike>**.
- Select **<Add new eBike device>**.
- Add **Kiox**.

The app will then display an instruction to press and hold the bike lighting button **(3)** on the on-board computer for 5 seconds.

Press and hold the button **(3)** for at least 5 seconds. The on-board computer automatically activates the *Bluetooth® Low Energy* connection and switches to pairing mode.

Follow the instructions on the screen. Once pairing is complete, the user data is synchronised.

**Note:** The *Bluetooth®* connection does not have to be activated manually.

## Navigation

The navigation function from Kiox assists you when exploring unfamiliar areas. You can start navigation on your smartphone. The on-board computer is connected to your smartphone via *Bluetooth®* and shows the planned tour, indicating the route as a line on the display.

## Activity tracking

In order to record activities, you must be registered with and logged into the eBike Connect portal or the eBike Connect app.

To record activities, you must consent to the storage of your location data in the portal and/or in the app. Without this, your activities will not be shown in the portal or the app. The position is recorded only if you are registered as a user on the on-board computer.

## eShift (optional)

eShift is the integration of electronic gear-shifting systems into the eBike. The eShift components are electrically connected to the drive unit by the manufacturer. The separate operating instructions describe how to operate the electronic gear-shifting systems.

## eSuspension (optional)

eSuspension is the integration of electronic shock absorption and suspension elements into the eBike. You can use the **Quick Menu** to select predefined settings for the eSuspension system.

For details of these settings, please refer to the operating instructions provided by the eSuspension manufacturer.

eSuspension is only available in combination with the Kiox on-board computer and can only be used with the BDU450 CX, BDU480 CX and BDU490P drive units.

## Lock (premium function)

The Lock function is available to purchase from the **<Shop>** in the eBike Connect app. Once the Lock function is switched on by disconnecting the on-board computer, the eBike drive unit assistance is deactivated. It can only then be activated using the on-board computer belonging to the eBike.

Detailed operating instructions can be found online at [www.Bosch-eBike.com/Kiox-manual](http://www.Bosch-eBike.com/Kiox-manual).

## Software updates

Software updates are transferred to the on-board computer in the background of the app as soon as it is connected to the app. When an update is complete, this will be displayed the next **three times** the on-board computer is restarted and can then be started. The eBike should not be used during the update.

Alternatively, you can check in the **<Sys settings>** whether an update is available and then start it.

## Powering external devices via the USB port

The USB port can be used to operate or charge most devices that can be powered via USB (e.g. various mobile phones).

Charging requires the on-board computer to be mounted and a sufficiently charged eBike battery to be inserted in the eBike.

Open the protective cap **(17)** for the USB port on the on-board computer. Use a Micro A – Micro B USB charging cable (available from your Bosch eBike dealer) to connect the USB port on the external device to the USB port **(6)** on the on-board computer.

Once the electrical load has been disconnected, the USB port must be carefully resealed with the protective cap **(17)**.

► **USB connections are not waterproof. When cycling in the rain, do not connect any external devices and make sure that the USB port is fully sealed by the protective cover (17).**

**Important:** If electrical loads are connected, this can affect the range of the eBike.

## Displays and settings of the on-board computer

**Note:** All screenshots showing the display and text on the following pages are from the approved software version. The display and/or text may change slightly following a software update.

### Operating logic

You can use the **< (10)** and **> (8)** buttons to switch between the different riding value information pages (even while riding). This way, you can keep both hands on the handlebars while cycling.

You can use the **+ (12)** and **- (11)** buttons to increase or decrease the assistance level.

The **<Settings>** that can be accessed via the **Status screen** cannot be changed while riding.

You can use the select button **(9)** to perform the following functions:

- You can access the quick menu while riding.
- You can access the settings menu from the **Status screen** while stationary.
- You can confirm values and acknowledge informative hints.
- You can exit a dialogue.

If the on-board computer is removed from its holder and not switched off, it will display information regarding the last journey, as well as status information. Press the **(3)** bike lights button to switch to the next screen.

If no button is pressed after the on-board computer is removed from the holder, it will switch itself off after one minute.

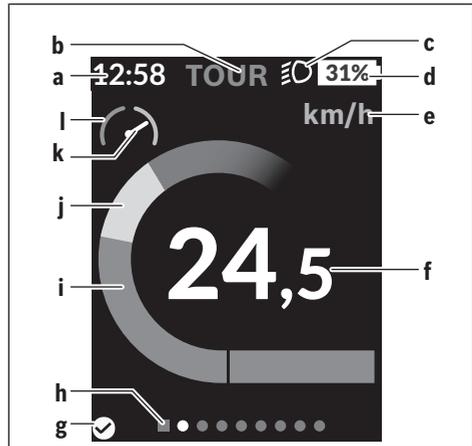
### Order of pages

Provided the on-board computer is fitted to the holder, you can view the following displays one after the other:

1. Start page
2. Time and range
3. Distance and journey time
4. My power, cadence and heart rate
5. Average and maximum speed
6. Distance, range, my power and heart rate
7. Climb, calories and total distance
8. Information screen for navigation:  
**<Plan a route in the eBike Connect Smartphone app>**
9. Status page

### Start page

When you insert the on-board computer into the holder while it is switched on for the first time, it will display the following start page. The on-board computer will then remember the last page shown and display it when switching on the on-board computer.



- a Time/speed indicator
  - b Assistance level indicator
  - c Lighting indicator
  - d Charge indicator of the eBike battery
  - e Unit of speed indicator<sup>a)</sup>
  - f Speed
  - g Connection status
  - h Navigation bar
  - i Drive power
  - j Your performance
  - k Average speed
  - l Performance evaluation
- a) Can be changed between km/h and mph via the **<Settings>/<Sys settings>** status page

The **a ... d** indicators form the statusbar and are shown on every page. If the speed is already being displayed on the screen itself, the **a** indicator will change to the current time in hours and minutes. The statusbar displays:

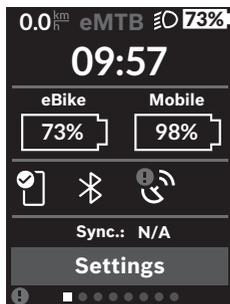
- **Speed/time:** The current speed in km/h or mph or the current time
- **Assistance level:** Indicates the current level of assistance using a colour code
- **Light:** A symbol that indicates whether the light is on
- **eBike battery state of charge:** Indicates the current state of charge as a percentage

The performance evaluation **l** graphically displays your current speed in comparison to your average speed **k**.

- Pointer in the orange area (left-hand side): Below the average speed
  - Pointer in the green area (right-hand side): Above the average speed
  - Pointer in the centre: Corresponds to the average speed
- The navigation bar **h** indicates which page you are on. Your current page is highlighted. You can use the **< (10)** and **> (8)** buttons to move to additional pages.

From the initial start page, you can access the status page via the **< (10)** button.

## Status screen



As well as the status bar, the status page also shows you the current time and the state of charge of all your eBike's batteries, as well as the state of charge of your smartphone battery if the smartphone is connected via *Bluetooth*®.

- ✓ Good connection
- ! Poor connection
- ✗ No connection

You will also be shown the date of the most recent synchronisation between the smartphone and Kiox.

You can access the **<Settings>** from the bottom section.

## <Settings>

You can access the settings menu via the status page.

The **<Settings>** cannot be accessed or changed while riding.

You can use the **- (11)** and **+ (12)** buttons to select the setting you want. You can open the settings, as well as any additional submenus, using the select button **(9)**. You can use the **< button (10)** to go back to the previous menu from any settings menu.

You can find the following superordinate sections on the first navigation level:

- **<Registration>** – Information about registration:  
This menu item is only displayed if you have not yet registered with eBike Connect.
- **<My eBike>** – Settings for your eBike:  
The counters, such as average values or the number of kilometres travelled that day, can be reset to "0" either automatically or manually, and so can the range. You can change the wheel circumference value that was preset by the manufacturer by  $\pm 5\%$ . If your eBike features **eShift**, you can also configure your eShift system here. The bicycle manufacturer or dealer may base the service date on the distance travelled and/or a period of time. The due date for the service is displayed under **<Next Service: ...>**. The bike component page displays the serial number and hardware and software versions for each component, in addition to other key data which is relevant for the components.
- **<Screens>** Here you can set the content and order of the screens, and reset these to factory settings if necessary.
- **<Bluetooth>** – Switching the *Bluetooth*® function on or off: Connected devices, such as the heart rate monitor, are displayed.

- **<My profile>** – Active user data  
Is only displayed if the user is registered.
- **<Sys settings>** – A list of setting options for your on-board computer  
You can display the speed and distance in kilometres or miles, display the clock in 12- or 24-hour format, adjust the time, date and time zone and select your preferred language. You can reset the Kiox to its factory settings, run a software update (if available) and choose between a black or white design.
- **<Information>** – Information about your Kiox  
Information on FAQs (frequently asked questions), certification, contact information, information on licences  
You can find a detailed description of each parameter in the online operating instructions at [www.Bosch-eBike.com/Kiox-manual](http://www.Bosch-eBike.com/Kiox-manual).

## Quick Menu

Selected settings are displayed on the **Quick Menu**. These settings can be changed even while riding.

You can access the **Quick Menu** via the select button **(9)**. It cannot be accessed from the **Status screen**.

The following settings can be changed via the **Quick Menu**:

- **<Reset trip data?>**  
All data on the journey so far is reset to zero.
- **<eShift>** (optional)  
You can set the cadence here.
- **<eSuspension>** (optional)  
This is where you can set a manufacturer-defined shock absorption or suspension mode.

## Error code display

The eBike's components are continuously and automatically monitored. If an error is detected, the corresponding error code is displayed on the on-board computer.

The drive may be automatically shut down, depending on the type of error. However, if you wish to continue cycling, you

will always be able to do so without assistance from the drive. Before undertaking any other journeys, the eBike should be checked.

► **Have all repairs performed only by an authorised bike dealer.**

| Code | Cause  | Corrective measures   |
|------|--|---|
| 410  | One or more buttons of the on-board computer are disabled.                   | Check whether any buttons are stuck, e.g. as a result of dirt finding its way in. Clean the buttons if need be.   |
| 414  | Operating unit connection problem  | Have the connections checked  |
| 418  | One or more buttons on the operating unit are disabled.                      | Check whether any buttons are stuck, e.g. as a result of dirt finding its way in. Clean the buttons if need be.   |
| 419  | Configuration error  | Restart the system. If the problem persists, contact your Bosch eBike dealer.   |
| 422  | Drive unit connection problem  | Have the connections checked  |
| 423  | eBike battery connection problem   | Have the connections checked  |
| 424  | Communication problem between components                                     | Have the connections checked  |
| 426  | Internal time-out error  | Restart the system. If the problem persists, contact your Bosch eBike dealer. With this error, it is not possible to bring up the wheel circumference in the basic settings menu or to adjust it. |
| 430  | Internal battery of the on-board computer is flat (does not apply to BUI350) | Charge the on-board computer (in the holder or via the USB port)  |
| 431  | Software version error   | Restart the system. If the problem persists, contact your Bosch eBike dealer.   |
| 440  | Internal drive unit fault  | Restart the system. If the problem persists, contact your Bosch eBike dealer.   |
| 450  | Internal software error  | Restart the system. If the problem persists, contact your Bosch eBike dealer.   |
| 460  | Error at USB port  | Remove the cable from the USB port of the on-board computer. If the problem persists, contact your Bosch eBike dealer.  |
| 490  | Internal fault of the on-board computer                                      | Have the on-board computer checked  |
| 500  | Internal drive unit fault  | Restart the system. If the problem persists, contact your Bosch eBike dealer.   |
| 502  | Bike light fault   | Check the light and the associated wiring. Restart the system. If the problem persists, contact your Bosch eBike dealer.  |
| 503  | Speed sensor fault   | Restart the system. If the problem persists, contact your Bosch eBike dealer.   |
| 504  | Speed signal distortion detected.  | Check that the spoke magnet is positioned correctly, and adjust it if necessary. Check that nothing has been tampered with (tuning). Drive assistance is reduced.                                 |
| 510  | Internal sensor fault  | Restart the system. If the problem persists, contact your Bosch eBike dealer.   |
| 511  | Internal drive unit fault  | Restart the system. If the problem persists, contact your Bosch eBike dealer.   |
| 530  | Battery fault  | Switch off the eBike, remove the eBike battery and reinsert the eBike battery. Restart the system. If the problem persists, contact your Bosch eBike dealer.                                      |
| 531  | Configuration error  | Restart the system. If the problem persists, contact your Bosch eBike dealer.   |

| Code       | Cause  | Corrective measures  |
|------------|--|--|
| 540        | Temperature error  | The eBike is outside of the permissible temperature range. Switch off the eBike system and allow the drive unit to either cool down or heat up to the permissible temperature range. Restart the system. If the problem persists, contact your Bosch eBike dealer. |
| 550        | An impermissible load has been detected.   | Remove the load. Restart the system. If the problem persists, contact your Bosch eBike dealer.   |
| 580        | Software version error   | Restart the system. If the problem persists, contact your Bosch eBike dealer.  |
| 591        | Authentication error   | Switch off the eBike system. Remove the battery pack and reinsert it. Restart the system. If the problem persists, contact your Bosch eBike dealer.  |
| 592        | Incompatible component   | Use a compatible display. If the problem persists, contact your Bosch eBike dealer.  |
| 593        | Configuration error  | Restart the system. If the problem persists, contact your Bosch eBike dealer.  |
| 595, 596   | Communication error  | Check the wiring to the drive and restart the system. If the problem persists, contact your Bosch eBike dealer.  |
| 602        | Internal battery fault   | Restart the system. If the problem persists, contact your Bosch eBike dealer.  |
| 603        | Internal battery fault   | Restart the system. If the problem persists, contact your Bosch eBike dealer.  |
| 605        | Battery temperature error  | The battery is outside of the permissible temperature range. Switch off the eBike system and allow the battery to either cool down or heat up to the permissible temperature range. Restart the system. If the problem persists, contact your Bosch eBike dealer.  |
| 606        | External battery fault   | Check the wiring. Restart the system. If the problem persists, contact your Bosch eBike dealer.  |
| 610        | Battery voltage error  | Restart the system. If the problem persists, contact your Bosch eBike dealer.  |
| 620        | Charger fault  | Replace the charger. Contact your Bosch eBike dealer.  |
| 640        | Internal battery fault   | Restart the system. If the problem persists, contact your Bosch eBike dealer.  |
| 655        | Multiple battery faults  | Switch off the eBike system. Remove the battery pack and reinsert it. Restart the system. If the problem persists, contact your Bosch eBike dealer.  |
| 656        | Software version error   | Contact your Bosch eBike dealer so that they can perform a software update.  |
| 7xx        | Error relating to third-party components   | Observe the information in the operating instructions of the respective component manufacturer.  |
| 800        | Internal ABS fault   | Contact your Bosch eBike dealer.   |
| 810        | Implausible signals from the wheel speed sensor  | Contact your Bosch eBike dealer.   |
| 820        | Fault in the wire to the front wheel speed sensor  | Contact your Bosch eBike dealer.   |
| 821 to 826 | Implausible signals from the front wheel speed sensor<br>The sensor disc may be missing, defective or fitted incorrectly; there is a significant difference in diameter between the front wheel and the rear wheel; extreme riding | Restart the system and carry out a test ride lasting at least two minutes. The ABS indicator light must go out. If the problem persists, contact your Bosch eBike dealer.  |

| Code                          | Cause   | Corrective measures   |
|-------------------------------|---|---|
|                               | situation, e.g. riding solely on the rear wheel   |   |
| 830                           | Fault in the wire to the rear wheel speed sensor  | Contact your Bosch eBike dealer.  |
| 831<br>833 to 835             | Implausible signals from the rear wheel speed sensor<br><br>The sensor disc may be missing, defective or fitted incorrectly; there is a significant difference in diameter between the front wheel and the rear wheel; extreme riding situation, e.g. riding solely on the rear wheel | Restart the system and carry out a test ride lasting at least two minutes. The ABS indicator light must go out. If the problem persists, contact your Bosch eBike dealer. |
| 840                           | Internal ABS fault  | Contact your Bosch eBike dealer.  |
| 850                           | Internal ABS fault  | Contact your Bosch eBike dealer.  |
| 860, 861                      | Fault in the power supply   | Restart the system. If the problem persists, contact your Bosch eBike dealer.   |
| 870, 871<br>880<br>883 to 885 | Communication error   | Restart the system. If the problem persists, contact your Bosch eBike dealer.   |
| 889                           | Internal ABS fault  | Contact your Bosch eBike dealer.  |
| 890                           | ABS indicator light is defective or missing; ABS may not be working.  | Contact your Bosch eBike dealer.  |
| No display                    | Internal fault of the on-board computer   | Restart your eBike system by switching it off and back on.  |

## Maintenance and servicing

### Maintenance and cleaning

Do not clean any of the components with pressurised water. Keep the display of your on-board computer clean. Dirt can cause faulty brightness detection.

Clean your on-board computer using a soft cloth dampened only with water. Do not use cleaning products of any kind.

Have your eBike checked by an expert at least once a year (including mechanical parts, up-to-dateness of system software).

In addition, the bicycle dealer may base the service date on the distance travelled and/or on a period of time. In this case, the on-board computer displays a message telling you when the service date is due each time it is switched on.

Please have your eBike serviced and repaired by an authorised bicycle dealer.

► **Have all repairs performed only by an authorised bike dealer.**

### After-sales service and advice on using products

If you have any questions about the eBike and its components, contact an authorised bicycle dealer.

For contact details of authorised bike dealerships, please visit [www.bosch-ebike.com](http://www.bosch-ebike.com).

### Transport

► **If you transport your eBike attached to the outside of your car, e.g. on a bike rack, remove the on-board computer and the eBike battery to avoid damaging them.**

### Disposal and substances in products

You can find information about substances in products at the following link:

[www.bosch-ebike.com/en/material-compliance](http://www.bosch-ebike.com/en/material-compliance).

Do not dispose of eBikes and their components with household waste.



The drive unit, on-board computer incl. operating unit, eBike battery, speed sensor, accessories and packaging should be disposed of in an environmentally correct manner.

Check that your personal data has been deleted from the device.

Batteries that can be removed from the power tool without destruction must be removed before disposal itself and sorted for separate battery collection.



In accordance with Directive 2012/19/EU and Directive 2006/66/EC respectively, electronic devices that are no longer usable and defective/drained batteries must be collected separately and recycled in an environmentally friendly manner.

Electrical and electronic equipment are collected separately for pre-sorting by type and helps to ensure that raw materi-

als are treated and recovered properly, thereby protecting people and the environment.

Please return Bosch eBike components that are no longer usable free of charge to an authorised bicycle dealer or to a recycling facility.



**Subject to change without notice.**

## Veiligheidsaanwijzingen



**Lees alle veiligheidsaanwijzingen en instructies.** Het niet naleven van de veiligheidsaanwijzingen en instructies kan elektrische schokken, brand en/of zware verwondingen veroorzaken.

### Bewaar alle veiligheidsaanwijzingen en instructies voor de toekomst.

Het in deze gebruiksaanwijzing gebruikte begrip **eBike-accu** heeft betrekking op alle originele Bosch eBike-accu's.

- ▶ **Lees de veiligheidsaanwijzingen en instructies in alle gebruiksaanwijzingen van het eBike-systeem evenals in de gebruiksaanwijzing van uw eBike, en neem deze in acht.**
- ▶ **Laat u niet door de aanduiding van de boordcomputer afleiden.** Wanneer u zich niet uitsluitend op het verkeer concentreert, loopt u het risico om betrokken te raken bij een ongeval. Wanneer u, naast het wisselen van de ondersteuningsniveaus, gegevens in uw boordcomputer wilt invoeren, stop dan en voer de betreffende gegevens in.
- ▶ **Stel de displayhelderheid zodanig in dat u belangrijke informatie zoals snelheid of waarschuwingssymbolen goed kunt zien.** Een verkeerd ingestelde displayhelderheid kan tot gevaarlijke situaties leiden.
- ▶ **Open de boordcomputer niet.** De boordcomputer kan door het openen vernietigd worden en de aanspraak op garantie vervalt.
- ▶ **Gebruik de boordcomputer niet als greep.** Wanneer u de eBike aan de boordcomputer ophangt, kunt u de boordcomputer onherstelbare schade toebrengen.
- ▶ **De functie duwhulp mag uitsluitend bij het duwen van de eBike gebruikt worden.** Hebben de wielen van de eBike bij het gebruik van de duwhulp geen contact met de bodem, dan bestaat verwondingsgevaar.
- ▶ **Wanneer de duwhulp is ingeschakeld, draaien mogelijk de pedalen mee.** Let er bij geactiveerde duwhulp op dat u met uw benen ver genoeg van de draaiende pedalen blijft. Er bestaat verwondingsgevaar.
- ▶ **Zorg er bij het gebruik van de loopondersteuning voor dat u de eBike op elk moment onder controle en veilig vast kunt houden.** De loopondersteuning kan onder bepaalde omstandigheden niet meer werken (bijv. obstakel bij het pedaal of per ongeluk de vinger van de toets van de bedieningseenheid laten glijden). De eBike kan plotseling achteruit naar u toe bewegen of gaan kantelen. Dit vormt vooral bij extra belading een risico voor de gebruiker. Breng de eBike met de loopondersteuning niet in situaties waarin u de eBike met eigen kracht niet meer kunt houden!
- ▶ **Zet de eBike niet ondersteboven op stuur en zadel neer, wanneer de boordcomputer of de houder ervan buiten het stuur uitsteken.** De boordcomputer of de houder kunnen onherstelbaar beschadigd worden. Pak de boordcomputer weg, ook voordat u de eBike in een montagehouder vastzet, om te voorkomen dat de boordcomputer eraf valt of beschadigd wordt.

- ▶ **Voorzichtig!** Bij het gebruik van de bedieningseenheid met *Bluetooth*<sup>®</sup> kunnen zich storingen bij andere apparaten en installaties, vliegtuigen en medische apparaten (bijv. pacemakers, hoorapparaten) voordoen. Eveneens kan schade aan mens en dier in de directe omgeving niet volledig uitgesloten worden. Gebruik de bedieningseenheid met *Bluetooth*<sup>®</sup> niet in de buurt van medische apparaten, tankstations, chemische installaties, gebieden waar ontploffingsgevaar heerst, en in explosiegebieden. Gebruik de bedieningseenheid met *Bluetooth*<sup>®</sup> niet in vliegtuigen. Vermijd het gebruik gedurende een langere periode in de directe omgeving van het lichaam.
- ▶ Het *Bluetooth*<sup>®</sup> woordmerk evenals de beeldmerken (logo's) zijn gedeponeerde handelsmerken en eigendom van Bluetooth SIG, Inc. Elk gebruik van dit/deze woordmerk/beeldmerken door Robert Bosch GmbH, Bosch eBike Systems vindt plaats onder licentie.
- ▶ **De boordcomputer is uitgerust met een radio-interface. Lokale gebruiksbependingen, bijv. in vliegtuigen of ziekenhuizen, moeten in acht genomen worden.**

### Veiligheidsaanwijzingen in samenhang met de navigatie

- ▶ **Plan tijdens het fietsen geen routes. Stop en voer alleen stilstaand een nieuwe bestemming in.** Wanneer u zich niet uitsluitend op het verkeer concentreert, loopt u het risico om betrokken te raken bij een ongeval.
- ▶ **Breek uw route af, wanneer de navigatie u een weg voorstelt die met het oog op uw fietscapaciteiten gevaarlijk is.** Laat uw navigatieapparaat een alternatieve route voorstellen.
- ▶ **Negeer geen verkeersborden, ook wanneer de navigatie zegt dat u een bepaalde weg moet nemen.** Het navigatiesysteem kan geen rekening houden met wegwerkzaamheden of tijdelijke omleidingen.
- ▶ **Gebruik de navigatie niet in kritieke of onduidelijke situaties (wegversperringen, omleidingen enz.).** Zorg ervoor dat u altijd extra kaarten en communicatiemiddelen bij zich heeft.

### Privacyverklaring

Als de boordcomputer bij een servicebeurt naar de Bosch Service opgestuurd wordt, kunnen evt. de op de boordcomputer opgeslagen gegevens naar Bosch overgebracht worden.

## Beschrijving van product en werking

### Beoogd gebruik

De boordcomputer **Kiox** is bestemd voor de besturing van de eBike en voor de weergave van rijgegevens.

Om de volledige functionaliteit van de boordcomputer Kiox te kunnen gebruiken, zijn een compatibele smartphone met de eBike-Connect-app (verkrijgbaar in de App Store of in de Google Play Store) en een registratie in het eBike-Connect-portaal ([www.ebike-connect.com](http://www.ebike-connect.com)) nodig.

### Afgebeelde componenten

De nummering van de afgebeelde componenten heeft betrekking op de weergaven op de pagina's met afbeeldingen aan het begin van de gebruiksaanwijzing.

- (1) Boordcomputer
- (2) Display
- (3) Toets fietsverlichting
- (4) Aan/uit-toets boordcomputer
- (5) Houder boordcomputer
- (6) USB-aansluiting
- (7) Bedieningseenheid
- (8) Toets naar voren/rechts bladeren >
- (9) Keuzetoets
- (10) Toets naar achter/links bladeren <
- (11) Toets ondersteuning verlagen –/  
Toets omlaag bladeren
- (12) Toets ondersteuning verhogen +/  
Toets omhoog bladeren
- (13) Toets duwhulp
- (14) Contacten met aandrijfeenheid
- (15) Blokkeerschroef boordcomputer
- (16) Besturingssetschroef
- (17) Afdekkapje USB-aansluiting<sup>a)</sup>
- (18) Magneethouder
- (19) Houder bedieningseenheid

a) als vervangingsonderdeel verkrijgbaar

### Technische gegevens

| Boordcomputer                                 | Kiox |               |
|---|------|---------------|
| Productnummer                                 |      | BUI330        |
| Laadstroom USB-aansluiting max. <sup>A)</sup> | mA   | 1000          |
| Laadspanning USB-aansluiting                  | V    | 5             |
| USB-laadkabel <sup>B)</sup>                   |      | 1 270 016 360 |
| Gebruikstemperatuur                           | °C   | –5 ... +40    |
| Laadtemperatuur                               | °C   | 0 ... +40     |
| Opslagtemperatuur                             | °C   | +10 ... +40   |

| Boordcomputer                | Kiox     |            |
|------------------------------|----------|------------|
| Lithium-Ion-accu intern      | V<br>mAh | 3,7<br>230 |
| Beschermklasse <sup>C)</sup> |          | IP55       |
| Gewicht, ca.                 | g        | 60         |
| <i>Bluetooth® Low Energy</i> |          |            |
| – Frequentie                 | MHz      | 2400–2480  |
| – Zendvermogen               | mW       | < 10       |

A) bij een omgevingstemperatuur <25 °C

B) niet standaard bij de levering inbegrepen

C) bij gesloten USB-afdekking

### Verklaring van overeenstemming

Hierbij verklaart Robert Bosch GmbH, Bosch eBike Systems dat de radioapparatuur **Kiox** voldoet aan de richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-verklaring van overeenstemming is beschikbaar op het volgende internet-adres: [www.bosch-ebike.com/conformity](http://www.bosch-ebike.com/conformity).

## Montage

### Boordcomputer plaatsen en verwijderen (zie afbeelding A)

Zet de Kiox eerst met het onderste deel tegen de houder (5) en klap hem iets naar voren tot de boordcomputer voelbaar in de magneethouder vastgezet is.

Voor het verwijderen pakt u de boordcomputer bij het bovenste uiteinde en trekt u deze naar u toe tot hij loslaat uit de magneethouder.

#### ► Als u de eBike parkeert, verwijdert u de boordcomputer.

Het is mogelijk om de boordcomputer in de houder te beveiligen tegen wegnemen. Draai hiervoor de besturingsset-schroef (16) zo ver los tot de houder van de Kiox opzij gedraaid kan worden. Plaats de boordcomputer in de houder. Schroef de blokkeerschroef (M3, 6 mm lang) van onderaf in de daarvoor bestemde schroefdraad van de boordcomputer (het gebruik van een langere schroef kan resulteren in een beschadiging van de boordcomputer). Draai de houder weer terug en draai de besturingsset-schroef overeenkomstig de informatie van de fabrikant vast.

## Gebruik

### Vóór de eerste ingebruikname

De **Kiox** wordt met een gedeeltelijk geladen accu geleverd. Vóór het eerste gebruik moet deze accu via de USB-aansluiting (zie „Energievoorziening van de boordcomputer“, Pagina Nederlands – 3) of via de eBike ten minste 1 uur opgeladen worden.

De bedieningseenheid moet zodanig zijn aangebracht dat de toetsen bijna verticaal t.o.v. het stuur staan.

Bij de eerste ingebruikname verschijnt eerst de taalkeuze en daarna kunt u via het menupunt <Inl. Kiox> uitleg krijgen over belangrijke functies en aanduidingen. Het menupunt kan ook later via <Instellingen> → <Informatie> worden opgevraagd.

### Boordcomputer in-/uitschakelen

Voor het **inschakelen** en **uitschakelen** van de boordcomputer drukt u kort op de aan/uit-toets (4).

### Systeeminstellingen kiezen

Plaats de boordcomputer in de houder en ga bij stilstaande fiets als volgt te werk:

Ga naar het statusscherm (met de toets < (10) op de bedieningseenheid tot aan de eerste aanduiding) en vraag met de keuzetoets (9) <Instellingen> op.

Met de toetsen – (11) en + (12) kunt u de gewenste instelling kiezen en deze net als eventueel verdere submenu's met de keuzetoets (9) openen. Vanuit het betreffende instellingsmenu kunt u met de toets < (10) terugbladeren naar het vorige menu.

Onder <Systeeminst.> kunt u de volgende instellingen uitvoeren:

- <Helderheid>
- <Tijd>
- <Datum>
- <Tijdzone>
- <24-uurs>
- <Hld. achterg.>
- <Britse eenh.>
- <Taal>
- <Reset van werksinstell.>

### Ingebruikname van de eBike

#### Voorwaarden

De eBike kan alleen geactiveerd worden, wanneer aan de volgende voorwaarden is voldaan:

- Een voldoende geladen eBike-accu is geplaatst (zie gebruiksaanwijzing van de eBike-accu).
- De boordcomputer is juist in de houder geplaatst.

#### eBike in-/uitschakelen

Voor het **inschakelen** van de eBike heeft u de volgende mogelijkheden:

- Druk bij geplaatste boordcomputer en geplaatste eBike-accu één keer kort op de aan/uit-toets (4) van de boordcomputer.
- Druk bij geplaatste boordcomputer op de aan/uit-toets van de eBike-accu (er zijn van de fietsfabrikant afhankelijke oplossingen mogelijk waarbij de aan/uit-toets van de eBike-accu niet toegankelijk is; zie gebruiksaanwijzing van de eBike-accu).

De aandrijving wordt geactiveerd, zodra u op de pedalen trapt (behalve in de functie looperondersteuning of op ondersteuningsniveau **OFF**). Het aandrijfvermogen richt zich naar het ingestelde ondersteuningsniveau.

Zodra u in de normale modus stopt met op de pedalen te trappen of zodra u een snelheid van **25/45 km/h** heeft bereikt, wordt de ondersteuning door de aandrijving uitgeschakeld. De aandrijving wordt automatisch weer geactiveerd, zodra u op de pedalen trapt en de snelheid onder **25/45 km/h** ligt.

Voor het **uitschakelen** van de eBike heeft u de volgende mogelijkheden:

- Druk kort op de aan/uit-toets (4) van de boordcomputer.
- Schakel de eBike-accu met de aan/uit-toets ervan uit (er zijn van de fietsfabrikant afhankelijke oplossingen mogelijk waarbij de aan/uit-toets van de eBike-accu niet toegankelijk is; zie gebruiksaanwijzing van de fietsfabrikant).
- Verwijder de boordcomputer uit de houder.

Wordt ongeveer **10** minuten lang geen vermogen van de aandrijving gevraagd (bijv. omdat de eBike stilstaat) en niet op een toets van boordcomputer of bedieningseenheid van de eBike gedrukt, dan schakelt de eBike automatisch uit.

### Energievoorziening van de boordcomputer

Zit de boordcomputer in de houder (5), is een voldoende geladen eBike-accu in de eBike geplaatst en is de eBike inge-

schakeld, dan wordt de interne accu van de boardcomputer door de eBike-accu van energie voorzien en geladen.

Wordt de boardcomputer uit de houder **(5)** genomen, dan gebeurt de energievoorziening via de interne accu van de boardcomputer. Is de interne accu van de boardcomputer zwak, dan verschijnt op het display een waarschuwingsmelding.

Voor het opladen van de interne accu van de boardcomputer plaatst u de boardcomputer weer in de houder **(5)**. Denk eraan dat, wanneer u de eBike-accu niet aan het opladen bent, de eBike na 10 minuten zonder bediening automatisch uitschakelt. In dit geval wordt ook het opladen van de interne accu van de boardcomputer beëindigd.

U kunt de boardcomputer ook via de USB-aansluiting **(6)** opladen. Open hiervoor het afdekkapje **(17)**. Verbind de USB-bus van de boardcomputer via een micro-USB-kabel met een gangbaar USB-oplaadapparaat (niet standaard bij de levering inbegrepen) of de USB-aansluiting van een computer (max. **5 V** laadspanning; max. **1000 mA** laadstroom).

Als de boardcomputer uit de houder **(5)** genomen wordt, dan blijven alle waarden van de functies opgeslagen en worden doorlopend weergegeven.

Na gebruik moet de USB-aansluiting weer zorgvuldig worden afgesloten met het beschermkapje **(17)**.

Zonder opnieuw opladen van de interne accu van de boardcomputer blijven datum en tijd maximaal 6 maanden behouden. Na het opnieuw inschakelen worden bij een *Bluetooth*<sup>®</sup>-verbinding met de app en een geslaagde GPS-detectie op de smartphone datum en tijd opnieuw ingesteld.

**Aanwijzing:** De Kiox wordt **alleen** in ingeschakelde toestand opgeladen.

**Aanwijzing:** Wanneer de Kiox tijdens het opladen met USB-kabel uitgeschakeld wordt, kan de Kiox pas opnieuw ingeschakeld worden, wanneer de USB-kabel uitgetrokken is.

**Aanwijzing:** Om een maximale levensduur van de interne accu van de boardcomputer te bereiken, moet deze om de drie maanden een uur lang bijgeladen worden.

## Oplaadaanduiding van de eBike-accu

De oplaadaanduiding van de eBike-accu **d** (zie „Startscherm“, Pagina Nederlands – 7) kan op het statusscherm en in de statusregel afgelezen worden. De laadtoestand van de eBike-accu kan eveneens bij de leds op de eBike-accu zelf afgelezen worden.

| Kleur van de aanduiding | Verklaring  |
|-------------------------|---|
| Groen                   | De eBike-accu is meer dan 30 % geladen.   |
| Oranje                  | De eBike-accu is tussen 15 % en 30 % geladen.   |
| Rood                    | De eBike-accu is tussen 0 % en 15 % geladen.  |
| Rood + !                | De capaciteit voor de ondersteuning van de aandrijving is opgebruikt en de ondersteuning wordt uitgeschakeld. De resterende capaci- |

| Kleur van de aanduiding | Verklaring   |
|-------------------------|--|
|                         | teit wordt voor de fietsverlichting en de boardcomputer ter beschikking gesteld. |

Als de eBike-accu op de fiets opgeladen wordt, dan verschijnt een dienovereenkomstige melding.

Als de boardcomputer uit de houder **(5)** verwijderd wordt, dan blijft de laatst aangegeven laadtoestand van de eBike-accu opgeslagen.

## Opslagmodus/Kiox resetten

De boardcomputer beschikt over een stroombesparende opslagmodus die de ontlading van de interne accu tot een minimum verlaagt. Daarbij gaan datum en tijd verloren.

Deze modus kan door permanent (minimaal 8 s) op de aan/uit-toets **(4)** van de boardcomputer te drukken geactiveerd worden.

Wanneer de boardcomputer door kort op de aan/uit-toets **(4)** te drukken niet start, dan bevindt de boardcomputer zich in de opslagmodus.

Wanneer u ten minste 2 s lang op de aan/uit-toets **(4)** drukt, kunt u de opslagmodus weer verlaten.

De boardcomputer herkent of hij zich in een volledig functionerende toestand bevindt. Wanneer u in de volledig functionerende toestand ten minste 8 s op de aan/uit-toets **(4)** drukt, gaat de boardcomputer naar de opslagmodus. Mocht de Kiox zich tegen verwachting niet in een volledig functionerende toestand bevinden en niet meer bediend kunnen worden, dan zorgt permanent (minimaal 8 s) drukken op de aan/uit-toets **(4)** voor een reset. Na het resetten start de boardcomputer automatisch na ca. 5 s opnieuw. Mocht de Kiox niet opnieuw starten, druk dan 2 s lang op de aan/uit-toets **(4)**.

Om de Kiox naar de fabriekinstellingen terug te zetten, kiest u **<Instellingen>** → **<Systeemin>** → **<Reset van werksinstell.>**. Alle gebruikersgegevens gaan daarbij verloren.

## Ondersteuningsniveau instellen

U kunt op de bedieningseenheid **(7)** instellen hoe sterk de aandrijving u bij het trappen ondersteunt. Het ondersteuningsniveau kan altijd, ook tijdens het fietsen, gewijzigd worden.

**Aanwijzing:** Bij afzonderlijke uitvoeringen is het mogelijk dat het ondersteuningsniveau vooraf ingesteld is en niet gewijzigd kan worden. Het is ook mogelijk dat er kan worden gekozen uit minder ondersteuningsniveaus dan hier vermeld.

De volgende ondersteuningsniveaus staan maximaal ter beschikking:

- **OFF:** de aandrijfondersteuning is uitgeschakeld, de eBike kan als een normale fiets alleen door te trappen voortbewogen worden. De loopondersteuning kan in dit ondersteuningsniveau niet geactiveerd worden.
- **ECO:** effectieve ondersteuning met maximale efficiëntie, voor maximaal bereik

### – TOUR/TOUR+:

**TOUR:** gelijkmatige ondersteuning, voor tochten met een groot bereik

**TOUR+:** dynamische ondersteuning voor natuurlijk en sportief fietsen (alleen in combinatie met **eMTB**)

### – SPORT/eMTB:

**SPORT:** krachtige ondersteuning, voor sportief fietsen op bergachtige trajecten en voor stadsverkeer

**eMTB:** optimale ondersteuning op elk terrein, sportief vertrekken, verbeterde dynamiek, maximale prestaties (**eMTB** is alleen in combinatie met de aandrijfeenheden BDU250P CX, BDU365, BDU450 CX en BDU480 CX beschikbaar. Er is eventueel een software-update noodzakelijk.)

– **TURBO:** maximale ondersteuning bij flink doortrappen, voor sportief fietsen

Voor het **verhogen** van het ondersteuningsniveau drukt u zo vaak op de toets **+** (12) op de bedieningseenheid tot het gewenste ondersteuningsniveau in de aanduiding verschijnt, voor het **verlagen** drukt u op de toets **-** (11).

Het gevraagde aandrijvermogen verschijnt in de aanduiding **h** (zie „Startscherm“, Pagina Nederlands – 7). Het maximale aandrijvermogen hangt van het gekozen ondersteuningsniveau af.

Als de boordcomputer uit de houder (5) verwijderd wordt, dan blijft het laatst aangegeven ondersteuningsniveau opgeslagen.

## Duw hulp in-/uitschakelen

De loopondersteuning kan het duwen van de eBike gemakkelijker maken. De snelheid in deze functie is afhankelijk van de ingeschakelde versnelling en kan maximaal **6 km/h** bereiken.

► **De functie duw hulp mag uitsluitend bij het duwen van de eBike gebruikt worden.** Hebben de wielen van de eBike bij het gebruik van de duw hulp geen contact met de bodem, dan bestaat verwondingsgevaar.

Voor het **activeren** van de loopondersteuning drukt u kort op de toets **WALK** op uw boordcomputer. Na de activering drukt u binnen 10 s op de toets **+** en houdt u deze ingedrukt. De aandrijving van de eBike wordt ingeschakeld.

**Aanwijzing:** De duw hulp kan in het ondersteuningsniveau **OFF** niet geactiveerd worden.

De duw hulp wordt **uitschakeld**, zodra zich een van de volgende situaties voordoet:

- U laat de toets **+** (12) los,
- de wielen van de eBike worden geblokkeerd (bijv. door het remmen of het raken van een obstakel),
- de snelheid komt boven **6 km/h**.

De werkwijze van de duw hulp valt onder specifieke nationale voorschriften en kan daarom afwijken van de bovengenoemde beschrijving of gedeactiveerd zijn.

## Fietsverlichting in-/uitschakelen

In de uitvoering waarbij het rijlicht door de eBike gevoerd wordt, kunnen via de boordcomputer met de toets fietsver-

lichting (3) tegelijk voorlicht en achterlicht in- en uitgeschakeld worden.

Controleer telkens voordat u gaat fietsen of uw fietsverlichting correct werkt.

Bij ingeschakeld licht gaat de aanduiding Rijlicht **c** (zie „Startscherm“, Pagina Nederlands – 7) in de statusregel op het display branden.

Het in- en uitschakelen van de fietsverlichting heeft geen invloed op de achtergrondverlichting van het display.

## Aanmaken van een gebruiker-ID

Om alle functies van de boordcomputer te kunnen gebruiken, moet u zich online registreren.

Via een gebruikers-ID kunt u onder andere uw rijgegevens bekijken, offline routes plannen en deze routes naar de boordcomputer overbrengen.

U kunt een gebruiker-ID via uw smartphone-app **Bosch eBike Connect** of direct op [www.ebike-connect.com](http://www.ebike-connect.com) aanmaken. Voer de voor de registratie noodzakelijke gegevens in. De smartphone-app **Bosch eBike Connect** kunt u gratis downloaden via de App Store (voor Apple iPhones) of via de Google Play Store (voor Android-toestellen).

## Verbinding van de boordcomputer met de app Bosch eBike Connect

Een verbinding met de smartphone wordt als volgt tot stand gebracht:

- Start de app.
- Kies het tabblad **<Mijn eBike>**.
- Kies **<Nieuw eBike-apparaat toevoegen>**.
- Voeg **Kiox** toe.

Nu verschijnt in de app een dienovereenkomstige aanwijzing dat op de boordcomputer de toets Fietsverlichting (3) 5 s lang ingedrukt moet worden.

Druk 5 s op de toets (3). De boordcomputer activeert de **Bluetooth® Low Energy**-verbinding automatisch en gaat naar de pairing-modus.

Volg de instructies op het beeldscherm. Als de pairing-procedure is afgesloten, worden de gebruikersgegevens gesynchroniseerd.

**Aanwijzing:** De **Bluetooth®**-verbinding hoeft niet met de hand geactiveerd te worden.

## Navigatie

De navigatiefunctie van de Kiox ondersteunt u bij het verkennen van onbekend terrein. De navigatie wordt via de smartphone gestart. Via **Bluetooth®** is de boordcomputer met deze verbonden en toont de geplande route op het display als een lijn die het verloop van de weg aangeeft.

## Activiteiten volgen

Om activiteiten te registreren, is een registratie of aanmelding in het eBike-Connect-portal of de eBike-Connect-app nodig.

Voor de registratie van activiteiten moet u het opslaan van locatiegegevens in het portal of in de app accepteren. Alleen

dan worden uw activiteiten in het portal en in de app weergegeven. Een registratie van de positie vindt alleen plaats, als u als gebruiker op de boordcomputer bent aangemeld.

### eShift (optioneel)

Onder eShift verstaat men de integratie van elektronische schakelsystemen in de eBike. De eShift-componenten zijn door de fabrikant elektrisch met de aandrijfeenheid verbonden. De bediening van de elektronische schakelsystemen is beschreven in een eigen gebruiksaanwijzing.

### eSuspension (optie)

Onder eSuspension verstaat men de integratie van elektronische dempings- en veringselementen in de eBike. Via het **Snelmenu** kunnen voorgedefinieerde instellingen voor het eSuspension-systeem gekozen worden.

Details over de instellingen vindt u in de gebruiksaanwijzing van de eSuspension-fabrikant.

eSuspension is alleen samen met de boordcomputer Kiox beschikbaar en in combinatie met de aandrijfeenheden BDU450 CX, BDU480 CX en BDU490P mogelijk.

### Lock (premiumfunctie)

De Lock-functie kan in de **<Shop>** van de eBike-Connect-app gekocht worden. Na het inschakelen van de Lock-functie is door het verwijderen van de boordcomputer de ondersteuning van de eBike-aandrijfeenheid gedeactiveerd. Een activering is dan alleen met de bij de eBike horende boordcomputer mogelijk.

Een gedetailleerde handleiding hiervoor vindt u in de online-gebruiksaanwijzing op [www.Bosch-eBike.com/Kiox-manual](http://www.Bosch-eBike.com/Kiox-manual).

### Software-updates

Software-updates worden op de achtergrond van de app naar de boordcomputer overgebracht, zodra de app met de boordcomputer is verbonden. Als een update helemaal is overgebracht, dan wordt dit **drie keer** bij een nieuwe start van de boordcomputer aangegeven en kan dan gestart worden. De eBike mag tijdens de update niet gebruikt worden.

Of u kunt onder **<Systeeminst.>** controleren of een update beschikbaar is en deze vervolgens starten.

## Energievoorziening van externe apparaten via USB-aansluiting

Met behulp van de USB-aansluiting kunnen de meeste toestellen waarbij energievoorziening via USB mogelijk is (bijv. diverse mobiele telefoons), gebruikt of opgeladen worden.

Voorwaarde voor het opladen is dat de boordcomputer en een voldoende geladen eBike-accu in de eBike geplaatst zijn. Open het beschermkapje **(17)** van de USB-aansluiting op de boordcomputer. Verbind de USB-aansluiting van het externe toestel via de USB-laadkabel micro A – micro B (verkrijgbaar bij uw Bosch eBike-dealer) met de USB-bus **(6)** op de boordcomputer.

Na het loskoppelen van de gebruiker moet de USB-aansluiting weer zorgvuldig afgesloten worden met het beschermkapje **(17)**.

► **Een USB-verbinding is geen waterdichte steekverbinding. Bij fietsen in de regen mag geen extern toestel aangesloten zijn en de USB-aansluiting moet met het beschermkapje (17) helemaal afgesloten zijn.**

**Let op:** Aangesloten gebruikers kunnen het bereik van de eBike nadelig beïnvloeden.

## Aanduidingen en instellingen van de boordcomputer

**Aanwijzing:** Alle weergaven en teksten van de gebruikersinterface op de volgende pagina's komen overeen met de vrijgavestand van de software. Na een software-update kan het zijn dat de weergaven en/of teksten van de gebruikersinterface iets veranderen.

### Bedieningslogica

Met de toetsen < (10) en > (8) kunnen de diverse schermen met de informatie van de rijwaarden ook tijdens het rijden bereikt worden. Zo kunnen beide handen tijdens het rijden aan het stuur blijven.

Met de toetsen + (12) en - (11) kunt u het ondersteuningsniveau verhogen of verlagen.

De <Instellingen> die via het **Statusscherm** bereikbaar zijn, kunnen tijdens het rijden niet aangepast worden.

Met de keuzetoets (9) kunt u de volgende functies uitvoeren:

- U krijgt tijdens het rijden toegang tot het snelmenu.
- U kunt stilstaand in het **Statusscherm** instellingsmenu opvragen.
- U kunt waarden en informatieve aanwijzingen bevestigen.
- U kunt een dialoog verlaten.

Als de boordcomputer uit zijn houder genomen en niet uitgeschakeld wordt, dan verschijnt informatie over de laatst gereden route evenals statusinformatie. Met de toets fietsverlichting (3) kunt u naar het volgende scherm gaan.

Wanneer na het verwijderen uit de houder geen toets bediend wordt, dan wordt de boordcomputer na 1 minuut uitgeschakeld.

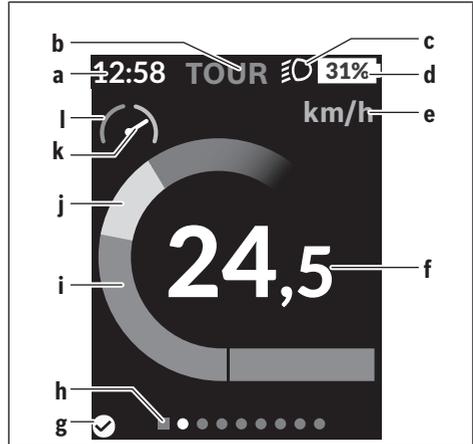
### Schermvolgorde

Wanneer de boordcomputer in zijn houder is geplaatst, kunt u de volgende schermen achtereenvolgens opvragen:

1. Startscherm
2. Tijd en bereik
3. Afstand en rijtijd
4. Mijn trapvermogen, trapfrequentie en hartfrequentie
5. Gemiddelde snelheid en maximale snelheid
6. Afstand, bereik, mijn trapvermogen en hartfrequentie
7. Klim, calorieën en totale afstand
8. Informatiescherm voor de navigatie:  
<Plan een route in smartphone-app eBike Connect>
9. Statusscherm

### Startscherm

Zodra u de ingeschakelde boordcomputer voor de eerste keer in de houder plaatst, verschijnt het volgende startscherm. Daarna onthoudt de boordcomputer het laatste scherm en laat dit bij de volgende keer inschakelen weer zien.



- a** Aanduiding tijd/snelheid
- b** Aanduiding ondersteuningsniveau
- c** Aanduiding rijlicht
- d** Opladaanduiding eBike-accu
- e** Aanduiding snelheidseenheid<sup>a)</sup>
- f** Snelheid
- g** Verbindingsstatus
- h** Oriëntatiebalk
- i** Aandrijfvermogen
- j** Eigen trapvermogen
- k** Gemiddelde snelheid
- l** Vermogensevaluatie

a) kan via het statusscherm <Instellingen>/<Systeeminst.> tussen km/h en mph gewijzigd worden

De aanduidingen **a...d** vormen de statusbalk en verschijnen op elk scherm. Als op het scherm zelf al de snelheid weergegeven wordt, dan wisselt de aanduiding **a** naar de actuele tijd in uren en minuten. In de statusbalk verschijnen:

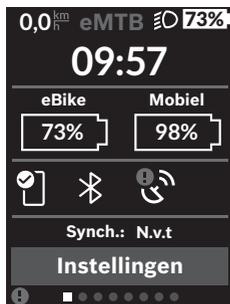
- **Snelheid/tijd:** De actuele snelheid in km/h of mph resp. de actuele tijd
- **Ondersteuningsniveau:** Aanduiding van de actueel gekozen ondersteuning in een kleurcodering
- **Licht:** een symbool voor het ingeschakelde licht
- **Laadtoestand eBike-accu:** Een procentuele aanduiding van de actuele laadtoestand

In de vermogensevaluatie **l** krijgt u de huidige snelheid in verhouding tot uw gemiddelde snelheid **k** grafisch te zien.

- Wijzer in het oranje bereik (linkerkant): Onder de gemiddelde snelheid
  - Wijzer in het groene bereik (rechterkant): Boven de gemiddelde snelheid
  - Wijzer in het midden: Gelijk aan de gemiddelde snelheid
- Via de oriëntatiebalk **h** kunt u zien op welk scherm u zich bevindt. Uw huidige scherm wordt geaccentueerd weergegeven. Met de toetsen < (10) en > (8) kunt u verdere schermen aansturen.

Vanuit het eerste startscherm bereikt u het statusscherm via de toets **< (10)**.

## Statusscherm



Op het statusscherm krijgt u naast de statusbalk de actuele tijd, de laadtoestand van alle accu's van uw eBike en de laadtoestand van uw smartphone-accu te zien, als de smartphone via *Bluetooth®* is verbonden.

- goede verbinding
- slechte verbinding
- geen verbinding

Eveeens krijgt u de datum van de laatste synchronisatie tussen smartphone en de Kiox te zien.

In het onderste gedeelte heeft u toegang tot de **<Instellingen>**.

### <Instellingen>

Toegang tot het instellingsmenu krijgt u via het statusscherm. De **<Instellingen>** kunnen tijdens het rijden niet bereikt en aangepast worden.

Met de toetsen **– (11)** en **+ (12)** kunt u de gewenste instelling kiezen en deze net als eventueel verdere submenu's met de keuzetoets **(9)** openen. Vanuit het betreffende instellingsmenu kunt u met de toets **< (10)** terugbladeren naar het vorige menu.

In het eerste navigatieniveau vindt u de volgende hogere gedeeltes:

- **<Registratie>** – aanwijzingen voor de registratie: Dit menupunt verschijnt alleen, wanneer u zich nog niet op eBike Connect heeft geregistreerd.
- **<Mijn eBike>** – instellingen rondom uw eBike: U kunt de tellers, zoals dagteller en gemiddelde waarden, automatisch of handmatig op „0” laten zetten en het bereik terugzetten. U kunt de door de fabrikant vooringsgestelde waarde van de wielomtrek met  $\pm 5\%$  veranderen. Wanneer uw eBike met **eShift** is uitgerust, kunt u hier ook uw eShift-systeem configureren. De fietsfabrikant of rijwielhandelaar kan voor de servicebeurt een kilometerstand en/of een periode ten grondslag leggen. Onder **<Service : ...>** krijgt u te zien, wanneer het tijd is voor een servicebeurt. Op de Bike-componentenpagina krijgt u voor de betreffende component serienummer, hardwareversie, softwareversie en andere voor de component relevante specificaties te zien.
- **<Schermen>** Hier kunt u inhoud en volgorde van de schermen instellen en deze zo nodig terugzetten naar de fabrieksinstellingen.

- **<Bluetooth>** – het in- of uitschakelen van de *Bluetooth®*-functie: Verbonden toestellen, zoals een hartslagmeter, verschijnen.
- **<Mijn profiel>** – gegevens van de actieve gebruiker Verschijnt alleen wanneer de gebruiker geregistreerd is.
- **<Systeeminst.>** – een lijst met opties voor de instelling van uw boordcomputer: U kunt snelheid en afstand in kilometer of mijl, de tijd in het 12-uurs- of in het 24-uurs-formaat laten weergeven, de tijd, datum en tijdzone selecteren en de taal van uw voorkeur instellen. U kunt de Kiox terugzetten naar de fabrieksinstellingen, een software-update starten (indien beschikbaar) en kiezen uit een zwart of wit design.
- **<Informatie>** – informatie over uw Kiox: Aanwijzingen m.b.t. FAQ (veelgestelde vragen), certificeringen, contactinformatie, informatie over licenties  
Een gedetailleerdere beschrijving van de afzonderlijke parameters vindt u in de online-gebruiksaanwijzing op [www.Bosch-eBike.com/Kiox-manual](http://www.Bosch-eBike.com/Kiox-manual).

### Snelmenu

Via het **Snelmenu** verschijnen geselecteerde instellingen die ook tijdens het rijden aangepast kunnen worden.

De toegang tot het **Snelmenu** is mogelijk via de keuzetoets **(9)**. Vanuit het **Statusscherm** is geen toegang mogelijk.

Via het **Snelmenu** kunt u de volgende instellingen uitvoeren:

- **<Trip resetten?>** Alle gegevens bij de tot dan toe afgelegde route worden teruggezet naar nul.
- **<eShift>** (optioneel) U kunt hier de trapfrequentie instellen.
- **<eSuspension>** (optioneel) Hier kunt u een door de fabrikant gedefinieerde dempings- of veringsmodus instellen.

## Aanduiding foutcode

De eBike-componenten worden voortdurend automatisch gecontroleerd. Wordt een fout vastgesteld, dan verschijnt de betreffende foutcode op de boardcomputer.

Afhankelijk van de aard van de fout wordt de aandrijving eventueel automatisch uitgeschakeld. Verder rijden zonder ondersteuning door de aandrijving is echter altijd mogelijk. Vóór verdere ritten moet de eBike gecontroleerd worden.

► **Laat alle reparaties uitsluitend door een geautoriseerde rijwielhandelaar uitvoeren.**

| Code | Oorzaak  | Verhelpen   |
|------|--|---|
| 410  | Een of meerdere toetsen van de boardcomputer zijn geblokkeerd.     | Controleer of toetsen zijn vastgeklemd, bijv. door binnengedrongen vuil. Reinig de toetsen indien nodig.  |
| 414  | Verbindingsprobleem van de bedienings-eenheid                      | Aansluitingen en verbindingen laten controleren   |
| 418  | Een of meerdere toetsen van de bedieningseenheid zijn geblokkeerd. | Controleer of toetsen zijn vastgeklemd, bijv. door binnengedrongen vuil. Reinig de toetsen indien nodig.  |
| 419  | Configuratiefout   | Start het systeem opnieuw. Als het probleem blijft bestaan, neem dan contact op met uw Bosch eBike-dealer.  |
| 422  | Verbindingsprobleem van aandrijfeenheid                            | Aansluitingen en verbindingen laten controleren   |
| 423  | Verbindingsprobleem van de eBike-accu                              | Aansluitingen en verbindingen laten controleren   |
| 424  | Communicatiefout van de componenten onderling                      | Aansluitingen en verbindingen laten controleren   |
| 426  | Interne time-out fout  | Start het systeem opnieuw. Als het probleem blijft bestaan, neem dan contact op met uw Bosch eBike-dealer. Het is in deze fouttoestand niet mogelijk in het basisinstellingsmenu de wielomtrek te laten weergeven of aan te passen. |
| 430  | Interne accu van de boardcomputer leeg (niet bij BUI350)           | Boardcomputer opladen (in de houder of via USB-aansluiting)   |
| 431  | Softwareversiefout   | Start het systeem opnieuw. Als het probleem blijft bestaan, neem dan contact op met uw Bosch eBike-dealer.  |
| 440  | Interne fout van aandrijfeenheid                                   | Start het systeem opnieuw. Als het probleem blijft bestaan, neem dan contact op met uw Bosch eBike-dealer.  |
| 450  | Interne softwarefout   | Start het systeem opnieuw. Als het probleem blijft bestaan, neem dan contact op met uw Bosch eBike-dealer.  |
| 460  | Fout bij de USB-aansluiting  | Verwijder de kabel van de USB-aansluiting van de boardcomputer. Als het probleem blijft bestaan, neem dan contact op met uw Bosch eBike-dealer.   |
| 490  | Interne fout van de boardcomputer                                  | Boardcomputer laten controleren   |
| 500  | Interne fout van aandrijfeenheid                                   | Start het systeem opnieuw. Als het probleem blijft bestaan, neem dan contact op met uw Bosch eBike-dealer.  |
| 502  | Fout in de fietsverlichting  | Controleer het licht en de bijbehorende bekabeling. Start het systeem opnieuw. Als het probleem blijft bestaan, neem dan contact op met uw Bosch eBike-dealer.  |
| 503  | Fout van snelheidssensor   | Start het systeem opnieuw. Als het probleem blijft bestaan, neem dan contact op met uw Bosch eBike-dealer.  |
| 504  | Manipulatie van het snelheidssignaal gedetecteerd.                 | Controleer de positie van de spaakmagneet en stel deze evt. in. Controleer op manipulatie (tuning). De ondersteuning van de aandrijving wordt verminderd.   |
| 510  | Interne sensorfout   | Start het systeem opnieuw. Als het probleem blijft bestaan, neem dan contact op met uw Bosch eBike-dealer.  |
| 511  | Interne fout van aandrijfeenheid                                   | Start het systeem opnieuw. Als het probleem blijft bestaan, neem dan contact op met uw Bosch eBike-dealer.  |
| 530  | Accufout   | Schakel de eBike uit, verwijder de eBike-accu en plaats de eBike-accu opnieuw. Start het systeem opnieuw. Als het probleem blijft bestaan, neem dan contact op met uw Bosch eBike-dealer.   |

| Code     | Oorzaak   | Verhelpen   |
|----------|---|---|
| 531      | Configuratiefout                                  | Start het systeem opnieuw. Als het probleem blijft bestaan, neem dan contact op met uw Bosch eBike-dealer.  |
| 540      | Temperatuurfout                                   | De eBike bevindt zich buiten het toegestane temperatuurbereik. Schakel het eBike-systeem uit om de aandrijfleenheid naar het toegestane temperatuurbereik te laten afkoelen of opwarmen. Start het systeem opnieuw. Als het probleem blijft bestaan, neem dan contact op met uw Bosch eBike-dealer. |
| 550      | Een niet toegestane gebruiker werd herkend.       | Verwijder de gebruiker. Start het systeem opnieuw. Als het probleem blijft bestaan, neem dan contact op met uw Bosch eBike-dealer.  |
| 580      | Softwareversiefout                                | Start het systeem opnieuw. Als het probleem blijft bestaan, neem dan contact op met uw Bosch eBike-dealer.  |
| 591      | Authenticatiefout                                 | Schakel het eBike-systeem uit. Verwijder de accu en plaats deze opnieuw. Start het systeem opnieuw. Als het probleem blijft bestaan, neem dan contact op met uw Bosch eBike-dealer.   |
| 592      | Incompatibele component                           | Compatibel display plaatsen. Als het probleem blijft bestaan, neem dan contact op met uw Bosch eBike-dealer.  |
| 593      | Configuratiefout                                  | Start het systeem opnieuw. Als het probleem blijft bestaan, neem dan contact op met uw Bosch eBike-dealer.  |
| 595, 596 | Communicatiefout                                  | Controleer de bekabeling naar de versnelling en start het systeem opnieuw. Als het probleem blijft bestaan, neem dan contact op met uw Bosch eBike-dealer.  |
| 602      | Interne accufout                                  | Start het systeem opnieuw. Als het probleem blijft bestaan, neem dan contact op met uw Bosch eBike-dealer.  |
| 603      | Interne accufout                                  | Start het systeem opnieuw. Als het probleem blijft bestaan, neem dan contact op met uw Bosch eBike-dealer.  |
| 605      | Accu temperatuurfout                              | De accu bevindt zich buiten het toegestane temperatuurbereik. Schakel het eBike-systeem uit om de accu naar het toegestane temperatuurbereik te laten afkoelen of opwarmen. Start het systeem opnieuw. Als het probleem blijft bestaan, neem dan contact op met uw Bosch eBike-dealer.              |
| 606      | Externe accufout                                  | Controleer de bekabeling. Start het systeem opnieuw. Als het probleem blijft bestaan, neem dan contact op met uw Bosch eBike-dealer.  |
| 610      | Accuspanningsfout                                 | Start het systeem opnieuw. Als het probleem blijft bestaan, neem dan contact op met uw Bosch eBike-dealer.  |
| 620      | Fout oplaadapparaat                               | Vervang het oplaadapparaat. Neem contact op met uw Bosch eBike-dealer.  |
| 640      | Interne accufout                                  | Start het systeem opnieuw. Als het probleem blijft bestaan, neem dan contact op met uw Bosch eBike-dealer.  |
| 655      | Meervoudige accufout                              | Schakel het eBike-systeem uit. Verwijder de accu en plaats deze opnieuw. Start het systeem opnieuw. Als het probleem blijft bestaan, neem dan contact op met uw Bosch eBike-dealer.   |
| 656      | Softwareversiefout                                | Neem contact op met uw Bosch eBike-dealer, zodat hij een software-update uitvoert.  |
| 7xx      | Fout bij componenten van derden                   | Neem goed nota van de informatie in de gebruiksaanwijzing van de betreffende fabrikant van de componenten.  |
| 800      | Interne ABS-fout                                  | Neem contact op met uw Bosch eBike-dealer.  |
| 810      | Ongeldige signalen bij de wielsnelheidsensor      | Neem contact op met uw Bosch eBike-dealer.  |
| 820      | Fout bij kabel naar de voorste wielsnelheidsensor | Neem contact op met uw Bosch eBike-dealer.  |

| Code                           | Oorzaak   | Verhelpen  |
|--------------------------------|---|--|
| 821 ... 826                    | Ongeldige signalen bij de voorste wielsnelheidssensor<br>Sensorschijf mogelijk niet aanwezig, defect of verkeerd gemonteerd; duidelijk verschillende banddiameters voorwiel en achterwiel; extreme rij situatie, bijv. rijden op het achterwiel   | Start het systeem opnieuw en maak ten minste 2 minuten lang een proefrit. Het ABS-controlelampje moet uitgaan. Als het probleem blijft bestaan, neem dan contact op met uw Bosch eBike-dealer. |
| 830                            | Fout bij kabel naar de achterste wielsnelheidssensor  | Neem contact op met uw Bosch eBike-dealer.   |
| 831<br>833 ... 835             | Ongeldige signalen bij de achterste wielsnelheidssensor<br>Sensorschijf mogelijk niet aanwezig, defect of verkeerd gemonteerd; duidelijk verschillende banddiameters voorwiel en achterwiel; extreme rij situatie, bijv. rijden op het achterwiel | Start het systeem opnieuw en maak ten minste 2 minuten lang een proefrit. Het ABS-controlelampje moet uitgaan. Als het probleem blijft bestaan, neem dan contact op met uw Bosch eBike-dealer. |
| 840                            | Interne ABS-fout  | Neem contact op met uw Bosch eBike-dealer.   |
| 850                            | Interne ABS-fout  | Neem contact op met uw Bosch eBike-dealer.   |
| 860, 861                       | Fout van de spanningsvoorziening  | Start het systeem opnieuw. Als het probleem blijft bestaan, neem dan contact op met uw Bosch eBike-dealer.   |
| 870, 871<br>880<br>883 ... 885 | Communicatiefout  | Start het systeem opnieuw. Als het probleem blijft bestaan, neem dan contact op met uw Bosch eBike-dealer.   |
| 889                            | Interne ABS-fout  | Neem contact op met uw Bosch eBike-dealer.   |
| 890                            | ABS-controlelampje is defect of ontbreekt; ABS functioneert mogelijk niet.  | Neem contact op met uw Bosch eBike-dealer.   |
| Geen aanduiding                | Interne fout van de boordcomputer   | Herstart uw eBike-systeem door dit uit en opnieuw in te schakelen.   |

## Onderhoud en service

### Onderhoud en reiniging

Alle componenten mogen niet met water onder druk gereinigd worden.

Houd het display van uw boordcomputer schoon. Bij verontreinigingen kan zich een onjuiste helderheidsherkenning voordoen.

Gebruik voor de reiniging van uw boordcomputer een zachte, alleen met water bevochtigde doek. Gebruik geen reinigingsmiddelen.

Laat uw eBike minstens één keer per jaar technisch controleren (o.a. mechanisme, actualiteit van de systeemssoftware). Bovendien kan de rijwielhandelaar voor de servicebeurt een kilometerstand en/of een periode ten grondslag leggen. In dit geval zal de boordcomputer telkens na het inschakelen laten zien wanneer het tijd is voor de volgende servicebeurt.

Neem voor service of reparaties aan de eBike contact op met een erkende rijwielhandel.

► **Laat alle reparaties uitsluitend door een geautoriseerde rijwielhandelaar uitvoeren.**

### Klantenservice en gebruiksadvisie

Neem bij alle vragen over de eBike en zijn componenten contact op met een erkende rijwielhandel.

Contactgegevens van erkende rijwielhandels vindt u op de internetpagina [www.bosch-ebike.com](http://www.bosch-ebike.com).

### Vervoer

► **Wanneer u uw eBike buiten uw auto, bijv. op een fietsdrager, meeneemt, verwijder dan de boordcomputer en de eBike-accu om beschadigingen te vermijden.**

### Afvoer en stoffen in producten

Informatie over stoffen in producten vindt u onder de volgende link: [www.bosch-ebike.com/en/material-compliance](http://www.bosch-ebike.com/en/material-compliance).

Gooi eBikes en hun componenten niet bij het huisvuil!



Aandrijfeenheid, boordcomputer incl. bedieningseenheid, eBike-accu, snelheidssensor, accessoires en verpakkingen moeten op een milieuvriendelijke manier gerecycled worden.

Zorg er eigenhandig voor dat persoonlijke gegevens uit het apparaat werden gewist.

Batterijen die niet-destructief uit het elektrische apparaat kunnen worden genomen, moeten vóór de afvoer zelf verwijderd en naar een apart inzamelpunt voor batterijen gebracht worden.



Volgens de Europese richtlijn 2012/19/EU moeten niet meer bruikbare elektrische apparaten en volgens de Europese richtlijn 2006/66/EG moeten defecte of verbruikte accu's/batterijen apart worden ingezameld en op een voor het milieu verantwoorde wijze worden gerecycled.

Het apart verzamelen van elektrische apparaten is bedoeld voor een zuivere voorsortering en ondersteunt een correcte behandeling en terugwinning van de grondstoffen. Op deze manier worden mens en milieu gespaard.

Geef niet meer te gebruiken Bosch eBike-componenten gratis af bij een erkende rijwielhandel of bij een milieupark.



**Wijzigingen voorbehouden.**

## Sicherheitshinweise



**Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen.** Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

### Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in dieser Betriebsanleitung verwendete Begriff **eBike-Akku** bezieht sich auf alle original Bosch eBike-Akkus.

- ▶ **Lesen und beachten Sie die Sicherheitshinweise und Anweisungen in allen Betriebsanleitungen des eBike-Systems sowie in der Betriebsanleitung Ihres eBikes.**
- ▶ **Lassen Sie sich nicht von der Anzeige des Bordcomputers ablenken.** Wenn Sie sich nicht ausschließlich auf den Verkehr konzentrieren, riskieren Sie, in einen Unfall verwickelt zu werden. Wenn Sie über den Wechsel des Unterstützungslevels hinaus Eingaben in Ihren Bordcomputer machen wollen, halten Sie an und geben Sie die entsprechenden Daten ein.
- ▶ **Stellen Sie die Display-Helligkeit so ein, dass Sie wichtige Informationen wie Geschwindigkeit oder Warnsymbole angemessen wahrnehmen können.** Eine falsch eingestellte Display-Helligkeit kann zu gefährlichen Situationen führen.
- ▶ **Öffnen Sie den Bordcomputer nicht.** Der Bordcomputer kann durch das Öffnen zerstört werden und der Gewährleistungsanspruch entfällt.
- ▶ **Benutzen Sie den Bordcomputer nicht als Griff.** Wenn Sie das eBike am Bordcomputer hochheben, können Sie den Bordcomputer irreparabel beschädigen.
- ▶ **Die Funktion Schiebehilfe darf ausschließlich beim Schieben des eBikes verwendet werden.** Haben die Räder des eBikes beim Benutzen der Schiebehilfe keinen Bodenkontakt, besteht Verletzungsgefahr.
- ▶ **Wenn die Schiebehilfe eingeschaltet ist, drehen sich möglicherweise die Pedale mit.** Achten Sie bei aktivierter Schiebehilfe darauf, dass Ihre Beine genügend Abstand zu den sich drehenden Pedalen haben. Es besteht Verletzungsgefahr.
- ▶ **Sorgen Sie bei der Verwendung der Schiebehilfe dafür, dass Sie das eBike jederzeit kontrollieren und sicher halten können.** Die Schiebehilfe kann unter bestimmten Bedingungen aussetzen (z.B. Hindernis am Pedal oder versehentliches Abrutschen von der Taste der Bedieneinheit). Das eBike kann sich plötzlich rückwärts auf Sie zu bewegen oder ins Kippen geraten. Dies stellt insbesondere bei zusätzlicher Beladung ein Risiko für den Nutzer dar. Bringen Sie das eBike mit der Schiebehilfe nicht in Situationen, in denen Sie das eBike aus eigener Kraft nicht halten können!
- ▶ **Stellen Sie das eBike nicht kopfüber auf dem Lenker und dem Sattel ab, wenn der Bordcomputer oder seine Halterung über den Lenker hinausragen.** Der Bordcomputer oder die Halterung können irreparabel beschädigt werden. Nehmen Sie den Bordcomputer auch vor Ein-

spannen des eBikes in einen Montagehalter ab, um zu vermeiden, dass der Bordcomputer abfällt oder beschädigt wird.

- ▶ **Vorsicht!** Bei der Verwendung der Bedieneinheit mit *Bluetooth®* kann eine Störung anderer Geräte und Anlagen, von Flugzeugen und medizinischen Geräten (z.B. Herzschrittmacher, Hörgeräte) auftreten. Ebenfalls kann eine Schädigung von Menschen und Tieren in unmittelbarer Umgebung nicht ganz ausgeschlossen werden. Verwenden Sie die Bedieneinheit mit *Bluetooth®* nicht in der Nähe von medizinischen Geräten, Tankstellen, chemischen Anlagen, Gebieten mit Explosionsgefahr und in Sprenggebieten. Verwenden Sie die Bedieneinheit mit *Bluetooth®* nicht in Flugzeugen. Vermeiden Sie den Betrieb über einen längeren Zeitraum in direkter Körpernähe.
- ▶ Die *Bluetooth®* Wortmarke wie auch die Bildzeichen (Logos) sind eingetragene Warenzeichen und Eigentum der Bluetooth SIG, Inc. Jegliche Verwendung dieser Wortmarke/Bildzeichen durch die Robert Bosch GmbH, Bosch eBike Systems erfolgt unter Lizenz.
- ▶ **Der Bordcomputer ist mit einer Funkschnittstelle ausgestattet. Lokale Betriebseinschränkungen, z.B. in Flugzeugen oder Krankenhäusern, sind zu beachten.**

### Sicherheitshinweise in Verbindung mit der Navigation

- ▶ **Planen Sie während der Fahrt keine Routen. Halten Sie an und geben Sie nur im Stand einen neuen Zielort ein.** Wenn Sie sich nicht ausschließlich auf den Verkehr konzentrieren, riskieren Sie, in einen Unfall verwickelt zu werden.
- ▶ **Brechen Sie Ihre Route ab, wenn die Navigation Ihnen einen Weg vorschlägt, der in Bezug auf Ihre fahrerischen Fähigkeiten gewagt, riskant oder gefährlich ist.** Lassen Sie sich von Ihrem Navigationsgerät eine alternative Route anbieten.
- ▶ **Missachten Sie keine Verkehrsschilder, auch wenn die Navigation Ihnen einen bestimmten Weg vorgibt.** Baustellen oder zeitlich begrenzte Umleitungen kann das Navigationssystem nicht berücksichtigen.
- ▶ **Nutzen Sie die Navigation nicht in sicherheitskritischen oder unklaren Situationen (Straßensperrungen, Umleitungen etc.).** Führen Sie stets zusätzliche Karten und Kommunikationsmittel mit sich.

### Datenschutzhinweis

Wird der Bordcomputer im Servicefall an den Bosch Service geschickt, können ggf. die auf dem Bordcomputer gespeicherten Daten an Bosch übermittelt werden.

## Produkt- und Leistungsbeschreibung

### Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Der Bordcomputer **Kiox** ist für die Steuerung des eBikes und zur Anzeige von Fahrdaten vorgesehen.

Um den Bordcomputer Kiox in vollem Umfang nutzen zu können, wird ein kompatibles Smartphone mit der eBike-Connect-App (erhältlich im App Store oder im Google Play Store) sowie eine Registrierung im eBike-Connect-Portal ([www.ebike-connect.com](http://www.ebike-connect.com)) benötigt.

### Abgebildete Komponenten

Die Nummerierung der abgebildeten Komponenten bezieht sich auf die Darstellungen auf den Grafikseiten zu Beginn der Anleitung.

- (1) Bordcomputer
- (2) Display
- (3) Taste Fahrradbeleuchtung
- (4) Ein-/Aus-Taste Bordcomputer
- (5) Halterung Bordcomputer
- (6) USB-Anschluss
- (7) Bedieneinheit
- (8) Taste nach vorn/rechts blättern >
- (9) Auswahl Taste
- (10) Taste nach hinten/links blättern <
- (11) Taste Unterstützung senken -/  
Taste nach unten blättern
- (12) Taste Unterstützung erhöhen +/  
Taste nach oben blättern
- (13) Taste Schiebehilfe
- (14) Kontakte zur Antriebseinheit
- (15) Blockierschraube Bordcomputer
- (16) Steuersatzschraube
- (17) Schutzkappe USB-Anschluss<sup>a)</sup>
- (18) Magnethalterung
- (19) Halterung Bedieneinheit

a) als Ersatzteil erhältlich

### Technische Daten

| Bordcomputer                               |          | Kiox          |
|--|----------|---------------|
| Produkt-Code                               |          | BUI330        |
| Ladestrom USB-Anschluss max. <sup>A)</sup> | mA       | 1000          |
| Ladespannung USB-Anschluss                 | V        | 5             |
| USB-Ladekabel <sup>B)</sup>                |          | 1 270 016 360 |
| Betriebstemperatur                         | °C       | -5 ... +40    |
| Ladetemperatur                             | °C       | 0 ... +40     |
| Lagertemperatur                            | °C       | +10 ... +40   |
| Lithium-Ionen-Akku intern                  | V<br>mAh | 3,7<br>230    |
| Schutzart <sup>C)</sup>                    |          | IP55          |
| Gewicht, ca.                               | g        | 60            |
| <i>Bluetooth® Low Energy</i>               |          |               |
| - Frequenz                                 | MHz      | 2400–2480     |
| - Sendeleistung                            | mW       | < 10          |

A) bei einer Umgebungstemperatur <25 °C

B) nicht im Standard-Lieferumfang enthalten

C) bei geschlossener USB-Abdeckung

### Konformitätserklärung

Hiermit erklärt die Robert Bosch GmbH, Bosch eBike Systems, dass der Funkanlagentyp **Kiox** der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: [www.bosch-ebike.com/conformity](http://www.bosch-ebike.com/conformity).

## Montage

### Bordcomputer einsetzen und entnehmen (siehe Bild A)

Setzen Sie Kiox zuerst mit dem unteren Teil an der Halterung **(5)** an und klappen Sie ihn leicht nach vorn, bis der Bordcomputer spürbar in der Magnethalterung fixiert ist.

Zum Entnehmen greifen Sie den Bordcomputer am oberen Ende und ziehen ihn zu sich, bis er sich aus der Magnethalterung löst.

#### ► Wenn Sie das eBike abstellen, entnehmen Sie den Bordcomputer.

Es ist möglich, den Bordcomputer in der Halterung gegen Entnahme zu sichern. Lösen Sie dazu die Steuersatzschraube **(16)** so weit, bis die Halterung des Kiox seitlich geschwenkt werden kann. Setzen Sie den Bordcomputer in die Halterung. Schrauben Sie die Blockierschraube (M3, 6 mm lang) von unten in das dafür vorgesehene Gewinde des Bordcomputers (die Verwendung einer längeren Schraube kann zu einer Beschädigung des Bordcomputers führen). Schwenken Sie die Halterung wieder zurück und ziehen Sie die Steuersatzschraube entsprechend den Herstellerangaben fest.

## Betrieb

### Vor der ersten Inbetriebnahme

**Kiox** wird mit einem teilgeladenen Akku ausgeliefert. Vor dem ersten Gebrauch muss dieser Akku über den USB-Anschluss (siehe „Energieversorgung des Bordcomputers“, Seite Deutsch – 4) oder über das eBike mindestens 1 h geladen werden.

Die Bedieneinheit sollte so angebracht sein, dass die Tasten fast vertikal zum Lenker stehen.

Bei der ersten Inbetriebnahme wird zunächst die Sprachwahl angezeigt und danach können Sie über den Menüpunkt **<Einführung Kiox>** wesentliche Funktionen und Anzeigen erklärt bekommen. Der Menüpunkt ist auch später über **<Einstellungen>** → **<Informationen>** aufrufbar.

#### Bordcomputer ein-/ausschalten

Zum **Einschalten** und **Ausschalten** des Bordcomputers drücken Sie kurz die Ein-/Aus-Taste **(4)**.

#### Systemeinstellungen wählen

Setzen Sie den Bordcomputer in die Halterung ein und gehen Sie bei bestehendem Fahrrad folgendermaßen vor: Gehen Sie auf den Status-Screen (mit der Taste **< (10)** auf der Bedieneinheit bis zur ersten Anzeige) und rufen Sie mit der Auswahlstaste **(9) <Einstellungen>** auf.

Mit den Tasten **– (11)** und **+ (12)** können Sie die gewünschte Einstellung wählen und diese sowie eventuell weiterführende Untermenüs mit der Auswahlstaste **(9)** öffnen. Aus dem jeweiligen Einstellungsmenü können Sie mit der Taste **< (10)** in das vorherige Menü zurückblättern.

Unter **<Systemeinst.>** können Sie folgende Einstellungen vornehmen:

- **<Heiligkeit>**
- **<Uhrzeit>**
- **<Datum>**
- **<Zeitzone>**
- **<24-Stunden>**
- **<Heller Hinterg.>**
- **<Imperiale Einheiten>**
- **<Sprache>**
- **<Werkseinstellungen>**

### Inbetriebnahme des eBikes

#### Voraussetzungen

Das eBike kann nur aktiviert werden, wenn folgende Voraussetzungen erfüllt sind:

- Ein ausreichend geladener eBike-Akku ist eingesetzt (siehe Betriebsanleitung des eBike-Akkus).
- Der Bordcomputer ist richtig in die Halterung eingesetzt.

#### eBike ein-/ausschalten

Zum **Einschalten** des eBikes haben Sie folgende Möglichkeiten:

- Drücken Sie bei eingesetztem Bordcomputer und eingesetztem eBike-Akku einmal kurz die Ein-/Aus-Taste **(4)** des Bordcomputers.
- Drücken Sie bei eingesetztem Bordcomputer die Ein-/Aus-Taste des eBike-Akkus (es sind Fahrradherstellerspezifische Lösungen möglich, bei denen kein Zugang zur Ein-/Aus-Taste des eBike-Akkus besteht; siehe Betriebsanleitung des eBike-Akkus).

Der Antrieb wird aktiviert, sobald Sie in die Pedale treten (außer in der Funktion Schiebehilfe oder im Unterstützungslevel **OFF**). Die Antriebsleistung richtet sich nach dem eingestellten Unterstützungslevel.

Sobald Sie im Normalbetrieb aufhören, in die Pedale zu treten, oder sobald Sie eine Geschwindigkeit von **25/45 km/h** erreicht haben, wird die Unterstützung durch den Antrieb abgeschaltet. Der Antrieb wird automatisch wieder aktiviert, sobald Sie in die Pedale treten und die Geschwindigkeit unter **25/45 km/h** liegt.

Zum **Ausschalten** des eBikes haben Sie folgende Möglichkeiten:

- Drücken Sie kurz die Ein-/Aus-Taste **(4)** des Bordcomputers.
- Schalten Sie den eBike-Akku an dessen Ein-/Aus-Taste aus (es sind Fahrradherstellerspezifische Lösungen möglich, bei denen kein Zugang zur Ein-/Aus-Taste des eBike-Akkus besteht; siehe Betriebsanleitung des Fahrradherstellers).
- Entnehmen Sie den Bordcomputer aus der Halterung. Wird etwa **10 Minuten** lang keine Leistung des Antriebs abgerufen (z.B. weil das eBike steht) und keine Taste an Bordcomputer oder Bedieneinheit des eBikes gedrückt, schaltet sich das eBike automatisch ab.

## Energieversorgung des Bordcomputers

Sitzt der Bordcomputer in der Halterung (5), ist ein ausreichend geladener eBike-Akku in das eBike eingesetzt und das eBike eingeschaltet, wird der interne Akku des Bordcomputers vom eBike-Akku mit Energie versorgt und geladen.

Wird der Bordcomputer aus der Halterung (5) entnommen, erfolgt die Energieversorgung über den internen Akku des Bordcomputers. Ist der interne Akku des Bordcomputers schwach, wird auf dem Display eine Warnmeldung angezeigt.

Zum Aufladen des internen Akkus des Bordcomputers setzen Sie den Bordcomputer wieder in die Halterung (5). Beachten Sie, dass, wenn Sie den eBike-Akku nicht gerade laden, sich das eBike nach 10 Minuten ohne Betätigung automatisch abschaltet. In diesem Fall wird auch das Laden des internen Akkus des Bordcomputers beendet.

Sie können den Bordcomputer auch über den USB-Anschluss (6) aufladen. Öffnen Sie dazu die Schutzkappe (17). Verbinden Sie die USB-Buchse des Bordcomputers über ein Micro-USB-Kabel mit einem handelsüblichen USB-Ladegerät (nicht im Standard-Lieferumfang) oder dem USB-Anschluss eines Computers (max. 5 V Ladespannung; max. 1000 mA Ladestrom).

Wird der Bordcomputer aus der Halterung (5) entnommen, bleiben alle Werte der Funktionen gespeichert und werden durchlaufend angezeigt.

Nach der Verwendung muss der USB-Anschluss mit der Schutzkappe (17) wieder sorgfältig verschlossen werden.

Ohne erneutes Aufladen des internen Akkus des Bordcomputers bleiben Datum und Uhrzeit maximal 6 Monate erhalten. Nach dem Wiedereinschalten werden im Fall einer Bluetooth®-Verbindung zur App und einer erfolgreichen GPS-Ortung auf dem Smartphone Datum und Uhrzeit neu gesetzt.

**Hinweis:** Kiox wird **nur** im eingeschalteten Zustand geladen.

**Hinweis:** Wenn Kiox während des Ladevorgangs mit USB-Kabel ausgeschaltet wird, kann Kiox erst wieder eingeschaltet werden, wenn das USB-Kabel abgezogen worden ist.

**Hinweis:** Um eine maximale Lebensdauer des internen Akkus des Bordcomputers zu erreichen, sollte dieser alle drei Monate für eine Stunde nachgeladen werden.

## Ladezustandsanzeige des eBike-Akkus

Die Ladezustandsanzeige des eBike-Akkus **d** (siehe „Start-Screen“, Seite Deutsch – 7) kann auf dem Status-Screen und in der Statuszeile abgelesen werden. Der Ladezustand des eBike-Akkus kann ebenfalls an den LEDs am eBike-Akku selbst abgelesen werden.

| Farbe der Anzeige | Erklärung  |
|-------------------|--|
| grün              | Der eBike-Akku ist über 30 % geladen.              |
| orange            | Der eBike-Akku ist zwischen 15 % und 30 % geladen. |
| rot               | Der eBike-Akku ist zwischen 0 % und 15 % geladen.  |

| Farbe der Anzeige | Erklärung   |
|-------------------|---|
| rot + !           | Die Kapazität für die Unterstützung des Antriebs ist aufgebraucht und die Unterstützung wird abgeschaltet. Die verbliebene Kapazität wird für die Fahrradbeleuchtung und den Bordcomputer zur Verfügung gestellt. |

Wird der eBike-Akku am eBike geladen, wird eine entsprechende Meldung angezeigt.

Wird der Bordcomputer aus der Halterung (5) entnommen, bleibt der zuletzt angezeigte eBike-Akku-Ladezustand gespeichert.

## Lagerungsmodus/Kiox zurücksetzen

Der Bordcomputer verfügt über einen stromsparenden Lagerungsmodus, der die Entladung des internen Akkus auf ein Minimum reduziert. Dabei gehen Datum und Uhrzeit verloren.

Dieser Modus kann durch dauerhaftes Drücken (mindestens 8 s) der Ein-/Aus-Taste (4) des Bordcomputers ausgelöst werden.

Wenn der Bordcomputer durch kurzes Drücken der Ein-/Aus-Taste (4) nicht startet, befindet sich der Bordcomputer im Lagerungsmodus.

Wenn Sie die Ein-/Aus-Taste (4) mindestens 2 s drücken, können Sie den Lagerungsmodus wieder beenden.

Der Bordcomputer erkennt, ob er sich in einem vollständig funktionsfähigen Zustand befindet. Wenn Sie in einem vollständig funktionsfähigen Zustand die Ein-/Aus-Taste (4) mindestens 8 s drücken, begibt sich der Bordcomputer in den Lagerungsmodus. Sollte sich Kiox wider Erwarten nicht in einem funktionsfähigen Zustand befinden und sich nicht mehr bedienen lassen, so bewirkt das dauerhafte Drücken (mindestens 8 s) der Ein-/Aus-Taste (4) ein Zurücksetzen. Nach dem Zurücksetzen startet der Bordcomputer automatisch nach ca. 5 s neu. Sollte Kiox nicht neu starten, drücken Sie die Ein-/Aus-Taste (4) für 2 s.

Um Kiox auf Werkseinstellungen zurückzusetzen, wählen Sie **<Einstellungen>** → **<Systemeinst.>** → **<Werkseinstellungen>**. Alle Benutzerdaten gehen dabei verloren.

## Unterstützungslevel einstellen

Sie können an der Bedieneinheit (7) einstellen, wie stark Sie der Antrieb beim Treten unterstützt. Der Unterstützungslevel kann jederzeit, auch während der Fahrt, geändert werden.

**Hinweis:** In einzelnen Ausführungen ist es möglich, dass der Unterstützungslevel voreingestellt ist und nicht geändert werden kann. Es ist auch möglich, dass weniger Unterstützungslevel zur Auswahl stehen, als hier angegeben.

Folgende Unterstützungslevel stehen maximal zur Verfügung:

- **OFF:** Die Antriebsunterstützung ist abgeschaltet, das eBike kann wie ein normales Fahrrad allein durch Treten fortbewegt werden. Die Schiebehilfe kann in diesem Unterstützungslevel nicht aktiviert werden.
- **ECO:** wirksame Unterstützung bei maximaler Effizienz, für maximale Reichweite
- **TOUR/TOUR+:**  
**TOUR:** gleichmäßige Unterstützung, für Touren mit großer Reichweite  
**TOUR+:** dynamische Unterstützung für natürliches und sportives Fahren (nur in Verbindung mit **eMTB**)
- **SPORT/eMTB:**  
**SPORT:** kraftvolle Unterstützung, für sportives Fahren auf bergigen Strecken sowie für Stadtverkehr  
**eMTB:** optimale Unterstützung in jedem Terrain, sportliches Anfahren, verbesserte Dynamik, maximale Performance (**eMTB** ist nur in Kombination mit den Antriebseinheiten BDU250P CX, BDU365, BDU450 CX und BDU480 CX verfügbar. Es ist gegebenenfalls ein Software-Update erforderlich.)
- **TURBO:** maximale Unterstützung bis in hohe Trittfrequenzen, für sportives Fahren

Zum **Erhöhen** des Unterstützungslevels drücken Sie die Taste **+** (**12**) an der Bedieneinheit so oft, bis der gewünschte Unterstützungslevel in der Anzeige erscheint, zum **Senken** drücken Sie die Taste **-** (**11**).

Die abgerufene Antriebsleistung erscheint in der Anzeige **h** (siehe „Start-Screen“, Seite Deutsch – 7). Die maximale Antriebsleistung hängt vom gewählten Unterstützungslevel ab.

Wird der Bordcomputer aus der Halterung (**5**) entnommen, bleibt der zuletzt angezeigte Unterstützungslevel gespeichert.

## Schiebehilfe ein-/ausschalten

Die Schiebehilfe kann Ihnen das Schieben des eBikes erleichtern. Die Geschwindigkeit in dieser Funktion ist abhängig vom eingelegten Gang und kann maximal **6 km/h** erreichen.

► **Die Funktion Schiebehilfe darf ausschließlich beim Schieben des eBikes verwendet werden.** Haben die Räder des eBikes beim Benutzen der Schiebehilfe keinen Bodenkontakt, besteht Verletzungsgefahr.

Zum **Aktivieren** der Schiebehilfe drücken Sie kurz die Taste **WALK** an Ihrem Bordcomputer. Nach der Aktivierung drücken Sie innerhalb von 10 s die Taste **+** und halten sie gedrückt. Der Antrieb des eBikes wird eingeschaltet.

**Hinweis:** Die Schiebehilfe kann im Unterstützungslevel **OFF** nicht aktiviert werden.

Die Schiebehilfe wird **ausgeschaltet**, sobald eines der folgenden Ereignisse eintritt:

- Sie lassen die Taste **+** (**12**) los,
- die Räder des eBikes werden blockiert (z.B. durch Bremsen oder Anstoßen an ein Hindernis),
- die Geschwindigkeit überschreitet **6 km/h**.

Die Funktionsweise der Schiebehilfe unterliegt länderspezifischen Bestimmungen und kann deshalb von der oben genannten Beschreibung abweichen oder deaktiviert sein.

## Fahrradbeleuchtung ein-/ausschalten

In der Ausführung, bei der das Fahrlicht durch das eBike gespeist wird, können über den Bordcomputer mit der Taste **Fahrradbeleuchtung (3)** gleichzeitig Vorderlicht und Rücklicht ein- und ausgeschaltet werden.

Prüfen Sie vor jedem Fahrtantritt die korrekte Funktion Ihrer Fahrradbeleuchtung.

Bei eingeschaltetem Licht leuchtet die Anzeige **Fahrlicht c** (siehe „Start-Screen“, Seite Deutsch – 7) in der Statusleiste im Display auf.

Das Ein- und Ausschalten der Fahrradbeleuchtung hat keinen Einfluss auf die Hintergrundbeleuchtung des Displays.

## Erstellung einer Nutzerkennung

Um alle Funktionen des Bordcomputers nutzen zu können, müssen Sie sich online registrieren.

Über eine Nutzerkennung können Sie unter anderem Ihre Fahrdaten einsehen, offline Routen planen und diese Routen auf den Bordcomputer übertragen.

Sie können eine Nutzerkennung über Ihre Smartphone-App **Bosch eBike Connect** oder direkt über

[www.ebike-connect.com](http://www.ebike-connect.com) anlegen. Geben Sie die für die Registrierung erforderlichen Daten ein. Die Smartphone-App **Bosch eBike Connect** können Sie kostenfrei über den App Store (für Apple iPhones) bzw. über den Google Play Store (für Android-Geräte) herunterladen.

## Verbindung des Bordcomputers mit der App Bosch eBike Connect

Eine Verbindung zum Smartphone wird folgendermaßen hergestellt:

- Starten Sie die App.
- Wählen Sie den Reiter **<Mein eBike>** aus.
- Wählen Sie **<Neues eBike-Gerät hinzufügen>** aus.
- Fügen Sie **Kiox** hinzu.

Nun wird in der App ein entsprechender Hinweis angezeigt, dass auf dem Bordcomputer die Taste **Fahrradbeleuchtung (3)** für 5 s gedrückt werden soll.

Drücken Sie 5 s auf die Taste **(3)**. Der Bordcomputer aktiviert die **Bluetooth®-Low-Energy**-Verbindung automatisch und wechselt in den Pairing-Modus.

Folgen Sie den Anweisungen auf dem Bildschirm. Ist der Pairing-Vorgang abgeschlossen, werden die Nutzerdaten synchronisiert.

**Hinweis:** Die **Bluetooth®**-Verbindung muss nicht manuell aktiviert werden.

## Navigation

Die Navigationsfunktion von Kiox unterstützt Sie beim Erkunden von unbekanntem Gelände. Die Navigation wird über das Smartphone gestartet. Via **Bluetooth®** ist der Bordcomputer mit diesem vernetzt und zeigt die geplante Tour auf dem Display als Linie an, die den Wegverlauf aufzeigt.

## Aktivitätstracking

Um Aktivitäten aufzuzeichnen, ist eine Registrierung bzw. Anmeldung im eBike-Connect-Portal oder der eBike-Connect-App erforderlich.

Für die Erfassung von Aktivitäten müssen Sie der Speicherung von Standortdaten im Portal bzw. in der App zustimmen. Nur dann werden Ihre Aktivitäten im Portal und in der App angezeigt. Eine Aufzeichnung der Position erfolgt nur, wenn Sie als Nutzer auf dem Bordcomputer angemeldet sind.

## eShift (optional)

Unter eShift versteht man die Einbindung von elektronischen Schaltsystemen in das eBike. Die eShift-Komponenten sind vom Hersteller mit der Antriebseinheit elektrisch verbunden. Die Bedienung der elektronischen Schaltsysteme ist in einer eigenen Betriebsanleitung beschrieben.

## eSuspension (optional)

Unter eSuspension versteht man die Einbindung elektronischer Dämpfungs- und Federungselemente in das eBike. Über das **Schnellmenü** können vordefinierte Einstellungen für das eSuspension-System gewählt werden.

Details zu den Einstellungen finden Sie in der Betriebsanleitung des eSuspension-Herstellers.

eSuspension ist nur zusammen mit dem Bordcomputer Kiox verfügbar und in Kombination mit den Antriebseinheiten BDU450 CX, BDU480 CX und BDU490P möglich.

## Lock (Premiumfunktion)

Die Lock-Funktion kann im **<Shop>** der eBike-Connect-App erworben werden. Nach dem Einschalten der Lock-Funktion ist durch Abziehen des Bordcomputers die Unterstützung der eBike-Antriebseinheit deaktiviert. Eine Aktivierung ist dann nur mit dem zum eBike gehörenden Bordcomputer möglich.

Eine detaillierte Anleitung hierzu finden Sie in der Online-Betriebsanleitung unter [www.Bosch-eBike.com/Kiox-manual](http://www.Bosch-eBike.com/Kiox-manual).

## Software-Updates

Software-Updates werden im Hintergrund von der App auf den Bordcomputer übertragen, sobald die App mit dem Bordcomputer verbunden ist. Ist ein Update vollständig übertragen, wird dies **dreimal** beim Neustart des Bordcomputers angezeigt und kann dann gestartet werden. Das eBike sollte während des Updates nicht benutzt werden.

Alternativ können Sie unter **<Systemeinst.>** prüfen, ob ein Update vorliegt und dieses dann starten.

## Energieversorgung externer Geräte über USB-Anschluss

Mithilfe des USB-Anschlusses können die meisten Geräte, deren Energieversorgung über USB möglich ist (z.B. diverse Mobiltelefone), betrieben bzw. aufgeladen werden.

Voraussetzung für das Laden ist, dass der Bordcomputer und ein ausreichend geladener eBike-Akku in das eBike eingesetzt sind.

Öffnen Sie die Schutzkappe (**17**) des USB-Anschlusses am Bordcomputer. Verbinden Sie den USB-Anschluss des externen Geräts über das USB-Ladekabel Micro A – Micro B (erhältlich bei Ihrem Bosch eBike-Händler) mit der USB-Buchse (**6**) am Bordcomputer.

Nach dem Abstecken des Verbrauchers muss der USB-Anschluss mit der Schutzkappe (**17**) wieder sorgfältig verschlossen werden.

► **Eine USB-Verbindung ist keine wasserdichte Steckverbindung. Bei Fahrten im Regen darf kein externes Gerät angeschlossen sein und der USB-Anschluss muss mit der Schutzkappe (17) komplett verschlossen sein.**

**Achtung:** Angeschlossene Verbraucher können die Reichweite des eBikes beeinträchtigen.

## Anzeigen und Einstellungen des Bordcomputers

**Hinweis:** Alle Oberflächendarstellungen und Oberflächentexte der folgenden Seiten entsprechen dem Freigabestand der Software. Nach einem Software-Update kann es sein, dass sich die Oberflächendarstellungen und/oder Oberflächentexte geringfügig verändern.

### Bedienlogik

Mit den Tasten **< (10)** und **> (8)** können die verschiedenen Screens mit den Informationen der Fahrwerte auch während der Fahrt erreicht werden. So können beide Hände während der Fahrt am Lenker bleiben.

Mit den Tasten **+ (12)** und **- (11)** können Sie den Unterstützungslevel erhöhen bzw. absenken.

Die **<Einstellungen>**, die über den **Status-Screen** erreichbar sind, können während der Fahrt nicht angepasst werden.

Mit der Auswahlstaste **(9)** können Sie folgende Funktionen ausführen:

- Sie erhalten während der Fahrt Zugang zum Schnellmenü.
- Sie können im Stehen im **Status-Screen** das Einstellungs­menü aufrufen.
- Sie können Werte und Informationshinweise bestätigen.
- Sie können einen Dialog verlassen.

Wird der Bordcomputer aus seiner Halterung genommen und nicht ausgeschaltet, werden Informationen zur letzten gefahrenen Strecke sowie Statusinformationen angezeigt. Mit der Taste Fahrradbeleuchtung **(3)** können Sie zum nächsten Screen wechseln.

Wenn nach der Entnahme aus der Halterung keine Taste gedrückt wird, schaltet sich der Bordcomputer nach 1 Minute ab.

### Screen-Reihenfolge

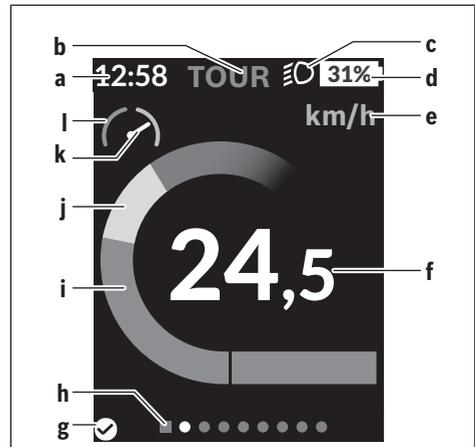
Wenn der Bordcomputer in seine Halterung eingesetzt ist, können Sie folgende Anzeigen nacheinander abrufen:

1. Start-Screen
2. Uhrzeit und Reichweite
3. Strecke und Fahrzeit
4. meine Leistung, Trittfrequenz und Herzfrequenz
5. durchschnittliche Geschwindigkeit und maximale Geschwindigkeit
6. Strecke, Reichweite, meine Leistung und Herzfrequenz
7. Anstieg, Kalorien und Gesamtstrecke
8. Hinweis-Screen für die Navigation:  
**<Plane eine Route in der eBike Connect Smartphone-App>**
9. Status-Screen

### Start-Screen

Sobald Sie den eingeschalteten Bordcomputer zum ersten Mal in die Halterung einsetzen, erscheint folgender Start-Screen. Danach merkt sich der Bordcomputer den letzten

Screen und zeigt diesen beim nächsten Einschalten wieder an.



- a** Anzeige Uhrzeit/Geschwindigkeit
- b** Anzeige Unterstützungslevel
- c** Anzeige Fahrlicht
- d** Ladezustandsanzeige eBike-Akku
- e** Anzeige Geschwindigkeitseinheit<sup>a)</sup>
- f** Geschwindigkeit
- g** Verbindungsstatus
- h** Orientierungsleiste
- i** Antriebsleistung
- j** eigene Leistung
- k** Durchschnittsgeschwindigkeit
- l** Leistungsauswertung

a) kann über den Status-Screen **<Einstellungen>/<System-einst.>** zwischen km/h und mph geändert werden

Die Anzeigen **a...d** bilden die Statusleiste und werden auf jedem Screen angezeigt. Wird auf dem Screen selbst bereits die Geschwindigkeit angezeigt, wechselt die Anzeige **a** auf die aktuelle Uhrzeit in Stunden und Minuten. In der Statusleiste werden angezeigt:

- **Geschwindigkeit/Uhrzeit:** die aktuelle Geschwindigkeit in km/h oder mph bzw. die aktuelle Uhrzeit
- **Unterstützungslevel:** Anzeige der aktuell gewählten Unterstützung in einer farblichen Codierung
- **Licht:** ein Symbol für das eingeschaltete Licht
- **Ladezustand eBike-Akku:** eine prozentuale Anzeige des aktuellen Ladezustands

In der Leistungsauswertung **l** wird Ihnen die momentane Geschwindigkeit im Verhältnis zu Ihrer Durchschnittsgeschwindigkeit **k** grafisch angezeigt.

- Zeiger im orangen Bereich (linke Seite): unter der Durchschnittsgeschwindigkeit
- Zeiger im grünen Bereich (rechte Seite): über der Durchschnittsgeschwindigkeit

- Zeiger in der Mitte: entspricht der Durchschnittsgeschwindigkeit
- Über die Orientierungsleiste **h** können Sie erkennen, auf welchem Screen Sie sich befinden. Ihr momentaner Screen wird hervorgehoben dargestellt. Mit den Tasten **< (10)** und **> (8)** können Sie weitere Screens ansteuern.
- Vom ersten Start-Screen erreichen Sie den Status-Screen über die Taste **< (10)**.

## Status-Screen



Auf dem Status-Screen werden Ihnen neben der Statusleiste die aktuelle Uhrzeit, der Ladezustand aller Akkus Ihres eBikes und der Ladezustand Ihres Smartphone-Akkus angezeigt, falls das Smartphone über *Bluetooth®* verbunden ist.

- ✓ gute Verbindung
- ! schlechte Verbindung
- ✗ keine Verbindung

Ebenso wird Ihnen das Datum der letzten Synchronisation zwischen Smartphone und Kiox angezeigt.

Im unteren Bereich haben Sie Zugriff auf die **<Einstellungen>**.

## <Einstellungen>

Zugang zum Einstellungsmenü erhalten Sie über den Status-Screen. Die **<Einstellungen>** können nicht während der Fahrt erreicht und angepasst werden.

Mit den Tasten **- (11)** und **+ (12)** können Sie die gewünschte Einstellung wählen und diese sowie eventuell weiterführende Untermenüs mit der Auswahl taste **(9)** öffnen. Aus dem jeweiligen Einstellungsmenü können Sie mit der Taste **< (10)** in das vorherige Menü zurückblättern.

In der ersten Navigationsebene finden Sie die folgenden übergeordneten Bereiche:

- **<Registrierung>** – Hinweise zur Registrierung: Dieser Menüpunkt wird nur angezeigt, wenn Sie sich noch nicht auf eBike Connect registriert haben.

- **<Mein eBike>** – Einstellungen rund um Ihr eBike: Sie können die Zähler, wie Tageskilometer und Durchschnittswerte, automatisch oder manuell auf „0“ setzen lassen sowie die Reichweite zurücksetzen. Sie können den vom Hersteller voreingestellten Wert des Radumfangs um  $\pm 5\%$  verändern. Wenn Ihr eBike mit **eShift** ausgerüstet ist, können Sie hier auch Ihr eShift-System konfigurieren. Der Fahrradhersteller oder Fahrradhändler kann für den Servicetermin eine Laufleistung und/oder einen Zeitraum zugrunde legen. Unter **<Service: ...>** wird Ihnen die Fälligkeit des Servicetermins angezeigt. Auf der Bike-Komponentenseite werden Ihnen für die jeweilige Komponente Seriennummer, Hardware-Stand, Software-Stand und andere für die Komponente relevante Kenndaten angezeigt.
- **<Screens>** Hier können Sie Inhalt und Reihenfolge der Screens einstellen sowie diese bei Bedarf auf Werkseinstellungen zurücksetzen.
- **<Bluetooth>** – das Ein- bzw. Abschalten der *Bluetooth®*-Funktion: Verbundene Geräte, wie Herzfrequenzmesser, werden angezeigt.
- **<Mein Profil>** – Daten des aktiven Nutzers  
Wird nur angezeigt, wenn der Nutzer registriert ist.
- **<Systemeinst.>** – eine Liste von Optionen zur Einstellung Ihres Bordcomputers:  
Sie können Geschwindigkeit und Entfernung in Kilometern oder Meilen, die Uhrzeit im 12-Stunden- oder im 24-Stunden-Format anzeigen lassen, die Uhrzeit, Datum und Zeitzone auswählen und Ihre bevorzugte Sprache einstellen. Sie können Kiox auf die Werkseinstellungen rücksetzen, ein Software-Update starten (falls verfügbar) und zwischen einem schwarzen oder weißen Design auswählen.
- **<Informationen>** – Informationen zu Ihrem Kiox:  
Hinweise zu FAQ (häufig gestellte Fragen), Zertifizierungen, Kontaktinformationen, Informationen zu Lizenzen  
Eine detailliertere Beschreibung der einzelnen Parameter finden Sie in der Online-Bedienungsanleitung unter [www.Bosch-eBike.com/Kiox-manual](http://www.Bosch-eBike.com/Kiox-manual).

## Schnellmenü

Über das **Schnellmenü** werden ausgewählte Einstellungen angezeigt, die auch während der Fahrt angepasst werden können.

Der Zugang zum **Schnellmenü** ist über die Auswahl taste **(9)** möglich. Vom **Status-Screen** ist der Zugang nicht möglich.

Über das **Schnellmenü** können Sie folgende Einstellungen vornehmen:

- **<Trip zurücks?>**  
Alle Daten zu der bis dahin zurückgelegten Strecke werden auf Null zurückgesetzt.
- **<eShift>** (optional)  
Sie können hier die Trittfrequenz einstellen.
- **<eSuspension>** (optional)  
Hier können Sie einen vom Hersteller definierten Dämpfungs- bzw. Federungsmodus einstellen.

## Anzeige Fehlercode

Die eBike-Komponenten werden ständig automatisch überprüft. Wird ein Fehler festgestellt, erscheint der entsprechende Fehlercode auf dem Bordcomputer.

Abhängig von der Art des Fehlers wird der Antrieb gegebenenfalls automatisch abgeschaltet. Die Weiterfahrt ohne Unterstützung durch den Antrieb ist aber jederzeit möglich. Vor weiteren Fahrten sollte das eBike überprüft werden.

► **Lassen Sie alle Reparaturen ausschließlich von einem autorisierten Fahrradhändler ausführen.**

| Code | Ursache  | Abhilfe   |
|------|--|---|
| 410  | Eine oder mehrere Tasten des Bordcomputers sind blockiert. | Prüfen Sie, ob Tasten verklemt sind, z.B. durch eingedrungenen Schmutz. Reinigen Sie die Tasten gegebenenfalls.   |
| 414  | Verbindungsproblem der Bedieneinheit                       | Anschlüsse und Verbindungen überprüfen lassen   |
| 418  | Eine oder mehrere Tasten der Bedieneinheit sind blockiert. | Prüfen Sie, ob Tasten verklemt sind, z.B. durch eingedrungenen Schmutz. Reinigen Sie die Tasten gegebenenfalls.   |
| 419  | Konfigurationsfehler                                       | Starten Sie das System neu. Falls das Problem weiterhin besteht, kontaktieren Sie Ihren Bosch eBike-Händler.  |
| 422  | Verbindungsproblem der Antriebseinheit                     | Anschlüsse und Verbindungen überprüfen lassen   |
| 423  | Verbindungsproblem des eBike-Akkus                         | Anschlüsse und Verbindungen überprüfen lassen   |
| 424  | Kommunikationsfehler der Komponenten untereinander         | Anschlüsse und Verbindungen überprüfen lassen   |
| 426  | interner Zeitüberschreitungs-Fehler                        | Starten Sie das System neu. Falls das Problem weiterhin besteht, kontaktieren Sie Ihren Bosch eBike-Händler. Es ist in diesem Fehlerzustand nicht möglich, sich im Grundeinstellungsmenü den Reifenumfang anzeigen zu lassen oder anzupassen. |
| 430  | interner Akku des Bordcomputers leer (nicht bei BUI350)    | Bordcomputer aufladen (in der Halterung oder über USB-Anschluss)  |
| 431  | Software-Versionsfehler                                    | Starten Sie das System neu. Falls das Problem weiterhin besteht, kontaktieren Sie Ihren Bosch eBike-Händler.  |
| 440  | interner Fehler der Antriebseinheit                        | Starten Sie das System neu. Falls das Problem weiterhin besteht, kontaktieren Sie Ihren Bosch eBike-Händler.  |
| 450  | interner Software-Fehler                                   | Starten Sie das System neu. Falls das Problem weiterhin besteht, kontaktieren Sie Ihren Bosch eBike-Händler.  |
| 460  | Fehler am USB-Anschluss                                    | Entfernen Sie das Kabel vom USB-Anschluss des Bordcomputers. Falls das Problem weiterhin besteht, kontaktieren Sie Ihren Bosch eBike-Händler.   |
| 490  | interner Fehler des Bordcomputers                          | Bordcomputer überprüfen lassen  |
| 500  | interner Fehler der Antriebseinheit                        | Starten Sie das System neu. Falls das Problem weiterhin besteht, kontaktieren Sie Ihren Bosch eBike-Händler.  |
| 502  | Fehler in der Fahrradbeleuchtung                           | Überprüfen Sie das Licht und die dazugehörige Verkabelung. Starten Sie das System neu. Falls das Problem weiterhin besteht, kontaktieren Sie Ihren Bosch eBike-Händler.   |
| 503  | Fehler des Geschwindigkeitssensors                         | Starten Sie das System neu. Falls das Problem weiterhin besteht, kontaktieren Sie Ihren Bosch eBike-Händler.  |
| 504  | Manipulation des Geschwindigkeitssignals erkannt.          | Position des Speichenmagneten prüfen und ggf. einstellen. Auf Manipulation (Tuning) prüfen. Die Unterstützung des Antriebs wird verringert.   |
| 510  | interner Sensorfehler                                      | Starten Sie das System neu. Falls das Problem weiterhin besteht, kontaktieren Sie Ihren Bosch eBike-Händler.  |
| 511  | interner Fehler der Antriebseinheit                        | Starten Sie das System neu. Falls das Problem weiterhin besteht, kontaktieren Sie Ihren Bosch eBike-Händler.  |
| 530  | Akkufehler   | Schalten Sie das eBike aus, entnehmen Sie den eBike-Akku und setzen Sie den eBike-Akku wieder ein. Starten Sie das System neu. Falls das Problem weiterhin besteht, kontaktieren Sie Ihren Bosch eBike-Händler.                               |

| Code     | Ursache                                     | Abhilfe  |
|----------|---|--|
| 531      | Konfigurationsfehler                        | Starten Sie das System neu. Falls das Problem weiterhin besteht, kontaktieren Sie Ihren Bosch eBike-Händler.   |
| 540      | Temperaturfehler                            | Das eBike befindet sich außerhalb des zulässigen Temperaturbereichs. Schalten Sie das eBike-System aus, um die Antriebseinheit entweder auf den zulässigen Temperaturbereich abkühlen oder aufwärmen zu lassen. Starten Sie das System neu. Falls das Problem weiterhin besteht, kontaktieren Sie Ihren Bosch eBike-Händler. |
| 550      | Ein unzulässiger Verbraucher wurde erkannt. | Entfernen Sie den Verbraucher. Starten Sie das System neu. Falls das Problem weiterhin besteht, kontaktieren Sie Ihren Bosch eBike-Händler.  |
| 580      | Software-Versionsfehler                     | Starten Sie das System neu. Falls das Problem weiterhin besteht, kontaktieren Sie Ihren Bosch eBike-Händler.   |
| 591      | Authentifizierungsfehler                    | Schalten Sie das eBike-System aus. Entfernen Sie den Akku und setzen ihn wieder ein. Starten Sie das System neu. Falls das Problem weiterhin besteht, kontaktieren Sie Ihren Bosch eBike-Händler.  |
| 592      | inkompatible Komponente                     | Kompatibles Display einsetzen. Falls das Problem weiterhin besteht, kontaktieren Sie Ihren Bosch eBike-Händler.  |
| 593      | Konfigurationsfehler                        | Starten Sie das System neu. Falls das Problem weiterhin besteht, kontaktieren Sie Ihren Bosch eBike-Händler.   |
| 595, 596 | Kommunikationsfehler                        | Überprüfen Sie die Verkabelung zum Getriebe und starten Sie das System neu. Falls das Problem weiterhin besteht, kontaktieren Sie Ihren Bosch eBike-Händler.   |
| 602      | interner Akkufehler                         | Starten Sie das System neu. Falls das Problem weiterhin besteht, kontaktieren Sie Ihren Bosch eBike-Händler.   |
| 603      | interner Akkufehler                         | Starten Sie das System neu. Falls das Problem weiterhin besteht, kontaktieren Sie Ihren Bosch eBike-Händler.   |
| 605      | Akku-Temperaturfehler                       | Der Akku befindet sich außerhalb des zulässigen Temperaturbereichs. Schalten Sie das eBike-System aus, um den Akku entweder auf den zulässigen Temperaturbereich abkühlen oder aufwärmen zu lassen. Starten Sie das System neu. Falls das Problem weiterhin besteht, kontaktieren Sie Ihren Bosch eBike-Händler.             |
| 606      | externer Akkufehler                         | Überprüfen Sie die Verkabelung. Starten Sie das System neu. Falls das Problem weiterhin besteht, kontaktieren Sie Ihren Bosch eBike-Händler.   |
| 610      | Akku-Spannungsfehler                        | Starten Sie das System neu. Falls das Problem weiterhin besteht, kontaktieren Sie Ihren Bosch eBike-Händler.   |
| 620      | Fehler Ladegerät                            | Ersetzen Sie das Ladegerät. Kontaktieren Sie Ihren Bosch eBike-Händler.  |
| 640      | interner Akkufehler                         | Starten Sie das System neu. Falls das Problem weiterhin besteht, kontaktieren Sie Ihren Bosch eBike-Händler.   |
| 655      | Akku-Mehrfachfehler                         | Schalten Sie das eBike-System aus. Entfernen Sie den Akku und setzen ihn wieder ein. Starten Sie das System neu. Falls das Problem weiterhin besteht, kontaktieren Sie Ihren Bosch eBike-Händler.  |
| 656      | Software-Versionsfehler                     | Kontaktieren Sie Ihren Bosch eBike-Händler, damit er ein Software-Update durchführt.   |
| 7xx      | Fehler bei Drittkomponenten                 | Beachten Sie die Angaben in der Betriebsanleitung des jeweiligen Komponentenherstellers.   |
| 800      | interner ABS-Fehler                         | Kontaktieren Sie Ihren Bosch eBike-Händler.  |

| Code                           | Ursache  | Abhilfe   |
|--------------------------------|--|---|
| 810                            | unplausible Signale am Radgeschwindigkeits-Sensor  | Kontaktieren Sie Ihren Bosch eBike-Händler.   |
| 820                            | Fehler an Leitung zum vorderen Radgeschwindigkeits-Sensor  | Kontaktieren Sie Ihren Bosch eBike-Händler.   |
| 821 ... 826                    | unplausible Signale am vorderen Radgeschwindigkeits-Sensor<br>Sensorscheibe möglicherweise nicht vorhanden, defekt oder falsch montiert; deutlich unterschiedliche Reifendurchmesser Vorderrad und Hinterrad; extreme Fahrsituation, z.B. Fahren auf dem Hinterrad | Starten Sie das System neu und führen Sie mindestens 2 Minuten lang eine Probefahrt durch. Die ABS-Kontrollleuchte muss erlöschen. Falls das Problem weiterhin besteht, kontaktieren Sie Ihren Bosch eBike-Händler. |
| 830                            | Fehler an Leitung zum hinteren Radgeschwindigkeits-Sensor  | Kontaktieren Sie Ihren Bosch eBike-Händler.   |
| 831<br>833 ... 835             | unplausible Signale am hinteren Radgeschwindigkeits-Sensor<br>Sensorscheibe möglicherweise nicht vorhanden, defekt oder falsch montiert; deutlich unterschiedliche Reifendurchmesser Vorderrad und Hinterrad; extreme Fahrsituation, z.B. Fahren auf dem Hinterrad | Starten Sie das System neu und führen Sie mindestens 2 Minuten lang eine Probefahrt durch. Die ABS-Kontrollleuchte muss erlöschen. Falls das Problem weiterhin besteht, kontaktieren Sie Ihren Bosch eBike-Händler. |
| 840                            | interner ABS-Fehler  | Kontaktieren Sie Ihren Bosch eBike-Händler.   |
| 850                            | interner ABS-Fehler  | Kontaktieren Sie Ihren Bosch eBike-Händler.   |
| 860, 861                       | Fehler der Spannungsversorgung   | Starten Sie das System neu. Falls das Problem weiterhin besteht, kontaktieren Sie Ihren Bosch eBike-Händler.  |
| 870, 871<br>880<br>883 ... 885 | Kommunikationsfehler   | Starten Sie das System neu. Falls das Problem weiterhin besteht, kontaktieren Sie Ihren Bosch eBike-Händler.  |
| 889                            | interner ABS-Fehler  | Kontaktieren Sie Ihren Bosch eBike-Händler.   |
| 890                            | ABS-Kontrollleuchte ist defekt oder fehlt; ABS ist möglicherweise ohne Funktion.   | Kontaktieren Sie Ihren Bosch eBike-Händler.   |
| keine Anzeige                  | interner Fehler des Bordcomputers  | Starten Sie Ihr eBike-System durch Aus- und Wiedereinschalten neu.  |

## Wartung und Service

### Wartung und Reinigung

Alle Komponenten dürfen nicht mit Druckwasser gereinigt werden.

Halten Sie das Display Ihres Bordcomputers sauber. Bei Verschmutzungen kann es zu fehlerhafter Helligkeitserkennung kommen.

Verwenden Sie für die Reinigung Ihres Bordcomputers ein weiches, nur mit Wasser befeuchtetes Tuch. Verwenden Sie keine Reinigungsmittel.

Lassen Sie Ihr eBike mindestens einmal im Jahr technisch überprüfen (u.a. Mechanik, Aktualität der Systemsoftware). Zusätzlich kann der Fahrradhändler für den Servicetermin eine Laufleistung und/oder einen Zeitraum zugrunde legen. In diesem Fall wird Ihnen der Bordcomputer nach jedem Einschalten die Fälligkeit des Servicetermins anzeigen.

Für Service oder Reparaturen am eBike wenden Sie sich bitte an einen autorisierten Fahrradhändler.

► **Lassen Sie alle Reparaturen ausschließlich von einem autorisierten Fahrradhändler ausführen.**

### Kundendienst und Anwendungsberatung

Bei allen Fragen zum eBike und seinen Komponenten wenden Sie sich an einen autorisierten Fahrradhändler.

Kontaktdaten autorisierter Fahrradhändler finden Sie auf der Internetseite [www.bosch-ebike.com](http://www.bosch-ebike.com).

### Transport

► **Wenn Sie Ihr eBike außerhalb Ihres Autos z.B. auf einem Autopäckträger mit sich führen, nehmen Sie den Bordcomputer und den eBike-Akku ab, um Beschädigungen zu vermeiden.**

### Entsorgung und Stoffe in Erzeugnissen

Angaben zu Stoffen in Erzeugnissen finden Sie unter folgendem Link: [www.bosch-ebike.com/en/material-compliance](http://www.bosch-ebike.com/en/material-compliance).

Werfen Sie eBikes und ihre Komponenten nicht in den Hausmüll!



Antriebseinheit, Bordcomputer inkl. Bedieneinheit, eBike-Akku, Geschwindigkeitssensor, Zubehör und Verpackungen sollen einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Stellen Sie eigenständig sicher, dass personenbezogene Daten vom Gerät gelöscht wurden.

Batterien, die störungsfrei aus dem Elektrogerät entnommen werden können, müssen vor der Entsorgung selbst entnommen und der separaten Batteriesammlung zugeführt werden.



Gemäß der europäischen Richtlinie 2012/19/EU müssen nicht mehr gebrauchsfähige Elektrogeräte und gemäß der europäischen Richtlinie 2006/66/EG müssen defekte oder verbrauchte Akkus/Batterien getrennt ge-

sammelt und einer umweltgerechten Wiederverwendung zugeführt werden.

Die getrennte Sammlung der Elektrogeräte dient der sortenreinen Vorsortierung und unterstützt eine ordnungsgemäße Behandlung und Rückgewinnung der Rohstoffe und schont damit Mensch und Umwelt.

### Informationen zur Rücknahme von Elektro-Altgeräten für private Haushalte

Wie im Folgenden näher beschrieben, sind bestimmte Vertrieber zur unentgeltlichen Rücknahme von Altgeräten verpflichtet.

Vertreiber mit einer Verkaufsfläche für Elektro- und Elektronikgeräte von mindestens 400 m<sup>2</sup> sowie Vertrieber von Lebensmitteln mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 m<sup>2</sup>, die mehrmals im Kalenderjahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen, sind verpflichtet,

1. bei der Abgabe eines neuen Elektro- oder Elektronikgeräts an einen Endnutzer ein Altgerät des Endnutzers der gleichen Geräteart, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen wie das neue Gerät erfüllt, am Ort der Abgabe oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen; Ort der Abgabe ist auch der private Haushalt, sofern dort durch Auslieferung die Abgabe erfolgt: In diesem Fall ist die Abholung des Altgeräts für den Endnutzer unentgeltlich; und
2. auf Verlangen des Endnutzers Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 cm sind, im Einzelhandelsgeschäft oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen; die Rücknahme darf nicht an den Kauf eines Elektro- oder Elektronikgeräts geknüpft werden und ist auf drei Altgeräte pro Geräteart beschränkt.

Der Vertrieber hat beim Abschluss des Kaufvertrags für das neue Elektro- oder Elektronikgerät den Endnutzer über die Möglichkeit zur unentgeltlichen Rückgabe bzw. Abholung des Altgeräts zu informieren und den Endnutzer nach seiner Absicht zu befragen, ob bei der Auslieferung des neuen Geräts ein Altgerät zurückzugeben wird.

Dies gilt auch bei Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln, wenn die Lager- und Versandflächen für Elektro- und Elektronikgeräte mindestens 400 m<sup>2</sup> betragen oder die gesamten Lager- und Versandflächen mindestens 800 m<sup>2</sup> betragen, wobei die unentgeltliche Abholung auf Elektro- und Elektronikgeräte der Kategorien 1 (Wärmeüberträger), 2 (Bildschirmgeräte) und 4 (Großgeräte mit mindestens einer äußeren Abmessung über 50 cm) beschränkt ist. Für alle übrigen Elektro- und Elektronikgeräte muss der Vertrieber geeignete Rückgabemöglichkeiten in zumutbarer Entfernung zum jeweiligen Endnutzer gewährleisten; das gilt auch für Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 cm sind, die der Endnutzer zurückgeben will, ohne ein neues Gerät zu kaufen.



**Änderungen vorbehalten.**



## Consignes de sécurité



**Lisez attentivement toutes les instructions et consignes de sécurité.** Le non-respect des instructions et consignes de sécurité peut provoquer un choc électrique, un incendie et/ou entraîner de graves blessures.

**Conservez tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.**

Le terme **batterie de VAE** utilisé dans cette notice désigne toutes les batteries de VAE Bosch d'origine.

- ▶ **Lisez et respectez les consignes de sécurité et les instructions de toutes les notices d'utilisation du système eBike, ainsi que la notice d'utilisation de votre eBike.**
- ▶ **Ne vous laissez pas distraire par l'affichage sur l'ordinateur de bord.** Si vous ne vous concentrez pas pleinement sur les conditions de circulation, vous risquez d'être impliqué dans un accident. Pour changer de niveau d'assistance et effectuer des entrées dans votre ordinateur de bord, arrêtez-vous et saisissez les données souhaitées.
- ▶ **Réglez la luminosité de l'écran de façon à pouvoir bien voir les informations importantes telles que la vitesse ou les symboles d'avertissement.** Une luminosité mal réglée peut conduire à des situations dangereuses.
- ▶ **N'ouvrez pas l'ordinateur de bord.** Le fait de l'ouvrir annule la garantie. Il risquerait par ailleurs d'être détérioré.
- ▶ **Ne vous servez pas de l'ordinateur de bord comme d'une poignée.** Si vous soulevez votre vélo en le saisissant par l'ordinateur de bord, ce dernier risque d'être endommagé irrémédiablement.
- ▶ **La fonction assistance à la poussée ne doit être utilisée que quand vous poussez le vélo électrique.** Les roues du vélo doivent être en contact avec le sol lorsque l'assistance à la poussée est utilisée, sans quoi vous risqueriez de vous blesser.
- ▶ **Quand l'assistance à la poussée est active, les pédales peuvent tourner toutes seules dans le vide.** Veillez à garder une distance suffisante entre vos jambes et les pédales lorsque l'assistance à la poussée est active. Il y a risque de blessure.
- ▶ **Lors de l'utilisation de l'assistance à la poussée, veillez à toujours garder le contrôle et la maîtrise du VAE.** Dans certaines circonstances, l'assistance à la poussée peut se désactiver (p. ex. quand une pédale bute contre un obstacle ou quand votre doigt glisse et que vous relâchez par inadvertance la touche de l'unité déportée). Le VAE peut alors reculer subitement ou basculer sur le côté. Cela peut être dangereux, surtout si le vélo est lourdement chargé. Lorsque vous utilisez l'assistance à la poussée, faites en sorte de ne pas vous retrouver dans des situations où vous risquez de ne pas avoir suffisamment de force pour tenir le vélo !
- ▶ **Ne retournez pas le vélo en prenant appui sur le guidon et la selle quand l'ordinateur de bord ou son support sont montés sur le guidon.** L'ordinateur de bord ou son support de fixation risqueraient de subir des dom-

mages irréparables. Retirez l'ordinateur de bord avant de fixer le vélo dans un support de montage, pour éviter que l'ordinateur de bord tombe ou soit endommagé.

- ▶ **Attention !** L'utilisation du *Bluetooth®* pour la commande déportée peut perturber le fonctionnement d'autres appareils et installations ainsi que des avions et des équipements/dispositifs médicaux (par ex. stimulateurs cardiaques, prothèses auditives). Les ondes émises peuvent aussi avoir un effet nocif sur les personnes et les animaux qui se trouvent à proximité immédiate de l'appareil. N'utilisez pas le *Bluetooth®* pour la commande déportée à proximité d'appareils médicaux, de stations-service, d'usines chimiques, ou dans des zones à risque d'explosion ou des zones de dynamitage. N'utilisez pas le *Bluetooth®* pour la commande déportée dans les avions. Évitez une utilisation prolongée très près du corps.
- ▶ Le nom de marque *Bluetooth®* et le logo associé sont des marques déposées de la Bluetooth SIG, Inc. Toute utilisation de cette marque/de ce logo par la société Robert Bosch GmbH, Bosch eBike Systems s'effectue sous licence.
- ▶ **L'ordinateur de bord est doté d'une interface radio. Observez les restrictions d'utilisation locales en vigueur, par ex. dans les avions ou les hôpitaux.**

### Consignes de sécurité en rapport avec la navigation

- ▶ **Ne planifiez pas d'itinéraires pendant que vous roulez. Arrêtez-vous pour entrer une nouvelle destination.** Si vous ne vous concentrez pas pleinement sur la circulation routière, vous risquez d'être impliqué dans un accident.
- ▶ **Modifiez votre itinéraire si la navigation vous suggère un trajet qui s'avère risqué ou dangereux compte tenu de vos compétences de conduite.** Laissez votre appareil de navigation vous proposer un autre itinéraire.
- ▶ **Respectez toujours tous les panneaux de signalisation, même si la navigation préconise un chemin particulier.** Le système de navigation peut ne pas tenir compte des chantiers ou des déviations temporaires.
- ▶ **N'utilisez pas la navigation dans des situations critiques ou incertaines en termes de sécurité (routes barrées, déviations, etc.).** Emportez toujours avec vous des cartes routières et aux moyens de communication supplémentaires.

### Remarque relative à la protection des données

Quand l'ordinateur de bord est envoyé au Service Bosch pour entretien ou réparation, il se peut que les données enregistrées en mémoire soient transmises à Bosch.

# Description des prestations et du produit

## Utilisation conforme

L'ordinateur de bord **Kiox** sert à commander le vélo électrique et à afficher les données de parcours.

Pour pouvoir utiliser toutes les fonctions de l'ordinateur de bord Kiox, vous avez besoin d'un smartphone compatible doté de l'application Bosch eBike Connect (disponible dans l'App Store ou dans le Google Play Store) et de vous inscrire sur le portail eBike Connect ([www.ebike-connect.com](http://www.ebike-connect.com)).

## Éléments constitutifs

La numérotation des éléments se réfère aux représentations sur les pages graphiques situées en début de notice.

- (1) Ordinateur de bord
- (2) Écran
- (3) Touche d'éclairage du vélo
- (4) Touche Marche/Arrêt de l'ordinateur de bord
- (5) Support de fixation ordinateur de bord
- (6) Prise USB
- (7) Unité de commande
- (8) Touche Défilement vers l'avant/la droite >
- (9) Touche de sélection
- (10) Touche Défilement vers l'arrière/la gauche <
- (11) Touche réduction de l'assistance -/  
Touche défilement vers le bas
- (12) Touche augmentation de l'assistance +/  
Touche défilement vers le haut
- (13) Touche de l'assistance à la poussée
- (14) Contacts vers l'unité d'entraînement
- (15) Vis de blocage de l'ordinateur de bord
- (16) Vis de jeu de direction
- (17) Capuchon de la prise USB<sup>a)</sup>
- (18) Support magnétique
- (19) Support de l'unité de commande

a) disponible en tant que pièce de rechange

## Caractéristiques techniques

| Ordinateur de bord                                   |    | Kiox          |
|--|----|---------------|
| Code produit   |    | BUI330        |
| Courant de charge maxi de la prise USB <sup>a)</sup> | mA | 1 000         |
| Tension de charge de la prise USB                    | V  | 5             |
| Câble de charge USB <sup>b)</sup>                    |    | 1 270 016 360 |
| Températures de fonctionnement                       | °C | -5 ... +40    |
| Températures de charge                               | °C | 0 ... +40     |

| Ordinateur de bord                 |          | Kiox        |
|------------------------------------|----------|-------------|
| Températures de stockage           | °C       | +10 ... +40 |
| Accu Li-ion interne                | V<br>mAh | 3,7<br>230  |
| Indice de protection <sup>c)</sup> |          | IP55        |
| Poids (approx.)                    | g        | 60          |
| <b>Bluetooth® Low Energy</b>       |          |             |
| - Fréquence                        | MHz      | 2 400-2 480 |
| - Puissance d'émission             | mW       | < 10        |

A) à une température ambiante <25 °C

B) non compris dans la fourniture d'origine

C) quand le cache de protection USB est fermé

## Déclaration de conformité

La société Robert Bosch GmbH, Bosch eBike Systems, atteste que l'équipement radioélectrique **Kiox** est conforme à la directive 2014/53/UE. Vous trouverez l'intégralité de la déclaration de conformité CE à l'adresse suivante :

[www.bosch-ebike.com/conformity](http://www.bosch-ebike.com/conformity).

## Montage

### Mise en place et retrait de l'ordinateur de bord (voir figure A)

Positionnez d'abord la partie inférieure contre le support de fixation (5) et rabattez-la légèrement vers l'avant jusqu'à ce que l'ordinateur de bord s'enclenche dans le support magnétique.

Pour retirer l'ordinateur de bord, saisissez-le à sa partie supérieure et tirez-le vers vous jusqu'à ce qu'il se détache du support magnétique.

#### ► Retirez l'ordinateur de bord lorsque vous garez votre vélo électrique.

Il est également possible de verrouiller l'ordinateur de bord dans son support pour qu'il ne puisse pas être enlevé. Desserez pour cela la vis de jeu de direction (16) jusqu'à ce que le support de fixation du Kiox puisse être basculé sur le côté. Placez l'ordinateur de bord sur son support. Vissez par en dessous la vis de blocage (filetage M3, 6 mm de long) dans le trou fileté de l'ordinateur de bord prévu à cet effet (en cas d'utilisation d'une vis plus longue, l'ordinateur de bord risque d'être endommagé). Remplacez le support dans sa position normale et serrez la vis de jeu de direction conformément aux indications du fabricant.

## Utilisation

### Avant de prendre la route pour la première fois

L'ordinateur de bord **Kiox** est livré avec un accu partiellement chargé. Avant la première utilisation, chargez l'accu pendant au moins 1 h via la prise USB (voir « Alimentation en énergie de l'ordinateur de bord », Page Français – 4) ou via le vélo électrique.

Positionnez la commande déportée de façon à ce que les touches se trouvent presque à la verticale du guidon.

Lors de la première utilisation, il apparaît d'abord la sélection de langue. Une fois la langue choisie, vous pouvez avec l'option de menu **<Présent. de Kiox>** obtenir des explications sur les fonctions essentielles et les principaux affichages. L'option de menu peut aussi être sélectionnée ultérieurement via **<Configuration>** → **<Informations>**.

### Mise en marche/arrêt de l'ordinateur de bord

Pour **mettre en marche** et **arrêter** l'ordinateur de bord, appuyez brièvement sur la touche Marche/Arrêt (4).

### Sélection des paramètres du système

Placez l'ordinateur de bord dans son support de fixation et procédez comme suit quand le vélo est à l'arrêt :

Faites apparaître le masque d'état (en actionnant la touche **< (10)>** de l'unité déportée jusqu'au premier affichage) et sélectionnez-le avec la touche de sélection (9) **<Configuration>**.

Sélectionnez le réglage souhaité avec les touches **- (11)** et **+ (12)** et activez-le ainsi que les sous-menus éventuels avec la touche de sélection (9). La touche **< (10)>** permet de revenir au menu précédent à partir du menu Paramètres.

Vous pouvez sous **<Config. système>** effectuer les réglages suivants :

- **<Luminosité>**
- **<Heure>**
- **<Date>**
- **<Fuseau horaire>**
- **<24 h>**
- **<Fond lumin>**
- **<Impériales>**
- **<Langue>**
- **<Réinitialisation>**

### Mise en service du VAE

#### Conditions préalables

Le VAE ne peut être activé que si les conditions suivantes sont réunies :

- La batterie de VAE utilisée est suffisamment chargée (voir la notice d'utilisation de la batterie).
- L'ordinateur de bord est correctement inséré dans son support.

#### Mise en marche/arrêt du VAE

Pour **mettre en marche** le vélo électrique, vous avez plusieurs possibilités :

- L'ordinateur de bord et la batterie étant en place sur le vélo, appuyez brièvement une fois sur la touche Marche/Arrêt (4) de l'ordinateur de bord.
- L'ordinateur de bord étant en place dans son support, appuyez sur la touche Marche/Arrêt de la batterie de VAE (certains fabricants de vélos proposent des solutions sans accès possible à la touche Marche/Arrêt de la batterie ; voir la notice d'utilisation de la batterie de VAE).

Le système d'entraînement est activé dès que vous appuyez sur les pédales (sauf quand l'assistance à la poussée est active ou avec le niveau d'assistance **OFF**). La puissance d'entraînement dépend du niveau d'assistance réglé.

Dès que vous arrêtez de pédaler en mode normal ou dès que vous avez atteint une vitesse de **25/45 km/h**, la Drive Unit désactive l'assistance. La Drive Unit se réactive automatiquement dès que vous vous mettez à pédaler et que la vitesse est inférieure à **25/45 km/h**.

Pour **éteindre** le vélo électrique, vous avez plusieurs possibilités :

- Actionnez brièvement la touche Marche/Arrêt (4) de l'ordinateur de bord.
- Désactivez la batterie de VAE en actionnant sa touche Marche/Arrêt (certains fabricants de vélos proposent des solutions sans accès possible à la touche Marche/Arrêt de la batterie ; voir la notice d'utilisation de la batterie).
- Retirez l'ordinateur de bord de son support.

Si la Drive Unit n'est pas sollicitée pendant **10** minutes (du fait par ex. que le vélo est à l'arrêt) et que dans le même temps aucune touche de l'ordinateur de bord ou de la commande déportée de votre vélo électrique n'est actionnée, le vélo électrique s'éteint automatiquement.

## Alimentation en énergie de l'ordinateur de bord

Trois conditions doivent être réunies pour que la batterie du vélo électrique alimente en énergie et charge l'accu interne de l'ordinateur de bord : L'ordinateur de bord doit être en place dans son support (5), la batterie du VAE doit être suffisamment chargée et le VAE doit être activé.

Après avoir été retiré de son support (5), l'ordinateur de bord est alimenté en énergie par son accu interne. Si la charge de l'accu interne de l'ordinateur de bord est faible, un message d'avertissement s'affiche à l'écran.

Pour recharger l'accu interne de l'ordinateur de bord, replacez-le sur son support (5). Ayez à l'esprit que si vous n'êtes pas en train de recharger la batterie de votre vélo, celui-ci se désactive automatiquement au bout de 10 minutes en l'absence d'actionnement d'une touche. Dans ce cas, l'accu interne de l'ordinateur de bord cessera lui aussi d'être rechargé.

Vous pouvez également recharger l'ordinateur de bord via la prise USB (6). Pour cela, ouvrez le capuchon de protection (17). Branchez la prise USB de l'ordinateur de bord via un câble micro-USB compatible à un chargeur USB standard (pas fourni) ou à la prise USB d'un ordinateur (tension de charge maxi de 5 V, courant de charge maxi 1000 mA).

Après avoir retiré l'ordinateur de bord de son support (5), toutes les valeurs des fonctions restent sauvegardées et peuvent continuer à être affichées.

Après utilisation, remettez soigneusement en place le cache de protection (17) sur la prise USB.

Sans recharge de l'accu interne de l'ordinateur de bord, la date et l'heure seront conservées pendant 6 mois maximum. Après le redémarrage, la date et l'heure seront actualisées si l'ordinateur de bord est connecté à l'application mobile via Bluetooth® et si la géolocalisation GPS est activée sur le smartphone.

**Remarque :** Le Kiox ne se recharge que quand il est en marche.

**Remarque :** Si le Kiox est éteint alors qu'il est en train d'être rechargé via le câble USB, il ne pourra être réactivé qu'après avoir débranché le câble USB.

**Remarque :** Pour prolonger au maximum la durée de vie de l'accu interne de l'ordinateur de bord, il est conseillé de le recharger pendant une heure tous les trois mois.

## Indicateur de niveau de charge de la batterie du VAE

Le niveau de charge de la batterie du vélo d (voir « Masque de départ », Page Français – 7) apparaît dans le masque d'état et sur la ligne d'état. Le niveau de charge de la batterie du vélo électrique est également indiqué par les LED de la batterie proprement dite.

| Couleur de l'affichage | Explication  |
|------------------------|--|
| vert                   | La batterie du vélo électrique est chargée à plus de 30 %.     |
| orange                 | La batterie du vélo électrique est chargée entre 15 % et 30 %. |

| Couleur de l'affichage | Explication   |
|------------------------|---|
| rouge                  | La batterie du vélo électrique est chargée entre 0 % et 15 %.   |
| rouge + !              | La capacité à disposition pour l'assistance électrique est épuisée. L'assistance est désactivée. La capacité restante de la batterie sera utilisée pour l'éclairage du vélo et pour l'ordinateur de bord. |

Si la batterie du vélo est chargée, un message le signale.

Si l'ordinateur de bord est retiré de son support (5), le dernier niveau de charge affiché de la batterie du vélo restera mémorisé.

## Mode de stockage/réinitialisation du Kiox

L'ordinateur de bord dispose d'un mode de stockage faible consommation réduisant fortement la décharge de l'accu interne. La date et l'heure sont alors effacées.

Pour activer ce mode, actionnez de manière prolongée (au moins 8 s) la touche Marche/Arrêt (4) de l'ordinateur de bord.

Si l'ordinateur de bord ne s'active pas lors d'un appui court de la touche Marche/Arrêt (4), c'est qu'il se trouve en mode de stockage.

Pour quitter le mode de stockage, actionnez la touche Marche/Arrêt (4) pendant au moins 2 s.

L'ordinateur de bord reconnaît s'il se trouve dans un état pleinement fonctionnel, un appui prolongé (au moins 8 s) de la touche Marche/Arrêt (4) déclenche le passage en mode de stockage. Quand le Kiox est complètement bloqué ou ne se trouve pas dans un état fonctionnel, un appui prolongé (au moins 8 s) de la touche Marche/Arrêt (4) a pour effet de le réinitialiser. Au terme de la réinitialisation, l'ordinateur de bord se remet automatiquement en marche après env. 5 s. Si le Kiox ne redémarre pas, actionnez la touche Marche/Arrêt (4) pendant 2 s.

Pour réinitialiser le Kiox et restaurer les réglages usine, sélectionnez <Configuration> → <Config. système> → <Réinitialisation>. Toutes les données utilisateur sont alors perdues.

## Réglage du niveau d'assistance

Vous pouvez sélectionner sur la commande déportée (7) le niveau d'assistance au pédalage. Le niveau d'assistance peut être modifié à tout moment, même en roulant.

**Remarque :** Sur certaines versions, le niveau d'assistance est préréglé et ne peut pas être modifié. Sur d'autres, il peut y avoir moins de niveaux d'assistance que ce qui est indiqué ici.

Les niveaux d'assistance suivants sont disponibles :

- **OFF :** l'assistance électrique est désactivée, le vélo se comporte comme un vélo normal sans assistance. L'assistance à la poussée ne peut pas être activée.

- **ECO** : assistance de base avec le rendement maximal, pour disposer de l'autonomie maximale
  - **TOUR/TOUR+ :**  
**TOUR** : assistance uniforme, pour disposer d'une grande autonomie lors de grands trajets  
**TOUR+** : assistance dynamique pour une conduite naturelle et sportive (seulement en combinaison avec **eMTB**)
  - **SPORT/eMTB :**  
**SPORT** : assistance puissante pour les parcours sportifs sur chemins montagneux ainsi que pour la circulation urbaine  
**eMTB** : assistance optimale sur tous les terrains, démarrage sportif, dynamique améliorée, performances maximales (**eMTB** seulement disponible avec les Drive Units BDU250P CX, BDU365, BDU450 CX et BDU480 CX. Une mise à jour logicielle est parfois nécessaire.)
  - **TURBO** : assistance maximale jusqu'à des fréquences de pédalage élevées, pour une conduite sportive
- Pour **augmenter** le niveau d'assistance, appuyez sur la touche **+** (**12**) de l'unité de commande, jusqu'à ce que le niveau d'assistance souhaité s'affiche à l'écran. Pour **réduire** le niveau d'assistance, appuyez sur la touche **-** (**11**).
- La puissance d'entraînement actuelle apparaît au niveau de l'affichage **h** (voir « Masque de départ », Page Français – 7). La puissance d'entraînement maximale dépend du niveau d'assistance sélectionné.
- Si l'ordinateur de bord est retiré de son support (**5**), le dernier niveau d'assistance affiché restera mémorisé.

## Activation/désactivation de l'assistance à la poussée

L'assistance à la poussée vous permet de pousser le vélo électrique en exerçant moins d'effort. La vitesse atteignable avec cette fonction dépend de la vitesse sélectionnée sur le dérailleuse. Elle est au maximum de **6 km/h**.

► **La fonction assistance à la poussée ne doit être utilisée que quand vous poussez le vélo électrique.** Les roues du vélo doivent être en contact avec le sol lorsque l'assistance à la poussée est utilisée, sans quoi vous risqueriez de vous blesser.

Pour **activer** l'assistance à la poussée, actionnez brièvement la touche **WALK** de votre ordinateur de bord. Après l'activation, appuyez dans les 1.0 secondes qui suivent sur la touche **+** et maintenez-la enfoncée. L'assistance électrique eBike est alors activée.

**Remarque** : L'assistance à la poussée n'est pas activable dans le niveau d'assistance **OFF**.

L'assistance à la poussée **se désactive** dès que l'une des situations suivantes se produit :

- vous relâchez la touche **+** (**12**),
- les roues du vélo électrique se bloquent (par ex. si vous actionnez les freins ou heurtez un obstacle),
- la vitesse devient supérieure à **6 km/h**.

Le fonctionnement de l'assistance de poussée est tributaire de la législation en vigueur dans chaque pays et peut donc différer de ce qui a été indiqué ci-dessus. L'assistance à la poussée peut même être désactivée.

## Activation/désactivation de l'éclairage du vélo

Sur les vélos où l'éclairage est alimenté par le système d'assistance électrique, le phare avant et le feu arrière peuvent être allumés et éteints simultanément en actionnant la touche (**3**) de l'ordinateur de bord.

Vérifiez le fonctionnement de l'éclairage du vélo avant chaque départ.

Quand l'éclairage est allumé, l'affichage éclairage vélo **c** (voir « Masque de départ », Page Français – 7) s'allume sur la barre d'état de l'écran.

Le fait d'allumer ou d'éteindre l'éclairage du vélo n'a aucune incidence sur le rétro-éclairage de l'écran.

## Création d'un identifiant

Pour pouvoir utiliser toutes les fonctions de l'ordinateur de bord, vous devez vous inscrire en ligne.

Après saisie d'un identifiant, vous pourrez entre autres afficher vos données de parcours, planifier vos itinéraires en mode hors connexion puis les transférer vers l'ordinateur de bord.

Vous pouvez créer un identifiant de deux façons : dans l'application **Bosch eBike Connect** de votre smartphone ou directement sur le site [www.ebike-connect.com](http://www.ebike-connect.com). Pour vous inscrire, renseignez les données requises. L'application **Bosch eBike Connect** est téléchargeable gratuitement dans l'App Store (pour les iPhones Apple) ou dans le Google Play Store (pour les smartphones Android).

## Connexion de l'ordinateur de bord à l'application Bosch eBike Connect

Pour établir une connexion avec le smartphone, procédez comme suit :

- Ouvrez l'application.
- Sélectionnez l'onglet **<Mon VAE>**.
- Sélectionnez **<Ajouter un nouveau VAE>**.
- Ajoutez **Kiox**.

Il apparaît alors dans l'application un message vous invitant à actionner sur l'ordinateur de bord la touche éclairage vélo (**3**) pendant 5 s.

Actionnez la touche (**3**) pendant 5 s. L'ordinateur de bord active automatiquement la connexion **Bluetooth® Low Energy** et passe dans le mode appairage.

Suivez les indications apparaissant sur l'écran. Au terme de la procédure d'appairage, les données utilisateur sont synchronisées.

**Remarque** : La connexion **Bluetooth®** ne doit pas être activée manuellement.

## Navigation

La fonction de navigation du Kiox vous facilite la découverte d'endroits inconnus. La navigation doit être démarrée via le smartphone. Connecté avec le smartphone via **Bluetooth®**, l'ordinateur de bord montre sur l'écran le parcours planifié sous forme d'une ligne matérialisant le tracé.

## Le suivi des déplacements

Pour enregistrer les activités, il est nécessaire de vous inscrire ou connecter sur le portail eBike Connect ou l'application Bosch eBike Connect.

Pour saisir les activités, vous devez accepter la mémorisation des données de position sur le portail et dans l'application. Il n'est sinon pas possible d'afficher vos activités sur le portail ou l'application. Pour que la position soit enregistrée, il faut que vous soyez connecté en tant qu'utilisateur sur l'ordinateur de bord.

### eShift (optionnel)

eShift indique que le vélo électrique intègre un système de changement de vitesses électronique. Les composants eShift sont reliés électriquement à la Drive Unit par le fabricant. Les systèmes de passage de vitesses électroniques sont décrits dans une notice d'utilisation à part.

### eSuspension (optionnel)

eSuspension indique que le vélo électrique intègre des éléments d'amortissement et de suspension électroniques. Vous pouvez dans le **Menu rapide** sélectionner des réglages prédéfinis pour le système eSuspension.

Pour plus de détails sur les réglages, consultez la notice d'utilisation eSuspension.

eSuspension n'est disponible qu'avec l'ordinateur de bord Kiox et en combinaison avec les Drive Units BDU450 CX, BDU480 CX et BDU490P.

### Lock (fonction premium)

La fonction Lock peut être achetée dans la **<Acheter>** de l'application eBike Connect. Après avoir activé la fonction Lock, l'assistance électrique de l'unité d'entraînement est désactivée lors du retrait de l'ordinateur de bord. Elle ne peut être activée qu'à partir de l'ordinateur de bord du vélo électrique.

Vous trouverez des instructions détaillées dans la notice d'utilisation en ligne sous [www.Bosch-eBike.com/Kiox-manual](http://www.Bosch-eBike.com/Kiox-manual).

### Mises à jour logicielles

Les mises à jour logicielles sont transférées en arrière-plan de l'application vers l'ordinateur de bord dès que l'application est connectée à l'ordinateur de bord. La transmission réussie d'une mise à jour est signalée **trois fois** lors du redémarrage de l'ordinateur de bord. Il est conseillé de ne pas utiliser le vélo pendant la durée de la mise à jour.

Vous pouvez aussi contrôler sous **<Config. système>** si une mise à jour est disponible et, si oui, la démarrer.

## Alimentation en énergie d'appareils externes via la prise USB

La prise USB peut être utilisée pour faire fonctionner ou pour recharger la plupart des appareils pouvant être alimentés via un câble USB (par ex. téléphones portables).

Pour pouvoir recharger un appareil, il faut l'ordinateur de bord soit logé dans son support et qu'une batterie suffisamment chargée soit en place sur le vélo électrique.

Ouvrez le cache de protection **(17)** de la prise USB de l'ordinateur de bord. Connectez la prise USB de l'appareil externe à la prise USB **(6)** de l'ordinateur de bord au moyen d'un câble USB Micro A – Micro B normalisé (disponible chez votre revendeur VAE Bosch).

Après avoir déconnecté le consommateur électrique, remettez soigneusement en place le cache de protection **(17)** sur la prise USB.

► **Une connexion USB n'est pas étanche à l'eau. En cas de trajets sous la pluie, ne branchez aucun appareil externe à la prise USB et assurez-vous que le cache de protection (17) est bien en place.**

**Attention :** Le fait de brancher des consommateurs électriques à la prise peut réduire l'autonomie du vélo électrique.

## Affichage et configuration de l'ordinateur de bord

**Remarque :** Toutes les représentations écran et textes d'interface des pages suivantes se rapportent à la version initiale du logiciel au moment de sa mise sur le marché. Il peut arriver après une mise à jour que les représentations écran et/ou texte d'interface diffèrent quelque peu.

### Logique de commande

Les touches < (10) et > (8) permettent de sélectionner, aussi bien à l'arrêt qu'en roulant, les différents masques contenant des formations sur la conduite et le parcours. Vous pouvez ainsi garder les deux mains sur le guidon lorsque vous roulez.

Les touches + (12) et - (11) permettent d'augmenter et de réduire le niveau d'assistance.

Les <Configuration> sélectionnables à partir du **Écran d'état** ne sont pas modifiables pendant que vous roulez.

La touche de sélection (9) remplit les fonctions suivantes :

- Elle permet d'accéder au menu rapide pendant la conduite.
- Elle permet d'appeler à l'arrêt le menu Paramètres dans le **Écran d'état**.
- Elle permet de valider des valeurs et des informations.
- Elle permet de quitter un dialogue.

Au cas où l'ordinateur de bord est retiré de son support mais pas éteint, sur l'écran s'affichent des informations relatives au dernier parcours ainsi que des informations d'état. La touche d'éclairage (3) permet de passer au masque d'écran suivant.

Après avoir été retiré de son support, l'ordinateur de bord s'éteint au bout de 1 minute si aucune touche n'est actionnée.

### Ordre de défilement des masques d'écran

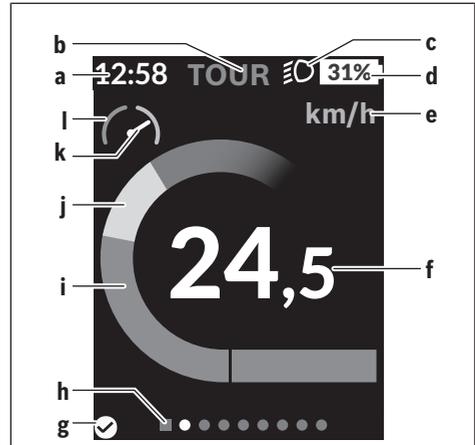
Quand l'ordinateur de bord est en place dans son support, vous pouvez sélectionner successivement les affichages suivants :

1. Masque de départ
2. Heure et autonomie
3. Parcours et durée de roulage
4. Ma puissance, fréquence de pédalage et fréquence cardiaque
5. Vitesse moyenne et vitesse maximale
6. Parcours, autonomie, ma puissance et fréquence cardiaque
7. Dénivelé, calories dépensées et kilométrage total parcours
8. Masque d'information pour la navigation : **<Planifier un itinéraire dans l'application eBike Connect pour smartphones>**
9. Masque d'état

### Masque de départ

Lorsque vous placez pour la première fois l'ordinateur de bord allumé dans son support, il apparaît le masque de dé-

part. L'ordinateur de bord se souvient ensuite du dernier masque affiché et ce dernier réapparaît automatiquement lors de la prochaine mise en marche de l'ordinateur.



- a Affichage heure/vitesse
  - b Niveau d'assistance
  - c Affichage éclairage vélo
  - d Indicateur de niveau de charge de la batterie du VAE
  - e Affichage unité de vitesse<sup>a)</sup>
  - f Vitesse de roulage
  - g État de la connexion
  - h Barre d'orientation
  - i Puissance d'entraînement
  - j Puissance de pédalage
  - k Vitesse moyenne
  - l Évaluation de performance
- a) Il est possible via le masque d'état <Configuration>/<Config. système> de commuter entre km/h et mph

Les affichages a...d forment la barre d'état, ils apparaissent dans chaque masque d'écran. Si la vitesse apparaît déjà dans le masque proprement dit, elle est remplacée par l'heure actuelle (en heures et minutes) au niveau de l'affichage a. La barre d'état fournit les informations suivantes :

- **Vitesse/heure** : la vitesse actuelle en km/h ou mph/l'heure actuelle
- **Niveau d'assistance** : le niveau d'assistance sélectionné sous forme de codage couleur
- **Éclairage** : symbole « éclairage » quand l'éclairage du vélo est allumé
- **État de charge batterie vélo** : niveau de charge actuel du vélo électrique en %

Au niveau de l'évaluation de performance l est représentée sous forme graphique la vitesse momentanée par rapport à votre vitesse moyenne k.

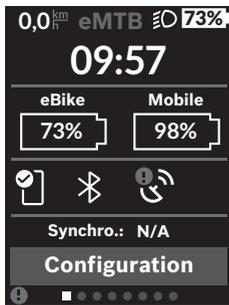
- Aiguille dans la zone orange (côté gauche) : vitesse momentanée inférieure à la vitesse moyenne

- Aiguille dans la zone verte (côté gauche) : vitesse momentanée supérieure à la vitesse moyenne
- Aiguille au centre : la vitesse momentanée correspond exactement à la vitesse moyenne

La barre d'orientation **h** vous indique dans quel masque d'écran vous vous trouvez. Le masque d'écran actuel apparaît en surbrillance. Les touches **< (10)** et **> (8)** permettent de changer de masque d'écran.

À partir du masque de départ, vous atteignez le masque d'état en actionnant la touche **< (10)**.

## Écran d'état



Le masque d'état affiche, en plus de la barre d'état, l'heure actuelle, le niveau de charge de toutes les batteries de votre vélo électrique et l'état de charge de l'accu de votre smartphone si le smartphone est connecté via *Bluetooth®*.

- ✓ Bonne connexion
- ! Mauvaise connexion
- ✗ Pas de connexion

Il apparaît également la date de la dernière synchronisation entre smartphone et Kiox.

Tout en bas, vous pouvez accéder aux **<Configuration>**.

## <Configuration>

Le menu Paramètres est accessible à partir du masque d'état. Les **<Configuration>** ne sont pas accessibles et modifiables pendant que vous roulez.

Sélectionnez le réglage souhaité avec les touches **- (11)** et **+ (12)** et activez-le ainsi que les sous-menus éventuels avec la touche de sélection **(9)**. La touche **< (10)** permet de revenir au menu précédent à partir du menu Paramètres.

Dans le premier niveau de navigation, vous trouverez les rubriques suivantes :

- **<Inscription>** – Remarques sur l'inscription : Cette option de menu n'apparaît que si vous ne vous êtes pas encore inscrit sur eBike Connect.

- **<Mon VAE>** – Réglages relatifs à votre vélo électrique : Vous pouvez remettre à zéro automatiquement ou manuellement les compteurs (kilométrage journalier, valeurs moyennes, etc.) et l'autonomie. Vous pouvez modifier de  $\pm 5\%$  la circonférence de roue préréglée par le fabricant. Si votre vélo électrique est doté d'un système **eShift**, vous pouvez ici configurer aussi votre système eShift. Le fabricant de vélos ou concessionnaire de vélos peut programmer un certain kilométrage et/ou intervalle de temps comme échéance d'entretien. **<Prochain entretien: ...>** vous indique l'échéance du prochain entretien. Sur la page Composants VAE sont affichés le numéro de série, les versions matérielle et logicielle ainsi que d'autres caractéristiques importantes de chaque composant.
- **<Écrans>** Permet de modifier le contenu et l'ordre des écrans ou d'effectuer une réinitialisation complète.
- **<Bluetooth>** – Activation/désactivation de la fonction *Bluetooth®* : affichage des appareils connectés (p. ex. cardiofréquencemètre).
- **<Mon profil>** – Données de l'utilisateur actif N'apparaît que si l'utilisateur s'est inscrit.
- **<Config. système>** – Une liste des options pour le réglage de votre ordinateur de bord : Vous permet d'afficher la vitesse et la distance en kilomètres ou en miles, l'heure au format 12 heures ou 24 heures, de sélectionner l'heure, la date et le fuseau horaire et de choisir la langue de votre choix. Vous pouvez réinitialiser le Kiox, démarrer une mise à jour du logiciel (si disponible) et choisir entre un design noir ou un design blanc.
- **<Informations>** – Informations sur votre Kiox : Remarques sur la FAQ (Foire Aux Questions), certifications, données de contact, informations sur les licences. Vous trouverez une description détaillée des différents paramètres dans la notice d'utilisation en ligne disponible à l'adresse [www.Bosch-eBike.com/Kiox-manual](http://www.Bosch-eBike.com/Kiox-manual).

## Menu rapide

Le **Menu rapide** affiche certains réglages pouvant aussi être modifiés pendant que vous roulez.

Le **Menu rapide** est accessible à l'aide de la touche de sélection **(9)**. Il n'est pas accessible à partir du **Écran d'état**.

Le **Menu rapide** permet d'effectuer les réglages suivants :

- **<Réinit. trajet?>** Toutes les données relatives au trajet effectué jusque là sont remises à zéro.
- **<eShift>** (facultatif) Permet de régler la fréquence de pédalage.
- **<eSuspension>** (facultatif) Permet de régler un mode de suspension / amortissement défini par le fabricant.

## Affichage des code de défaut

Les composants du vélo électrique sont contrôlés automatiquement en permanence. Si un défaut est détecté, le code de défaut correspondant s'affiche sur l'ordinateur de bord.

Certains défauts déclenchent la désactivation automatique de l'assistance électrique. Il est alors possible de continuer à rouler mais à la seule force des mollets. Faites contrôler votre vélo électrique avant de l'utiliser pour d'autres trajets.

► **Ne confiez les réparations qu'à un revendeur agréé.**

| Code | Cause   | Remède  |
|------|---|---|
| 410  | Une ou plusieurs touches de l'ordinateur de bord sont bloquées. | Contrôlez si les touches sont coincées, par ex. suite à la pénétration de saletés. Nettoyez les touches si nécessaire.  |
| 414  | Problème de connexion de l'unité d'affichage                    | Faites contrôler les raccordements et connexions  |
| 418  | Une ou plusieurs touches de l'unité de commande sont bloquées.  | Contrôlez si les touches sont coincées, par ex. suite à la pénétration de saletés. Nettoyez les touches si nécessaire.  |
| 419  | Erreur de configuration   | Redémarrez le système. Si le problème persiste, rendez-vous chez votre revendeur Bosch.   |
| 422  | Problème de connexion de l'unité d'entraînement                 | Faites contrôler les raccordements et connexions  |
| 423  | Problème de connexion de la batterie du VAE                     | Faites contrôler les raccordements et connexions  |
| 424  | Erreur de communication des composants entre eux                | Faites contrôler les raccordements et connexions  |
| 426  | Erreur de timeout interne                                       | Redémarrez le système. Si le problème persiste, rendez-vous chez votre revendeur Bosch. Il n'est pas possible, en présence de ce défaut, d'aller dans le menu Configuration de base pour afficher ou modifier la circonférence de pneu. |
| 430  | Accu interne de l'ordinateur de bord vide (pas pour BUI350)     | Rechargez l'ordinateur de bord (dans son support ou via la prise USB)   |
| 431  | Erreur de version de logiciel                                   | Redémarrez le système. Si le problème persiste, rendez-vous chez votre revendeur Bosch.   |
| 440  | Défaut interne de l'unité d'entraînement                        | Redémarrez le système. Si le problème persiste, rendez-vous chez votre revendeur Bosch.   |
| 450  | Erreur interne du logiciel                                      | Redémarrez le système. Si le problème persiste, rendez-vous chez votre revendeur Bosch.   |
| 460  | Défaut sur la prise USB   | Débranchez le câble de la prise USB de l'ordinateur de bord. Si le problème persiste, rendez-vous chez votre revendeur Bosch.   |
| 490  | Défaut interne de l'ordinateur de bord                          | Faites vérifier l'ordinateur de bord  |
| 500  | Défaut interne de l'unité d'entraînement                        | Redémarrez le système. Si le problème persiste, rendez-vous chez votre revendeur Bosch.   |
| 502  | Dysfonctionnement de l'éclairage du vélo                        | Contrôlez l'éclairage et son câblage. Redémarrez le système. Si le problème persiste, rendez-vous chez votre revendeur Bosch.   |
| 503  | Défaut du capteur de vitesse                                    | Redémarrez le système. Si le problème persiste, rendez-vous chez votre revendeur Bosch.   |
| 504  | Manipulation du signal de vitesse détectée.                     | Contrôlez la position de l'aimant de rayon, corrigez sa position si nécessaire. Vérifiez s'il n'y a pas eu manipulation (tuning). L'assistance est réduite.   |
| 510  | Défaut interne du capteur                                       | Redémarrez le système. Si le problème persiste, rendez-vous chez votre revendeur Bosch.   |
| 511  | Défaut interne de l'unité d'entraînement                        | Redémarrez le système. Si le problème persiste, rendez-vous chez votre revendeur Bosch.   |
| 530  | Dysfonctionnement de la batterie                                | Arrêtez le système eBike, retirez la batterie et remettez-la en place. Redémarrez le système. Si le problème persiste, rendez-vous chez votre revendeur Bosch.  |

| Code        | Cause  | Remède  |
|-------------|--|---|
| 531         | Erreur de configuration  | Redémarrez le système. Si le problème persiste, rendez-vous chez votre revendeur Bosch.   |
| 540         | Défaut de température  | Le VAE se trouve en dehors de la plage de températures admissible. Arrêtez le système eBike et laissez la température de l'unité d'entraînement remonter ou redescendre jusque dans la plage de températures admissibles. Redémarrez le système. Si le problème persiste, rendez-vous chez votre revendeur Bosch. |
| 550         | Un consommateur électrique non autorisé a été détecté.   | Retirez le consommateur électrique. Redémarrez le système. Si le problème persiste, rendez-vous chez votre revendeur Bosch.   |
| 580         | Erreur de version de logiciel  | Redémarrez le système. Si le problème persiste, rendez-vous chez votre revendeur Bosch.   |
| 591         | Erreur d'authentification  | Arrêtez le système eBike. Retirez la batterie et remettez-la en place. Redémarrez le système. Si le problème persiste, rendez-vous chez votre revendeur Bosch.  |
| 592         | Composant non compatible   | Utilisez un écran compatible. Si le problème persiste, rendez-vous chez votre revendeur Bosch.  |
| 593         | Erreur de configuration  | Redémarrez le système. Si le problème persiste, rendez-vous chez votre revendeur Bosch.   |
| 595, 596    | Erreur de communication  | Contrôlez le câblage vers le moyeu et redémarrez le système. Si le problème persiste, rendez-vous chez votre revendeur Bosch.   |
| 602         | Défaut interne de la batterie  | Redémarrez le système. Si le problème persiste, rendez-vous chez votre revendeur Bosch.   |
| 603         | Défaut interne de la batterie  | Redémarrez le système. Si le problème persiste, rendez-vous chez votre revendeur Bosch.   |
| 605         | Défaut de température de la batterie   | La batterie se trouve en dehors de la plage de températures admissible. Arrêtez le système eBike et laissez la batterie revenir dans la plage de températures admissibles. Redémarrez le système. Si le problème persiste, rendez-vous chez votre revendeur Bosch.  |
| 606         | Défaut externe de la batterie  | Vérifiez le câblage. Redémarrez le système. Si le problème persiste, rendez-vous chez votre revendeur Bosch.  |
| 610         | Défaut de tension de la batterie   | Redémarrez le système. Si le problème persiste, rendez-vous chez votre revendeur Bosch.   |
| 620         | Dysfonctionnement du chargeur  | Remplacez le chargeur. Rendez-vous chez votre revendeur Bosch.  |
| 640         | Défaut interne de la batterie  | Redémarrez le système. Si le problème persiste, rendez-vous chez votre revendeur Bosch.   |
| 655         | Défaut multiple de la batterie   | Arrêtez le système eBike. Retirez la batterie et remettez-la en place. Redémarrez le système. Si le problème persiste, rendez-vous chez votre revendeur Bosch.  |
| 656         | Erreur de version de logiciel  | Rendez-vous chez votre revendeur Bosch pour qu'il effectue une mise à jour du logiciel.   |
| 7xx         | Défaut de composants d'autres fabricants   | Consultez la notice d'utilisation du fabricant du composant.  |
| 800         | Défaut ABS interne   | Rendez-vous chez votre revendeur Bosch.   |
| 810         | Signaux non plausibles du capteur de vitesse de roue.  | Rendez-vous chez votre revendeur Bosch.   |
| 820         | Défaut du câble vers le capteur de vitesse de la roue avant.   | Rendez-vous chez votre revendeur Bosch.   |
| 821 ... 826 | Signaux non plausibles émis par le capteur de vitesse de la roue avant<br>La cible du capteur ABS manque, est endommagée ou est mal montée ; diamètres de pneu très différents entre la roue avant | Redémarrez le système et effectuez un parcours d'essai pendant au moins 2 minutes. Le témoin ABS doit s'éteindre. Si le problème persiste, rendez-vous chez votre revendeur Bosch.  |

| Code                           | Cause  | Remède   |
|--------------------------------|--|--|
|                                | et la roue arrière ; situation de conduite extrême, p. ex. conduite sur la roue arrière  |  |
| 830                            | Défaut du câble vers le capteur de vitesse de la roue arrière.   | Rendez-vous chez votre revendeur Bosch.  |
| 831<br>833 ... 835             | Signaux non plausibles émis par le capteur de vitesse de la roue arrière<br><br>La cible du capteur ABS manque, est endommagée ou est mal montée ; diamètres de pneu très différents entre la roue avant et la roue arrière ; situation de conduite extrême, p. ex. conduite sur la roue arrière | Redémarrez le système et effectuez un parcours d'essai pendant au moins 2 minutes. Le témoin ABS doit s'éteindre. Si le problème persiste, rendez-vous chez votre revendeur Bosch. |
| 840                            | Défaut ABS interne   | Rendez-vous chez votre revendeur Bosch.  |
| 850                            | Défaut ABS interne   | Rendez-vous chez votre revendeur Bosch.  |
| 860, 861                       | Dysfonctionnement de l'alimentation en tension   | Redémarrez le système. Si le problème persiste, rendez-vous chez votre revendeur Bosch.  |
| 870, 871<br>880<br>883 ... 885 | Erreur de communication  | Redémarrez le système. Si le problème persiste, rendez-vous chez votre revendeur Bosch.  |
| 889                            | Défaut ABS interne   | Rendez-vous chez votre revendeur Bosch.  |
| 890                            | Le témoin ABS est défectueux ou manque ; le système ABS est peut-être inopérant.   | Rendez-vous chez votre revendeur Bosch.  |
| Pas d'affichage                | Défaut interne de l'ordinateur de bord   | Redémarrez le système eBike en l'éteignant et en le rallumant.   |

## Entretien et service après-vente

### Nettoyage et entretien

Ne nettoyez jamais les composants avec de l'eau sous pression.

Veillez à une bonne propreté de l'écran de votre ordinateur de bord. En cas d'encrassement, la détection de la luminosité ambiante risque de ne plus fonctionner.

Pour nettoyer votre ordinateur de bord, utilisez un chiffon doux, légèrement humide. N'utilisez pas de détergent.

Faites contrôler votre VAE au moins une fois par an sur le plan technique (partie mécanique, version du logiciel, etc.).

Le concessionnaire de vélos peut en plus programmer un certain kilométrage et/ou intervalle de temps comme échéance d'entretien. Quand le prochain entretien est arrivé à échéance, l'ordinateur de bord vous en informe à chaque mise en marche.

Pour le service après-vente ou les réparations sur votre vélo électrique, adressez-vous à un vélociste agréé.

► **Ne confiez les réparations qu'à un revendeur agréé.**

### Service après-vente et conseil utilisateurs

Pour toutes les questions concernant votre vélo électrique et ses éléments, adressez-vous à un vélociste agréé.

Vous trouverez les données de contact de vélocistes agréés sur le site internet [www.bosch-ebike.com](http://www.bosch-ebike.com).

### Transport

► **Si vous devez transporter votre vélo électrique à l'extérieur de votre voiture, par exemple, sur une galerie de toit, retirez l'ordinateur de bord et la batterie afin d'éviter qu'ils soient endommagés.**

### Élimination et matériaux dans les produits

Vous trouverez des indications sur les matériaux utilisés dans les produits sous le lien suivant :

[www.bosch-ebike.com/en/material-compliance](http://www.bosch-ebike.com/en/material-compliance).

Ne jetez pas les systèmes eBike et leurs éléments constitutifs dans les ordures ménagères !



La Drive Unit, l'ordinateur de bord, la commande déportée, la batterie VAE, le capteur de vitesse, les accessoires et l'emballage doivent être rapportés à un centre de recyclage respectueux de l'environnement.

Prenez soin d'effacer les données personnelles sur l'appareil.

Les piles, qu'il est possible d'extraire de l'équipement électrique sans qu'elles soient détériorées, doivent impérativement être retirées avant l'élimination du produit.



Conformément à la directive européenne 2012/19/UE, les outils électroportatifs hors d'usage, et conformément à la directive européenne 2006/66/CE, les accus/piles/batteries usagés ou défectueux doivent être éliminés sé-

parément et être recyclés en respectant l'environnement.

La collecte séparée des équipements électriques permet un premier tri sélectif, facilite le traitement et la récupération des matières premières et contribue par conséquent à la protection de l'homme et de l'environnement.

Rapportez vos composants hors d'usage des systèmes eBike Bosch chez un vélociste agréé ou dans une déchetterie.



### Sous réserve de modifications.



FR

Cet appareil, ses accessoires, et batterie se recyclent

À DÉPOSER EN MAGASIN



À DÉPOSER EN DÉCHÈTERIE



OU

Points de collecte sur [www.quefairedemesdechets.fr](http://www.quefairedemesdechets.fr)



FR



## Sikkerhedsinstrukser



**Læs alle sikkerhedsinstrukser og anvisninger.** Overholdes sikkerhedsinstrukserne og anvisningerne ikke, er der risiko for elektrisk stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser.

### Opbevar alle sikkerhedsinstrukser og anvisninger til fremtidig brug.

Det i brugsanvisningen anvendte begreb **eBike-akku** vedrører alle originale Bosch eBike-akkuer.

- ▶ **Læs og overhold sikkerhedsanvisningerne og instruktionerne i alle brugsanvisninger til eBike-systemet og i brugsanvisningen til din eBike.**
- ▶ **Lad dig ikke aflede af visningen på cykelcomputeren.** Hvis du ikke koncentrerer dig 100 % om trafikken, risikerer du at blive involveret i en ulykke. Hvis du ønsker at foretage indtastninger i din cykelcomputer ud over understøtningsniveauet, skal du standse og indtaste de pågældende data.
- ▶ **Indstil displayets lysstyrke, så du let kan se de vigtigste oplysninger som f.eks. hastighed eller advarselsymboler.** En for højt indstillet displaylysstyrke kan føre til farlige situationer.
- ▶ **Åbn ikke cykelcomputeren.** Cykelcomputeren kan ødelægges ved åbning, hvorved garantikravet bortfalder.
- ▶ **Brug ikke cykelcomputeren som håndtag.** Hvis du løfter eBiken i cykelcomputeren, kan du beskadige cykelcomputeren irreparabelt.
- ▶ **Funktionen "skubbehjælp" må udelukkende anvendes ved skubning af eBiken.** Hvis eBikens hjul ikke har kontakt med underlaget, når skubbehjælpen anvendes, er der fare for personskader.
- ▶ **Når skubbehjælpen slås til, drejer pedalerne muligvis med.** Sørg for, at dine ben har tilstrækkelig afstand til de drejende pedaler, når skubbehjælpen er aktiveret. Der er risiko for at komme til skade.
- ▶ **Når du anvender skubbehjælpen, skal du sikre, at du hele tiden kan kontrollere og styre eBiken sikkert.** Skubbehjælpen kan sætte ud i særlige situationer (f.eks. forhindring på pedalerne eller utilsigtet glidning på knappen på betjeningsenheden). eBiken kan pludseligt bevæge sig bagud mod dig eller vippe. Dette udgør især ved yderligere belastning en risiko for brugeren. Brug ikke skubbehjælpen til at anbringe eBiken i en situation, hvor du ikke selv kan holde den med egen kraft!
- ▶ **Stil ikke eBike omvendt på styret og sadlen, hvis cykelcomputeren eller holderen rager op over styret.** Cykelcomputeren eller holderen kan beskadiges, så de ikke kan repareres. Tag også cykelcomputeren af før fastspænding af eBiken i en monteringsholder for at undgå, at cykelcomputeren falder af eller beskadiges.
- ▶ **Forsigtig!** Ved anvendelse af betjeningsenheden med *Bluetooth*<sup>®</sup> kan der opstå fejl i andre enheder og anlæg, fly og medicinsk udstyr (f.eks. pacemakere, høreapparater). Samtidig kan det ikke fuldstændig udelukkes, at der kan ske skade på mennesker og dyr i nærheden. Brug ikke

betjeningsenheden med *Bluetooth*<sup>®</sup> i nærheden af medicinsk udstyr, tankstationer, kemiske anlæg, områder med eksplosionsfare og i sprængningsområder. Brug ikke betjeningsenheden med *Bluetooth*<sup>®</sup> i fly. Undgå at bruge værktøjet i umiddelbar nærhed af kroppen i længere tid ad gangen.

- ▶ Navnet *Bluetooth*<sup>®</sup> og logoerne er registrerede varemærker (logoer) tilhørende Bluetooth SIG, Inc. Enhver brug af dette navn/disse logoer, som Robert Bosch GmbH, Bosch eBike Systems foretager, sker på licens.
- ▶ **Cykelcomputeren er udstyret med et trådløst interface. Der kan være lokale driftsbegrænsninger i f.eks. fly eller på sygehuse.**

### Sikkerhedsanvisninger i forbindelse med navigation

- ▶ **Planlæg ikke ruter, mens du kører. Stands cyklen, og indtast kun en ny destination, mens du holder stille.** Hvis du ikke koncentrerer dig 100 % om trafikken, risikerer du at blive involveret i en ulykke.
- ▶ **Afbryd din rute, hvis navigationen foreslår en vej, der er usikker, risikofyldt eller farlig i forhold til dine køretekniske evner.** Få din navigationsenhed til at tilbyde en alternativ rute.
- ▶ **Respekter alle færdselsskilte, selvom navigationen viser dig en bestemt vej.** Navigationssystemet kan ikke tage højde for byggepladser og midlertidige omkørsler.
- ▶ **Benyt ikke navigationen i sikkerhedskritiske eller uklare situationer (vejspærringer, omkørsler osv.).** Medbring altid ekstra kort og kommunikationsmidler.

### Databeskyttelse

Hvis cykelcomputeren i tilfælde af service sendes til Bosch Service, overføres de data, der evt. er lagret på enheden, muligvis til Bosch.

## Produkt- og ydelsesbeskrivelse

### Beregnet anvendelse

Cykelcomputeren **Kiox** er beregnet til styring af eBiken og visning af køredata.

For at kunne bruge cykelcomputeren Kiox i fuldt omfang kræves en kompatibel smartphone med eBike-Connect-appen (fås i App Store eller i Google Play Store) samt en registrering på eBike-Connect-portalen ([www.ebike-connect.com](http://www.ebike-connect.com)).

### Illustrerede komponenter

Nummereringen af de afbildede komponenter vedrører illustrationerne på grafiksiderne i begyndelsen af vejledningen.

- (1) Cykelcomputer
- (2) Display
- (3) Tast til cykellys
- (4) Tænd/sluk-tast cykelcomputer
- (5) Holder til cykelcomputer
- (6) USB-tilslutning
- (7) Betjeningsenhed
- (8) Tasten Blad frem/til højre >
- (9) Valgtast
- (10) Tasten Blad tilbage/til venstre <
- (11) Tasten Sænk understøtning –/  
tasten Blad nedad
- (12) Tasten Forøg understøtning +/  
tasten Blad opad
- (13) Tasten Skubbehjælp
- (14) Kontakter til drivenheden
- (15) Blokeringsskrue cykelcomputer
- (16) Styresætskrue
- (17) Beskyttelseskappe USB-tilslutning<sup>a)</sup>
- (18) Magnetholder
- (19) Holder til betjeningsenhed

a) fås som reservedel

### Tekniske data

| Cykelcomputer                                 |          | Kiox          |
|---|----------|---------------|
| Produktkode                                   |          | BUI330        |
| Ladestrøm USB-tilslutning maks. <sup>A)</sup> | mA       | 1000          |
| Ladepænding USB-tilslutning                   | V        | 5             |
| USB-ladekabel <sup>B)</sup>                   |          | 1 270 016 360 |
| Driftstemperatur                              | °C       | -5 ... +40    |
| Ladetemperatur                                | °C       | 0 ... +40     |
| Opbevaringstemperatur                         | °C       | +10 ... +40   |
| Lithium-ion-akku, intern                      | V<br>mAh | 3,7<br>230    |

| Cykelcomputer                 |     | Kiox      |
|-------------------------------|-----|-----------|
| Kapslingsklasse <sup>C)</sup> |     | IP55      |
| Vægt, ca.                     | g   | 60        |
| <i>Bluetooth® Low Energy</i>  |     |           |
| – Frekvens                    | MHz | 2400–2480 |
| – Sendeeffekt                 | mW  | < 10      |

A) ved en omgivelsestemperatur <25 °C

B) Medfølger ikke som standardleveringen

C) ved lukket USB-afdækning

### Overensstemmelseserklæring

Hermed erklærer Robert Bosch GmbH, Bosch eBike Systems, at det trådløse anlæg type **Kiox** er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU. Den komplette tekst i EU-overensstemmelseserklæringen er tilgængelig under følgende internetadresse: [www.bosch-ebike.com/conformity](http://www.bosch-ebike.com/conformity).

## Montering

### Isætning og udtagning af cykelcomputer (se billede A)

Sæt først Kiox med den nederste del mod holderen (5), og vip den let fremad, til cykelcomputeren mærkbart er fikseret i magnetholderen.

Ved udtagning skal du tage fat i cykelcomputerens øverste ende og trække den mod dig selv, til den løsnes fra magnetholderen.

#### ► Når du parkerer eBiken, skal du fjerne cykelcomputeren.

Det er muligt at sikre cykelcomputeren i holderen, så den ikke kan fjernes. Dette gøres ved at løsne styresætskruen (16) så meget, at holderen til Kiox kan svinges sideværts. Indsæt cykelcomputeren i holderen. Skru blokeringskruen (M3, 6 mm lang) ind i det dertil beregnede gevind i cykelcomputeren nedefra (ved anvendelse af en længere skrue kan cykelcomputeren beskadiges). Sving holderen tilbage igen, og spænd styresætskruen iht. producentens oplysninger.

## Brug

### Før første ibrugtagning

Kiox udleveres med delvis opladet akku. Før den bruges første gang, skal denne akku oplades i mindst 1 time via USB-tilslutningen (se "Energiforsyning af cykelcomputeren", Side Dansk – 3) eller via eBiken.

Betjeningsenheden bør være anbragt, så tasterne står næsten lodret i forhold til styret.

Ved den første ibrugtagning vises først sproget, og derefter kan du via menupunktet <Intro t Kiox> få forklaret væsentlige funktioner og visninger. Menupunktet kan også aktiveres senere via <Indstillinger> → <Oplysninger>.

### Tænd/sluk af cykelcomputer

For at **tænde** og **slukke** cykelcomputeren skal du trykke kort på tænd/sluk-tasten (4).

### Valg af systemindstillinger

Sæt cykelcomputeren i holderen, og gå frem på følgende måde, mens cyklen står stille:

Gå hen til den første visning på statusskærmen (med tasten <(10)> på betjeningsenheden), og åbn (9) <Indstillinger> med valgtasten.

Med tasterne – (11) og + (12) kan du vælge den ønskede indstilling og åbne denne samt eventuelle mere vidtgående undermenuer med valgtasten (9). Fra den pågældende indstillingsmenu kan du med tasten <(10)> blade tilbage til den foregående menu.

Under <Systemindsti. (Systemindstillinger)> kan du foretage følgende indstillinger:

- <Lysstyrke>
- <Tid>
- <Dato>
- <Tidszone>

- <24-t. format (24-timersformat)>
- <Lys baggrund>
- <Eng. måleenh (Engelske måleenheder)>
- <Sprog>
- <Fabriksindst.>

### Idrifttagning af eBiken

#### Forudsætninger

eBiken kan kun aktiveres, når følgende forudsætninger er opfyldt:

- En tilstrækkeligt opladet eBike-akku er indsat (se brugsanvisning til eBike-akkuen).
- Cykelcomputeren er indsat rigtigt i holderen.

#### Tænd/sluk eBike

Hvis du vil **tænde** eBiken, har du følgende muligheder:

- Tryk med indsæt cykelcomputer og indsat eBike-akku en gang kort på cykelcomputerens tænd/sluk-tast (4).
- Tryk med indsat cykelcomputer på eBike-akkuens tænd/sluk-tast (der findes specielle løsninger fra cykelproducenter, hvor der ikke er adgang til eBike-akkuens tænd/sluk-tast; se brugsanvisning til eBike-akkuen).

Drevet aktiveres, så snart du træder i pedalerne (undtagen i funktionen skubbehjælp eller i understøtningsniveauet

**OFF**). Drivydelsen retter sig efter det indstillede understøtningsniveau.

Så snart du i normal funktion holder op med at træde i pedalerne, eller så snart du har nået en hastighed på **25/45 km/h**, frakobles understøtningen via drevet. Drevet aktiveres automatisk igen, så snart du træder i pedalerne, og hastigheden ligger under **25/45 km/h**.

Hvis du vil **slukke** eBiken, har du følgende muligheder:

- Tryk kort på cykelcomputerens tænd/sluk-tast (4).
- Sluk eBike-akkuen på dens tænd/sluk-knap (der findes løsninger fra enkelte cykelproducenter, hvor der ikke er adgang til eBikens/akkuens tænd/sluk-knap; se driftsvejledning fra cykelproducenten).
- Tag cykelcomputeren ud af holderen.

Hvis der i ca. **10** minutter ikke rekvireres ydelse fra drevet (f.eks. fordi eBiken står stille), og der ikke trykkes på en knap på eBikens cykelcomputer eller betjeningsenhed, slukkes eBiken automatisk.

### Energiforsyning af cykelcomputeren

Når cykelcomputeren sidder i holderen (5), der er sat en tilstrækkeligt opladet eBike-akku i eBiken, og eBike-systemet er tændt, forsynes og oplades cykelcomputerens interne akku med energi fra eBike-akkuen.

Tages cykelcomputeren ud af holderen (5), sker energiforsyningen via cykelcomputerens interne akku. Er ladelevelen for cykelcomputerens interne akku for lavt, vises der en advarselsmeddelelse på displayet.

For at oplade cykelcomputerens interne akku skal du indsætte cykelcomputeren i holderen (5) igen. Bemærk, at eBiken slukkes automatisk efter 10 minutter uden aktivering, hvis du ikke er i gang med at oplade eBike-akkuen. I så fald afsluttes også opladningen af cykelcomputerens interne akku.

Du kan også oplade cykelcomputeren via USB-tilslutningen (6). Dette gør du ved at åbne beskyttelseskappen (17). Forbind cykelcomputerens USB-bøsning via et micro-USB-kabel med en gængs USB-lader (ikke i standardleveringsomfang) eller USB-porten på en computer (maks. 5 V ladespænding; maks. 1000 mA ladestrøm).

Tages cykelcomputeren ud af holderen (5), er alle værdier vedrørende funktionerne stadig lagret og vises fortløbende. Efter brug skal USB-tilslutningen igen lukkes omhyggeligt med beskyttelseskappen (17).

Uden en ny opladning af cykelcomputerens interne akku bevares dato og klokkeslæt i maksimalt 6 måneder. Efter genindkobling indstilles dato og klokkeslæt på ny, hvis der er en Bluetooth®-forbindelse til appen og en vellykket GPS-lokalisering på smartphonen.

**Bemærk:** Kiox oplades kun i tændt tilstand.

**Bemærk:** Hvis Kiox slukkes under opladningen med USB-kabel, kan Kiox først tændes igen, når USB-kablet er trukket ud.

**Bemærk:** For at opnå en maksimal levetid for cykelcomputerens interne akku bør den genoplades i en time hver tredje måned.

## eBike-akkuens ladestandsindikator

eBike-akkuens ladestandsvisning **d** (se "Startskærm", Side Dansk – 7) kan aflæses på statusskærmen og i stautslinjen. eBike-akkuens ladeniveau kan også aflæses på lysdioderne på selve eBike-akken.

| Farve på visning | Forklaring   |
|------------------|--|
| grøn             | eBike-akken er over 30 % opladet.  |
| orange           | eBike-akken er mellem 15 % og 30 % opladet.  |
| rød              | eBike-akken er mellem 0 % og 15 % opladet.   |
| rød + !          | Kapaciteten til understøtning af fremdriften er brugt op, og understøtningen frakobles. Den resterende kapacitet stilles til rådighed for cykelbelysningen og cykelcomputeren. |

Oplades eBike-akken på cyklen, vises en tilsvarende meddelelse.

Hvis du tager cykelcomputeren ud af holderen (5), vil den senest viste akku-ladetilstand være gemt.

## Nulstilling af opbevaringstilstand/Kiox

Cykelcomputeren har en strømsparende opbevaringstilstand, der begrænser afladningen af den interne akku til et minimum. Herved går dato og klokkeslæt tabt.

Denne tilstand kan udløses ved konstant tryk (mindst 8 sek.) på cykelcomputerens tænd-/sluk-tast (4).

Hvis cykelcomputeren ikke starter ved et kort tryk på tænd-/sluk-tasten (4), er cykelcomputeren i opbevaringstilstand.

Ved at trykke på tænd-/sluk-tasten (4) i mindst 2 sek. kan du afslutte opbevaringstilstanden igen.

Cykelcomputeren registrerer, om den befinder sig i en fuldt funktionsdygtig tilstand. Når du i fuldt funktionsdygtig tilstand trykker på tænd-/sluk-tasten (4) i mindst 8 sek., skifter cykelcomputeren til opbevaringstilstand. Hvis Kiox mod forventning ikke befinder sig i en fuldt funktionsdygtig tilstand, og den ikke mere kan betjenes, medfører det konstante tryk (mindst 8 sek.) på tænd-/sluk-tasten (4) en nulstilling. Efter nulstillingen genstartes cykelcomputeren automatisk efter ca. 5 sek. Hvis Kiox ikke genstartes, skal du trykke på tænd-/sluk-tasten (4) i 2 sek.

For at nulstille Kiox til fabriksindstillingerne skal du vælge <Indstillinger> → <Systemindsti. (Systemindstillinger)> → <Fabriksindst.>. Herved går alle brugerdata tabt.

## Indstilling af understøtningsniveau

Du kan på betjeningsenheden (7) indstille, hvor meget drevet skal understøtte dig, når du træder i pedalerne. Understøtningsniveauet kan til enhver tid ændres, også under kørsel.

**Bemærk:** I enkelte udførelser er det muligt, at understøtningsniveauet er forindstillet og ikke kan ændres. Det er også muligt, at der kan vælges mellem færre understøtningsniveauer end angivet her.

Følgende understøtningsniveauer står maksimalt til rådighed:

- **OFF:** Drevunderstøtningen er slået fra, og eBiken kan kun bevæges frem ved at træde i pedalerne som på en normal cykel. Skubbehjælpen kan ikke aktiveres i dette understøtningsniveau.
- **ECO:** god understøtning ved maksimal effektivitet, for maksimal rækkevidde
- **TOUR/TOUR+:**  
**TOUR:** ensartet understøtning til ture med stor rækkevidde  
**TOUR+:** dynamisk understøtning til naturlig og sportslig kørsel (kun i forbindelse med eMTB)
- **SPORT/eMTB:**  
**SPORT:** kraftfuld understøtning til sportslig kørsel på kuperede strækninger samt til bytrafik  
**eMTB:** optimal understøtning i alle typer terræn, sportslig start, forbedret dynamik, maksimal ydeevne (eMTB fås kun i kombination med drivenhederne BDU250P CX, BDU365, BDU450 CX og BDU480 CX. I givet fald kræves en softwareopdatering.)
- **TURBO:** maksimal understøtning op til høje trædefrekvenser, til sportslig kørsel

For at **forøge** understøtningsniveauet skal du trykke på tasten **+** (12) på betjeningsenheden en eller flere gange, indtil det ønskede understøtningsniveau ses på visningen, og for at **sænke** trykker du på tasten **-** (11).

Den rekvirerede dreveffekt ses i visningen **h** (se "Startskærm", Side Dansk – 7). Den maksimale dreveffekt afhænger af det valgte understøtningsniveau.

Tages cykelcomputeren ud af holderen **(5)**, vil det senest viste understøtningsniveau være lagret.

## Til-/frakobling af skubbehjælp

Skubbehjælpen kan gøre det lettere for dig at skubbe eBiken. Hastigheden i denne funktion afhænger af det valgte gear og kan komme op på maks. **6 km/h**.

► **Funktionen "skubbehjælp" må udelukkende anvendes ved skubning af eBiken.** Hvis eBikens hjul ikke har kontakt med underlaget, når skubbehjælpen anvendes, er der fare for personskader.

For at **aktivere** skubbehjælpen skal du trykke kort på knappen **WALK** på din cykelcomputer. Efter aktivering trykker du på knappen **+** inden for 10 sek. og holder den nede. eBikens drev tilkobles.

**Bemærk:** Skubbehjælpen kan ikke aktiveres i understøtningsniveauet **OFF**.

Skubbehjælpen **frakobles**, når en af følgende hændelser indtræffer:

- Du slipper tasten **+** (**12**),
- eBikens hjul blokeres (f.eks. hvis man bremser eller støder på en forhindring),
- hastigheden overskrider **6 km/h**.

Skubbehjælpen fungerer på den måde, der er omfattet af landespecifikke bestemmelser og kan derfor afvige fra ovennævnte beskrivelse eller være deaktiveret.

## Tænd/sluk af cykelbelysning

I den udførelse, hvor køreløset fødes via eBiken, kan du via cykelcomputeren med knappen **(3)** samtidig tænde og slukke forlyset og baglyset.

Kontrollér altid cykelbelysningens funktion, før du begynder at køre.

Ved tændt lys begynder visningen Køreløset **c** (se "Startskærm", Side Dansk – 7) at lyse i statuslinjen på displayet.

Tænding og slukning af cykelbelysningen har ingen indflydelse på displayets baggrundslysning.

## Oprettelse af en brugeridentifikation

For at kunne udnytte alle cykelcomputerens funktioner skal du registrere dig online.

Med en brugeridentifikation kan du bl.a. se dine køredata, planlægge offline-ruter og overføre disse ruter til cykelcomputeren.

Du kan oprette en brugeridentifikation via din smartphone-app **Bosch eBike Connect** eller direkte via [www.ebike-connect.com](http://www.ebike-connect.com). Indtast de data, der er nødvendige til registreringen. Du kan downloade smartphone-appen **Bosch eBike Connect** gratis via App Store (til Apple iPhones) eller via Google Play Store (til Android-enheder).

## Forbindelse mellem cykelcomputeren og appen Bosch eBike Connect

En forbindelse til smartphonen oprettes på følgende måde:

- Start appen.

- Vælg fanen **<Min eBike>**.
- Vælg **<Tilføj ny eBike-enhed>**.
- Tilføj **Kiox**.

Nu vises der i appen en tilsvarende henvisning om, at der på cykelcomputeren skal trykkes på tasten Cykellys **(3)** i 5 sek. Tryk på tasten **(3)** i 5 sek. Cykelcomputeren aktiverer automatisk **Bluetooth® Low Energy**-forbindelse og skifter til paring-tilstanden.

Følg anvisningerne på skærmen. Når paringen er afsluttet, synkroniseres brugerdataene.

**Bemærk:** **Bluetooth®**-forbindelsen skal ikke aktiveres manuelt.

## Navigation

Navigationfunktionen fra Kiox hjælper dig, når du bevæger dig ud i det ukendte. Navigationen startes via smartphone. Cykelcomputeren er tilsluttet smartphonen via **Bluetooth®** og viser den planlagte tur på displayet som en linje over vejens forløb.

## Aktivitetssporing

For at registrere aktiviteter kræves en registrering/tilmelding i eBike-Connect-portalen eller eBike-Connect-appen.

Registrering af aktiviteter kræver, at du accepterer lagring af lokationsdata i portalen/appen. Dette er en forudsætning for, at dine aktiviteter vises i portalen og i appen. Positionen registreres kun, hvis du har logger dig på cykelcomputeren som bruger.

## eShift (tilvalg)

Ved eShift forstås integration af elektroniske skiftesystemer i eBiken. eShift-komponenterne er af producenten forbundet elektrisk med drivenheden. Betjeningen af de elektroniske skiftesystemer er beskrevet i en separat brugsanvisning.

## eSuspension (tilvalg)

Ved eSuspension forstås integrering af elektroniske dæmpnings- og affjedringselementer i eBiken. Via **Hurtigmenu** kan man vælge fordefinerede indstillinger for eSuspension-systemet.

Detaljer til indstillingerne finder du i eSuspension-producentens driftsvejledning.

eSuspension er kun muligt sammen med cykelcomputeren Kiox og i kombination med drivenhederne BDU450 CX, BDU480 CX og BDU490P.

## Lock (premiumfunktion)

Lock-funktionen kan erhverves i eBike-Connect-appens **<Butik>**. Efter tilkobling af Lock-funktionen er eBike-drivenhedens understøtning deaktiveret ved aftrækning af cykelcomputeren. En aktivering er herefter kun mulig med den cykelcomputer, der hører til eBiken.

En detaljeret vejledning hertil finder du i online-brugsanvisningen under [www.Bosch-eBike.com/Kiox-manual](http://www.Bosch-eBike.com/Kiox-manual).

## Softwareopdateringer

Softwareopdateringer overføres i baggrunden fra appen til cykelcomputeren, så snart appen er forbundet med cykelcomputeren. Når overførslen af en opdatering er gennemført helt, vises dette **tre gange** ved genstart af cykelcomputeren og kan startes. eBiken bør ikke anvendes under opdateringen.

Alternativt kan du under **<Systemindsti. (Systemindstillinger)>** kontrollere, om der foreligger en opdatering og derefter starte den.

## Energiforsyning af eksterne enheder via USB-tilslutning

Ved hjælp af USB-tilslutning kan de fleste enheder, som kan forsynes med energi via USB (f.eks. diverse mobiltelefoner), benyttes og/eller oplades.

En forudsætning for opladningen er, at cykelcomputeren og en tilstrækkeligt opladet eBike-akku er indsat i eBiken.

Åbn beskyttelseskappen **(17)** til USB-tilslutningen på cykelcomputeren. Forbind den eksterne enheds USB-tilslutning via USB-ladekablet Micro A – Micro B (fås hos din Bosch-eBike-forhandler) med USB-bøsningen **(6)** på cykelcomputeren.

Efter afbrydelse af forbrugeren skal USB-porten igen lukkes omhyggeligt med beskyttelseskappen **(17)**.

► **En USB-forbindelse er ikke en vandtæt stikforbindelse. Ved kørsel i regn må der ikke være tilsluttet en ekstern enhed, og USB-tilslutningen skal være helt lukket med beskyttelseskappen (17).**

**Bemærk:** Tilsluttede forbrugere kan forringe eBikens rækkevidde.

## Cykelcomputerens visninger og indstillinger

**Bemærk:** Alle overfladevisninger og overfladetekster på de følgende sider svarer til softwarens aktuelle frigivelsesniveau. Efter en softwareopdatering kan det forekomme, at overfladevisninger og/eller overfladetekster ændres en smule.

### Betjeningslogik

Med tasterne **< (10)** og **> (8)** kan de forskellige skærme med informationer om køreværdier også tilgås under kørsel. Så kan man holde begge hænder på styret, mens man cykler.

Med tasterne **+ (12)** og **- (11)** kan du forøge/sænke understøtningsniveauet.

De **<Indstillinger>**, som er tilgængelige via **Statusoversigt**, kan ikke tilpasses under kørsel.

Med valgtasten **(9)** kan du udføre følgende funktioner:

- Du får adgang til hurtigmenuen under kørsel.
- Mens cyklen holder stille, kan du på **Statusoversigt** åbne indstillingsmenuen.
- Du kan bekræfte værdier og informationsanvisninger.
- Du kan forlade en dialog.

Hvis cykelcomputeren tages ud af sin holder og ikke slukkes, vises informationer om den sidst kørte strækning samt statusinformationer. Med knappen til kørelyset **(3)** kan du skifte til næste skærm.

Hvis der ikke trykkes på nogen tast efter udtagning fra holderen, slukkes cykelcomputeren efter 1 minut.

### Skærm-rækkefølge

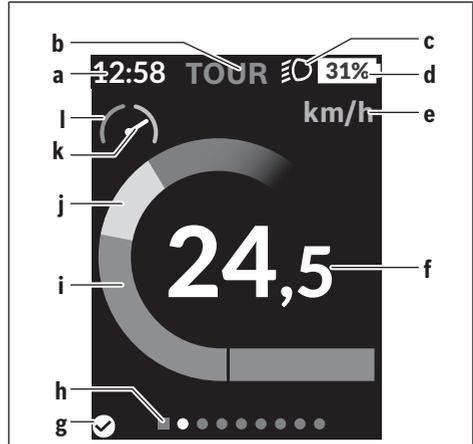
Når cykelcomputeren er indsat i sin holder, kan du hente følgende visninger efter hinanden:

1. Startskærm
2. Klokkelæt og rækkevidde
3. Strækning og køretid
4. Min ydelse, kadence og hjertefrekvens
5. Gennemsnitlig hastighed og maksimal hastighed
6. Strækning, rækkevidde, min ydelse og hjertefrekvens
7. Stigning, kalorier og samlet strækning
8. Henvisningsskærm til navigationen:  
**<Planlæg en rute i smartphoneappen eBike Connect>**

### 9. Statusskærm

### Startskærm

Så snart du sætter den tændte cykelcomputer i holderen første gang, vises følgende startskærm. Derefter gemmer cykelcomputeren den seneste skærm og viser den, næste gang du tænder den.



- a** Visning klokkelæt/hastighed
  - b** Visning understøtningsniveau
  - c** Visning kørelys
  - d** Ladestandsvisning eBike-akku
  - e** Visning hastighedsenhed<sup>a)</sup>
  - f** Hastighed
  - g** Forbindelsesstatus
  - h** Orienteringslinje
  - i** Driveffekt
  - j** Egen ydelse
  - k** Gennemsnitshastighed
  - l** Effektanalyse
- a) kan ændres mellem km/h og mph via statusskærmen **<Indstillinger>/<Systemindsti. (Systemindstillinger)>**

Visningerne **a...d** udgør statuslinjen og vises på hver skærm. Hvis hastigheden allerede vises på selve skærmen, skifter visningen **a** til det aktuelle klokkelæt i timer og minutter. I statuslinjen vises følgende:

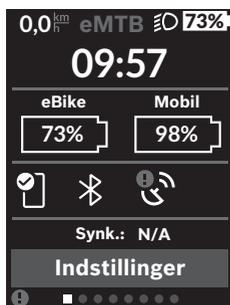
- **Hastighed/klokkelæt:** Den aktuelle hastighed i km/h eller mph/aktuelt klokkelæt
- **Understøtningsniveau:** Visning af den aktuelt valgte understøtning med farvet kodning
- **Lys:** Et symbol for det tændte lys
- **Ladeniveau eBike-akku:** En procentuel visning af det aktuelle ladeniveau

I effektanalysen **l** får du en grafisk visning af din øjeblikkelige hastighed i forhold til din gennemsnitshastighed **k**.

- Viser i det orange område (venstre side): Under gennemsnitshastigheden
  - Viser i det grønne område (højre side): Over gennemsnitshastigheden
  - Viser i midten: Svarer til gennemsnitshastigheden
- Via orienteringslinjen **h** kan du se, på hvilken skærm du befinder dig. Din øjeblikkelige skærm vises fremhævet. Med tasterne **< (10)** og **> (8)** kan du gå til andre skærme.

Fra den første startskærm kommer du til statusskærmen via tasten < (10).

## Statusoversigt



På statusskærmen får du ved siden af statuslinjen vist det aktuelle klokkeslæt, ladetilstanden for alle din eBikes akkuer og ladetilstanden for dit smartphone-batteri, hvis din smartphone er forbundet via *Bluetooth*®.

- ✓ god forbindelse
- ! dårlig forbindelse
- ✗ ingen forbindelse

På samme måde vises datoen for seneste synkronisering mellem smartphone og Kiox.

I det nederste område har du adgang til <Indstillinger>.

## <Indstillinger>

Adgang til indstillingsmenuen får du via statusskærmen. <Indstillinger> kan ikke tilgås og tilpasses, mens du kører. Med tasterne – (11) og + (12) kan du vælge den ønskede indstilling og åbne denne samt eventuelle mere vidtgående undermenuer med valgtasten (9). Fra den pågældende indstillingsmenu kan du med tasten < (10) blade tilbage til den foregående menu.

I det første navigationsniveau finder du følgende overordnede områder:

- <Tilmelding> – henvisninger til registreringen: Dette menupunkt vises kun, hvis du endnu ikke har registreret dig på eBike Connect.
- <Min eBike> – indstillinger omkring din eBike: Du kan automatisk eller manuelt få sat tællerne, f.eks. triptæller og gennemsnitsværdier, til "0" og nulstille rækkevidden. Du kan ændre værdien for hjulomkreds, som er forudindstillet af producenten, med  $\pm 5\%$ . Hvis din eBike er udstyret med eShift, kan du også konfigurere dit eShift-system her. Cykelproducenten eller cykelhandleren kan lægge antal kørte kilometer og/eller et tidsrum til grund for serviceterminen. Under <Næ eBike-svc (Næste eBike-tjeneste): ...> får du vist, hvornår serviceterminen forfalder. På Bike-komponentsiden får du for den pågældende komponent vist serienummer, hardwareversion, softwareversion og andre data, der er relevante for komponenten.
- <Skærme> Her kan du indstille skærmenes indhold og rækkefølge og om nødvendigt gendanne fabriksindstillingerne.
- <Bluetooth> – til-/frakobling af *Bluetooth*®-funktionen: Forbundne enheder som hjertefrekvensmåler vises.

- <Min profil> – data for den aktive bruger Vises kun, hvis brugeren er registreret.
- <Systemindsti. (Systemindstillinger)> – en liste med muligheder for indstilling af din cykelcomputer: Du kan få vist hastighed og afstand i kilometer eller miles, klokkeslæt i 12-timers eller 24-timers format, vælge klokkeslæt, dato og tidszone og indstille dit foretrukne sprog. Du kan nulstille Kiox til fabriksindstillingerne, starte en softwareopdatering (hvis den er tilgængelig) og vælge mellem et sort og et hvidt design.
- <Oplysninger> – informationer til din Kiox: Henvisning til FAQ (ofte stillede spørgsmål), certificeringer, kontaktinformationer, informationer om licenser En detaljeret beskrivelse af de enkelte parametre finder du i online-betjeningsvejledningen under [www.Bosch-eBike.com/Kiox-manual](http://www.Bosch-eBike.com/Kiox-manual).

## Hurtigmenu

Via **Hurtigmenu** vises udvalgte indstillinger, der også kan tilpasses under kørsel.

Der er adgang til **Hurtigmenu** via valgtasten (9). Fra **Statusoversigt** er der ikke adgang.

Via **Hurtigmenu** kan du foretage følgende indstillinger:

- <Nulstil trip?> Alle data vedrørende den hidtil tilbagelagte strækning nulstilles.
- <eShift> (ekstraudstyr) Her kan du indstille kadencen.
- <eSuspension> (ekstraudstyr) Her kan du indstille en af forhandleren defineret dæmpnings-/affjedringstilstand.

## Visning af fejlkode

eBikens komponenter kontrolleres hele tiden automatisk. Hvis der konstateres en fejl, vises den pågældende fejlkode på cykelcomputeren.

Afhængigt af fejls type er det muligt, at drevet slås fra automatisk. Det er dog altid muligt at køre videre uden understøtning fra drevet. Før du kører flere ture, bør eBiken kontrolleres.

► **Lad kun en autoriseret cykelhandler udføre reparationer.**

| Kode | Årsag  | Afhjælpning   |
|------|--|---|
| 410  | En eller flere af cykelcomputerens taster er blokeret.   | Kontrollér, om tasterne klemmer, f.eks. fordi på grund af snavs. Rengør om nødvendigt tasterne.   |
| 414  | Forbindelsesproblem for betjeningsenheden                | Få kontrolleret tilslutninger og forbindelser   |
| 418  | En eller flere af betjeningsenhedens taster er blokeret. | Kontrollér, om tasterne klemmer, f.eks. fordi på grund af snavs. Rengør om nødvendigt tasterne.   |
| 419  | Konfigurationsfejl                                       | Genstart systemet. Hvis problemet fortsætter, skal du kontakte Bosch eBike-forhandleren.  |
| 422  | Forbindelsesproblem for drivenheden                      | Få kontrolleret tilslutninger og forbindelser   |
| 423  | Forbindelsesproblem for eBike-akkuen                     | Få kontrolleret tilslutninger og forbindelser   |
| 424  | Kommunikationsfejl mellem komponenterne                  | Få kontrolleret tilslutninger og forbindelser   |
| 426  | Intern tidsoverskridelsesfejl                            | Genstart systemet. Hvis problemet fortsætter, skal du kontakte Bosch eBike-forhandleren. I denne fejltilstand er det ikke muligt at få vist eller tilpasse dækomfanget. |
| 430  | Cykelcomputerens interne akku er tom (ikke ved BUI350)   | Oplad cykelcomputeren (i holderen eller via USB-tilslutning)  |
| 431  | Software-versionsfejl                                    | Genstart systemet. Hvis problemet fortsætter, skal du kontakte Bosch eBike-forhandleren.  |
| 440  | Intern fejl i drivenheden                                | Genstart systemet. Hvis problemet fortsætter, skal du kontakte Bosch eBike-forhandleren.  |
| 450  | Intern softwarefejl                                      | Genstart systemet. Hvis problemet fortsætter, skal du kontakte Bosch eBike-forhandleren.  |
| 460  | Fejl på USB-tilslutningen                                | Fjern kablet fra cykelcomputerens USB-tilslutning. Hvis problemet fortsætter, skal du kontakte Bosch eBike-forhandleren.  |
| 490  | Intern fejl i cykelcomputeren                            | Få kontrolleret cykelcomputeren   |
| 500  | Intern fejl i drivenheden                                | Genstart systemet. Hvis problemet fortsætter, skal du kontakte Bosch eBike-forhandleren.  |
| 502  | Fejl i cykelbelysningen                                  | Kontroller lyset og den tilhørende ledningsføring. Genstart systemet. Hvis problemet fortsætter, skal du kontakte Bosch eBike-forhandleren.                             |
| 503  | Fejl ved hastighedssensoren                              | Genstart systemet. Hvis problemet fortsætter, skal du kontakte Bosch eBike-forhandleren.  |
| 504  | Manipulation af hastighedssignalet registreret.          | Kontrollér egemagnetens position, og indstil evt. Kontrollér for manipulation (tuning). Drevet understøttelse nedsættes.  |
| 510  | Intern sensorfejl  | Genstart systemet. Hvis problemet fortsætter, skal du kontakte Bosch eBike-forhandleren.  |
| 511  | Intern fejl i drivenheden                                | Genstart systemet. Hvis problemet fortsætter, skal du kontakte Bosch eBike-forhandleren.  |
| 530  | Batterifejl  | Frakobl eBiken, tag eBike-akkuen ud, og indsæt eBike-akkuen igen. Genstart systemet. Hvis problemet fortsætter, skal du kontakte Bosch eBike-forhandleren.              |
| 531  | Konfigurationsfejl                                       | Genstart systemet. Hvis problemet fortsætter, skal du kontakte Bosch eBike-forhandleren.  |

| Kode        | Årsag  | Afhjælpning   |
|-------------|--|---|
| 540         | Temperaturfejl   | eBiken befinder sig uden for det tilladte temperaturområde. Frakobl eBike-systemet for at lade drivenheden køle af eller varme op til det tilladte temperaturområde. Genstart systemet. Hvis problemet fortsætter, skal du kontakte Bosch eBike-forhandleren. |
| 550         | En ugyldig forbruger blev registreret.   | Fjern forbrugeren. Genstart systemet. Hvis problemet fortsætter, skal du kontakte Bosch eBike-forhandleren.   |
| 580         | Software-versionsfejl  | Genstart systemet. Hvis problemet fortsætter, skal du kontakte Bosch eBike-forhandleren.  |
| 591         | Autentificeringsfejl   | Frakobl eBike-systemet. Tag batteriet ud, og sæt det i igen. Genstart systemet. Hvis problemet fortsætter, skal du kontakte Bosch eBike-forhandleren.   |
| 592         | Inkompatible komponenter   | Anvend kompatibelt display. Hvis problemet fortsætter, skal du kontakte Bosch eBike-forhandleren.   |
| 593         | Konfigurationsfejl   | Genstart systemet. Hvis problemet fortsætter, skal du kontakte Bosch eBike-forhandleren.  |
| 595, 596    | Kommunikationsfejl   | Kontrollér gearkablerne, og genstart systemet. Hvis problemet fortsætter, skal du kontakte Bosch eBike-forhandleren.  |
| 602         | Intern batterifejl   | Genstart systemet. Hvis problemet fortsætter, skal du kontakte Bosch eBike-forhandleren.  |
| 603         | Intern batterifejl   | Genstart systemet. Hvis problemet fortsætter, skal du kontakte Bosch eBike-forhandleren.  |
| 605         | Batteritemperaturfejl  | Akkuen befinder sig uden for det tilladte temperaturområde. Frakobl eBike-systemet for at lade akkuen køle af eller varme op til det tilladte temperaturområde. Genstart systemet. Hvis problemet fortsætter, skal du kontakte Bosch eBike-forhandleren.      |
| 606         | Ekstern batterifejl  | Kontroller ledningsføringen. Genstart systemet. Hvis problemet fortsætter, skal du kontakte Bosch eBike-forhandleren.   |
| 610         | Batterispændingsfejl   | Genstart systemet. Hvis problemet fortsætter, skal du kontakte Bosch eBike-forhandleren.  |
| 620         | Fejl på lader  | Udskift laderen. Kontakt Bosch eBike-forhandleren.  |
| 640         | Intern batterifejl   | Genstart systemet. Hvis problemet fortsætter, skal du kontakte Bosch eBike-forhandleren.  |
| 655         | Batterimultifejl   | Frakobl eBike-systemet. Tag batteriet ud, og sæt det i igen. Genstart systemet. Hvis problemet fortsætter, skal du kontakte Bosch eBike-forhandleren.   |
| 656         | Software-versionsfejl  | Kontakt din Bosch eBike-forhandler, så denne kan opdatere softwaren.  |
| 7xx         | Fejl ved tredjepartskomponenter  | Følg oplysningerne i brugsanvisningen fra den pågældende komponentproducent.  |
| 800         | Intern ABS-fejl  | Kontakt Bosch eBike-forhandleren.   |
| 810         | Uplausible signaler på hjulhastighedssensoren  | Kontakt Bosch eBike-forhandleren.   |
| 820         | Fejl på ledning til den forreste hjulhastighedssensor  | Kontakt Bosch eBike-forhandleren.   |
| 821 ... 826 | Uplausible signaler på den forreste hjulhastighedssensor<br>Sensorskive muligvis ikke til stede, defekt eller monteret forkert; tydelig forskel på hjuldiameter mellem forhjul og baghjul; ekstrem køresituation, f.eks. kørsel på baghjulet | Genstart systemet, og udfør en prøvekørsel i mindst 2 minutter. ABS-kontrollampen skal slukkes. Hvis problemet fortsætter, skal du kontakte Bosch eBike-forhandleren.   |

| Kode                           | Årsag   | Afhjælpning   |
|--------------------------------|---|---|
| 830                            | Fejl på ledning til den bageste hjulhastighedssensor  | Kontakt Bosch eBike-forhandleren.   |
| 831<br>833 ... 835             | Uplausible signaler på den bageste hjulhastighedssensor<br>Sensorskive muligvis ikke til stede, defekt eller monteret forkert; tydelig forskel på hjuldiameter mellem forhjul og baghjul; ekstrem køresituation, f.eks. kørsel på baghjulet | Genstart systemet, og udfør en prøvekørsel i mindst 2 minutter. ABS-kontrollampen skal slukkes. Hvis problemet fortsætter, skal du kontakte Bosch eBike-forhandleren. |
| 840                            | Intern ABS-fejl   | Kontakt Bosch eBike-forhandleren.   |
| 850                            | Intern ABS-fejl   | Kontakt Bosch eBike-forhandleren.   |
| 860, 861                       | Fejl ved spændingsforsyningen   | Genstart systemet. Hvis problemet fortsætter, skal du kontakte Bosch eBike-forhandleren.  |
| 870, 871<br>880<br>883 ... 885 | Kommunikationsfejl  | Genstart systemet. Hvis problemet fortsætter, skal du kontakte Bosch eBike-forhandleren.  |
| 889                            | Intern ABS-fejl   | Kontakt Bosch eBike-forhandleren.   |
| 890                            | ABS-kontrollampe er defekt eller mangler; ABS er muligvis uden funktion.  | Kontakt Bosch eBike-forhandleren.   |
| Ingen visning                  | Intern fejl i cykelcomputeren   | Genstart dit eBike-system ved at slukke og tænde igen.  |

## Vedligeholdelse og service

### Vedligeholdelse og rengøring

Ingen komponenter må rengøres med vand under tryk. Hold displayet på din cykelcomputer rent. Ved tilsmudsning kan der registreres en forkert lysstyrke.

Brug en blød klud, der kun er fugtet med vand, til rengøring af din cykelcomputer. Brug ikke rengøringsmiddel.

Få udført en teknisk kontrol af dit eBike mindst en gang årligt (bl.a. mekanik, systemsoftwarens aktualitet).

Desuden kan cykelhandleren lægge antal kørte kilometer og/eller et tidsrum til grund for serviceterminen. I så fald viser cykelcomputeren den forfaldne servicetermin, hver gang den tændes.

Ved behov for service eller reparation af eBike bedes du kontakte en autoriseret cykelhandler.

► **Lad kun en autoriseret cykelhandler udføre reparationer.**

### Kundeservice og anvendelsesrådgivning

Ved alle spørgsmål til eBike og dens komponenter bedes du kontakte en autoriseret cykelhandler.

Kontaktdata for autoriserede cykelhandlere finder du på hjemmesiden [www.bosch-ebike.com](http://www.bosch-ebike.com).

### Transport

► **Når du medbringer din eBike uden for din bil, f.eks. på en cykelholder, bør du afmontere cykelcomputeren og eBike-akkuen for at undgå beskadigelser.**

### Bortskaffelse og stoffer i enheder

Du kan finde oplysninger om stoffer i enhederne ved at klikke på følgende link:

[www.bosch-ebike.com/en/material-compliance](http://www.bosch-ebike.com/en/material-compliance).

Smid ikke eBikes og deres komponenter ud sammen med husholdningsaffaldet!



Drivenhed, cykelcomputer inkl. betjeningsenhed, eBike-akku, hastighedssensor, tilbehør og emballage skal indsamles og genbruges iht. gældende miljøforskrifter.

Sørg selv for, at alle personoplysninger er blevet slettet fra enheden.

Hvis der er batterier, som kan fjernes fra den elektriske enhed uden at blive ødelagt, skal du selv fjerne dem og aflevere dem på en miljøstation, før du bortskaffer enheden.



Iht. det europæiske direktiv 2012/19/EU skal kasseret el-værktøj og iht. det europæiske direktiv 2006/66/EF skal defekte eller opbrugte akkuer/batterier indsamles separat og genbruges iht. gældende miljøforskrifter.

Når du afleverer udtjent elektronisk udstyr på en miljøstation, er du med til at sikre, at det behandles korrekt, og at råstofferne bliver genvundet til gavn for mennesker og miljø.

Kasserede Bosch eBike-komponenter bedes afleveret gratis hos en autoriseret cykelhandler eller på en genbrugsstation, hvor de kan genvindes.



**Ret til ændringer forbeholdes.**



**BOSCH**

# Drive Units

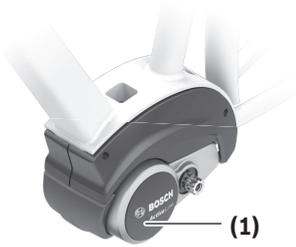
BDU310 | BDU350 | BDU365



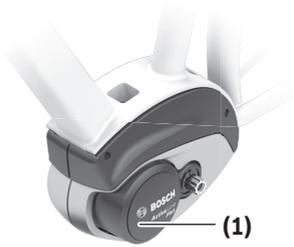
- en** Originaloperating instructions
- nl** Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing
- de** Originalbetriebsanleitung
- fr** Notice d'utilisation d'origine
- da** Original brugsanvisning



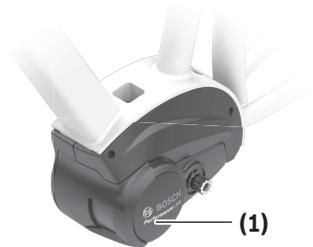
**Active Line/Active Line Plus/Performance Line**



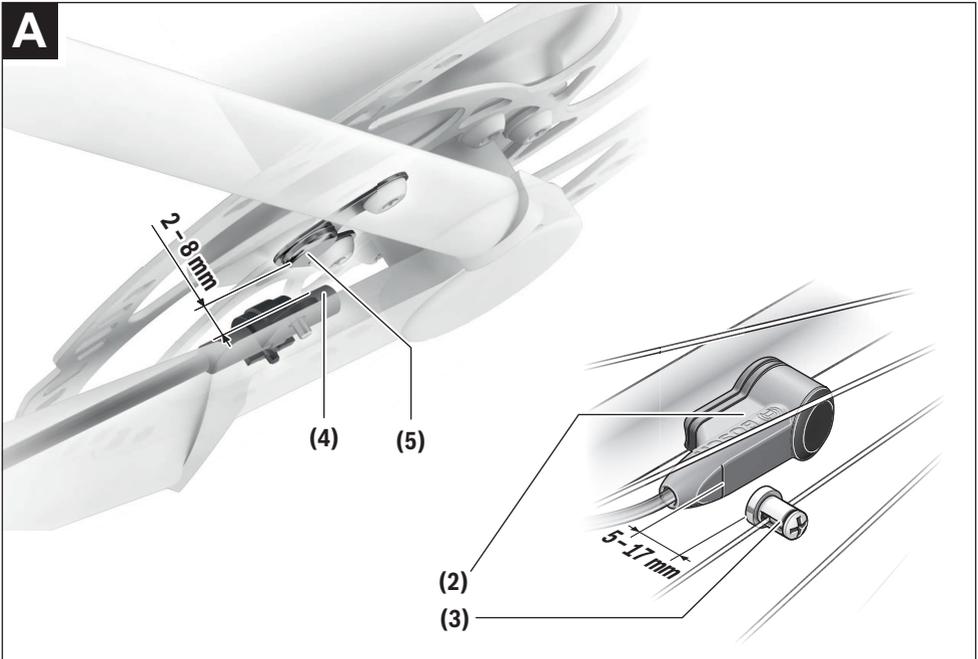
**Active Line**  
BDU310



**Active Line Plus**  
BDU350



**Performance Line**  
BDU365



## Safety instructions



**Read all the safety information and instructions.** Failure to observe the safety information and follow instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

### Save all safety warnings and instructions for future reference.

The term **battery** is used in these instructions to mean all original Bosch eBike rechargeable battery packs.

- ▶ **Read and observe the safety warnings and directions contained in all the eBike system operating instructions and in the operating instructions of your eBike.**
- ▶ **Do not attempt to change – and especially increase – the power of your drive or the maximum speed that it supports.** Doing this may put yourself and others at risk, and you may also breach statutory regulations.
- ▶ **Do not make any modifications to your eBike system or fit any other products that might increase the performance of your eBike system.** Doing so will generally reduce the service life of the system and risks damaging the drive unit and the bike. You also run the risk of losing the guarantee and warranty claims on the bicycle you have purchased. By handling the system improperly you are also endangering your safety and that of other road users, thus running the risk of high personal liability costs and possibly even criminal prosecution in the event of accidents that can be attributed to manipulation of the bicycle.
- ▶ **Do not open the drive unit yourself. The drive unit must only be repaired by qualified personnel using only original spare parts.** This will ensure that the safety of the drive unit is maintained. Unauthorised opening of the drive unit will render warranty claims null and void.
- ▶ **All components fitted to the drive unit and all other components of the eBike drive (e.g. chainring, chainring receptacle, pedals) must only be replaced with identical components or components that have been specifically approved by the manufacturer for your eBike.** This will protect the drive unit from overloading and becoming damaged.
- ▶ **Remove the battery from the eBike before beginning work (e.g. inspection, repair, assembly, maintenance, work on the chain, etc.) on the eBike, transporting it with a car or aeroplane, or storing it.** Unintentional activation of the eBike system poses a risk of injury.
- ▶ **The eBike system can be activated by pushing the eBike backwards or by turning the pedals backwards.**
- ▶ **The push assistance function must only be used when pushing the eBike.** There is a risk of injury if the wheels of the eBike are not in contact with the ground while using the push assistance.
- ▶ **When the push assistance is activated, the pedals may turn at the same time.** When the push assistance function is activated, make sure that there is enough space

between your legs and the turning pedals to avoid the risk of injury.

- ▶ **When using the walk assistance, make sure that you can control the eBike and that you can hold it securely at all times.** Under certain circumstances, the walk assistance may stop (e.g. if the pedals hit an obstacle or if you accidentally let go of the button on the operating unit). The eBike may suddenly move backwards onto you or tip up. This presents a risk for the user particularly if there is additional load on the eBike. When using the walk assistance, do not bring the eBike into situations in which you cannot hold the eBike using your own strength.



**On sections of the drive, temperatures > 60 °C may occur in extreme conditions, e.g. when carrying consistently high loads at low speed when riding up hills or transporting loads.**

- ▶ **After a ride, do not allow your unprotected hands or legs to come into contact with the housing of the drive unit.** Under extreme conditions, such as continuously high torques at low travel speeds, or when riding up hills or carrying loads, the housing may reach a very high temperature.  
The temperature that the drive unit housing may reach is influenced by the following factors:
  - Ambient temperature
  - Ride profile (route/gradient)
  - Ride duration
  - Assistance modes
  - User behaviour (personal effort)
  - Total weight (rider, eBike, luggage)
  - Motor cover on the drive unit
  - Heat dissipation properties of the bicycle frame
  - Type of drive unit and type of gear-shifting
- ▶ **Use only original Bosch batteries that the manufacturer has approved for your eBike.** Using other batteries can lead to injuries and pose a fire hazard. Bosch accepts no liability or warranty claims if other batteries are used.
- ▶ **Observe all national regulations which set out the approved use of eBikes.**

### Privacy notice

When you connect the eBike to the **Bosch DiagnosticTool**, data about Bosch drive unit (e.g. energy consumption, temperature, etc.) is transferred to Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH) for the purposes of product improvement. You can find more information about this on the Bosch eBike website at [www.bosch-ebike.com](http://www.bosch-ebike.com).

## Product description and specifications

### Intended use

The drive unit is intended exclusively for driving your eBike and must not be used for any other purpose. In addition to the functions shown here, changes to software relating to troubleshooting and functional modifications may be introduced at any time.

### Product features

Individual illustrations in these operating instructions may differ slightly from the actual conditions depending on the equipment of your eBike.

### Technical data

| Drive unit             |    | Active Line | Active Line Plus | Performance Line |
|------------------------|----|-------------|------------------|------------------|
| Product code           |    | BDU310      | BDU350           | BDU365           |
| Continuous rated power | W  | 250         | 250              | 250              |
| Torque at drive, max.  | Nm | 40          | 50               | 65               |
| Rated voltage          | V= | 36          | 36               | 36               |
| Operating temperature  | °C | -5 to +40   | -5 to +40        | -5 to +40        |
| Storage temperature    | °C | +10 to +40  | +10 to +40       | +10 to +40       |
| Protection rating      |    | IP54        | IP54             | IP54             |
| Weight, approx.        | kg | 2.9         | 3.2              | 3.2              |

The Bosch eBike system uses FreerTOS (see <http://www.freertos.org>).

| Bicycle lights <sup>A)</sup>  |  |    |      |
|-------------------------------|--|----|------|
| Voltage approx. <sup>B)</sup> |  | V= | 12   |
| Maximum power                 |  |    |      |
| – Front light                 |  | W  | 17.4 |
| – Tail light                  |  | W  | 0.6  |

A) Depends on legal regulations, not possible in all country-specific models via the eBike battery

B) When changing the bulbs, ensure that they are compatible with the Bosch eBike system (ask your bicycle dealer) and are suitable for the specified voltage. Bulbs must only be replaced with bulbs of the same voltage.

**Inserting a bulb incorrectly can cause it to blow.**

## Assembly

### Inserting and removing the battery

For inserting and removing the eBike battery in/from the eBike, please read and observe the battery operating instructions.

### Checking the speed sensor (see figure A)

#### Speedsensor (standard)

The speed sensor **(2)** and its spoke magnet **(3)** must be fitted such that the spoke magnet moves past the speed sensor at a distance of at least 5 mm and at most 17 mm with each rotation of the wheel.

**Note:** If the distance between the speed sensor **(2)** and the spoke magnet **(3)** is too small or too large, or if the speed

The numbering of the components shown refers to the illustrations on the graphics pages at the beginning of the manual.

- (1)** Drive unit
- (2)** Speed sensor
- (3)** Speed sensor spoke magnet
- (4)** Speedsensor (slim)<sup>a)</sup>
- (5)** Magnet<sup>b)</sup>

a) different sensor type and installation position is possible

b) different installation position is possible

sensor **(2)** is not properly connected, the speedometer display will fail and the eBike drive unit will operate in emergency mode.

Should this occur, loosen the screw of the spoke magnet **(3)** and fasten the spoke magnet to the spoke such that it runs past the marking on the speed sensor at the correct clearance. If the speed is still not being indicated on the speedometer display after doing this, please contact an authorised bicycle dealer.

When changing a wheel, make sure that the sensor cable is routed so that it is not under tension and has no kinks.

#### Speedsensor (slim)

The speedsensor (slim) **(4)** and its magnet **(5)** must be mounted in such a manner that the magnet, after a turn of

the wheel, moves past the speed sensor with a clearance of at least 2 mm, yet no more than 8 mm.

If any structural changes are made, the correct distance between the magnet and the sensor must be complied with (see figure A).

**Note:** Make sure you do not damage the sensor or the sensor holder when fitting or removing the rear wheel.

When changing a wheel, make sure that the sensor cable is routed so that it is not under tension and has no kinks.

The CenterLock magnet (5) can only be removed and reinserted up to five times.

## Operation

### Start-up

#### Requirements

The eBike system can only be activated when the following requirements are met:

- A sufficiently charged battery is inserted (see battery operating instructions).
- The on-board computer is properly inserted in the holder (see on-board computer operating instructions).
- The speed sensor is correctly connected (see "Checking the speed sensor (see figure A)", page English – 2).

#### Switching the eBike system on/off

The following options are available for **switching on** the eBike system:

- If the on-board computer is already switched on when you insert it into the holder, the eBike system will be activated automatically.
- Once the on-board computer and the eBike battery are fitted, briefly press the on/off button on the on-board computer.
- With the on-board computer inserted, push the on/off button on the eBike battery (bicycle manufacturer-specific solutions are possible when there is no access to the battery on/off button; see the battery operating instructions).

The drive is activated as soon as you start pedalling (except if you are using the push-assistance function, Switching the push assistance on/off). The motor output depends on the settings of the assistance level on the on-board computer.

As soon as you stop pedalling when in normal operation, or as soon as you have reached a speed of **25 km/h**, the eBike drive switches off the assistance. The drive is automatically reactivated as soon you start pedalling again and the speed is below **25 km/h**.

The following options are available for **switching off** the eBike system:

- Press the on/off button of the on-board computer.
- Switch off the eBike battery using its on/off button (bicycle manufacturer-specific solutions are possible when there is no access to the battery on/off button; see the bicycle manufacturer operating instructions).
- Remove the on-board computer from its holder.

If the eBike is not moved for approx. 10 min **and** no button is pressed on the on-board computer, the eBike system switches off automatically in order to save energy.

### eShift (optional)

eShift is the integration of electronic gear-shifting systems into the eBike system. The eShift components are electrically connected to the drive unit by the manufacturer. The separate operating instructions describe how to operate the electronic gear-shifting systems.

### Setting the assistance level

You can set the level at which the eBike drive assists you while pedalling on the on-board computer. The assistance level can be changed at any time, even while cycling.

**Note:** In some models, the assistance level may be preset and cannot be changed. There may also be fewer assistance levels available than stated here.

The following assistance levels are available as a maximum:

- **OFF:** Motor assistance is switched off. The eBike can only be moved by pedalling, as with a normal bicycle. The walk assistance cannot be activated at this assistance level.
- **ECO:** Effective assistance with maximum efficiency, for maximum range
- **TOUR/TOUR+:**
  - TOUR:** Steady assistance, long range for touring
  - TOUR+:** Dynamic assistance for natural, sporty cycling (only in conjunction with **eMTB**)
- **SPORT/eMTB:**
  - SPORT:** Powerful assistance, for mountain biking and cycling in urban traffic
  - eMTB:** Optimum assistance whatever the terrain, rapid acceleration when starting from a standstill, improved dynamics and top performance (**eMTB** only available in combination with the drive units BDU250P CX, BDU365, BDU450 CX and BDU480 CX. A software update may be required.)
- **TURBO:** Maximum assistance even at a high cadence, for sporty cycling

The requested motor output appears on the display of the on-board computer. The maximum motor output depends on the selected assistance level.

| Assistance level  | Assistance factor <sup>A)</sup> |                           |                             |
|-------------------|---------------------------------|---------------------------|-----------------------------|
|                   | Active Line (BDU310)            | Active Line Plus (BDU350) | Performance Line (BDU365)   |
| <b>ECO</b>        | 40 %                            | 40 %                      | 55 %                        |
| <b>TOUR</b>       | 100 %                           | 100 %                     | 120 %                       |
| <b>SPORT/eMTB</b> | 150 %                           | 180 %                     | 200 %/dynamic <sup>B)</sup> |
| <b>TURBO</b>      | 250 %                           | 270 %                     | 300 %                       |

A) The assistance factor may vary in some models.

B) The assistance level between **TOUR** and **TURBO** mode is dynamically progressive

## Switching the push assistance on/off

The walk assistance makes it easier to push your eBike. The speed in this function depends on the selected gear and can reach a maximum of **6 km/h**.

► **The push assistance function must only be used when pushing the eBike.** There is a risk of injury if the wheels of the eBike are not in contact with the ground while using the push assistance.

To **activate** the walk assistance, briefly press the **WALK** button on your on-board computer. Once it is activated, press the **+** button within 10 s and keep it held down. The eBike drive is now switched on.

**Note:** The push assistance cannot be activated at assistance level **OFF**.

The push assistance is **switched off** as soon as one of the following occurs:

- You release the **+** button;
- The wheels of the eBike are locked (e.g. by applying the brakes or hitting an obstacle);
- The speed exceeds **6 km/h**.

The push assistance function is subject to local regulations; the way it works may therefore differ from the description above, or the function may even be deactivated completely.

## Switching bicycle lights on/off

On the model where the bike lights are powered by the eBike system, the front light and taillight can be switched on and off at the same time via the on-board computer.

Check that your bike lights are working correctly before every use.

## Notes on cycling with the eBike system

### When does the eBike drive work?

The eBike drive assists your cycling only when you are pedalling. If you do not pedal, the assistance will not work. The motor output always depends on the pedalling force you apply.

If you apply less force, you will receive less assistance than if you apply a lot of force. This applies irrespective of the assistance level.

The eBike drive automatically switches off at speeds over **25 km/h**. When the speed falls below **25 km/h**, the drive automatically becomes available again.

An exception applies to the push assistance function, in which the eBike can be pushed at low speed without pedalling. The pedals may rotate when the push assistance is in use.

You can also use the eBike as a normal bicycle without assistance at any time, either by switching off the eBike system or by setting the assistance level to **OFF**. The same applies when the battery is drained.

### Interaction between the eBike system and gear-shifting

The gear-shifting should be used with an eBike drive in the same way as with a normal bicycle (observe the operating instructions of your eBike on this point).

Irrespective of the type of gear-shifting, it is advisable to briefly stop pedalling when changing gear. This will facilitate the gear change and reduce wear on the powertrain.

By selecting the correct gear, you can increase your speed and range while applying the same amount of force.

### Gaining initial experience

We recommend that you gain initial experience with the eBike away from busy roads.

Test the various assistance levels, beginning with the lowest level. As soon as you feel confident, you can ride your eBike in traffic like any other bicycle.

Test the range of your eBike in different conditions before planning longer and more demanding trips.

### Influences on range

The range is affected by a number of factors, such as:

- Assistance level
- Speed
- Gear shifting behaviour
- Tyre type and tyre pressure
- Age and condition of the battery
- Route profile (gradients) and conditions (road surface)
- Headwind and ambient temperature
- Weight of eBike, rider and luggage

For this reason, it is not possible to predict the range accurately before and during a trip. However, as a general rule:

- With the **same** assistance level on the eBike drive: The less energy you need to exert in order to reach a certain speed (e.g. by changing gears optimally), the less energy the eBike drive will consume and the higher the range per battery charge will be.
- The **higher** the selected assistance level under otherwise constant conditions, the smaller the range will be.

### Taking care of your eBike

Please observe the operating and storage temperatures of the eBike components. Protect the drive unit, on-board computer and battery against extreme temperatures (e.g. from intense sunlight without adequate ventilation). Extreme temperatures can cause the components (especially the battery) to become damaged.

Have your eBike system checked by an expert at least once a year (including mechanical parts, up-to-dateness of system software).

## Maintenance and servicing

### Maintenance and cleaning

When changing the bulbs, ensure that they are compatible with the Bosch eBike system (ask your bicycle dealer) and are suitable for the specified voltage. Bulbs must only be replaced with bulbs of the same voltage.

Do not immerse any components, including the drive unit, in water or clean them with pressurised water.

Have your eBike system checked by an expert at least once a year (including mechanical parts, up-to-dateness of system software).

Please have your eBike serviced and repaired by an authorised bicycle dealer.

### After-sales service and advice on using products

If you have any questions about the eBike system and its components, contact an authorised bicycle dealer.

For contact details of authorised bike dealerships, please visit [www.bosch-ebike.com](http://www.bosch-ebike.com).

### Disposal



The drive unit, on-board computer incl. operating unit, battery, speed sensor, accessories and packaging should be disposed of in an environmentally correct manner.

Check that your personal data has been deleted from the device.

Do not dispose of eBikes and their components with household waste.



In accordance with Directive 2012/19/EU and Directive 2006/66/EC respectively, electronic devices that are no longer usable and defective/drained batteries must be collected separately and recycled in an environmentally friendly manner.

Please return Bosch eBike components that are no longer usable free of charge to an authorised bicycle dealer or to a recycling facility.

**Subject to change without notice.**



## Veiligheidsaanwijzingen



**Lees alle veiligheidsaanwijzingen en instructies.** Het niet naleven van de veiligheidsaanwijzingen en instructies kan elektrische schokken, brand en/of zware verwondingen veroorzaken.

### Bewaar alle veiligheidsaanwijzingen en instructies voor de toekomst.

Het in deze gebruiksaanwijzing gebruikte begrip **accu** heeft betrekking op alle originele Bosch eBike-accu's.

- ▶ **Lees de veiligheidsaanwijzingen en instructies in alle gebruiksaanwijzingen van het eBike-systeem evenals in de gebruiksaanwijzing van uw eBike, en neem deze in acht.**
- ▶ **Neem geen maatregelen die het vermogen of de maximaal ondersteunde snelheid van uw aandrijving beïnvloeden, met name verhogen.** Zo kunt u zichzelf en anderen in gevaar brengen, en maakt u zich mogelijk schuldig aan illegale praktijken in het publieke domein.
- ▶ **Breng geen veranderingen bij uw eBike-systeem aan of breng geen andere producten aan die geschikt zouden zijn om het vermogen van uw eBike-systeem te verhogen.** U vermindert hiermee gewoonlijk de levensduur van het systeem en u riskeert schade aan de aandrijf-eenheid en aan het rijwiel. Bovendien bestaat het gevaar dat u uw aanspraak op garantie op het door u gekochte rijwiel verliest. Door een verkeerde omgang met het systeem brengt u bovendien uw veiligheid en die van andere verkeersdeelnemers in gevaar en riskeert u hierdoor ongevallen die aan manipulatie te wijten zijn, hoge persoonlijke aansprakelijkheidskosten en eventueel zelfs het gevaar op een strafrechtelijke vervolging.
- ▶ **Open de aandrijf-eenheid niet zelf. De aandrijf-eenheid mag alleen door gekwalificeerd vakpersoneel en alleen met originele vervangingsonderdelen gerepareerd worden.** Hiermee wordt gegarandeerd dat de veiligheid van de aandrijf-eenheid behouden blijft. Bij onvoegd openen van de aandrijf-eenheid vervalt de aanspraak op garantie.
- ▶ **Alle op de aandrijf-eenheid gemonteerde componenten en alle andere componenten van de eBike-aandrijving (bijv. kettingblad, opname van kettingblad, pedalen) mogen alleen vervangen worden door componenten met een identieke constructie of door componenten die door de fietsfabrikant speciaal voor uw eBike zijn goedgekeurd.** Daardoor wordt de aandrijf-eenheid beschermd tegen overbelasting en beschadiging.
- ▶ **Haal de accu uit de eBike, voordat u werkzaamheden (bijv. inspectie, reparatie, montage, onderhoud, werkzaamheden aan de ketting etc.) aan de eBike uitvoert, deze met de auto of het vliegtuig vervoert of bewaart.** Bij het per ongeluk activeren van het eBike-systeem bestaat er verwondingsgevaar.
- ▶ **Het eBike-systeem kan inschakelen, wanneer u de eBike achteruit duwt of de pedalen achteruit draait.**

- ▶ **De functie duwhulp mag uitsluitend bij het duwen van de eBike gebruikt worden.** Hebben de wielen van de eBike bij het gebruik van de duwhulp geen contact met de bodem, dan bestaat verwondingsgevaar.
- ▶ **Wanneer de duwhulp is ingeschakeld, draaien mogelijk de pedalen mee.** Let er bij geactiveerde duwhulp op dat u met uw benen ver genoeg van de draaiende pedalen blijft. Er bestaat verwondingsgevaar.
- ▶ **Zorg er bij het gebruik van de loopondersteuning voor dat u de eBike op elk moment onder controle en veilig vast kunt houden.** De loopondersteuning kan onder bepaalde omstandigheden niet meer werken (bijv. obstakel bij het pedaal of per ongeluk de vinger van de toets van de bedieningseenheid laten glijden). De eBike kan plotseling achteruit naar u toe bewegen of gaan kantelen. Dit vormt vooral bij extra belading een risico voor de gebruiker. Breng de eBike met de loopondersteuning niet in situaties waarin u de eBike met eigen kracht niet meer kunt houden!



**Bij delen van de aandrijving kunnen onder extreme omstandigheden, zoals bijv. aanhoudend hoge belasting met lage snelheid bij berg- of lastritten, temperaturen > 60 °C heersen.**

- ▶ **Kom na een rit niet onbeschermd met handen of benen in aanraking met de behuizing van de aandrijf-eenheid.** Onder extreme omstandigheden, zoals bijv. aanhoudend hoge draaimomenten bij lage rijsnelheden of bij berg- en lastritten, kunnen zeer hoge temperaturen bij de behuizing bereikt worden. De temperaturen die bij de behuizing van de Drive Unit kunnen ontstaan, worden door de volgende factoren beïnvloed:
  - omgevingstemperatuur
  - rijprofiel (route/helling)
  - rijduur
  - ondersteuningsmodi
  - gebruikersgedrag (eigen prestatie)
  - totaal gewicht (fiets, eBike, bagage)
  - motorafdekking van de aandrijf-eenheid
  - warmte-afvoereigenschappen van het fietsframe
  - type aandrijf-eenheid en soort versnelling
- ▶ **Gebruik uitsluitend originele Bosch accu's die door de fabrikant voor uw eBike goedgekeurd werden.** Het gebruik van andere accu's kan tot letsel en brandgevaar leiden. Bij gebruik van andere accu's wordt door Bosch geen aansprakelijkheid aanvaard en geen garantie geboden.
- ▶ **Neem goed nota van alle nationale voorschriften voor toelating en gebruik van eBikes.**

## Privacyverklaring

Bij de aansluiting van de eBike op de **Bosch DiagnosticTool** worden gegevens met het doel van productverbetering over het gebruik van de Bosch aandrijf-eenheid (o.a. energieverbruik, temperatuur enz.) doorgegeven aan Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH). Meer informatie krijgt u op de Bosch eBike-website [www.bosch-ebike.com](http://www.bosch-ebike.com).

## Beschrijving van product en werking

### Beoogd gebruik

De aandrijfleenheid is uitsluitend bestemd voor de aandrijving van uw eBike en mag niet voor andere doeleinden gebruikt worden.

Naast de hier weergegeven functies kan het zijn dat op elk moment softwarewijzigingen voor het verhelpen van fouten en voor functiewijzigingen geïmplementeerd worden.

### Afgebeelde componenten

Sommige weergaven in deze gebruiksaanwijzing kunnen, afhankelijk van de uitrusting van uw eBike, in geringe mate afwijken van de werkelijke omstandigheden.

De nummering van de afgebeelde componenten heeft betrekking op de weergaven op de pagina's met afbeeldingen aan het begin van de gebruiksaanwijzing.

- (1) Aandrijfleenheid
- (2) Snelheidssensor
- (3) Spaakmagneet van snelheidssensor
- (4) Snelheidssensor (smal)<sup>a)</sup>
- (5) Magneet<sup>b)</sup>

a) afwijkende sensorvorm en montagepositie mogelijk

b) afwijkende montagepositie mogelijk

### Technische gegevens

| Aandrijfleenheid                 |    | Active Line | Active Line Plus | Performance Line |
|----------------------------------|----|-------------|------------------|------------------|
| Productnummer                    |    | BDU310      | BDU350           | BDU365           |
| Nominaal continu vermogen        | W  | 250         | 250              | 250              |
| Draaimoment bij aandrijving max. | Nm | 40          | 50               | 65               |
| Nominale spanning                | V= | 36          | 36               | 36               |
| Gebruikstemperatuur              | °C | -5 ... +40  | -5 ... +40       | -5 ... +40       |
| Opslagtemperatuur                | °C | +10 ... +40 | +10 ... +40      | +10 ... +40      |
| Beschermklasse                   |    | IP54        | IP54             | IP54             |
| Gewicht, ca.                     | kg | 2,9         | 3,2              | 3,2              |

Bosch eBike-systeem gebruikt FreeRTOS (zie <http://www.freertos.org>).

| Fietsverlichting <sup>A)</sup> |  |    |      |
|--------------------------------|--|----|------|
| Spanning ca. <sup>B)</sup>     |  | V= | 12   |
| Maximaal vermogen              |  |    |      |
| - Voorlicht                    |  | W  | 17,4 |
| - Achterlicht                  |  | W  | 0,6  |

A) afhankelijk van wettelijke regelingen niet in alle, per land verschillende uitvoeringen via accu van eBike mogelijk

B) Let er bij het vervangen van de lampen op of de lampen met het Bosch eBike-systeem compatibel zijn (vraag uw fietshandelaar) en of de opgegeven spanning overeenstemt. Er mogen alleen lampen met dezelfde spanning vervangen worden.

**Verkeerd geplaatste lampen kunnen vernietigd worden!**

## Montage

### Accu plaatsen of verwijderen

Voor het plaatsen van de eBike-accu in de eBike en voor het verwijderen dient u de gebruiksaanwijzing van de accu te lezen en in acht te nemen.

### Snelheidssensor controleren (zie afbeelding A)

#### Speedsensor (standard)

De snelheidssensor (2) en de bijbehorende spaakmagneet (3) moeten zodanig gemonteerd zijn dat de spaakmagneet bij een omwenteling van het wiel op een afstand van minimaal 5 mm en maximaal 17 mm langs de snelheidssensor beweegt.

**Aanwijzing:** Is de afstand tussen snelheidssensor (2) en spaakmagneet (3) te klein of te groot, of is de snelheidssensor (2) niet juist aangesloten, dan valt de snelheidsmeterindicatie uit en de eBike-aandrijving werkt in het noodloopp programma.

Draai in dit geval de schroef van de spaakmagneet (3) los en bevestig de spaakmagneet zodanig aan de spaak dat deze op de juiste afstand langs de markering van de snelheidssensor loopt. Verschijnt ook daarna geen snelheid op de snelheidsmeterindicatie, neem dan contact op met een geautoriseerde rijwielhandelaar.

Let er bij het wisselen van wielen op dat de sensorkabel zonder trekkracht en zonder knikken wordt gelegd.

### Speedsensor (slim)

De Speedsensor (slim) (4) en de bijbehorende magneet (5) zijn in de fabriek zodanig gemonteerd dat de magneet bij een omwenteling van het wiel op een afstand van minimaal 2 mm en maximaal 8 mm langs de snelheidssensor beweegt.

Bij constructieve veranderingen moet de correcte afstand tussen magneet en sensor aangehouden worden (zie afbeelding A).

**Aanwijzing:** Let er bij het monteren en demonteren van het achterwiel op dat u de sensor of de sensorhouder niet beschadigt.

Let er bij het wisselen van wielen op dat de sensorkabel zonder trekkracht en zonder knikken wordt gelegd.

De CenterLock-magneet (5) kan maar maximaal 5 keer weggenomen en weer aangebracht worden.

## Gebruik

### Ingebruikname

#### Voorwaarden

Het eBike-systeem kan alleen geactiveerd worden, wanneer aan de volgende voorwaarden is voldaan:

- Een voldoende geladen accu is geplaatst (zie gebruiksaanwijzing van de accu).
- De boordcomputer is juist in de houder geplaatst (zie gebruiksaanwijzing van de boordcomputer).
- De snelheidssensor is juist aangesloten (zie „Snelheidssensor controleren (zie afbeelding A)“, Pagina Nederlands – 2).

#### eBike-systeem in-/uitschakelen

Voor het **inschakelen** van het eBike-systeem heeft u de volgende mogelijkheden:

- Als de boordcomputer bij het plaatsen in de houder al is ingeschakeld, dan wordt het eBike-systeem automatisch geactiveerd.
- Druk bij geplaatste boordcomputer en geplaatste eBike-accu één keer kort op de aan/uit-toets van de boordcomputer.
- Druk bij geplaatste boordcomputer op de aan/uit-toets van de eBike-accu (er zijn van de fietsfabrikant afhankelijke oplossingen mogelijk waarbij de aan/uit-toets van de accu niet toegankelijk is; zie gebruiksaanwijzing van de accu).

De aandrijving wordt geactiveerd, zodra u op de pedalen trapt (behalve bij de functie duwhulp, Duwhulp in-/uitschakelen). Het motorvermogen richt zich naar het ingestelde ondersteuningsniveau op de boordcomputer.

Zodra u in de normale modus stopt met op de pedalen te trappen of zodra u een snelheid van **25 km/h** heeft bereikt, wordt de ondersteuning door de eBike-aandrijving uitgeschakeld. De aandrijving wordt automatisch weer geactiveerd, zodra u op de pedalen trapt en de snelheid onder **25 km/h** ligt.

Voor het **uitschakelen** van het eBike-systeem heeft u de volgende mogelijkheden:

- Druk op de aan/uit-toets van de boordcomputer.

- Schakel de eBike-accu met de aan/uit-toets ervan uit (er zijn van de fietsfabrikant afhankelijke oplossingen mogelijk waarbij de aan/uit-toets van de accu niet toegankelijk is; zie gebruiksaanwijzing van de fietsfabrikant).
  - Verwijder de boordcomputer uit de houder.
- Als de eBike ongeveer 10 minuten lang niet bewogen wordt en er niet op een toets op de boordcomputer gedrukt wordt, dan schakelt het eBike-systeem omwille van energiebesparing automatisch uit.

### eShift (optioneel)

Onder eShift verstaat men de integratie van elektronische schakelsystemen in het eBike-systeem. De eShift-componenten zijn door de fabrikant elektrisch verbonden met de aandrijfleenheid. De bediening van de elektronische schakelsystemen is beschreven in een eigen gebruiksaanwijzing.

### Ondersteuningsniveau instellen

U kunt op de boordcomputer instellen hoe sterk de eBike-aandrijving u bij het trappen ondersteunt. Het ondersteuningsniveau kan altijd, ook tijdens het fietsen, gewijzigd worden.

**Aanwijzing:** Bij afzonderlijke uitvoeringen is het mogelijk dat het ondersteuningsniveau vooraf ingesteld is en niet gewijzigd kan worden. Het is ook mogelijk dat er kan worden gekozen uit minder ondersteuningsniveaus dan hier vermeld.

De volgende ondersteuningsniveaus staan maximaal ter beschikking:

- **OFF:** de motorondersteuning wordt uitgeschakeld, de eBike kan als een normale fiets alleen door te trappen voortbewogen worden. De loopondersteuning kan in dit ondersteuningsniveau niet geactiveerd worden.
- **ECO:** effectieve ondersteuning met maximale efficiëntie, voor maximaal bereik
- **TOUR/TOUR+:**  
**TOUR:** gelijkmatige ondersteuning, voor tochten met een groot bereik  
**TOUR+:** dynamische ondersteuning voor natuurlijk en sportief fietsen (alleen in combinatie met **eMTB**)
- **SPORT/eMTB:**  
**SPORT:** krachtige ondersteuning, voor sportief fietsen op bergachtige trajecten en voor stadsverkeer  
**eMTB:** optimale ondersteuning op elk terrein, sportief vertrekken, verbeterde dynamiek, maximale prestaties (**eMTB** is alleen in combinatie met de aandrijfleenheden BDU250P CX, BDU365, BDU450 CX en BDU480 CX beschikbaar. Er is eventueel een software-update noodzakelijk.)
- **TURBO:** maximale ondersteuning bij flink doortrappen, voor sportief fietsen

Het opgevraagde motorvermogen verschijnt op het display van de boordcomputer. Het maximale motorvermogen hangt van het gekozen ondersteuningsniveau af.

| Ondersteuningsniveau | Ondersteuningsfactor <sup>A)</sup> |                           |                               |
|----------------------|------------------------------------|---------------------------|-------------------------------|
|                      | Active Line (BDU310)               | Active Line Plus (BDU350) | Performance Line (BDU365)     |
| <b>ECO</b>           | 40 %                               | 40 %                      | 55 %                          |
| <b>TOUR</b>          | 100 %                              | 100 %                     | 120 %                         |
| <b>SPORT/eMTB</b>    | 150 %                              | 180 %                     | 200 %/dynamisch <sup>B)</sup> |
| <b>TURBO</b>         | 250 %                              | 270 %                     | 300 %                         |

A) De ondersteuningsfactor kan bij afzonderlijke uitvoeringen afwijken.

B) Ondersteuningsniveau dynamisch-progressief tussen **TOUR**- en **TURBO**-modus

## Duw hulp in-/uitschakelen

De loopondersteuning kan het duwen van de eBike gemakkelijker maken. De snelheid in deze functie is afhankelijk van de ingeschakelde versnelling en kan maximaal **6 km/h** bereiken.

► **De functie duw hulp mag uitsluitend bij het duwen van de eBike gebruikt worden.** Hebben de wielen van de eBike bij het gebruik van de duw hulp geen contact met de bodem, dan bestaat verwondingsgevaar.

Voor het **activeren** van de loopondersteuning drukt u kort op de toets **WALK** op uw boordcomputer. Na de activering drukt u binnen 10 s op de toets **+** en houdt u deze ingedrukt. De aandrijving van de eBike wordt ingeschakeld.

**Aanwijzing:** De duw hulp kan in het ondersteuningsniveau **OFF** niet geactiveerd worden.

De duw hulp wordt **uitschakeld**, zodra zich een van de volgende situaties voordoet:

- u laat de toets **+** los,
- de wielen van de eBike worden geblokkeerd (bijv. door het remmen of het raken van een obstakel),
- de snelheid komt boven **6 km/h**.

De werkwijze van de duw hulp valt onder specifieke nationale voorschriften en kan daarom afwijken van de bovengenoemde beschrijving of gedeactiveerd zijn.

## Fietsverlichting in-/uitschakelen

In de uitvoering waarbij het fietslicht door het eBike-systeem gevoerd wordt, kunnen via de boordcomputer tegelijk voorlicht en achterlicht in- en uitschakeld worden.

Controleer telkens voordat u gaat fietsen of uw fietsverlichting correct werkt.

## Aanwijzingen voor het fietsen met het eBike-systeem

### Wanneer werkt de eBike-aandrijving?

De eBike-aandrijving ondersteunt u bij het fietsen zolang u op de pedalen trapt. Als u niet op de pedalen trapt, vindt geen ondersteuning plaats. Het motorvermogen is altijd afhankelijk van de kracht die u tijdens het trappen uitoefent.

Als u weinig kracht uitoefent, is de ondersteuning geringer dan wanneer u veel kracht uitoefent. Dat geldt onafhankelijk van het ondersteuningsniveau.

De eBike-aandrijving schakelt automatisch uit bij snelheden boven **25 km/h**. Daalt de snelheid onder **25 km/h**, dan staat de aandrijving automatisch weer ter beschikking.

Een uitzondering geldt voor de functie duw hulp, waarbij de eBike zonder op de pedalen te trappen met geringe snelheid geduwd kan worden. Bij het gebruik van de duw hulp kunnen de pedalen meedraaien.

U kunt de eBike op elk moment ook zonder ondersteuning als een gewone fiets gebruiken door ofwel het eBike-systeem uit te schakelen of het ondersteuningsniveau op **OFF** te zetten. Hetzelfde geldt als de accu leeg is.

### Samenspel van het eBike-systeem met de versnellingen

Ook met eBike-aandrijving moet u de versnellingen als bij een gewone fiets gebruiken (neem hiervoor goed nota van de gebruiksaanwijzing van uw eBike).

Onafhankelijk van de aard van de versnelling is het raadzaam om tijdens het schakelen het trappen kort te onderbreken. Daardoor wordt het schakelen vergemakkelijkt en de slijtage van de aandrijflijp beperkt.

Door de keuze van de juiste versnelling kunt u bij gelijke krachtsinspanning de snelheid en het bereik vergroten.

### Eerste ervaringen opdoen

Het is aan te raden om de eerste ervaringen met de eBike op te doen op een plek waar weinig verkeer komt.

Probeer de verschillende ondersteuningsniveaus uit. Begin met het kleinste ondersteuningsniveau. Zodra u zich zeker voelt, kunt u met de eBike net als met elke fiets aan het verkeer deelnemen.

Test het bereik van uw eBike onder verschillende omstandigheden, voordat u een langere tocht plant die meer vergt.

### Invloeden op het bereik

De reikwijdte wordt door veel factoren beïnvloed, zoals bijvoorbeeld:

- ondersteuningsniveau
- snelheid
- schakelgedrag
- soort banden en bandenspanning
- leeftijd en onderhoudstoestand van de accu
- routeprofiel (hellingen) en -toestand (soort wegdek)
- tegenwind en omgevingstemperatuur
- gewicht van eBike, fietser en bagage

Daarom is het niet mogelijk om het bereik vóór aanvang van een rit en tijdens een rit exact te voorspellen. Algemeen geldt echter:

- Bij **hetzelfde** ondersteuningsniveau van de eBike-aandrijving: hoe minder kracht u moet gebruiken om een bepaalde snelheid te bereiken (bijv. door optimaal gebruik van de versnellingen), des te minder energie zal de eBike-aandrijving verbruiken en des te groter zal het bereik van een acculading zijn.
- Hoe **hoger** het ondersteuningsniveau bij verder gelijke omstandigheden gekozen wordt, des te geringer is het bereik.

### Zorgvuldige omgang met de eBike

Neem de gebruiks- en opslagtemperaturen van de eBike-componenten in acht. Bescherm de aandrijfeenheid, boordcomputer en accu tegen extreme temperaturen (bijv. door intensieve zonnestraling zonder gelijktijdige ventilatie). De componenten (vooral de accu) kunnen door extreme temperaturen beschadigd worden.

Laat uw eBike-systeem minstens één keer per jaar technisch controleren (o.a. mechanisme, actualiteit van de systeemsoftware).

## Onderhoud en service

### Onderhoud en reiniging

Let er bij het vervangen van de lampen op of de lampen met het Bosch eBike-systeem compatibel zijn (vraag uw fietshandelaar) en of de opgegeven spanning overeenstemt. Er mogen alleen lampen met dezelfde spanning vervangen worden.

Alle componenten inclusief de aandrijfeenheid mogen niet onder water gedompeld of met water onder druk gereinigd worden.

Laat uw eBike-systeem minstens één keer per jaar technisch controleren (o.a. mechanisme, actualiteit van de systeemsoftware).

Neem voor service of reparaties aan de eBike contact op met een erkende rijwielhandel.

### Klantenservice en gebruiksadvisie

Neem bij alle vragen over het eBike-systeem en zijn componenten contact op met een erkende rijwielhandel.

Contactgegevens van erkende rijwielhandels vindt u op de internetpagina [www.bosch-ebike.com](http://www.bosch-ebike.com).

### Afvalverwijdering



Aandrijfeenheid, boordcomputer incl. bedieningseenheid, accu, snelheidssensor, accessoires en verpakkingen moeten op een milieuvriendelijke manier gerecycled worden.

Zorg er eigenhandig voor dat persoonlijke gegevens uit het apparaat werden gewist.

Gooi eBikes en hun componenten niet bij het huisvuil!



Volgens de Europese richtlijn 2012/19/EU moeten niet meer bruikbare elektrische apparaten en volgens de Europese richtlijn 2006/66/EG moeten defecte of verbruikte accu's/batterijen apart worden ingezameld en op een voor het milieu verantwoorde wijze worden gerecycled.

Geef niet meer te gebruiken Bosch eBike-componenten gratis af bij een erkende rijwielhandel of bij een milieupark.

**Wijzigingen voorbehouden.**



## Sicherheitshinweise



**Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen.** Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

**Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

Der in dieser Betriebsanleitung verwendete Begriff **Akku** bezieht sich auf alle original Bosch eBike-Akkus.

- ▶ **Lesen und beachten Sie die Sicherheitshinweise und Anweisungen in allen Betriebsanleitungen des eBike-Systems sowie in der Betriebsanleitung Ihres eBikes.**
- ▶ **Nehmen Sie keine Maßnahmen vor, die die Leistung oder die maximale unterstützte Geschwindigkeit Ihres Antriebs beeinflussen, insbesondere erhöhen.** Sie gefährden damit möglicherweise sich und andere, und Sie bewegen sich dadurch gegebenenfalls illegal im öffentlichen Bereich.
- ▶ **Nehmen Sie keinerlei Veränderungen an Ihrem eBike-System vor oder bringen Sie keine weiteren Produkte an, die geeignet wären, die Leistungsfähigkeit Ihres eBike-Systems zu erhöhen.** Sie verringern hiermit in der Regel die Lebensdauer des Systems und riskieren Schäden an der Antriebseinheit und am Fahrrad. Außerdem besteht die Gefahr, dass Ihnen Garantie- und Gewährleistungsansprüche auf das von Ihnen gekaufte Fahrrad verloren gehen. Durch einen unsachgemäßen Umgang mit dem System gefährden Sie zudem Ihre Sicherheit sowie die anderer Verkehrsteilnehmer und riskieren dadurch bei Unfällen, die auf die Manipulation zurückzuführen sind, hohe persönliche Haftungskosten und eventuell sogar die Gefahr einer strafrechtlichen Verfolgung.
- ▶ **Öffnen Sie die Antriebseinheit nicht selbst. Die Antriebseinheit darf nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen repariert werden.** Damit wird gewährleistet, dass die Sicherheit der Antriebseinheit erhalten bleibt. Bei unberechtigtem Öffnen der Antriebseinheit erlischt der Gewährleistungsanspruch.
- ▶ **Alle an der Antriebseinheit montierten Komponenten und alle anderen Komponenten des eBike-Antriebs (z.B. Kettenblatt, Aufnahme des Kettenblatts, Pedale) dürfen nur gegen baugleiche oder vom Fahrradhersteller speziell für Ihr eBike zugelassene Komponenten ausgetauscht werden.** Damit wird die Antriebseinheit vor Überlastung und Beschädigung geschützt.
- ▶ **Nehmen Sie den Akku aus dem eBike, bevor Sie Arbeiten (z.B. Inspektion, Reparatur, Montage, Wartung, Arbeiten an der Kette etc.) am eBike beginnen, es mit dem Auto oder dem Flugzeug transportieren oder es aufbewahren.** Bei unbeabsichtigter Aktivierung des eBike-Systems besteht Verletzungsgefahr.
- ▶ **Das eBike-System kann sich einschalten, wenn Sie das eBike rückwärts schieben oder die Pedale rückwärts drehen.**

- ▶ **Die Funktion Schiebehilfe darf ausschließlich beim Schieben des eBikes verwendet werden.** Haben die Räder des eBikes beim Benutzen der Schiebehilfe keinen Bodenkontakt, besteht Verletzungsgefahr.
- ▶ **Wenn die Schiebehilfe eingeschaltet ist, drehen sich möglicherweise die Pedale mit.** Achten Sie bei aktivierter Schiebehilfe darauf, dass Ihre Beine genügend Abstand zu den sich drehenden Pedalen haben. Es besteht Verletzungsgefahr.
- ▶ **Sorgen Sie bei der Verwendung der Schiebehilfe dafür, dass Sie das eBike jederzeit kontrollieren und sicher halten können.** Die Schiebehilfe kann unter bestimmten Bedingungen aussetzen (z.B. Hindernis am Pedal oder versehentliches Abrutschen von der Taste der Bedieneinheit). Das eBike kann sich plötzlich rückwärts auf Sie zu bewegen oder ins Kippen geraten. Dies stellt insbesondere bei zusätzlicher Beladung ein Risiko für den Nutzer dar. Bringen Sie das eBike mit der Schiebehilfe nicht in Situationen, in denen Sie das eBike aus eigener Kraft nicht halten können!



**An Teilen des Antriebs können unter Extrembedingungen, wie z.B. anhaltend hohe Last mit niedriger Geschwindigkeit bei Berg- oder Lastenfahrten, Temperaturen > 60 °C vorkommen.**

- ▶ **Kommen Sie nach einer Fahrt nicht ungeschützt mit Händen oder Beinen mit dem Gehäuse der Antriebseinheit in Berührung.** Unter extremen Bedingungen, wie z.B. anhaltend hohe Drehmomente bei niedrigen Fahrgeschwindigkeiten oder bei Berg- und Lastenfahrten, können sehr hohe Temperaturen am Gehäuse erreicht werden.  
Die Temperaturen, die am Gehäuse der Antriebseinheit entstehen können, werden durch folgende Faktoren beeinflusst:
  - Umgebungstemperatur
  - Fahrprofil (Strecke/Steigung)
  - Fahrdauer
  - Unterstützungsmodi
  - Nutzerverhalten (Eigenleistung)
  - Gesamtgewicht (Fahrer, eBike, Gepäck)
  - Motorabdeckung der Antriebseinheit
  - Entwärmungseigenschaften des Fahrradrahmens
  - Typ der Antriebseinheit und Art der Schaltung
- ▶ **Verwenden Sie nur original Bosch Akkus, die vom Hersteller für Ihr eBike zugelassen wurden.** Der Gebrauch anderer Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen. Bei Gebrauch anderer Akkus übernimmt Bosch keine Haftung und Gewährleistung.
- ▶ **Beachten Sie alle nationalen Vorschriften zur Zulassung und Verwendung von eBikes.**

### Datenschutzhinweis

Beim Anschluss des eBikes an das **Bosch DiagnosticTool** werden Daten zu Zwecken der Produktverbesserung über die Nutzung der Bosch Antriebseinheit (u.a. Energieverbrauch, Temperatur etc.) an Bosch eBike Systems (Robert

Bosch GmbH) übermittelt. Nähere Informationen erhalten Sie auf der Bosch eBike-Webseite [www.bosch-ebike.com](http://www.bosch-ebike.com).

## Produkt- und Leistungsbeschreibung

### Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Die Antriebseinheit ist ausschließlich zum Antrieb Ihres eBikes bestimmt und darf nicht für andere Zwecke verwendet werden.

Neben den hier dargestellten Funktionen kann es sein, dass jederzeit Softwareänderungen zur Fehlerbehebung und Funktionsänderungen eingeführt werden.

### Abgebildete Komponenten

Einzelne Darstellungen in dieser Betriebsanleitung können, je nach Ausstattung Ihres eBikes, von den tatsächlichen Gegebenheiten geringfügig abweichen.

Die Nummerierung der abgebildeten Komponenten bezieht sich auf die Darstellungen auf den Grafikseiten zu Beginn der Anleitung.

- (1) Antriebseinheit
- (2) Geschwindigkeitssensor
- (3) Speichenmagnet des Geschwindigkeitssensors
- (4) Geschwindigkeitssensor (schmal)<sup>a)</sup>
- (5) Magnet<sup>b)</sup>

a) abweichende Sensorform und Montageposition möglich

b) abweichende Montageposition möglich

### Technische Daten

| Antriebseinheit            |    | Active Line | Active Line Plus | Performance Line |
|----------------------------|----|-------------|------------------|------------------|
| Produkt-Code               |    | BDU310      | BDU350           | BDU365           |
| Nenndauerleistung          | W  | 250         | 250              | 250              |
| Drehmoment am Antrieb max. | Nm | 40          | 50               | 65               |
| Nennspannung               | V= | 36          | 36               | 36               |
| Betriebstemperatur         | °C | -5 ... +40  | -5 ... +40       | -5 ... +40       |
| Lagertemperatur            | °C | +10 ... +40 | +10 ... +40      | +10 ... +40      |
| Schutzart                  |    | IP54        | IP54             | IP54             |
| Gewicht, ca.               | kg | 2,9         | 3,2              | 3,2              |

Bosch eBike-System verwendet FreerTOS (siehe <http://www.freertos.org>).

| Fahrradbeleuchtung <sup>A)</sup> |  |    |      |
|----------------------------------|--|----|------|
| Spannung ca. <sup>B)</sup>       |  | V= | 12   |
| maximale Leistung                |  |    |      |
| – Vorderlicht                    |  | W  | 17,4 |
| – Rücklicht                      |  | W  | 0,6  |

A) abhängig von gesetzlichen Regelungen nicht in allen länderspezifischen Ausführungen über den eBike-Akku möglich

B) Achten Sie beim Wechsel der Lampen darauf, ob die Lampen mit dem Bosch eBike-System kompatibel sind (fragen Sie Ihren Fahrradhändler) und die angegebene Spannung übereinstimmt. Es dürfen nur Lampen gleicher Spannung getauscht werden.

**Falsch eingesetzte Lampen können zerstört werden!**

## Montage

### Akku einsetzen und entnehmen

Zum Einsetzen des eBike-Akkus in das eBike und zum Entnehmen lesen und beachten Sie die Betriebsanleitung des Akkus.

### Geschwindigkeitssensor überprüfen (siehe Bild A)

#### Speedsensor (standard)

Der Geschwindigkeitssensor (2) und der dazugehörige Speichenmagnet (3) müssen so montiert sein, dass sich der Speichenmagnet bei einer Umdrehung des Rades in einem

Abstand von mindestens 5 mm und höchstens 17 mm am Geschwindigkeitssensor vorbeibewegt.

**Hinweis:** Ist der Abstand zwischen Geschwindigkeitssensor (2) und Speichenmagnet (3) zu klein oder zu groß, oder ist der Geschwindigkeitssensor (2) nicht richtig angeschlossen, fällt die Tachometeranzeige aus, und der eBike-Antrieb arbeitet im Notlaufprogramm.

Lösen Sie in diesem Fall die Schraube des Speichenmagneten (3) und befestigen Sie den Speichenmagnet so an der Speiche, dass er in der richtigen Entfernung an der Markierung des Geschwindigkeitssensors vorbeiläuft. Erscheint auch danach keine Geschwindigkeit in der Tachometeranzeige, wenden Sie sich bitte an einen autorisierten Fahrradhändler.

Achten Sie bei Radwechseln auf zug- und knickfreie Verlegung der Sensorkabel.

### Speedsensor (slim)

Der Speedsensor (slim) (4) und der dazugehörige Magnet (5) sind ab Werk so montiert, dass sich der Magnet bei einer Umdrehung des Rades in einem Abstand von mindestens 2 mm und höchstens 8 mm am Geschwindigkeitssensor vorbeibewegt.

Bei konstruktiven Änderungen muss der korrekte Abstand zwischen Magnet und Sensor eingehalten werden (siehe Bild A).

**Hinweis:** Achten Sie beim Ein- und Ausbau des Hinterrades darauf, dass Sie den Sensor oder die Sensorhalterung nicht beschädigen.

Achten Sie bei Radwechseln auf zug- und knickfreie Verlegung der Sensorkabel.

Der CenterLock-Magnet (5) kann nur bis zu 5-mal aus- und wieder eingesetzt werden.

## Betrieb

### Inbetriebnahme

#### Voraussetzungen

Das eBike-System kann nur aktiviert werden, wenn folgende Voraussetzungen erfüllt sind:

- Ein ausreichend geladener Akku ist eingesetzt (siehe Betriebsanleitung des Akkus).
- Der Bordcomputer ist richtig in die Halterung eingesetzt (siehe Betriebsanleitung des Bordcomputers).
- Der Geschwindigkeitssensor ist richtig angeschlossen (siehe „Geschwindigkeitssensor überprüfen“ (siehe Bild A)\*, Seite Deutsch – 2).

#### eBike-System ein-/ausschalten

Zum **Einschalten** des eBike-Systems haben Sie folgende Möglichkeiten:

- Ist der Bordcomputer beim Einsetzen in die Halterung bereits eingeschaltet, dann wird das eBike-System automatisch aktiviert.
- Drücken Sie bei eingesetztem Bordcomputer und eingesetztem eBike-Akku einmal kurz die Ein-/Aus-Taste des Bordcomputers.
- Drücken Sie bei eingesetztem Bordcomputer die Ein-/Aus-Taste des eBike-Akkus (es sind Fahrradherstellerspezifische Lösungen möglich, bei denen kein Zugang zur Ein-/Aus-Taste des Akkus besteht; siehe Betriebsanleitung des Akkus).

Der Antrieb wird aktiviert, sobald Sie in die Pedale treten (außer in der Funktion Schiebehilfe, Schiebehilfe ein-/ausschalten). Die Motorleistung richtet sich nach dem eingestellten Unterstützungslevel am Bordcomputer.

Sobald Sie im Normalbetrieb aufhören, in die Pedale zu treten, oder sobald Sie eine Geschwindigkeit von **25 km/h** erreicht haben, wird die Unterstützung durch den eBike-Antrieb abgeschaltet. Der Antrieb wird automatisch wieder aktiviert, sobald Sie in die Pedale treten und die Geschwindigkeit unter **25 km/h** liegt.

Zum **Ausschalten** des eBike-Systems haben Sie folgende Möglichkeiten:

- Drücken Sie die Ein-/Aus-Taste des Bordcomputers.
- Schalten Sie den eBike-Akku an dessen Ein-/Aus-Taste aus (es sind Fahrradherstellerspezifische Lösungen möglich, bei denen kein Zugang zur Ein-/Aus-Taste des Akkus besteht; siehe Betriebsanleitung des Fahrradherstellers).
- Entnehmen Sie den Bordcomputer aus der Halterung. Wird etwa 10 min lang das eBike nicht bewegt **und** keine Taste am Bordcomputer gedrückt, schaltet sich das eBike-System aus Energiespargründen automatisch ab.

### eShift (optional)

Unter eShift versteht man die Einbindung von elektronischen Schaltsystemen in das eBike-System. Die eShift-Komponenten sind vom Hersteller mit der Antriebseinheit elektrisch verbunden. Die Bedienung der elektronischen Schaltsysteme ist in einer eigenen Betriebsanleitung beschrieben.

### Unterstützungslevel einstellen

Sie können am Bordcomputer einstellen, wie stark Sie der eBike-Antrieb beim Treten unterstützt. Der Unterstützungslevel kann jederzeit, auch während der Fahrt, geändert werden.

**Hinweis:** In einzelnen Ausführungen ist es möglich, dass der Unterstützungslevel voreingestellt ist und nicht geändert werden kann. Es ist auch möglich, dass weniger Unterstützungslevel zur Auswahl stehen, als hier angegeben.

Folgende Unterstützungslevel stehen maximal zur Verfügung:

- **OFF:** Die Motorunterstützung ist abgeschaltet, das eBike kann wie ein normales Fahrrad allein durch Treten fortbewegt werden. Die Schiebehilfe kann in diesem Unterstützungslevel nicht aktiviert werden.
  - **ECO:** wirksame Unterstützung bei maximaler Effizienz, für maximale Reichweite
  - **TOUR/TOUR+:**  
**TOUR:** gleichmäßige Unterstützung, für Touren mit großer Reichweite  
**TOUR+:** dynamische Unterstützung für natürliches und sportives Fahren (nur in Verbindung mit **eMTB**)
  - **SPORT/eMTB:**  
**SPORT:** kraftvolle Unterstützung, für sportives Fahren auf bergigen Strecken sowie für Stadtverkehr  
**eMTB:** optimale Unterstützung in jedem Terrain, sportliches Anfahren, verbesserte Dynamik, maximale Performance (**eMTB** ist nur in Kombination mit den Antriebseinheiten BDU250P CX, BDU365, BDU450 CX und BDU480 CX verfügbar. Es ist gegebenenfalls ein Software-Update erforderlich.)
  - **TURBO:** maximale Unterstützung bis in hohe Trittfrequenzen, für sportives Fahren
- Die abgerufene Motorleistung erscheint auf dem Display des Bordcomputers. Die maximale Motorleistung hängt vom gewählten Unterstützungslevel ab.

| Unterstützungslevel | Unterstützungsfaktor <sup>A)</sup> |                           |                               |
|---------------------|------------------------------------|---------------------------|-------------------------------|
|                     | Active Line (BDU310)               | Active Line Plus (BDU350) | Performance Line (BDU365)     |
| <b>ECO</b>          | 40 %                               | 40 %                      | 55 %                          |
| <b>TOUR</b>         | 100 %                              | 100 %                     | 120 %                         |
| <b>SPORT/eMTB</b>   | 150 %                              | 180 %                     | 200 %/dynamisch <sup>B)</sup> |
| <b>TURBO</b>        | 250 %                              | 270 %                     | 300 %                         |

A) Der Unterstützungsfaktor kann bei einzelnen Ausführungen abweichen.

B) Unterstützungsstufe dynamisch-progressiv zwischen **TOUR**- und **TURBO**-Modus

## Schiebehilfe ein-/ausschalten

Die Schiebehilfe kann Ihnen das Schieben des eBikes erleichtern. Die Geschwindigkeit in dieser Funktion ist abhängig vom eingelegten Gang und kann maximal **6 km/h** erreichen.

► **Die Funktion Schiebehilfe darf ausschließlich beim Schieben des eBikes verwendet werden.** Haben die Räder des eBikes beim Benutzen der Schiebehilfe keinen Bodenkontakt, besteht Verletzungsgefahr.

Zum **Aktivieren** der Schiebehilfe drücken Sie kurz die Taste **WALK** an Ihrem Bordcomputer. Nach der Aktivierung drücken Sie innerhalb von 10 s die Taste **+** und halten sie gedrückt. Der Antrieb des eBikes wird eingeschaltet.

**Hinweis:** Die Schiebehilfe kann im Unterstützungslevel **OFF** nicht aktiviert werden.

Die Schiebehilfe wird **ausgeschaltet**, sobald eines der folgenden Ereignisse eintritt:

- Sie lassen die Taste **+** los,
- die Räder des eBikes werden blockiert (z.B. durch Bremsen oder Anstoßen an ein Hindernis),
- die Geschwindigkeit überschreitet **6 km/h**.

Die Funktionsweise der Schiebehilfe unterliegt länderspezifischen Bestimmungen und kann deshalb von der oben genannten Beschreibung abweichen oder deaktiviert sein.

## Fahrradbeleuchtung ein-/ausschalten

In der Ausführung, bei der das Fahrlicht durch das eBike-System gespeist wird, können über den Bordcomputer gleichzeitig Vorderlicht und Rücklicht ein- und ausgeschaltet werden.

Prüfen Sie vor jedem Fahrtantritt die korrekte Funktion Ihrer Fahrradbeleuchtung.

## Hinweise zum Fahren mit dem eBike-System

### Wann arbeitet der eBike-Antrieb?

Der eBike-Antrieb unterstützt Sie beim Fahren, solange Sie in die Pedale treten. Ohne Pedaltreten erfolgt keine Unterstützung. Die Motorleistung ist immer abhängig von der beim Treten eingesetzten Kraft.

Setzen Sie wenig Kraft ein, wird die Unterstützung geringer sein, als wenn Sie viel Kraft einsetzen. Das gilt unabhängig vom Unterstützungslevel.

Der eBike-Antrieb schaltet sich automatisch bei Geschwindigkeiten über **25 km/h** ab. Fällt die Geschwindigkeit unter

**25 km/h**, steht der Antrieb automatisch wieder zur Verfügung.

Eine Ausnahme gilt für die Funktion Schiebehilfe, in der das eBike ohne Pedaltreten mit geringer Geschwindigkeit geschoben werden kann. Bei der Nutzung der Schiebehilfe können sich die Pedale mitdrehen.

Sie können das eBike jederzeit auch ohne Unterstützung wie ein normales Fahrrad fahren, indem Sie entweder das eBike-System ausschalten oder den Unterstützungslevel auf **OFF** stellen. Das Gleiche gilt bei leerem Akku.

### Zusammenspiel des eBike-Systems mit der Schaltung

Auch mit eBike-Antrieb sollten Sie die Schaltung wie bei einem normalen Fahrrad benutzen (beachten Sie dazu die Betriebsanleitung Ihres eBikes).

Unabhängig von der Art der Schaltung ist es ratsam, während des Schaltvorganges das Treten kurz zu unterbrechen. Dadurch wird das Schalten erleichtert und die Abnutzung des Antriebsstranges reduziert.

Durch die Wahl des richtigen Ganges können Sie bei gleichem Krafteinsatz die Geschwindigkeit und die Reichweite erhöhen.

### Erste Erfahrungen sammeln

Es ist empfehlenswert, die ersten Erfahrungen mit dem eBike abseits vielbefahrener Straßen zu sammeln.

Probieren Sie unterschiedliche Unterstützungslevel aus. Beginnen Sie mit dem kleinsten Unterstützungslevel. Sobald Sie sich sicher fühlen, können Sie mit dem eBike wie mit jedem Fahrrad am Verkehr teilnehmen.

Testen Sie die Reichweite Ihres eBikes unter unterschiedlichen Bedingungen, bevor Sie längere, anspruchsvolle Fahrten planen.

### Einflüsse auf die Reichweite

Die Reichweite wird von vielen Faktoren beeinflusst, wie zum Beispiel:

- Unterstützungslevel,
- Geschwindigkeit,
- Schaltverhalten,
- Art der Reifen und Reifendruck,
- Alter und Pflegezustand des Akkus,
- Streckenprofil (Steigungen) und -beschaffenheit (Fahrbahnbelag),
- Gegenwind und Umgebungstemperatur,
- Gewicht von eBike, Fahrer und Gepäck.

Deshalb ist es nicht möglich, die Reichweite vor Antritt einer Fahrt und während einer Fahrt exakt vorherzusagen. Allgemein gilt jedoch:

- Bei **gleichem** Unterstützungslevel des eBike-Antriebs: Je weniger Kraft Sie einsetzen müssen, um eine bestimmte Geschwindigkeit zu erreichen (z.B. durch optimales Benutzen der Schaltung), umso weniger Energie wird der eBike-Antrieb verbrauchen und umso größer wird die Reichweite einer Akkuladung sein.
- Je **höher** der Unterstützungslevel bei ansonsten gleichen Bedingungen gewählt wird, umso geringer ist die Reichweite.

### Pfleglicher Umgang mit dem eBike

Beachten Sie die Betriebs- und Lagertemperaturen der eBike-Komponenten. Schützen Sie Antriebseinheit, Bordcomputer und Akku vor extremen Temperaturen (z.B. durch intensive Sonneneinstrahlung ohne gleichzeitige Belüftung). Die Komponenten (besonders der Akku) können durch extreme Temperaturen beschädigt werden.

Lassen Sie Ihr eBike-System mindestens einmal im Jahr technisch überprüfen (u.a. Mechanik, Aktualität der Systemsoftware).

## Wartung und Service

### Wartung und Reinigung

Achten Sie beim Wechsel der Lampen darauf, ob die Lampen mit dem Bosch eBike-System kompatibel sind (fragen Sie Ihren Fahrradhändler) und die angegebene Spannung übereinstimmt. Es dürfen nur Lampen gleicher Spannung getauscht werden.

Alle Komponenten inklusive der Antriebseinheit dürfen nicht ins Wasser getaucht oder mit Druckwasser gereinigt werden. Lassen Sie Ihr eBike-System mindestens einmal im Jahr technisch überprüfen (u.a. Mechanik, Aktualität der Systemsoftware).

Für Service oder Reparaturen am eBike wenden Sie sich bitte an einen autorisierten Fahrradhändler.

### Kundendienst und Anwendungsberatung

Bei allen Fragen zum eBike-System und seinen Komponenten wenden Sie sich an einen autorisierten Fahrradhändler. Kontaktdaten autorisierter Fahrradhändler finden Sie auf der Internetseite [www.bosch-ebike.com](http://www.bosch-ebike.com).

### Entsorgung



Antriebseinheit, Bordcomputer inkl. Bedieneinheit, Akku, Geschwindigkeitssensor, Zubehör und Verpackungen sollen einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Stellen Sie eigenständig sicher, dass personenbezogene Daten vom Gerät gelöscht wurden.

Werfen Sie eBikes und ihre Komponenten nicht in den Hausmüll!



Gemäß der europäischen Richtlinie 2012/19/EU müssen nicht mehr gebrauchsfähige Elektrogeräte und gemäß der europäischen Richtlinie 2006/66/EG müssen defekte oder verbrauchte Akkus/Batterien getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwendung zugeführt werden.

Geben Sie nicht mehr gebrauchsfähige Bosch eBike-Komponenten bitte kostenlos bei einem autorisierten Fahrradhändler oder bei einem Wertstoffhof ab.

**Änderungen vorbehalten.**



## Consignes de sécurité



Lisez attentivement toutes les instructions et consignes de sécurité. Le non-respect des instructions et consignes de sécurité peut provoquer un choc électrique, un incendie et/ou entraîner de graves blessures.

**Conservez tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.**

Le terme **accu** utilisé dans la présence notice d'utilisation désigne un accu/une batterie d'eBike Bosch d'origine.

- ▶ **Lisez et respectez les consignes de sécurité et les instructions de toutes les notices d'utilisation du système eBike, ainsi que la notice d'utilisation de votre eBike.**
- ▶ **N'apportez aucun changement susceptible d'influencer, et surtout d'augmenter, la puissance ou la vitesse de l'assistance électrique de votre vélo.** Vous risqueriez de vous mettre en danger, de mettre en danger d'autres personnes et, qui plus est, de circuler illégalement sur les voies publiques.
- ▶ **N'apportez aucune modification au système eBike de votre vélo électrique et ne montez aucun produit du commerce destiné à accroître les performances du système eBike.** De tels produits réduisent la durée de vie du système et risquent de causer des dommages au niveau de l'unité d'entraînement et de la roue. Ils risquent par ailleurs de causer l'annulation de la garantie fabricant et de la garantie octroyée lors de l'achat du vélo. Une utilisation non conforme du système risque de compromettre votre sécurité et celle des autres usagers de la route. Lors d'accidents imputables à une manipulation du système, vous risquez d'avoir à supporter des coûts élevés au titre de la responsabilité civile et même d'être poursuivi en justice.
- ▶ **N'ouvrez pas vous-même l'unité d'entraînement. La réparation de l'unité d'entraînement doit être confiée à un revendeur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange d'origine.** La sécurité de l'unité d'entraînement sera ainsi préservée. Une ouverture non autorisée de l'unité d'entraînement annule la garantie.
- ▶ **Tous les éléments montés sur l'unité d'entraînement et tous les autres éléments du système d'entraînement du vélo électrique (par ex. plateau, fixation du plateau, pédales) ne doivent être remplacés que par des éléments identiques ou spécialement autorisés pour votre vélo par le fabricant de vélos.** Ceci permet de protéger l'unité d'entraînement d'une surcharge et de dommages.
- ▶ **Retirez la batterie avant d'entreprendre des travaux (réparation, montage, entretien, interventions au niveau de la chaîne etc.) sur le vélo électrique, de la transporter en voiture ou en avion ou avant de la ranger pour une durée prolongée.** Une activation involontaire du système eBike risque de provoquer des blessures.

- ▶ **Le système eBike peut s'allumer lorsque vous reculez votre eBike ou faites tourner les pédales vers l'arrière.**
- ▶ **La fonction assistance à la poussée ne doit être utilisée que quand vous poussez le vélo électrique.** Les roues du vélo doivent être en contact avec le sol lorsque l'assistance à la poussée est utilisée, sans quoi vous risqueriez de vous blesser.
- ▶ **Quand l'assistance à la poussée est active, les pédales peuvent tourner toutes seules dans le vide.** Veillez à garder une distance suffisante entre vos jambes et les pédales lorsque l'assistance à la poussée est active. Il y a un risque de blessure.
- ▶ **Lors de l'utilisation de l'assistance à la poussée, veillez à toujours garder le contrôle et la maîtrise du VAE.** Dans certaines circonstances, l'assistance à la poussée peut se désactiver (p. ex. quand une pédale bute contre un obstacle ou quand votre doigt glisse et que vous relâchez par inadvertance la touche de l'unité déportée). Le VAE peut alors reculer subitement ou basculer sur le côté. Cela peut être dangereux, surtout si le vélo est lourdement chargé. Lorsque vous utilisez l'assistance à la poussée, faites en sorte de ne pas vous retrouver dans des situations où vous risquez de ne pas avoir suffisamment de force pour tenir le vélo !



**Dans certaines circonstances extrêmes, notamment en cas de roulage prolongé à faible vitesse avec charge élevée (dans des côtes en montagne notamment), certaines parties de l'entraînement risquent de s'échauffer jusqu'à des températures > 60 °C.**

- ▶ **À la fin d'un trajet, ne touchez pas le boîtier de l'unité d'entraînement avec les mains et les jambes nues.** Dans certaines circonstances, notamment en cas de roulage prolongé à faible vitesse avec des couples élevés ou bien dans des côtes ou en montagne, le boîtier risque de s'échauffer fortement. Facteurs qui influent sur l'échauffement du boîtier de la Drive Unit :
  - Température ambiante
  - Profil du trajet (dénivelé/côtes)
  - Durée de conduite
  - Modes d'assistance
  - Comportement du conducteur (effort exercé)
  - Poids total (conducteur, vélo, bagages)
  - Couvre-moteur de l'unité d'entraînement
  - Pouvoir de dissipation thermique du cadre du vélo
  - Type d'unité d'entraînement et de système de changement de vitesses
- ▶ **N'utilisez que les batteries d'origine Bosch autorisées par le fabricant de votre vélo électrique.** L'utilisation de toute autre batterie peut entraîner des blessures et des risques d'incendie. Bosch décline toute responsabilité et exclut tout droit à garantie en cas d'utilisation d'autres batteries.

► **Respectez toutes les réglementations nationales relatives à l'homologation et l'utilisation de vélos électriques.**

### Remarque relative à la protection des données

Lors du raccordement du vélo à assistance électrique à l'outil **Bosch DiagnosticTool**, des données sur l'utilisation de l'unité d'entraînement Bosch (consommation d'énergie, température, etc.) sont transmises à la société Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH) à des fins d'amélioration des produits. Pour en savoir plus, rendez-vous sur le site Bosch [www.bosch-ebike.com](http://www.bosch-ebike.com).

## Description des prestations et du produit

### Utilisation conforme

L'unité d'entraînement est uniquement destinée à l'entraînement de votre vélo électrique. Toute autre utilisation est interdite.

### Caractéristiques techniques

| Unité d'entraînement (Drive Unit)     |    | Active Line | Active Line Plus | Performance Line |
|---------------------------------------|----|-------------|------------------|------------------|
| Code produit                          |    | BDU310      | BDU350           | BDU365           |
| Puissance permanente nominale         | W  | 250         | 250              | 250              |
| Couple maxi de l'unité d'entraînement | Nm | 40          | 50               | 65               |
| Tension nominale                      | V= | 36          | 36               | 36               |
| Températures de fonctionnement        | °C | -5 ... +40  | -5 ... +40       | -5 ... +40       |
| Températures de stockage              | °C | +10 ... +40 | +10 ... +40      | +10 ... +40      |
| Indice de protection                  |    | IP54        | IP54             | IP54             |
| Poids (approx.)                       | kg | 2,9         | 3,2              | 3,2              |

Le système eBike de Bosch utilise FreeRTOS (voir <http://www.freertos.org>).

### Éclairage du vélo<sup>A)</sup>

|                               |  |    |      |
|-------------------------------|--|----|------|
| Tension approx. <sup>B)</sup> |  | V= | 12   |
| Puissance maximale            |  |    |      |
| – Feu avant                   |  | W  | 17,4 |
| – Feu arrière                 |  | W  | 0,6  |

A) Pas possible dans tous les pays via la batterie du vélo électrique, selon la législation en vigueur

B) Lors du changement des ampoules, veillez à ce qu'elles soient compatibles avec le système eBike Bosch (demandez à votre revendeur) et à ce qu'elles correspondent à la tension indiquée. Ne remplacez des ampoules défectueuses que par des ampoules de même tension.

**Les ampoules inappropriées risquent d'être détruites !**

Nous nous réservons le droit d'apporter à tout moment des modifications au logiciel pour corriger des erreurs ou pour modifier les fonctionnalités décrites dans la présente notice.

### Éléments constitutifs

Certaines illustrations de cette notice d'utilisation peuvent différer légèrement de la réalité, selon l'équipement de votre vélo électrique.

La numérotation des éléments se réfère aux représentations sur les pages graphiques situées en début de notice.

(1) Unité d'entraînement

(2) Capteur de vitesse

(3) Aimant de rayon

(4) Capteur de vitesse (étroit)<sup>a)</sup>

(5) Aimant<sup>b)</sup>

a) forme de capteur différente et position de montage différentes possibles

b) position de montage différente possible

## Montage

### Montage et démontage de la batterie

Pour le montage de la batterie sur le vélo électrique et son retrait, veuillez vous référer à la notice d'utilisation de la batterie.

### Contrôle du capteur de vitesse (voir figure A)

#### Speedsensor (standard)

Le capteur de vitesse (2) et l'aimant de rayon (3) doivent être montés de façon à ce que l'aimant se trouve à une distance de 5 à 17 mm du capteur de vitesse lorsqu'il passe devant ce dernier quand la roue tourne.

**Remarque :** Si la distance entre le capteur de vitesse (2) et l'aimant de rayon (3) est trop petite ou trop grande, ou si le capteur de vitesse (2) n'est pas correctement connecté, le compteur de vitesse est défaillant et le système d'entraînement du vélo électrique fonctionne en mode de secours. Dévissez dans ce cas l'aimant (3) et déplacez-le sur le rayon de façon à ce qu'il passe devant le repère du capteur de vitesse à la bonne distance. S'il n'apparaît ensuite toujours aucune vitesse sur le compteur de vitesse, veuillez vous rendre chez un vélociste agréé.

Lorsque vous changez de roue, veillez à ce que les câbles des capteurs soient acheminés sans tension ni pliure.

#### Speedsensor (slim)

Le Speedsensor (slim) (4) et son aimant (5) sont montés en usine de façon à ce que l'aimant se trouve à une distance de 2 à 8 mm du capteur de vitesse lorsqu'il passe devant ce dernier quand la roue tourne.

Lorsque des modifications sont apportées à la construction, il convient de faire en sorte que la distance correcte entre aimant et capteur de vitesse soit respectée (voir figure A).

**Remarque :** Veillez lors de la dépose et la repose de la roue arrière à ne pas endommager le capteur ou son support.

Lorsque vous changez de roue, veillez à ce que les câbles des capteurs soient acheminés sans tension ni pliure.

L'aimant CenterLock (5) ne peut être retiré et réinséré que 5 fois au maximum.

## Utilisation

### Mise en marche

#### Conditions préalables

Le système eBike ne peut être activé que si les conditions suivantes sont réunies :

- La batterie utilisée est suffisamment chargée (voir la notice d'utilisation de la batterie).
- L'ordinateur de bord est correctement inséré dans son support (voir la notice d'utilisation de l'ordinateur de bord).
- Le capteur de vitesse est correctement branché (voir « Contrôle du capteur de vitesse (voir figure A) », Page Français – 3).

### Mise en marche/Arrêt du système eBike

Pour **mettre en marche** le système eBike, vous avez les possibilités suivantes :

- Si l'ordinateur de bord est déjà allumé lors de son insertion dans le support, le système eBike s'active automatiquement.
- L'ordinateur de bord et la batterie étant en place sur le vélo, appuyez brièvement une fois sur le bouton Marche/Arrêt de l'ordinateur de bord.
- L'ordinateur de bord étant en place dans son support, appuyez sur la touche Marche/Arrêt de la batterie (certains fabricants de vélos proposent des solutions sans accès possible à la touche Marche/Arrêt de la batterie ; voir la notice d'utilisation de la batterie).

Le système d'entraînement est activé dès que vous appuyez sur les pédales (sauf avec l'assistance à la poussée, Activation/désactivation de l'assistance à la poussée). La puissance du moteur est déterminée par le niveau d'assistance paramétré au niveau de l'ordinateur de bord.

Dès que vous arrêtez de pédaler en mode normal ou dès que vous avez atteint une vitesse de **25 km/h**, le système d'entraînement eBike désactive l'assistance. L'entraînement se réactive automatiquement dès que vous vous mettez à pédaler et que la vitesse est inférieure à **25 km/h**.

Pour **arrêter** le système eBike, vous avez les possibilités suivantes :

- Actionnez la touche Marche/Arrêt de l'ordinateur de bord.
- Désactivez la batterie en actionnant la touche Marche/Arrêt (certains fabricants de vélos proposent des solutions sans accès possible à la touche Marche/Arrêt de la batterie ; voir la notice d'utilisation de la batterie).
- Retirez l'ordinateur de bord de son support.

Si le système d'entraînement n'est pas sollicité pendant 10 min et qu'aucune touche de l'ordinateur n'est actionnée pendant cette durée, le système eBike s'éteint automatiquement pour économiser l'énergie.

### eShift (en option)

eShift indique qu'un système de passage de vitesses électronique est associé au système eBike. Les composants eShift sont reliés électriquement à l'unité d'entraînement par le fabricant. Les systèmes de passage de vitesses électroniques sont décrits dans une notice d'utilisation à part.

### Réglage du niveau d'assistance

Vous pouvez régler sur l'ordinateur de bord le niveau d'assistance du système eBike lorsque vous pédalez. Le niveau d'assistance peut être modifié à tout moment, même au cours de la conduite.

**Remarque :** Sur certaines versions, le niveau d'assistance est préréglé et ne peut pas être modifié. Sur d'autres, il peut y avoir moins de niveaux d'assistance que ce qui est indiqué ici.

Les niveaux d'assistance suivants sont disponibles :

- **OFF** : l'assistance électrique est désactivée, le vélo ne peut être utilisé que comme un vélo normal sans assistance. L'assistance à la poussée ne peut pas être activée.

- **ECO** : assistance efficace avec le rendement maximal, pour disposer d'une autonomie maximale
- **TOUR/TOUR+ :**  
**TOUR** : assistance régulière, pour de grands trajets  
**TOUR+** : assistance dynamique pour une conduite naturelle et sportive (seulement en combinaison avec **eMTB**)

- **SPORT/eMTB :**  
**SPORT** : assistance puissante pour parcours sportifs sur chemins montagneux ainsi que pour la circulation urbaine  
**eMTB** : assistance optimale sur tous terrains, démarrage sportif, dynamique améliorée, performances maximales (**eMTB** seulement disponible en combinaison avec les Drive Units BDU250P CX, BDU365, BDU450 CX et BDU480 CX. Une mise à jour logicielle est parfois nécessaire.)
  - **TURBO** : assistance maximale jusqu'à des fréquences de pédalage élevées, pour conduite sportive
- La puissance du moteur sélectionnée apparaît sur l'écran de l'ordinateur de bord. La puissance maximale du moteur dépend du niveau d'assistance sélectionné.

| Niveau d'assistance | Facteur d'assistance <sup>A)</sup> |                           |                               |
|---------------------|------------------------------------|---------------------------|-------------------------------|
|                     | Active Line (BDU310)               | Active Line Plus (BDU350) | Performance Line (BDU365)     |
| <b>ECO</b>          | 40 %                               | 40 %                      | 55 %                          |
| <b>TOUR</b>         | 100 %                              | 100 %                     | 120 %                         |
| <b>SPORT/eMTB</b>   | 150 %                              | 180 %                     | 200 %/dynamique <sup>B)</sup> |
| <b>TURBO</b>        | 250 %                              | 270 %                     | 300 %                         |

A) Le facteur d'assistance peut différer pour certaines variantes.

B) Niveau d'assistance dynamique et progressif entre les modes **TOUR** et **TURBO**

## Activation/désactivation de l'assistance à la poussée

L'assistance à la poussée vous permet de pousser le vélo électrique en exerçant moins d'effort. La vitesse atteignable avec cette fonction dépend de la vitesse sélectionnée sur le vélo. Elle est au maximum de **6 km/h**.

- **La fonction assistance à la poussée ne doit être utilisée que quand vous poussez le vélo électrique.** Les roues du vélo doivent être en contact avec le sol lorsque l'assistance à la poussée est utilisée, sans quoi vous risqueriez de vous blesser.

Pour **activer** l'assistance à la poussée, actionnez brièvement la touche **WALK** de votre ordinateur de bord. Après l'activation, appuyez dans les 10 secondes qui suivent sur la touche **+** et maintenez-la enfoncée. L'assistance électrique eBike est alors activée.

**Remarque :** L'assistance à la poussée n'est pas activable dans le niveau d'assistance **OFF**.

L'assistance à la poussée **se désactive** dès que l'une des situations suivantes se produit :

- Vous relâchez la touche **+**,
- les roues du vélo électrique se bloquent (par ex. si vous actionnez les freins ou heurtez un obstacle),
- la vitesse devient supérieure à **6 km/h**.

Le fonctionnement de l'assistance de poussée est tributaire de la législation en vigueur dans chaque pays et peut donc différer de ce qui a été indiqué ci-dessus. L'assistance à la poussée peut même être désactivée.

## Activation/désactivation de l'éclairage du vélo

Sur les vélos où l'éclairage est alimenté par le système eBike, les feux avant et arrière peuvent être allumés et éteints simultanément à partir de l'ordinateur de bord.

Vérifiez le fonctionnement de l'éclairage du vélo avant chaque départ.

## Informations sur la conduite avec le système eBike

### Quand l'assistance électrique fonctionne-t-elle ?

L'assistance électrique vous aide à avancer tant que vous pédalez. Pas de pédalage, pas d'assistance. La puissance développée par le moteur dépend toujours de l'effort exercé sur les pédales.

Plus vous appuyez sur les pédales, plus l'assistance électrique est élevée. Et cela indépendamment du niveau d'assistance.

L'assistance électrique s'arrête automatiquement à une vitesse supérieure à **25 km/h**. Le système eBike se réactive automatiquement dès que la vitesse redescend en dessous de **25 km/h**.

La fonction d'assistance à la poussée constitue une exception : elle aide à pousser le vélo électrique à faible vitesse sans avoir à pédaler. Lors de l'utilisation de l'assistance à la poussée, les pédales peuvent être entraînées et se mettre à tourner.

Vous pouvez à tout moment utiliser le vélo électrique comme un vélo normal sans assistance. Il vous suffit pour cela de désactiver le système eBike ou de sélectionner le niveau d'assistance **OFF**. Il en va de même si la batterie est vide.

## Interaction entre le système eBike et le système de changement de vitesses

Même avec l'assistance électrique, vous devez changer de vitesses de la même façon qu'avec un vélo normal (consultez la notice d'utilisation de votre vélo électrique).

Indépendamment du type de système de changement de vitesses, il est recommandé d'arrêter brièvement de pédaler pendant que vous changez de vitesse. Ceci facilite le changement de vitesse et réduit l'usure du mécanisme d'entraînement.

En choisissant la vitesse appropriée, vous pouvez – à effort égal – rouler plus vite et bénéficier d'une plus grande autonomie.

### Faire les premières expériences

Il est recommandé de faire les premières expériences avec le vélo électrique à l'écart de rues fortement fréquentées.

Essayez des niveaux d'assistance différents. Commencez par le niveau d'assistance le plus faible. Dès que vous vous sentirez sûr de vous, vous pouvez circuler sur les routes avec votre vélo électrique comme avec tout autre vélo.

Testez l'autonomie de votre vélo électrique dans différentes conditions avant de planifier des trajets longs et exigeants.

### Facteurs influant sur l'autonomie

L'autonomie dépend de nombreux facteurs, notamment :

- Niveau d'assistance,
- Vitesse de roulage,
- Comportement de changement de vitesses,
- Type de pneus et pression de gonflage,
- Âge et état d'entretien de la batterie,
- Profil (dénivelés) du parcours et nature du revêtement de la chaussée,
- Vent contraire et température ambiante,
- Poids du vélo électrique, du conducteur et des bagages.

C'est pourquoi il n'est pas possible de prédire avec exactitude l'autonomie avant un trajet et pendant un trajet. Règles générales :

- à niveau d'assistance **égal** du système eBike : moins vous aurez à exercer d'effort pour atteindre une certaine vitesse (par exemple, via une utilisation optimale des vitesses), moins le système d'entraînement eBike aura besoin d'énergie et plus l'autonomie par charge de batterie sera grande.
- Plus le niveau d'assistance sélectionné sera **élevé**, moins l'autonomie sera grande (dans les mêmes conditions de conduite).

### Entretien du système eBike

Respectez les températures de fonctionnement et de stockage des composants du système d'assistance électrique. Protégez l'unité d'entraînement, l'ordinateur de bord et la batterie des températures extrêmes (par exemple d'une exposition intense aux rayons du soleil en l'absence d'aération). Les composants (notamment la batterie) peuvent être endommagés lorsqu'ils sont exposés à des températures extrêmes.

Faites contrôler votre système eBike au moins une fois par an sur le plan technique (partie mécanique, version du logiciel système, etc.).

## Entretien et service après-vente

### Nettoyage et entretien

Lors du changement des ampoules, veillez à ce qu'elles soient compatibles avec le système eBike Bosch (demandez à votre revendeur) et à ce qu'elles correspondent à la tension indiquée. Ne remplacez des ampoules défectueuses que par des ampoules de même tension.

Les composants, y compris l'unité d'entraînement, ne doivent pas être immergés dans de l'eau ou être nettoyés avec de l'eau sous pression.

Faites contrôler votre système eBike au moins une fois par an sur le plan technique (partie mécanique, version du logiciel système, etc.).

Pour le service après-vente ou les réparations sur votre vélo électrique, adressez-vous à un vélociste agréé.

### Service après-vente et conseil utilisateurs

Pour toutes les questions concernant le système eBike et ses éléments, adressez-vous à un vélociste agréé.

Vous trouverez les données de contact de vélocistes agréés sur le site internet [www.bosch-ebike.com](http://www.bosch-ebike.com).

### Élimination des déchets



L'unité d'entraînement, l'ordinateur de bord et son unité de commande, la batterie, le capteur de vitesse, les accessoires et l'emballage doivent être triés afin d'être recyclés de façon respectueuse de l'environnement.

Prenez soin d'effacer les données personnelles sur l'appareil.

Ne jetez pas les systèmes eBike et leurs éléments constitutifs dans les ordures ménagères !



Conformément à la directive européenne 2012/19/UE, les outils électroportatifs hors d'usage, et conformément à la directive européenne 2006/66/CE, les accus/piles/batteries usagés ou défectueux doivent être éliminés séparément et être recyclés en respectant l'environnement.

Rapportez les composants hors d'usage des systèmes eBike Bosch chez un vélociste agréé ou dans une déchetterie.

### Sous réserve de modifications.





## Sikkerhedsinstrukser



**Læs alle sikkerhedsinstrukser og anvisninger.** Overholdes sikkerhedsinstrukserne og anvisningerne ikke, er der risiko for elektrisk stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser.

### Opbevar alle sikkerhedsinstrukser og anvisninger til fremtidig brug.

Det i brugsanvisningen anvendte begreb **akku** vedrører alle originale Bosch eBike-akkuer.

- ▶ **Læs og overhold sikkerhedsanvisningerne og instruktionerne i alle brugsanvisninger til eBike-systemet og i brugsanvisningen til din eBike.**
- ▶ **Træf ikke foranstaltninger, som kan øge ydelsen eller den maksimalt understøttede hastighed af drevet.** Du kan være til fare for dig selv eller andre, og drevet kan blive ulovligt.
- ▶ **Du må ikke foretage ændringer på dit eBike-system eller anbringe andre produkter, der kan forøge dit eBike-systems ydelse.** Dette vil som regel nedsætte systemets levetid, og du risikerer skader på drivenheden og på cyklen. Desuden er der risiko for, at dine garantikrav og mangelsbeføjelser vedrørende det købte produkt bortfalder. Ved ukorrekt håndtering af systemet nedsætter du desuden sikkerheden for dig selv og andre trafikanter, og ved ulykker, der skyldes en manipulation, risikerer du et stort økonomisk ansvar og tilmed strafferetlig forfølgning.
- ▶ **Åbn ikke drivenheden på egen hånd. Drivenheden må kun repareres af kvalificeret fagpersonale og kun med originale reservedele.** Dermed garanteres, at drivenhedens sikkerhed bevares. Ved uberettiget åbning af drivenheden bortfalder garantikravet.
- ▶ **Alle på drivenheden monterede komponenter og alle andre komponenter til eBike-drevet (f.eks. kædetandhjul, kædetandhjulets holder, pedaler) må kun udskiftes med identiske komponenter eller med komponenter, som af cykelproducenten er specielt godkendt til din eBike.** Dermed beskyttes drivenheden mod overbelastning og beskadigelse.
- ▶ **Tag akkuen ud af eBiken, før du påbegynder arbejde (f.eks. eftersyn, reparation, montering, vedligeholdelse, arbejde på kæden osv.) på eBiken, transporterer den med bil eller fly eller opbevarer den.** Ved utilsigtet aktivering af eBike-systemet er der risiko for at komme til skade.
- ▶ **eBike-systemet kan blive tilkoblet, når du skubber eBiken baglæns eller drejer pedalerne baglæns.**
- ▶ **Funktionen "skubbehjælp" må udelukkende anvendes ved skubning af eBiken.** Hvis eBikens hjul ikke har kontakt med underlaget, når skubbehjælpen anvendes, er der fare for personskader.
- ▶ **Når skubbehjælpen slås til, drejer pedalerne muligvis med.** Sørg for, at dine ben har tilstrækkelig afstand til de drejende pedaler, når skubbehjælpen er aktiveret. Der er risiko for at komme til skade.

- ▶ **Når du anvender skubbehjælpen, skal du sikre, at du hele tiden kan kontrollere og styre eBiken sikkert.** Skubbehjælpen kan sætte ud i særlige situationer (f.eks. forhindring på pedalerne eller utilsigtet glidning på knappen på betjeningsenheden). eBiken kan pludseligt bevæge sig bagud mod dig eller vippe. Dette udgør især ved yderligere belastning en risiko for brugeren. Brug ikke skubbehjælpen til at anbringe eBiken i en situation, hvor du ikke selv kan holde den med egen kraft!



**På dele af drevet kan der under ekstreme betingelser, f.eks. vedvarende høj belastning med lav hastighed ved bjergkørsel eller kørsel med belastning, forekomme temperaturer > 60 °C.**

- ▶ **Rør ikke ved drivenhedens hus med ubeskyttede hænder eller bare ben efter kørsel.** Under ekstreme betingelser, f.eks. vedvarende høje drejningsmomenter ved lave kørehastigheder eller ved bjergkørsel og kørsel med belastning, kan huset blive meget varmt. De temperaturer, der kan opstå på drivenhedens hus, påvirkes af følgende faktorer:
  - Omgivelsestemperatur
  - Køreprofil (strækning/stigning)
  - Køretid
  - Understøtningstilstande
  - Brugeradfærd (egen ydelse)
  - Samlet vægt (fører, eBike, bagage)
  - Drivenhedens motorafdækning
  - Cykelstallets nedvarmningsegenskaber
  - Type drivenhed og type gearskitte
- ▶ **Brug kun originale Bosch akkuer, der af producenten er godkendt til din eBike.** Brug af andre akkuer øger risikoen for personskader og er forbundet med brandfare. Ved brug af andre akkuer påtager Bosch sig intet ansvar og ingen garantiforpligtelser.
- ▶ **Vær opmærksom på alle nationale forskrifter vedrørende godkendelse og anvendelse af eBikes.**

### Databeskyttelse

Når eBiken sluttes til **Bosch DiagnosticTool**, overføres der data om anvendelsen af Bosch-drivenheden (bl.a. energiforbrug, temperatur osv.) til Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH) med henblik på at forbedre systemet. Du kan finde yderligere oplysninger på Bosch eBike-hjemmesiden [www.bosch-ebike.com](http://www.bosch-ebike.com).

## Produkt- og ydelsesbeskrivelse

### Beregnet anvendelse

Drivenheden er udelukkende beregnet til at drive din eBike og må ikke anvendes til andre formål.

Ud over de her viste funktioner er det til enhver tid muligt, at der indføres softwareændringer til fejlfhjælpning og funktionsændringer.

### Illustrerede komponenter

Enkelte billeder i denne brugsanvisning kan, afhængigt af din eBikes udstyr, afvige en smule fra de faktiske forhold.

### Tekniske data

| Drivenhed                     |    | Active Line | Active Line Plus | Performance Lines |
|-------------------------------|----|-------------|------------------|-------------------|
| Produktkode                   |    | BDU310      | BDU350           | BDU365            |
| Nominel kontinuerlig ydelse   | W  | 250         | 250              | 250               |
| Drejningsmoment på drev maks. | Nm | 40          | 50               | 65                |
| Nominel spænding              | V= | 36          | 36               | 36                |
| Driftstemperatur              | °C | -5 ... +40  | -5 ... +40       | -5 ... +40        |
| Opbevaringstemperatur         | °C | +10 ... +40 | +10 ... +40      | +10 ... +40       |
| Kapslingsklasse               |    | IP54        | IP54             | IP54              |
| Vægt, ca.                     | kg | 2,9         | 3,2              | 3,2               |

Bosch eBike-System anvender FreeRTOS (se <http://www.freertos.org>).

| Cykelbelysning <sup>A)</sup> |  |    |      |
|------------------------------|--|----|------|
| Spænding ca. <sup>B)</sup>   |  | V= | 12   |
| Maksimal ydelse              |  |    |      |
| - Forlys                     |  | W  | 17,4 |
| - Baglys                     |  | W  | 0,6  |

A) afhængigt af lovens bestemmelser ikke muligt via eBike-akku i alle landespecifikke udførelser

B) Ved skift af pærer skal du være opmærksom på, om pærerne er kompatible med Bosch eBike-systemet (spørg din cykelhandler) og stemmer overens med den angivne spænding. De nye pærer skal altid have samme spænding.

**Forkert isatte pærer kan blive ødelagt!**

## Montering

### Isætning og udtagning af akku

Læs og følg brugsanvisningen til akkuen i forbindelse med isætning af eBike-akkuen i eBiken og udtagning.

### Kontrol af hastighedssensor (se billede A)

#### Speedsensor (standard)

Hastighedssensoren (2) og den tilhørende egemagnet (3) skal være monteret, så egemagneten ved en hjulomdrejning bevæger sig forbi hastighedssensoren i en afstand af mindst 5 mm og højst 17 mm.

**Bemærk:** Er afstanden mellem hastighedssensor (2) og egemagnet (3) for lille eller for stor, eller er hastighedssensoren (2) ikke tilsluttet rigtigt, falder speedometervisningen ud, og eBike-drevet arbejder i nødprogrammet.

Nummereringen af de afbildede komponenter vedrører illustrationerne på grafiksiderne i begyndelsen af vejledningen.

- (1) Drivenhed
- (2) Hastighedssensor
- (3) Hastighedssensorens egemagnet
- (4) Hastighedssensor (smal)<sup>a)</sup>
- (5) Magnet<sup>b)</sup>

a) mulighed for anden sensorform og monteringsposition

b) mulighed for anden monteringsposition

Løsn i så fald skruen til egemagneten (3), og fastgør egemagneten på egen, så den passerer i den rigtige afstand ved hastighedssensorens markering. Hvis der efterfølgende stadig ikke ses en hastighed på speedometervisningen, bedes du kontakte en autoriseret cykelhandler.

Sørg for, at sensorkablet ikke forstrækkes eller bukkes, når du skifter hjul.

#### Speedsensor (slim)

Speedsensor (slim) (4) og den tilhørende magnet (5) er monteret fra fabrikken, så magneten ved en hjulomdrejning bevæger sig forbi hastighedssensoren i en afstand af mindst 2 mm og højst 8 mm.

Hvis der foretages konstruktionsmæssige ændringer, skal den korrekte afstand mellem magnet og sensor overholdes (se billede A).

**Henviing:** Når du skruer baghjulet af og på, skal du sørge for, at sensoren og sensorholderen ikke bliver beskadiget.

Sørg for, at sensorskabet ikke forstrækkes eller bukkes, når du skifter hjul.

CenterLock-magneten (5) kan kun afmonteres og monteres 5 gange.

## Brug

### Ibrugtagning

#### Forudsætninger

eBike-systemet kan kun aktiveres, når følgende forudsætninger er opfyldt:

- En tilstrækkeligt opladet akku er indsat (se brugsanvisning til akkuen).
- Cykelcomputeren er indsat rigtigt i holderen (se brugsanvisning til cykelcomputeren).
- Hastighedssensoren er tilsluttet rigtigt (se "Kontrol af hastighedssensor (se billede A)", Side Dansk – 2).

#### Til-/frakobling af eBike-system

For **tilkobling** af eBike-systemet har du følgende muligheder:

- Hvis cykelcomputeren allerede er tændt, når den indsættes i holderen, aktiveres eBike-systemet automatisk.
- Tryk med indsat cykelcomputer og indsat eBike-akku en gang kort på cykelcomputerens tænd/sluk-tast.
- Tryk med indsat cykelcomputer på eBike-akkuens tænd/sluk-tast (der findes specielle løsninger fra cykelproducenter, hvor der ikke er adgang til akkuens tænd/sluk-tast; se brugsanvisning til akkuen).

Drevet aktiveres, så snart du træder i pedalerne (undtagen i funktionen skubbehjælp, Til-/frakobling af skubbehjælp). Motoreffekten retter sig efter det indstillede understøtningsniveau på cykelcomputeren.

Så snart du i normal funktion holder op med at træde i pedalerne, eller så snart du har nået en hastighed på **25 km/h**, frakobles understøtningen via eBike-drevet. Drevet aktiveres automatisk igen, så snart du træder i pedalerne, og hastigheden ligger under **25 km/h**.

For **frakobling** af eBike-systemet har du følgende muligheder:

- Tryk på cykelcomputerens tænd/sluk-tast.
- Sluk eBike-akkuen på dens tænd/sluk-tast (der findes løsninger fra enkelte cykelproducenter, hvor der ikke er adgang til akkuens tænd/sluk-tast; se driftsvejledning fra cykelproducenten).
- Tag cykelcomputeren ud af holderen.

Hvis eBiken ikke bevæges i ca. 10 minutter, **og** man ikke trykker på en tast på cykelcomputeren, slukkes eBike-systemet automatisk for at spare energi.

### eShift (ekstraudstyr)

Ved eShift forstås integration af elektroniske skiftesystemer i eBike-systemet. eShift-komponenterne er af producenten forbundet elektrisk med drivenheden. Betjeningen af de elektroniske skiftesystemer er beskrevet i en separat vejledning.

### Indstilling af understøtningsniveau

På cykelcomputeren kan du indstille, hvor meget eBike-drevet skal understøtte dig, når du træder i pedalerne. Understøtningsniveauet kan til enhver tid ændres, også under kørsel.

**Bemærk:** I enkelte udførelser er det muligt, at understøtningsniveauet er forindstillet og ikke kan ændres. Det er også muligt, at der kan vælges mellem færre understøtningsniveauer end angivet her.

Følgende understøtningsniveauer står maksimalt til rådighed:

- **OFF:** Motorunderstøtningen er slået fra, og eBiken kan kun bevæges frem ved at træde i pedalerne som på en normal cykel. Skubbehjælpen kan ikke aktiveres i dette understøtningsniveau.
  - **ECO:** god understøtning ved maksimal effektivitet, for maksimal rækkevidde
  - **TOUR/TOUR+:**  
**TOUR:** ensartet understøtning til ture med stor rækkevidde  
**TOUR+:** dynamisk understøtning til naturlig og sportslig kørsel (kun i forbindelse med **eMTB**)
  - **SPORT/eMTB:**  
**SPORT:** kraftfuld understøtning til sportslig kørsel på kuperede strækninger samt til bytrafik  
**eMTB:** optimal understøtning i alle typer terræn, sportslig start, forbedret dynamik, maksimal ydeevne (**eMTB** fås kun i kombination med drivenhederne BDU250P CX, BDU365, BDU450 CX og BDU480 CX. I givet fald kræves en softwareopdatering.)
  - **TURBO:** maksimal understøtning op til høje trædefrekvenser, til sportslig kørsel
- Den hentede motoreffekt vises på cykelcomputerens display. Den maksimale motoreffekt afhænger af det valgte understøtningsniveau.

| Understøtningsniveau | Understøtningsfaktor <sup>A)</sup> |                           |                              |
|----------------------|------------------------------------|---------------------------|------------------------------|
|                      | Active Line (BDU310)               | Active Line Plus (BDU350) | Performance Line (BDU365)    |
| <b>ECO</b>           | 40 %                               | 40 %                      | 55 %                         |
| <b>TOUR</b>          | 100 %                              | 100 %                     | 120 %                        |
| <b>SPORT/eMTB</b>    | 150 %                              | 180 %                     | 200 %/dynamisk <sup>B)</sup> |
| <b>TURBO</b>         | 250 %                              | 270 %                     | 300 %                        |

A) Understøtningsfaktoren kan afvige ved enkelte udførelser.

B) Understøttende trin dynamisk-progressiv mellem tilstanden **TOUR** og tilstanden **TURBO**

## Til-/frakobling af skubbehjælp

Skubbehjælpen kan gøre det lettere for dig at skubbe eBiken. Hastigheden i denne funktion afhænger af det valgte gear og kan komme op på maks. **6 km/h**.

► **Funktionen "skubbehjælp" må udelukkende anvendes ved skubning af eBiken.** Hvis eBikens hjul ikke har kontakt med underlaget, når skubbehjælpen anvendes, er der fare for personskader.

For at **aktivere** skubbehjælpen skal du trykke kort på knappen **WALK** på din cykelcomputer. Efter aktiveringen trykker du på knappen **+** inden for 10 sek. og holder den nede. eBikens drev tilkobles.

**Bemærk:** Skubbehjælpen kan ikke aktiveres i understøtningsniveauet **OFF**.

Skubbehjælpen **frakobles**, når en af følgende hændelser indtræffer:

- Du slipper tasten **+**,
- eBikens hjul blokeres (f.eks. hvis man bremser eller støder på en forhindring),
- hastigheden overskrider **6 km/h**.

Skubbehjælpenes funktionsmåde er omfattet af landespecifikke bestemmelser og kan derfor afvige fra ovennævnte beskrivelse eller være deaktiveret.

## Tænd/sluk af cykelbelysning

I den udførelse, hvor køreløset fødes via eBike-systemet, kan du via cykelcomputeren samtidig tænde og slukke forlys og baglys.

Kontrollér altid cykelbelysningens funktion, før du begynder at køre.

## Kørsel med eBike-systemet

### Hvornår arbejder eBike-drevet?

eBike-drevet understøtter dig under kørsel, så længe du træder i pedalerne. Når der ikke trædes i pedalerne, er der ingen understøtning. Motorydelsen er altid afhængig af den kraft, der bruges til at træde i pedalerne.

Hvis du kun bruger lidt kraft, vil understøtningen være mindre, end når du bruger meget kraft. Dette gælder uafhængigt af understøtningsniveau.

eBike-drevet frakobles automatisk ved hastigheder over **25 km/h**. Kommer hastigheden under **25 km/h**, er drevet automatisk til rådighed igen.

En undtagelse gælder for funktionen skubbehjælp, hvor eBiken kan skubbes med lav hastighed uden at træde på pedalerne. Ved brug af skubbehjælpen kan pedalerne dreje med. Du kan også altid køre med eBiken uden understøtning som på en normal cykel, idet du enten slår eBike-systemet fra eller sætter understøtningsniveauet på **OFF**. Det samme gælder ved tom akku.

### eBike-systemets samspil med gearskiftet

Også med eBike-drev bør du bruge gearskiftet som på en normal cykel (vær herunder opmærksom på betjeningsvejledningen til din eBike).

Uafhængigt af gearskiftets type kan det anbefales ikke at træde i pedalerne et kort øjeblik, mens der skiftes gear. Der ved lettes gearskiftet, og slitagen på drivstrengen reduceres.

Ved at vælge det rigtige gear kan du med samme kraftforbrug forøge hastighed og rækkevidde.

### De første erfaringer

Det kan anbefales at gøre de første erfaringer med eBiken på veje, hvor der kun er lidt trafik.

Afprøv forskellige understøtningsniveauer. Begynd med det laveste understøtningsniveau. Så snart du føler dig sikker, kan du køre ud i trafikken med din eBike som med enhver anden cykel.

Afprøv din eBikes rækkevidde under forskellige betingelser, før du planlægger længere, krævende ture.

### Faktorer, der påvirker rækkevidden

Rækkevidden påvirkes af mange faktorer, som f.eks.:

- Understøtningsniveau
- Hastighed
- Gearskifter
- Dæktype og dæktryk
- Akkuens alder og vedligeholdelsestilstand
- Strækingsprofil (stigninger) og -beskaffenhed (kørebanens belægning)
- Modvind og omgivelsestemperatur
- Vægt af eBike, fører og bagage.

Derfor er det ikke muligt at forudsige rækkevidden præcist, før man starter på en tur, og mens man kører. Generelt gælder imidlertid følgende:

- Ved **konstant** understøtningsniveau fra eBike-drevet: Jo mindre muskelkraft du skal bruge for at komme op på en bestemt hastighed (f.eks. ved optimal anvendelse af gearskiftet), desto mindre energi vil eBike-drevet bruge, og desto større bliver rækkevidden med en akkuopladning.
- Jo **højere** understøtningsniveau der vælges ved ellers konstante betingelser, desto mindre er rækkevidden.

### Pleje af eBiken

Vær opmærksom på drifts- og oplagringstemperaturerne for eBike-komponenterne. Beskyt drivenhed, cykelcomputer og akku mod ekstreme temperaturer (f.eks. ved intensivt sollys uden samtidig ventilation). Komponenterne (især akkuen) kan blive beskadiget af ekstreme temperaturer.

Få udført en teknisk kontrol af dit eBike-system mindst en gang årligt (bl.a. mekanik, systemssoftwarens aktualitet).

## Vedligeholdelse og service

### Vedligeholdelse og rengøring

Ved skift af pærer skal du være opmærksom på, om pærerne er kompatible med Bosch eBike-systemet (spørg din cykelhandler) og stemmer overens med den angivne spænding. De nye pærer skal altid have samme spænding.

Alle komponenter inklusive drivenheden må ikke dyppes i vand eller rengøres med vand under tryk.

Få udført en teknisk kontrol af dit eBike-system mindst en gang årligt (bl.a. mekanik, systemssoftwarens aktualitet).

Ved behov for service eller reparation af eBiken bedes du kontakte en autoriseret cykelhandler.

### Kundeservice og anvendelsesrådgivning

Ved alle spørgsmål til eBike-systemet og dets komponenter bedes du kontakte en autoriseret cykelhandler.

Kontaktdata for autoriserede cykelhandlere finder du på hjemmesiden [www.bosch-ebike.com](http://www.bosch-ebike.com).

### Bortskaffelse



Drivenhed, cykelcomputer inkl. betjeningsenhed, akku, hastighedssensor, tilbehør og emballage skal indsamles og genbruges iht. gældende miljøforskrifter.

Sørg selv for, at alle personoplysninger er blevet slettet fra enheden.

Smid ikke eBikes og deres komponenter ud sammen med husholdningsaffaldet!



Iht. det europæiske direktiv 2012/19/EU skal kasseret el-værktøj og iht. det europæiske direktiv 2006/66/EF skal defekte eller opbrugte akkuer/batterier indsamles separat og genbruges iht. gældende miljøforskrifter.

Kasserede Bosch eBike-komponenter bedes afleveret gratis hos en autoriseret cykelhandler eller på en genbrugsstation, hvor de kan genvindes.

**Ret til ændringer forbeholdes.**





**BOSCH**

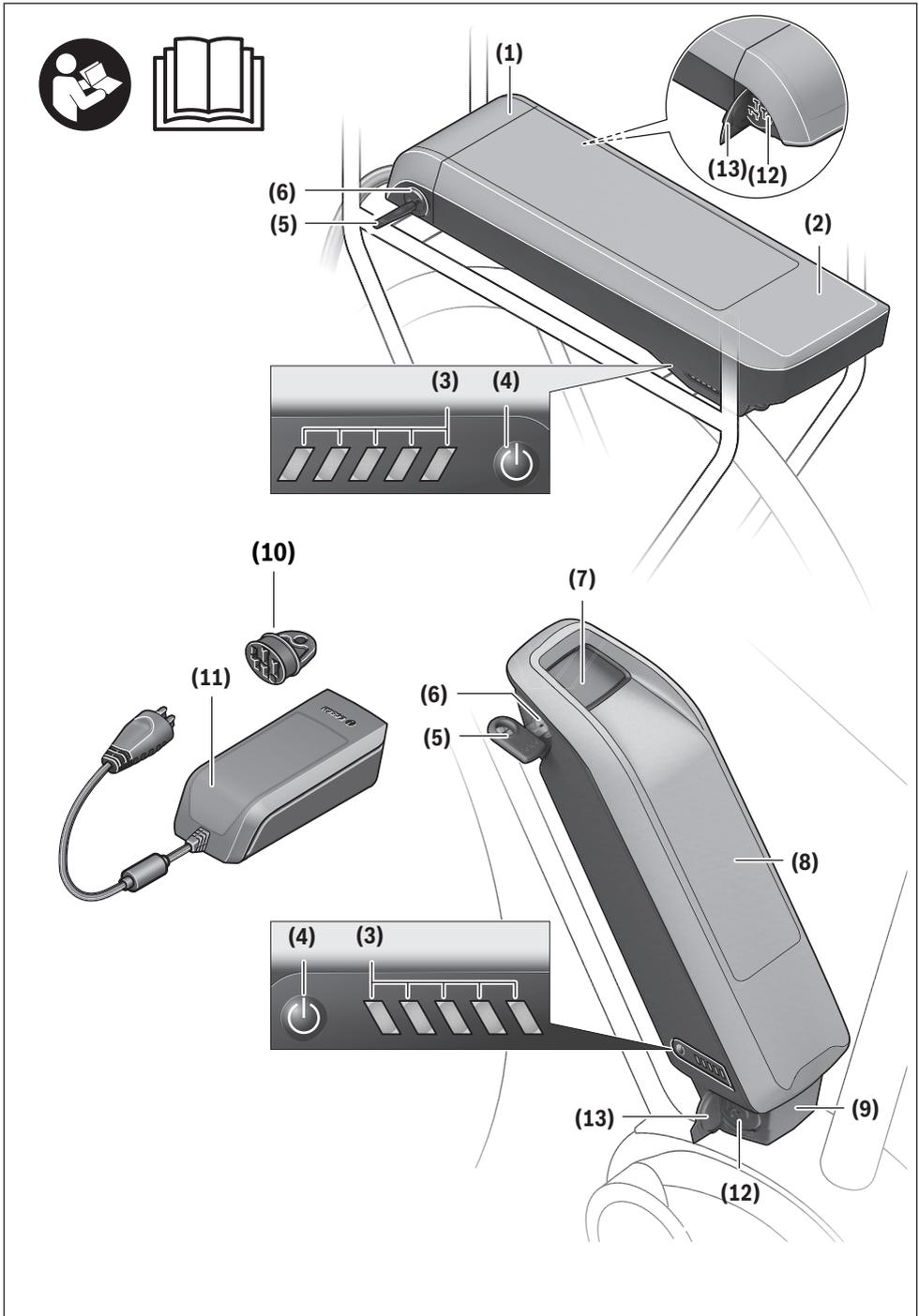
# PowerPack 300 | 400 | 500 PowerTube 400 | 500 | 625

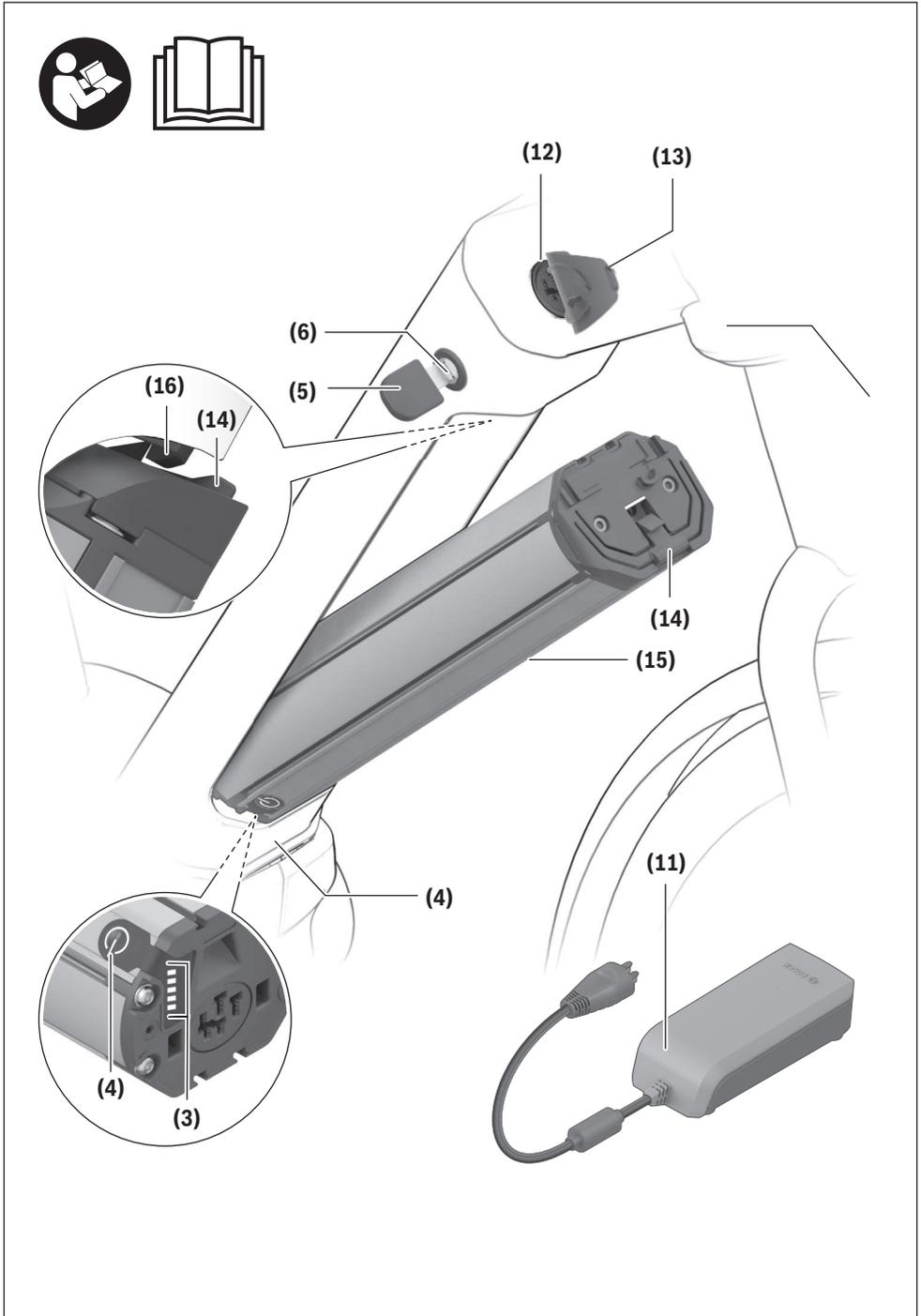
BBS245 | BBR245 | BBS265 | BBR265 | BBS275 | BBR275 |  
BBP280 | BBP281 | BBP282 | BBP283 | BBP290 | BBP291

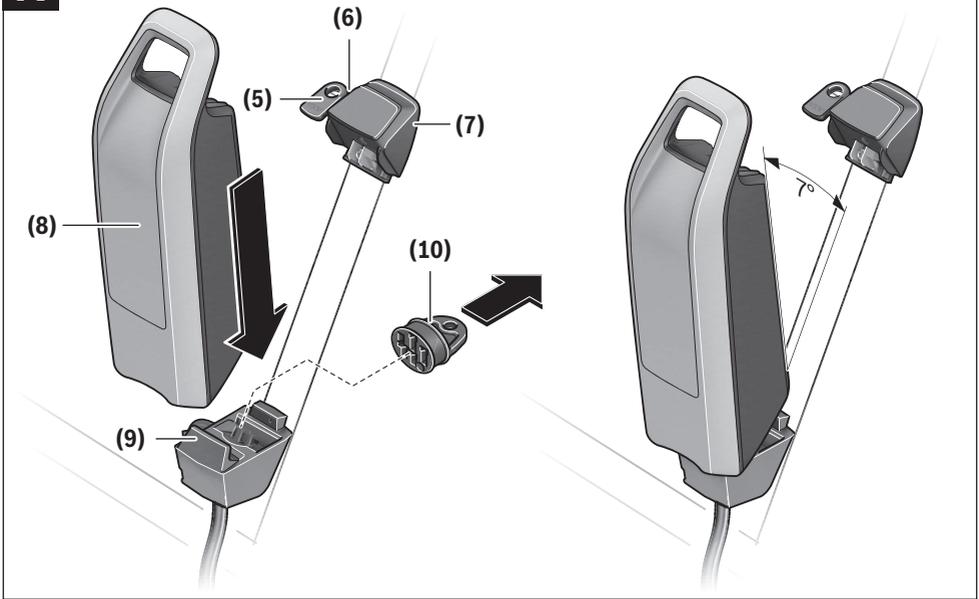
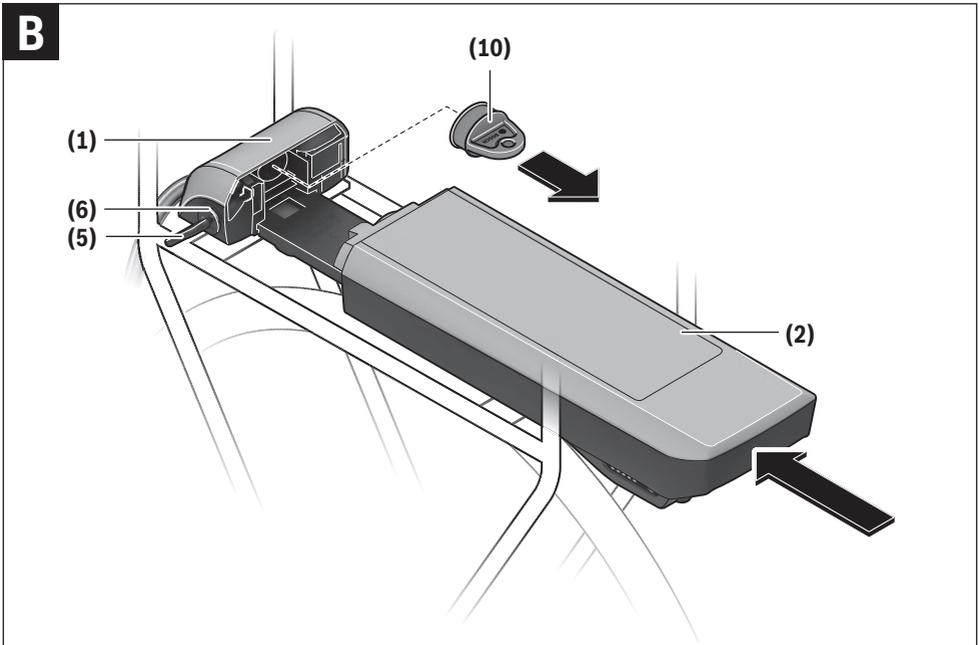


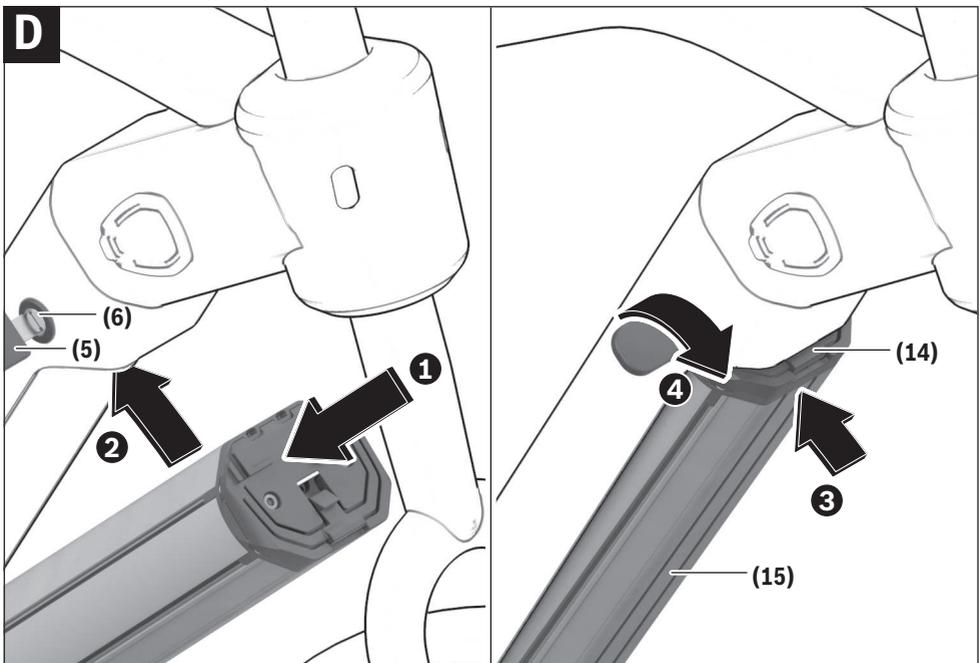
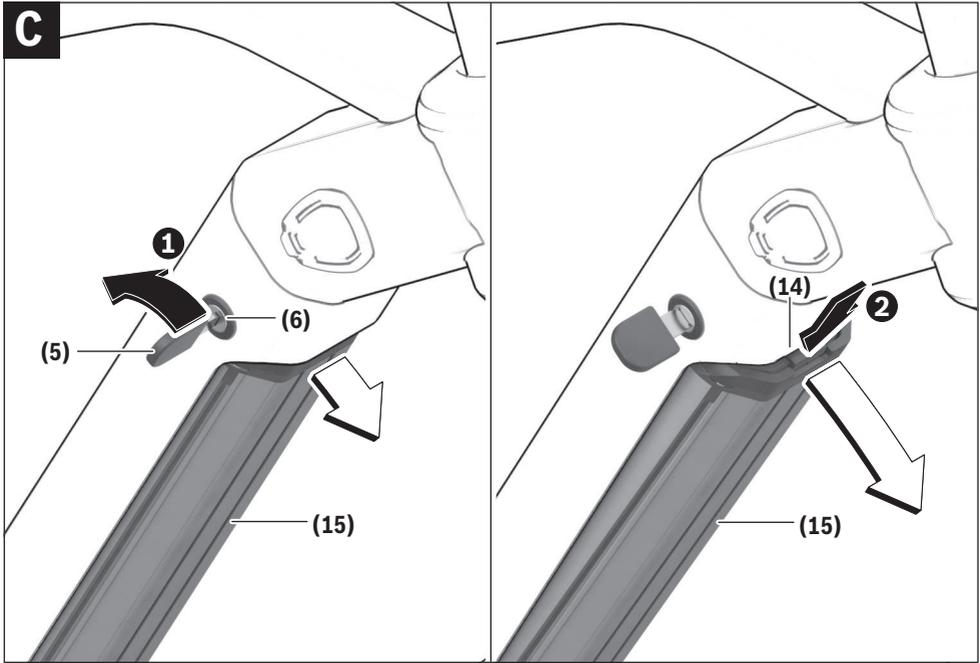
- en** Originaloperating instructions
- nl** Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing
- de** Originalbetriebsanleitung
- fr** Notice d'utilisation d'origine
- da** Original brugsanvisning







**A****B**





## Safety instructions



**Read all the safety and general instructions.** Failure to observe the safety and general instructions may result in electric shock,

fire and/or serious injury.

The contents of lithium-ion battery cells are flammable under certain conditions. You must therefore ensure that you have read and understood the rules of conduct set out in these operating instructions.

**Save all safety warnings and instructions for future reference.**

The term **eBike battery** is used in these instructions to mean all original Bosch eBike rechargeable battery packs.

- ▶ **Read and observe the safety warnings and directions contained in all the eBike system operating instructions and in the operating instructions of your eBike.**
- ▶ **Remove the eBike battery from the eBike before beginning work (e.g. inspection, repair, assembly, maintenance, work on the chain, etc.) on the eBike, transporting it by car or aeroplane, or storing it.** There is a risk of injury if the eBike is accidentally activated.
- ▶ **Do not open the eBike battery.** There is a risk of short-circuiting. Opening the eBike battery voids any and all warranty claims.
- ▶ **Protect the eBike battery against heat (e.g. prolonged sun exposure), fire and from being submerged in water. Do not store or operate the eBike battery near hot or flammable objects.** There is a risk of explosion.
- ▶ **When the eBike battery is not in use, keep it away from paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects that could make a connection from one terminal to another.** A short circuit between the terminals may cause burns or a fire. Short circuit damage which occurs in this instance voids any and all warranty claims against Bosch.
- ▶ **Avoid mechanical loads and exposure to high temperatures.** These can damage the battery cells and cause the flammable contents to leak out.
- ▶ **Do not place the charger or the eBike battery near flammable materials. Ensure the eBike battery is completely dry and placed on a fireproof surface before charging.** There is a risk of fire due to the heat generated during charging.
- ▶ **The eBike battery must not be left unattended while charging.**
- ▶ **If used incorrectly, the eBike battery may leak fluid; avoid contact. If contact occurs, rinse off with water. If the fluid comes into contact with your eyes, seek medical attention.** Fluid ejected from the battery may cause skin irritation or burns.
- ▶ **eBike batteries must not be subjected to mechanical shock.** There is a risk of the eBike battery being damaged.

- ▶ **The eBike battery may give off fumes if it becomes damaged or is used incorrectly. Ensure the area is well ventilated and seek medical attention should you experience any adverse effects.** The fumes may irritate the respiratory system.
- ▶ **Only charge the eBike battery using original Bosch chargers.** When using chargers that are not made by Bosch, the risk of fire cannot be excluded.
- ▶ **Use the eBike battery only in conjunction with eBikes that have original Bosch eBike drive systems.** This is the only way in which you can protect the eBike battery against dangerous overload.
- ▶ **Use only original Bosch eBike batteries that the manufacturer has approved for your eBike.** Using other eBike batteries can lead to injuries and pose a fire hazard. Bosch accepts no liability or warranty claims if other eBike batteries are used.
- ▶ **Do not use the rack-mounted battery as a handle.** Lifting the eBike up by the battery can damage the battery.
- ▶ **Keep the eBike battery away from children.**

The safety of both our customers and our products is important to us. Our eBike batteries are lithium-ion batteries which have been developed and manufactured in accordance with the latest technology. We comply with or exceed the requirements of all relevant safety standards. When charged, lithium-ion batteries contain a high level of energy. If a fault occurs (which may not be detectable from the outside), in very rare cases and under unfavourable conditions, lithium-ion batteries can catch fire.

### Privacy notice

When you connect the eBike to the **Bosch DiagnosticTool** or replace eBike components, technical information about your eBike (e.g. manufacturer, model, bike ID, configuration data) and the eBike usage (e.g. total riding time, energy consumption, temperature) is transferred to Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH) for the purposes of processing your inquiry, servicing and product improvement. You can find further information about data processing at [www.bosch-ebike.com/privacy-full](http://www.bosch-ebike.com/privacy-full).

## Product description and specifications

### Intended Use

The Bosch eBike rechargeable batteries are intended exclusively for the power supply of your Bosch eBike drive unit and must not be used for any other purpose.

### Product features

The numbering of the components shown refers to the illustrations on the graphics pages at the beginning of the manual.

All representations of bicycle parts, apart from the eBike batteries and their holders, are schematic and may differ from those on your own eBike.

In addition to the functions shown here, changes to software relating to troubleshooting and functional modifications may be introduced at any time.

- (1) Rack-mounted battery holder
- (2) Rack-mounted battery
- (3) Status/battery charge indicator
- (4) On/off button
- (5) Key for the battery lock
- (6) Battery lock
- (7) Upper standard battery holder
- (8) Standard battery
- (9) Lower standard battery holder
- (10) Cover (supplied only on eBikes with two eBike battery packs)
- (11) Charger
- (12) Socket for charging connector
- (13) Charging socket cover
- (14) PowerTube battery safety restraint
- (15) PowerTube battery
- (16) PowerTube battery safety hook

## Technical data

| Li-ion battery                       |    | PowerPack 300                                      | PowerPack 400                                | PowerPack 500                                |
|--------------------------------------|----|--|--|--|
| Product code                         |    | BBS245 <sup>A) B)</sup><br>BBR245 <sup>B) C)</sup> | BBS265 <sup>A)</sup><br>BBR265 <sup>C)</sup> | BBS275 <sup>A)</sup><br>BBR275 <sup>C)</sup> |
| Rated voltage                        | V= | 36   | 36   | 36   |
| Nominal capacity                     | Ah | 8.2  | 11   | 13.4   |
| Energy                               | Wh | 300  | 400  | 500  |
| Operating temperature                | °C | -5 to +40  | -5 to +40                                    | -5 to +40                                    |
| Storage temperature                  | °C | +10 to +40   | +10 to +40                                   | +10 to +40                                   |
| Permitted charging temperature range | °C | 0 to +40   | 0 to +40                                     | 0 to +40                                     |
| Weight, approx.                      | kg | 2.5 <sup>A)</sup> /2.6 <sup>C)</sup>               | 2.5 <sup>A)</sup> /2.6 <sup>C)</sup>         | 2.6 <sup>A)</sup> /2.7 <sup>C)</sup>         |
| Protection rating                    |    | IP55   | IP55   | IP55   |

A) Standard battery

B) Cannot be used in combination with other eBike batteries in systems with two eBike batteries

C) Rack-mounted battery

| Li-ion battery                       |    | PowerTube 400  | PowerTube 500                        | PowerTube 625                        |
|--------------------------------------|----|--|--------------------------------------|--------------------------------------|
| Product code                         |    | BBP282 horizontal <sup>A)</sup><br>BBP283 vertical <sup>A)</sup> | BBP280 horizontal<br>BBP281 vertical | BBP290 horizontal<br>BBP291 vertical |
| Rated voltage                        | V= | 36   | 36                                   | 36                                   |
| Nominal capacity                     | Ah | 11   | 13.4                                 | 16.7                                 |
| Energy                               | Wh | 400  | 500                                  | 625                                  |
| Operating temperature                | °C | -5 to +40  | -5 to +40                            | -5 to +40                            |
| Storage temperature                  | °C | +10 to +40   | +10 to +40                           | +10 to +40                           |
| Permitted charging temperature range | °C | 0 to +40   | 0 to +40                             | 0 to +40                             |
| Weight, approx.                      | kg | 2.9  | 2.9                                  | 3.5                                  |
| Protection rating                    |    | IP55   | IP55                                 | IP55                                 |

A) Cannot be used in combination with other eBike batteries in systems with two eBike batteries

**UK**  
**CA**

## Fitting

- **Ensure the eBike battery is placed on clean surfaces only.** Avoid getting dirt, e.g. sand or soil, in the charging socket and contacts.

## Testing the eBike Battery Before Using it for the First Time

Test the eBike battery before charging it for the first time or using it in your eBike.

To do this, press the on/off button **(4)** to switch the eBike battery on. If none of the LEDs on the battery charge indicator **(3)** lights up, the eBike battery may be damaged.

If at least one (but not all) of the LEDs on the battery charge indicator **(3)** lights up, the eBike battery will need to be fully charged before using it for the first time.

► **Do not charge or use eBike batteries if they are damaged.** Contact an authorised bicycle dealer.

## Charging the eBike Battery

► **A Bosch eBike battery must only be charged using an original Bosch eBike charger.**

**Note:** The eBike battery is supplied partially charged. To ensure full capacity of the eBike battery, fully charge the battery in the charger before using it for the first time.

To charge the eBike battery, read and follow the instructions in the operating manual for the charger.

The eBike battery can be charged at any state of charge. Interrupting the charging process does not damage the eBike battery.

The eBike battery has a temperature monitoring function that only allows it to be charged within a temperature range of **0 °C to 40 °C**.



If the temperature of the eBike battery is outside this charging range, three of the LEDs on the battery charge indicator **(3)** will flash. Disconnect the eBike battery from the charger and let it reach the correct temperature range.

Do not reconnect the eBike battery to the charger until it has reached the correct charging temperature.

### Battery charge indicator outside of the eBike

The five LEDs on the battery charge indicator **(3)** indicate the battery's state of charge when the eBike battery is switched on.

Each LED represents approximately 20% of the charging capacity. When the eBike battery is fully charged, all five LEDs will be lit.

The eBike battery's state of charge when switched on is also shown on the display of the on-board computer. Read and follow the instructions in the operating manuals for the drive unit and on-board computer.

If the eBike battery's capacity is less than 10%, the last remaining LED will flash.

If the eBike battery capacity is less than 5%, all the LEDs on the battery charge indicator **(3)** on the eBike battery will go out. The display function of the on-board computer, however, will carry on working.

Once charging is complete, disconnect the eBike battery from the charger and the charger from the mains.

## Using Two eBike Batteries for One eBike (optional)

The manufacturer can also equip an eBike with two eBike batteries. In this case, one of the charging sockets will not be accessible or it will have been sealed with a sealing cap by

the bicycle manufacturer. Only charge the eBike batteries via the charging socket that is accessible.

► **Never open charging sockets that have been sealed by the manufacturer.** Charging batteries via a charging socket that used to be sealed may cause irreparable damage.

If you want to use an eBike that is designed for two eBike batteries with only one e-Bike battery, cover the contacts of the unused socket using the cover **(10)** provided. Otherwise there is a risk that the exposed contacts will cause a short circuit (see figures A and B).

### Charging Process for Two eBike Batteries

If two eBike batteries are fitted to an eBike, both eBike batteries can be charged using the uncovered connection. To begin with, both eBike batteries are charged one after the other until they reach approx. 80–90 % capacity, then they are both fully charged at the same time (the LEDs flash on both eBike batteries).

When the eBike is in operation, power is drawn from both eBike batteries on an alternating basis.

If you take the eBike batteries out of the holders, you can charge each one individually.

### Charging With One eBike Battery Fitted

If only one eBike battery is fitted, you can only charge the eBike battery that has the accessible charging socket on the bike. You can only charge the eBike battery with the sealed charging socket if you take the eBike battery out of the holder.

## Inserting and Removing the eBike Battery

► **When inserting the battery into the holder or removing it from the holder, always switch off the eBike battery and the eBike beforehand.**

► **Once you have inserted the eBike battery, check that it is correctly positioned and secure in all directions.**

### Inserting and removing the standard battery (see figure A)

In order for the battery to be inserted, the key **(5)** must be inserted into the lock **(6)** and the lock must be open.

To **insert the standard battery (8)**, place it onto the contacts on the lower holder **(9)** on the eBike (the battery can be tilted towards the frame by up to 7°). Twist it into the upper holder **(7)** as far as possible until you hear it click into place.

Always secure the eBike battery by closing the lock **(6)** – otherwise the lock may open and the eBike battery may fall out of the holder.

Always remove the key **(5)** from the lock **(6)** after closing it. This prevents both the key from falling out and the eBike battery from being removed by unauthorised third parties when the eBike is not in use.

To **remove the standard battery (8)**, switch it off and open the lock using the key **(5)**. Tilt the eBike battery out of the upper holder **(7)** and pull it out of the lower holder **(9)**.

### Inserting and removing the rack-mounted battery (see figure B)

In order for the battery to be inserted, the key (5) must be inserted into the lock (6) and the lock must be open.

To **insert the rack-mounted battery (2)**, slide it contacts-first into the holder (1) on the rack until you hear it click into place.

Always secure the battery by closing the lock (6) – otherwise the lock may open and the battery may fall out of the holder.

Always remove the key (5) from the lock (6) after closing it. This prevents both the key from falling out and the eBike battery from being removed by unauthorised third parties when the eBike is not in use.

To **remove the rack-mounted battery (2)**, switch it off and open the lock using the key (5). Pull the battery out of the holder (1).

### Removing the PowerTube battery (pivot) (see figure C)

- 1 To remove the PowerTube battery (15), open the battery lock (6) using the key (5). The battery will be unlocked and fall into the safety restraint (14).

**Note:** When removing the eBike battery, hold it firmly in your hand.

- 2 Hold the battery firmly and press on the safety restraint (14) from above. The battery will be unlocked completely and fall into your hand. Then pull the battery out of the frame.

**Note:** As a result of **varying** designs, the battery may need to be inserted and removed using a different method. Read the operating instructions of the eBike manufacturer.

### Inserting the PowerTube battery (pivot) (see figure D)

In order for the battery to be inserted, the key (5) must be inserted into the battery lock (6) and the battery lock must be open.

- 1 To insert the PowerTube battery (15), place it so that its contacts are in the lower holder of the frame.
- 2 Twist the battery upwards until it is held by the safety restraint (14).
- 3 Hold the battery lock open with the key and press the battery upwards until you hear it click into place.
- 4 Always secure the battery by closing the battery lock (6) – otherwise the battery lock may open and the battery may fall out of the holder.

Always remove the key (5) from the battery lock (6) after locking it. This prevents both the key from falling out and the eBike battery from being removed by unauthorised third parties when the eBike is not in use.

## Operation

### Start-up

- **Use only original Bosch eBike batteries that the manufacturer has approved for your eBike.** Using other eBike batteries can lead to injuries and pose a fire hazard.

Bosch accepts no liability or warranty claims if other eBike batteries are used.

### Switching on/off

Switching on the eBike battery is one way to switch on the eBike. Read and follow the instructions in the operating manuals for the drive unit and on-board computer.

Before switching on the eBike battery, i.e. the eBike, make sure that the battery lock (6) is locked.

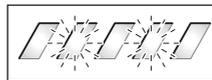
To **switch on** the eBike battery, press the on/off button (4). Do not use any sharp or pointed objects to press the button. The LEDs on the indicator (3) will light up, indicating the battery's state of charge at the same time.

**Note:** If the eBike battery capacity is less than 5%, none of the LEDs on the battery charge indicator (3) will light up. Whether the eBike is switched on can only be determined from the on-board computer/control unit.

To **switch off** the eBike battery, press the on/off button (4) again. The LEDs on the indicator (3) will go out. This will also switch the eBike off.

If no power is drawn from the drive for about **10** minutes (e.g. because the eBike is not moving) and no button is pressed on the on-board computer or the operating unit of the eBike, the eBike will switch off automatically.

The eBike battery is protected against deep discharge, overloading, overheating and short-circuiting by the "Electronic Cell Protection (ECP)". In the event of danger, a protective circuit switches the eBike battery off automatically.



If a fault is detected in the eBike battery, two of the LEDs on the battery charge indicator (3) will flash. Contact an authorised bicycle dealer if this happens.

### Recommendations for Optimal Handling of the eBike Battery

The service life of the eBike battery can be extended if it is looked after well and especially if it is stored at the correct temperature.

As it ages, however, the capacity of the eBike battery will diminish, even with good care.

A significantly reduced operating time after charging indicates that the eBike battery has deteriorated. The eBike battery should be replaced.

### Recharging the eBike Battery Before and During Storage

When you are not going to use the eBike battery for an extended period (longer than three months), store it at a state of charge of around 30 % to 60 % (when two to three of the LEDs on the battery charge indicator (3) are lit).

Check the state of charge after six months. If only one of the LEDs on the battery charge indicator (3) is lit, charge the eBike battery back up to around 30 % to 60 %.

**Note:** If the eBike battery is stored with no charge for an extended period of time, it may become damaged despite the

low self-discharge and the battery capacity could be significantly reduced.

Leaving the eBike battery permanently connected to the charger is not recommended.

### Storage conditions

If possible, store the eBike battery in a dry, well-ventilated place. Protect it against moisture and water. When the weather conditions are bad, it is advisable to remove the eBike battery from the eBike and store it in a closed room, for example, until you use it next.

Do **not** store the eBike battery in the following locations:

- in areas without smoke alarms
- near combustible or easily flammable objects
- near heat sources
- in locked vehicles (especially in the summer)
- in direct sunlight

To ensure an optimum service life, store the eBike batteries at room temperature.

Never store them at temperatures below **-10 °C** or above **60 °C**.

Make sure that the maximum storage temperature is not exceeded.

Leaving the eBike battery on the eBike for storage is not recommended.

### Action in the event of a fault

The Bosch eBike rechargeable battery must not be opened, including for repairs. There is a risk of the Bosch eBike rechargeable battery catching fire, e.g. as a result of a short circuit. This risk continues to apply on any Bosch eBike rechargeable battery **ever** opened, even at a later point in time.

In the event of a fault, do not have your Bosch eBike battery repaired; instead, have it replaced with an original Bosch eBike battery by your bicycle retailer.

## Maintenance and servicing

### Maintenance and cleaning

► **The eBike battery must not be submerged in water or cleaned using a jet of water.**

Keep the eBike battery clean and avoid contact with skincare products, sun cream and insect repellent. Clean it carefully with a soft, damp cloth.

Clean and lightly grease the connector pins occasionally. Use medical or technical Vaseline for this purpose.

Please contact an authorised bicycle dealer if the eBike battery is no longer working.

### After-sales service and advice on using products

If you have any questions about the batteries, contact an authorised bicycle dealer.

► **Note down the key manufacturer and number on the key (5).** Contact an authorised bicycle dealer if you lose

the key. Give them the name of the key manufacturer and the number on the key.

For contact details of authorised bicycle dealers, please visit [www.bosch-ebike.com](http://www.bosch-ebike.com).

### Transport

► **If you transport your eBike attached to the outside of your car, e.g. on a bike rack, remove the on-board computer and the eBike battery to avoid damaging them.**

The eBike batteries are subject to legislation on the transport of dangerous goods. Private users can transport undamaged eBike batteries by road without having to comply with additional requirements.

When batteries are transported by commercial users or third parties (e.g. air transport or forwarding agency), special requirements on packaging and labelling (e.g. ADR regulations) must be met. When preparing items for shipping, a dangerous goods expert can be consulted as required.

Do not ship batteries if the housing is damaged or the eBike battery is not fully functional. Use only the original Bosch eBike battery packaging when transporting the eBike battery. Apply tape over exposed contacts and pack the eBike battery such that it cannot move around inside the packaging. Inform your parcel service that the package contains dangerous goods. Please also observe any additional national regulations should these exist.

If you have any questions about transporting the eBike batteries, contact an authorised bicycle dealer. You can also order suitable transport packaging from the dealer.

### Disposal and substances in products

You can find information about substances in products at the following link:

[www.bosch-ebike.com/en/material-compliance](http://www.bosch-ebike.com/en/material-compliance).



eBike batteries, accessories and packaging should be recycled in an environmentally friendly manner.

Do not dispose of eBike batteries along with household waste.

Apply tape over the contact surfaces of the battery terminals before disposing of eBike batteries.

Old or defective eBike batteries can be handed in free of charge at any specialist retailer that sorts these for environmentally friendly recycling. Store defective eBike batteries in a safe location outdoors and inform your specialist retailer. Do not touch severely damaged eBike batteries with your bare hands – electrolyte may escape and cause skin irritation.



In accordance with Directive 2012/19/EU and Directive 2006/66/EC respectively, electronic devices that are no longer usable and defective/discharged batteries must be collected separately and recycled in an environmentally friendly manner.



**Li-ion:**

Please observe the information in the section on "Transport" (see "Transport", page English – 5).

Please return eBike batteries that are no longer usable to an authorised bicycle dealer.



**Subject to change without notice.**

## Veiligheidsaanwijzingen



### Lees alle veiligheidsaanwijzingen en instructies.

Het niet naleven van de veiligheidsaanwijzingen en instructies kan elektrische

schokken, brand en/of zware verwondingen veroorzaken.

De inhoudsstoffen van Lithium-Ion-batterijcellen zijn in principe onder bepaalde omstandigheden ontvlambaar. Maak u daarom vertrouwd met de gedragsregels in deze gebruiksaanwijzing.

### Bewaar alle veiligheidsaanwijzingen en instructies voor de toekomst.

Het in deze gebruiksaanwijzing gebruikte begrip **eBike-accu** heeft betrekking op alle originele Bosch eBike-accu's.

- ▶ **Lees de veiligheidsaanwijzingen en instructies in alle gebruiksaanwijzingen van het eBike-systeem evenals in de gebruiksaanwijzing van uw eBike, en neem deze in acht.**
- ▶ **Haal de eBike-accu uit de eBike, voordat u werkzaamheden (bijv. inspectie, reparatie, montage, onderhoud, werkzaamheden aan de ketting etc.) aan de eBike uitvoert, deze met de auto of het vliegtuig vervoert of bewaart.** Bij het per ongeluk activeren van de eBike bestaat er verwondingsgevaar.
- ▶ **Open de eBike-accu niet.** Er bestaat gevaar voor kortsluiting. Als de eBike-accu geopend wordt, vervalt elke aanspraak op garantie.
- ▶ **Bescherm de eBike-accu tegen hitte (bijv. ook tegen aanhoudende bestraling door de zon), vuur en onderdompelen in water. Bewaar of gebruik de eBike-accu niet in de buurt van hete of brandbare voorwerpen.** Er bestaat explosiegevaar.
- ▶ **Houd de niet-gebruikte eBike-accu uit de buurt van paperclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven of andere kleine metalen voorwerpen die overbrugging van de contacten zouden kunnen veroorzaken.** Kortsluiting tussen de contacten kan brandwonden of brand tot gevolg hebben. Bij in dit verband ontstane schade door kortsluiting vervalt elke aanspraak op garantie door Bosch.
- ▶ **Vermijd mechanische belastingen of sterke hitte-inwerking.** Deze zouden de batterijcellen kunnen beschadigen en tot het uitstromen van ontvlambare inhoudsstoffen kunnen leiden.
- ▶ **Plaats het oplaadapparaat en de eBike-accu niet in de buurt van brandbare materialen. Laad de eBike-accu's alleen in droge toestand en op een brandveilige plaats.** Wegens de bij het laden optredende opwarming bestaat brandgevaar.
- ▶ **De eBike-accu mag niet zonder toezicht geladen worden.**
- ▶ **Bij verkeerd gebruik kan vloeistof uit de eBike-accu lekken. Voorkom contact daarmee. Spoel bij contact met water af. Wanneer de vloeistof in de ogen komt,**

**dient u bovendien een arts te raadplegen.** Gelekte vloeistof kan tot huidirritaties of verbrandingen leiden.

- ▶ **eBike-accu's mogen niet aan mechanische stoten blootgesteld worden.** Het gevaar bestaat dat de eBike-accu beschadigd wordt.
- ▶ **Bij beschadiging of verkeerd gebruik van de eBike-accu kunnen dampen ontsnappen. Zorg voor de aanvoer van frisse lucht en zoek bij klachten een arts op.** De dampen kunnen de luchtwegen irriteren.
- ▶ **Laad de eBike-accu alleen met originele Bosch oplaadapparaten op.** Bij gebruik van niet-originele Bosch oplaadapparaten kan brandgevaar niet uitgesloten worden.
- ▶ **Gebruik de eBike-accu alleen in combinatie met eBikes met een origineel Bosch eBike-aandrijfsysteem.** Alleen zo wordt de eBike-accu tegen gevaarlijke overbelasting beschermd.
- ▶ **Gebruik uitsluitend originele Bosch eBike-accu's die door de fabrikant voor uw eBike goedgekeurd werden.** Het gebruik van andere eBike-accu's kan tot letsel en brandgevaar leiden. Bij gebruik van andere eBike-accu's wordt door Bosch geen aansprakelijkheid aanvaard en geen garantie geboden.
- ▶ **Gebruik de bagagedrageraccu niet als greep.** Als u de eBike aan de accu optilt, kunt u de accu beschadigen.
- ▶ **Houd de eBike-accu uit de buurt van kinderen.**

De veiligheid van onze klanten en producten is belangrijk voor ons. Onze eBike-accu's zijn Lithium-Ion-accu's die volgens de huidige stand van de techniek ontwikkeld en geproduceerd worden. Daarop betrekking hebbende veiligheidsnormen leven wij na of overtreffen deze zelfs. In geladen toestand bevatten Lithium-Ion-accu's veel energie. Bij een defect (evt. van buitenaf niet te zien) kunnen Lithium-Ion-accu's in uiterst zeldzame gevallen en onder ongunstige omstandigheden in brand vliegen.

## Privacyverklaring

Bij de aansluiting van de eBike op de **Bosch DiagnosticTool** of bij de vervanging van eBike-componenten worden technische gegevens over uw eBike (bijv. fabrikant, model, bike-ID, configuratiegegevens) evenals over het gebruik van de eBike (bijv. totale rijtijd, energieverbruik, temperatuur) doorgegeven aan Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH) voor de bewerking van uw aanvraag, bij een servicebeurt en voor productverbetering. Meer informatie over de gegevensverwerking vindt u op [www.bosch-ebike.com/privacy-full](http://www.bosch-ebike.com/privacy-full).

## Beschrijving van product en werking

### Beoogd gebruik

De Bosch eBike-accu's zijn uitsluitend bestemd voor de stroomvoorziening van uw aandrijf eenheid en mogen niet voor andere doeleinden gebruikt worden.

## Afgebeelde componenten

De nummering van de afgebeelde componenten heeft betrekking op de weergaven op de pagina's met afbeeldingen aan het begin van de gebruiksaanwijzing.

Alle afbeeldingen van fietsonderdelen, behalve de eBike-accu's en hun houders, zijn schematisch en kunnen bij uw eBike anders zijn.

Naast de hier weergegeven functies kan het zijn dat op elk moment softwarewijzigingen voor het verhelpen van fouten en voor functiewijzigingen geïmplementeerd worden.

- (1) Houder van bagagedrageraccu
- (2) Bagagedrageraccu
- (3) Werkings- en oplaadaanduiding
- (4) Aan/uit-toets

- (5) Sleutel van accuslot
- (6) Accuslot
- (7) Bovenste houder van standaardaccu
- (8) Standaardaccu
- (9) Onderste houder van standaardaccu
- (10) Afdekkapje (levering alleen bij eBikes met 2 eBike-accu's)
- (11) Oplaadapparaat
- (12) Aansluitbus voor oplaadstekker
- (13) Afdekking oplaadbus
- (14) Tegenhoudbeveiliging PowerTube-accu
- (15) PowerTube-accu
- (16) Borghaak PowerTube-accu

## Technische gegevens

| Lithium-ion-accu                   |    | PowerPack 300                                      | PowerPack 400                                | PowerPack 500                                |
|------------------------------------|----|--|--|--|
| Productnummer                      |    | BBS245 <sup>A) B)</sup><br>BBR245 <sup>B) C)</sup> | BBS265 <sup>A)</sup><br>BBR265 <sup>C)</sup> | BBS275 <sup>A)</sup><br>BBR275 <sup>C)</sup> |
| Nominale spanning                  | V= | 36   | 36   | 36   |
| Nominale capaciteit                | Ah | 8,2  | 11   | 13,4   |
| Energie                            | Wh | 300  | 400  | 500  |
| Gebruikstemperatuur                | °C | -5 ... +40   | -5 ... +40                                   | -5 ... +40                                   |
| Opslagtemperatuur                  | °C | +10 ... +40  | +10 ... +40                                  | +10 ... +40                                  |
| Toegestaan oplaadtemperatuurbereik | °C | 0 ... +40  | 0 ... +40                                    | 0 ... +40                                    |
| Gewicht, ca.                       | kg | 2,5 <sup>A)</sup> /2,6 <sup>C)</sup>               | 2,5 <sup>A)</sup> /2,6 <sup>C)</sup>         | 2,6 <sup>A)</sup> /2,7 <sup>C)</sup>         |
| Beschermklasse                     |    | IP55   | IP55   | IP55   |

A) Standaardaccu

B) Niet te gebruiken in combinatie met andere eBike-accu's in systemen met 2 eBike-accu's

C) Bagagedrageraccu

| Lithium-ion-accu                   |    | PowerTube 400  | PowerTube 500                          | PowerTube 625                          |
|------------------------------------|----|--|--|--|
| Productnummer                      |    | BBP282 horizontaal <sup>A)</sup><br>BBP283 verticaal <sup>A)</sup> | BBP280 horizontaal<br>BBP281 verticaal | BBP290 horizontaal<br>BBP291 verticaal |
| Nominale spanning                  | V= | 36   | 36                                     | 36                                     |
| Nominale capaciteit                | Ah | 11   | 13,4                                   | 16,7                                   |
| Energie                            | Wh | 400  | 500                                    | 625                                    |
| Gebruikstemperatuur                | °C | -5 ... +40   | -5 ... +40                             | -5 ... +40                             |
| Opslagtemperatuur                  | °C | +10 ... +40  | +10 ... +40                            | +10 ... +40                            |
| Toegestaan oplaadtemperatuurbereik | °C | 0 ... +40  | 0 ... +40                              | 0 ... +40                              |
| Gewicht, ca.                       | kg | 2,9  | 2,9                                    | 3,5                                    |
| Beschermklasse                     |    | IP55   | IP55                                   | IP55                                   |

A) Niet te gebruiken in combinatie met andere eBike-accu's in systemen met 2 eBike-accu's

## Montage

- **Zet de eBike-accu alleen op een schone ondergrond neer.** Vermijd vooral het vervuilen van de oplaadbus en van de contacten, bijv. door zand of aarde.

### eBike-accu vóór het eerste gebruik controleren

Controleer de eBike-accu, voordat u deze de eerste keer oplaadt of met uw eBike gebruikt.

Druk hiervoor op de aan/uit-toets **(4)** om de eBike-accu in te schakelen. Als er geen LED van de oplaadaanduiding **(3)** brandt, dan is de eBike-accu mogelijk beschadigd.

Brandt minimaal één, maar niet alle LEDs van de oplaadaanduiding (3), dan laadt u de eBike-accu vóór het eerste gebruik helemaal op.

► **Laad een beschadigde eBike-accu niet op en gebruik deze niet.** Neem contact op met een erkende rijwielhandelaar.

## eBike-accu opladen

► **Een Bosch eBike-accu mag uitsluitend met een origineel Bosch eBike-oplaadapparaat geladen worden.**

**Aanwijzing:** De eBike-accu wordt gedeeltelijk geladen geleverd. Om de volledige capaciteit van de eBike-accu te verkrijgen, laadt u vóór het eerste gebruik de accu volledig met het oplaadapparaat op.

Lees voor het opladen van de eBike-accu de gebruiksaanwijzing van het oplaadapparaat en neem de voorschriften in acht.

De eBike-accu kan in elke laadtoestand opgeladen worden. Een onderbreking van het opladen schaadt de eBike-accu niet.

De eBike-accu is voorzien van een temperatuurbewaking die ervoor zorgt dat de accu alleen in het temperatuurbereik tussen **0 °C** en **40 °C** opgeladen kan worden.



Als de eBike-accu zich buiten het oplaadtemperatuurbereik bevindt, dan knipperen drie LEDs van de oplaadaanduiding (3). Koppel de eBike-accu los van het oplaadapparaat en laat deze op temperatuur komen.

Sluit de eBike-accu pas weer op het oplaadapparaat aan, wanneer deze de toegestane oplaadtemperatuur heeft bereikt.

## Oplaadaanduiding buiten de eBike

De vijf LEDs van de oplaadaanduiding (3) geven bij ingeschakelde eBike-accu de laadtoestand aan.

Daarbij komt elke LED overeen met ca. 20% van de capaciteit. Als de eBike-accu volledig is opgeladen, branden alle vijf LEDs.

De laadtoestand van de ingeschakelde eBike-accu verschijnt bovendien op het display van de boordcomputer. Lees daarvoor de gebruiksaanwijzing van aandrijfleenheid en boordcomputer en houd u aan de voorschriften.

Ligt de capaciteit van de eBike-accu onder 10%, dan knippert de laatste overgebleven LED.

Ligt de capaciteit van de eBike-accu onder 5%, dan gaan alle leds van de oplaadaanduiding (3) op de eBike-accu uit, er is echter nog een weergavefunctie van de boordcomputer.

Koppel na het opladen de eBike-accu los van het oplaadapparaat en het oplaadapparaat los van het elektriciteitsnet.

## Gebruik van twee eBike-accu's voor één eBike (optioneel)

Een eBike kan door de fabrikant ook met twee eBike-accu's uitgerust worden. In dit geval is één van de oplaadbussen

niet toegankelijk of is deze door de fietsfabrikant met een afsluitkapje afgesloten. Laad de eBike-accu's alleen op de toegankelijke oplaadbussen.

► **Open nooit door de fabrikant afgesloten oplaadbussen.** Het opladen op een tevoren afgesloten oplaadbussen kan tot onherstelbare schade leiden.

Wanneer u een eBike die voor twee eBike-accu's bestemd is, slechts met één eBike-accu wilt gebruiken, dek dan de contacten van de vrije aansluiting met het meegeleverde afdekcapje (10) af, omdat er anders door de open contacten gevaar voor een kortsluiting bestaat (zie afbeeldingen A en B).

## Laadprocedure bij twee aangebrachte eBike-accu's

Zijn op een eBike twee eBike-accu's aangebracht, dan kunnen beide eBike-accu's via de niet afgesloten aansluiting geladen worden. Eerst worden beide eBike-accu's achtereenvolgens tot ca. 80–90% geladen, vervolgens worden beide eBike-accu's parallel helemaal opgeladen (de LED's van beide eBike-accu's knipperen).

Tijdens het gebruik worden de beide eBike-accu's afwisselend ontladen.

Wanneer u de eBike-accu's uit de houders neemt, dan kunt u elke eBike-accu afzonderlijk laden.

## Laadprocedure bij één geplaatste eBike-accu

Is slechts één eBike-accu geplaatst, dan kunt u alleen de eBike-accu op de fiets opladen die de toegankelijke oplaadbussen heeft. De eBike-accu met de afgesloten oplaadbussen kunt u alleen opladen, wanneer u de eBike-accu uit de houder neemt.

## eBike-accu plaatsen en verwijderen

► **Schakel de eBike-accu en de eBike altijd eerst uit, wanneer u de eBike-accu in de houder plaatst of uit de houder neemt.**

► **Wanneer u de eBike-accu geplaatst hebt, controleer dan in alle richtingen of deze correct en stevig vastzit.**

## Standaardaccu plaatsen en verwijderen (zie afbeelding A)

Om ervoor te zorgen dat de accu geplaatst kan worden, moet de sleutel (5) in het slot (6) zitten en het slot moet geopend zijn.

Voor het **plaatsen van de standaardaccu (8)** zet u deze met de contacten op de onderste houder (9) van de eBike (de accu kan een schuimte tot 7° t.o.v. het frame hebben). Draai deze tot aan de aanslag in de bovenste houder (7) tot deze duidelijk hoorbaar vastklikt.

Sluit de eBike-accu altijd met het slot (6) af, omdat anders het slot open kan gaan en de eBike-accu uit de houder kan vallen.

Trek de sleutel (5) na het afsluiten altijd uit het slot (6). Op deze manier voorkomt u dat de sleutel eruit valt of dat de eBike-accu bij geparkeerde eBike door onbevoegden weggepakt wordt.

Voor het **verwijderen van de standaardaccu (8)** schakelt u deze uit en opent u het slot met de sleutel (5). Kantel de

eBike-accu uit de bovenste houder (7) en trek deze uit de onderste houder (9).

### Bagagedrageraccu plaatsen en verwijderen (zie afbeelding B)

Om ervoor te zorgen dat de accu geplaatst kan worden, moet de sleutel (5) in het slot (6) zitten en het slot moet geopend zijn.

Voor het plaatsen van de bagagedrageraccu (2) schuift u deze met de contacten naar voren in de houder (1) in de bagagedrager tot deze duidelijk hoorbaar vastklikt.

Sluit de accu altijd met het slot (6) af, omdat anders het slot open kan gaan en de accu uit de houder kan vallen.

Trek de sleutel (5) na het afsluiten altijd uit het slot (6). Op deze manier voorkomt u dat de sleutel eruit valt of dat de eBike-accu bij geparkeerde eBike door onbevoegden weggepakt wordt.

Voor het verwijderen van de bagagedrageraccu (2) schakelt u deze uit en opent u het slot met de sleutel (5). Trek de accu uit de houder (1).

### PowerTube-accu (pivot) verwijderen (zie afbeelding C)

1 Voor het verwijderen van de PowerTube-accu (15) opent u het accuslot (6) met de sleutel (5). De accu wordt ontgrendeld en valt in de tegenhoudbeveiliging (14).

**Aanwijzing:** Let erop dat u de eBike-accu bij het verwijderen met de hand beschermt.

2 Houd de accu vast en duw van bovenaf op de tegenhoudbeveiliging (14). De accu wordt helemaal ontgrendeld en valt in uw hand. Trek vervolgens de accu uit het frame.

**Aanwijzing:** Afhankelijk van verschillende gerealiseerde constructies kan het zijn dat het plaatsen en verwijderen van de accu op een andere manier moet gebeuren. Lees hiervoor de gebruiksaanwijzing van de eBike-fabrikant.

### PowerTube-accu (pivot) plaatsen (zie afbeelding D)

Om ervoor te zorgen dat accu geplaatst kan worden, moet de sleutel (5) in het accuslot (6) zitten en het accuslot moet geopend zijn.

1 Voor het plaatsen van de PowerTube-accu (15) plaatst u deze met de contacten in de onderste houder van het frame.

2 Draai de accu naar boven tot deze door de tegenhoudbeveiliging (14) vastgehouden wordt.

3 Houd het accuslot met de sleutel open en duw de accu naar boven tot deze duidelijk hoorbaar vastklikt.

4 Sluit de accu altijd met het accuslot (6) af, omdat anders het accuslot open kan gaan en de accu uit de houder kan vallen.

Trek de sleutel (5) na het afsluiten altijd uit het accuslot (6). Op deze manier voorkomt u dat de sleutel eruit valt of dat de eBike-accu bij geparkeerde eBike door onbevoegden weggepakt wordt.

## Gebruik

### Ingebruikname

► **Gebruik uitsluitend originele Bosch eBike-accu's die door de fabrikant voor uw eBike goedgekeurd werden.** Het gebruik van andere eBike-accu's kan tot letsel en brandgevaar leiden. Bij gebruik van andere eBike-accu's wordt door Bosch geen aansprakelijkheid aanvaard en geen garantie geboden.

### In- en uitschakelen

Het inschakelen van de eBike-accu is een van de mogelijkheden om de eBike in te schakelen. Lees daartoe de gebruiksaanwijzing van aandrijfseenheid en boordcomputer en houd u aan de voorschriften.

Controleer vóór het inschakelen van de eBike-accu of de eBike of het slot (6) afgesloten is.

Voor het inschakelen van de eBike-accu drukt u op de aan/uit-toets (4). Gebruik geen scherpe of spitse voorwerpen om op de toets te drukken. De leds van de indicatie (3) gaan branden en geven tevens de laadtoestand aan.

**Aanwijzing:** Licht de capaciteit van de eBike-accu onder 5%, dan brandt op de eBike-accu geen led van de oplaadaanduiding (3). Alleen op de boordcomputer/bedieningseenheid is te zien of de eBike ingeschakeld is.

Voor het uitschakelen van de eBike-accu drukt u opnieuw op de aan/uit-toets (4). De leds van de indicatie (3) gaan uit. De eBike wordt daarmee eveneens uitgeschakeld.

Wordt ongeveer 10 minuten lang geen vermogen van de aandrijving gevraagd (bijv. omdat de eBike stilstaat) en niet op een toets van boordcomputer of bedieningseenheid van de eBike gedrukt, dan schakelt de eBike automatisch uit.

De eBike-accu is door de „Electronic Cell Protection (ECP)“ beschermd tegen diepontlading, overlading, oververhitting en kortsluiting. Bij gevaar wordt de eBike-accu door een veiligheidschakeling automatisch uitgeschakeld.



Als een defect van de eBike-accu herkend wordt, dan knippen twee LEDs van de oplaadaanduiding (3). Neem in dit geval contact op met een erkende rijwielhandelaar.

### Aanwijzingen voor de optimale omgang met de eBike-accu

De levensduur van de eBike-accu kan verlengd worden, wanneer deze goed verzorgd wordt en met name bij de juiste temperaturen bewaard wordt.

Met toenemende ouderdom zal de capaciteit van de eBike-accu echter ook bij goede verzorging afnemen.

Een duidelijk kortere gebruiksduur na het opladen geeft aan dat de eBike-accu versleten is. U moet de eBike-accu vervangen.

## eBike-accu vóór en tijdens het bewaren bijladen

Bewaar de eBike-accu, wanneer deze langere tijd (> 3 maanden) niet gebruikt wordt, bij een laadtoestand van ongeveer 30% tot 60% (2 tot 3 LEDs van de oplaadaanduiding **(3)** branden).

Controleer de laadtoestand na 6 maanden. Als nog maar één LED van de oplaadaanduiding **(3)** brandt, dan laadt u de eBike-accu weer op tot ongeveer 30% à 60%.

**Aanwijzing:** Als de eBike-accu langere tijd in lege toestand bewaard wordt, dan kan deze ondanks de geringe zelfontlading beschadigd en de opslagcapaciteit sterk verminderd worden.

Het is niet aan te raden de eBike-accu langdurig op het op-laadapparaat aangesloten te laten.

### Bewaaramstandigheden

Bewaar de eBike-accu bij voorkeur op een droge en goed geventileerde plaats. Bescherm deze tegen vocht en water. Bij ongunstige weersomstandigheden is het bijv. aan te raden om de eBike-accu van de eBike te verwijderen en tot het volgende gebruik in een gesloten ruimte te bewaren.

Bewaar de eBike-accu **niet** op de volgende plekken:

- in vertrekken zonder een rookmelder
- in de buurt van brandbare of licht ontvlambare voorwerpen
- in de buurt van hittebronnen
- in gesloten voertuigen (vooral in de zomer)
- bij directe bestraling door de zon

Voor een optimale levensduur van de eBike-accu bewaart u de eBike-accu's bij kamertemperatuur.

Temperaturen onder **-10 °C** of boven **60 °C** moeten altijd vermeden worden.

Let erop dat de maximale bewaar temperatuur niet overschreden wordt.

Er wordt aangeraden om de eBike-accu voor het bewaren niet op de eBike te laten zitten.

### Gedrag bij fouten

De Bosch eBike-accu mag niet geopend worden, ook niet voor reparatiedoelende. Er bestaat het gevaar dat de Bosch eBike-accu, bijv. door een kortsluiting, in brand kan vliegen. Dit gevaar bestaat bij verder gebruik van een **eenmaal** geopende Bosch eBike-accu ook op een later moment. Laat daarom de Bosch eBike-accu bij fouten niet repareren, maar door uw rijwielhandelaar vervangen door een originele Bosch eBike-accu.

## Onderhoud en service

### Onderhoud en reiniging

► **De eBike-accu mag niet onder water gedompeld of met een waterstraal gereinigd worden.**

Houd de eBike-accu schoon en vermijd contact met huidverzorgingsproducten, zonnebrandcrème en insecticiden. Reinig deze voorzichtig met een vochtige, zachte doek.

Maak af en toe de stekkerpolen schoon en vet deze licht in. Gebruik hiervoor medische of technische vaseline.

Als de eBike-accu niet meer werkt, dient u contact op te nemen met een erkende rijwielhandelaar.

### Klantenservice en gebruiksadvies

Neem bij alle vragen over het vervoer van de accu's contact op met een erkende rijwielhandel.

► **Noteer fabrikant en nummer van de sleutel (5).** Neem bij verlies van de sleutels contact op met een erkende rijwielhandel. Vermeld daarbij fabrikant en nummers van de sleutels.

Contactgegevens van erkende rijwielhandels vindt u op de internetpagina [www.bosch-ebike.com](http://www.bosch-ebike.com).

### Vervoer

► **Wanneer u uw eBike buiten uw auto, bijv. op een fietsdrager, meeneemt, verwijder dan de boordcomputer en de eBike-accu om beschadigingen te vermijden.**

De eBike-accu's vallen onder de vereisten van de wetgeving inzake gevaarlijke goederen. Onbeschadigde eBike-accu's kunnen door de privégebruiker zonder verdere verplichtingen over de weg vervoerd worden.

Bij het vervoer door professionele gebruikers of bij het vervoer door derden (bijv. luchttransport of transportbedrijf) moeten specifieke vereisten aan verpakking en aanduiding in acht genomen worden (bijv. voorschriften van de ADR). Indien nodig kan bij de voorbereiding van het verzendstuk het advies van een expert voor gevaarlijke stoffen ingewonnen worden.

Verstuur de eBike-accu's alleen, wanneer de behuizing onbeschadigd is en de eBike-accu functioneert. Gebruik voor een transport de originele Bosch verpakking van de desbetreffende eBike-accu. Plak open contacten af en verpak de eBike-accu zodanig dat hij niet beweegt in de verpakking.

Wijs uw pakketdienst erop dat het om een gevaarlijk product gaat. Neem ook eventuele bijkomende nationale voorschriften in acht.

Neem bij alle vragen over het vervoer van de eBike-accu's contact op met een erkende rijwielhandelaar. Bij de rijwielhandelaar kunt u ook een geschikte transportverpakking bestellen.

### Afvoer en stoffen in producten

Informatie over stoffen in producten vindt u onder de volgende link: [www.bosch-ebike.com/en/material-compliance](http://www.bosch-ebike.com/en/material-compliance).



eBike-accu's, accessoires en verpakkingen moeten op een voor het milieu verantwoorde wijze worden gerecycled.

Gooi de eBike-accu's niet bij het huisvuil!

Plak vóór het afvoeren van de eBike-accu's de contactvlakken van de accupolen met tape af.

U kunt uw oude of defecte eBike-accu gratis afgeven bij elke specialzaak die deze dan weer op een voor het milieu verantwoorde wijze laat recycelen. Bewaar defecte eBike-accu's op een veilige plek in de buitenlucht en informeer uw specialzaak. Pak sterk beschadigde eBike-accu's niet met blote handen vast, omdat elektrolyt kan uitstromen en tot huidirritaties kan leiden.



Volgens de Europese richtlijn 2012/19/EU moeten niet meer bruikbare elektrische apparaten en volgens de Europese richtlijn 2006/66/EG moeten defecte of verbruikte accu's/batterijen apart worden ingezameld en op een voor het milieu verantwoorde wijze worden gerecycled.



**Li-Ion:**

Neem goed nota van de aanwijzingen in het gedeelte "Vervoer" (zie „Vervoer“, Pagina Nederlands – 5).

Geef niet meer te gebruiken eBike-accu's af bij een erkende rijwielhandelaar.



**Wijzigingen voorbehouden.**

## Sicherheitshinweise



**Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen.** Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen

können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Die Inhaltsstoffe von Lithium-Ionen-Batteriezellen sind grundsätzlich unter bestimmten Bedingungen entflammbar. Machen Sie sich daher mit den Verhaltensregeln in dieser Betriebsanleitung vertraut.

**Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

Der in dieser Betriebsanleitung verwendete Begriff **eBike-Akku** bezieht sich auf alle original Bosch eBike-Akkus.

- ▶ **Lesen und beachten Sie die Sicherheitshinweise und Anweisungen in allen Betriebsanleitungen des eBike-Systems sowie in der Betriebsanleitung Ihres eBikes.**
- ▶ **Nehmen Sie den eBike-Akku aus dem eBike, bevor Sie Arbeiten (z.B. Inspektion, Reparatur, Montage, Wartung, Arbeiten an der Kette etc.) am eBike beginnen, es mit dem Auto oder dem Flugzeug transportieren oder es aufbewahren.** Bei unbeabsichtigter Aktivierung des eBikes besteht Verletzungsgefahr.
- ▶ **Öffnen Sie den eBike-Akku nicht.** Es besteht die Gefahr eines Kurzschlusses. Bei geöffnetem eBike-Akku entfällt jeglicher Garantieanspruch.
- ▶ **Schützen Sie den eBike-Akku vor Hitze (z.B. auch vor dauernder Sonneneinstrahlung), Feuer und dem Eintauchen in Wasser. Lagern oder betreiben Sie den eBike-Akku nicht in der Nähe von heißen oder brennbaren Objekten.** Es besteht Explosionsgefahr.
- ▶ **Halten Sie den nicht benutzten eBike-Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Kontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben. Bei in diesem Zusammenhang entstandenen Kurzschlusschäden entfällt jeglicher Anspruch auf Garantie durch Bosch.
- ▶ **Vermeiden Sie mechanische Belastungen oder starke Hitzeeinwirkung.** Diese könnten die Batteriezellen beschädigen und zum Austritt von entflammbaren Inhaltsstoffen führen.
- ▶ **Platzieren Sie das Ladegerät und den eBike-Akku nicht in der Nähe von brennbaren Materialien. Laden Sie die eBike-Akkus nur in trockenem Zustand und an brandsicherer Stelle.** Wegen der beim Laden auftretenden Erwärmung besteht Brandgefahr.
- ▶ **Der eBike-Akku darf nicht unbeaufsichtigt geladen werden.**
- ▶ **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem eBike-Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit**

**in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Flüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.

- ▶ **eBike-Akkus dürfen keinen mechanischen Stößen ausgesetzt werden.** Es besteht die Gefahr, dass der eBike-Akku beschädigt wird.
- ▶ **Bei Beschädigung oder unsachgemäßem Gebrauch des eBike-Akkus können Dämpfe austreten. Führen Sie Frischluft zu und suchen Sie bei Beschwerden einen Arzt auf.** Die Dämpfe können die Atemwege reizen.
- ▶ **Laden Sie den eBike-Akku nur mit original Bosch Ladegeräten.** Bei Benutzung von nicht original Bosch Ladegeräten kann eine Brandgefahr nicht ausgeschlossen werden.
- ▶ **Verwenden Sie den eBike-Akku nur in Verbindung mit eBikes mit original Bosch eBike-Antriebssystem.** Nur so wird der eBike-Akku vor gefährlicher Überlastung geschützt.
- ▶ **Verwenden Sie nur original Bosch eBike-Akkus, die vom Hersteller für Ihr eBike zugelassen wurden.** Der Gebrauch anderer eBike-Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen. Bei Gebrauch anderer eBike-Akkus übernimmt Bosch keine Haftung und Gewährleistung.
- ▶ **Benutzen Sie den Gepäckträger-Akku nicht als Griff.** Wenn Sie das eBike am Akku hochheben, können Sie den Akku beschädigen.
- ▶ **Halten Sie den eBike-Akku von Kindern fern.**

Die Sicherheit unserer Kunden und Produkte ist uns wichtig. Unsere eBike-Akkus sind Lithium-Ionen-Akkus, die nach Stand der Technik entwickelt und hergestellt werden. Einschlägige Sicherheitsnormen halten wir ein oder übertreffen diese sogar. Im geladenen Zustand haben Lithium-Ionen-Akkus einen hohen Energieinhalt. Im Falle eines Defektes (ggf. von außen nicht erkennbar) können Lithium-Ionen-Akkus in sehr seltenen Fällen und unter ungünstigen Umständen in Brand geraten.

### Datenschutzhinweis

Beim Anschluss des eBikes an das **Bosch DiagnosticTool** oder beim Austausch von eBike-Komponenten werden technische Informationen über Ihr eBike (z.B. Hersteller, Modell, Bike-ID, Konfigurationsdaten) sowie über die Nutzung des eBikes (z.B. Gesamtfahrzeit, Energieverbrauch, Temperatur) an Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH) zur Bearbeitung Ihrer Anfrage, im Servicefall und zu Zwecken der Produktverbesserung übermittelt. Nähere Informationen zur Datenverarbeitung erhalten Sie auf [www.bosch-ebike.com/privacy-full](http://www.bosch-ebike.com/privacy-full).

## Produkt- und Leistungsbeschreibung

### Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Die Bosch eBike-Akkus sind ausschließlich für die Stromversorgung Ihrer Antriebseinheit bestimmt und dürfen nicht für andere Zwecke verwendet werden.

### Abgebildete Komponenten

Die Nummerierung der abgebildeten Komponenten bezieht sich auf die Darstellungen auf den Grafikseiten zu Beginn der Anleitung.

Alle Darstellungen von Fahrradteilen außer den eBike-Akkus und ihren Halterungen sind schematisch und können bei Ihrem eBike abweichen.

Neben den hier dargestellten Funktionen kann es sein, dass jederzeit Softwareänderungen zur Fehlerbehebung und Funktionsänderungen eingeführt werden.

- (1) Halterung des Gepäckträger-Akkus
- (2) Gepäckträger-Akku
- (3) Betriebs- und Ladezustandsanzeige
- (4) Ein-/Aus-Taste
- (5) Schlüssel des Akkuschlosses
- (6) Akkuschloss
- (7) Obere Halterung des Standard-Akkus
- (8) Standard-Akku
- (9) Untere Halterung des Standard-Akkus
- (10) Abdeckkappe (Lieferung nur bei eBikes mit 2 eBike-Akkus)
- (11) Ladegerät
- (12) Buchse für Ladestecker
- (13) Abdeckung Ladebuchse
- (14) Rückhaltesicherung PowerTube-Akku
- (15) PowerTube-Akku
- (16) Sicherungshaken PowerTube-Akku

### Technische Daten

| Li-Ionen-Akku                    |    | PowerPack 300                                      | PowerPack 400                                | PowerPack 500                                |
|----------------------------------|----|--|--|--|
| Produkt-Code                     |    | BBS245 <sup>A) B)</sup><br>BBR245 <sup>B) C)</sup> | BBS265 <sup>A)</sup><br>BBR265 <sup>C)</sup> | BBS275 <sup>A)</sup><br>BBR275 <sup>C)</sup> |
| Nennspannung                     | V= | 36   | 36   | 36   |
| Nennkapazität                    | Ah | 8,2  | 11   | 13,4   |
| Energie                          | Wh | 300  | 400  | 500  |
| Betriebstemperatur               | °C | -5 ... +40   | -5 ... +40                                   | -5 ... +40                                   |
| Lagertemperatur                  | °C | +10 ... +40  | +10 ... +40                                  | +10 ... +40                                  |
| zulässiger Ladetemperaturbereich | °C | 0 ... +40  | 0 ... +40                                    | 0 ... +40                                    |
| Gewicht, ca.                     | kg | 2,5 <sup>A)/2,6<sup>C)</sup></sup>                 | 2,5 <sup>A)/2,6<sup>C)</sup></sup>           | 2,6 <sup>A)/2,7<sup>C)</sup></sup>           |
| Schutzart                        |    | IP55   | IP55   | IP55   |

A) Standard-Akku

B) nicht in Kombination mit anderen eBike-Akkus in Systemen mit 2 eBike-Akkus verwendbar

C) Gepäckträger-Akku

| Li-Ionen-Akku                    |    | PowerTube 400  | PowerTube 500                        | PowerTube 625                        |
|----------------------------------|----|--|--------------------------------------|--------------------------------------|
| Produkt-Code                     |    | BBP282 horizontal <sup>A)</sup><br>BBP283 vertikal <sup>A)</sup> | BBP280 horizontal<br>BBP281 vertikal | BBP290 horizontal<br>BBP291 vertikal |
| Nennspannung                     | V= | 36   | 36                                   | 36                                   |
| Nennkapazität                    | Ah | 11   | 13,4                                 | 16,7                                 |
| Energie                          | Wh | 400  | 500                                  | 625                                  |
| Betriebstemperatur               | °C | -5 ... +40   | -5 ... +40                           | -5 ... +40                           |
| Lagertemperatur                  | °C | +10 ... +40  | +10 ... +40                          | +10 ... +40                          |
| zulässiger Ladetemperaturbereich | °C | 0 ... +40  | 0 ... +40                            | 0 ... +40                            |
| Gewicht, ca.                     | kg | 2,9  | 2,9                                  | 3,5                                  |
| Schutzart                        |    | IP55   | IP55                                 | IP55                                 |

A) nicht in Kombination mit anderen eBike-Akkus in Systemen mit 2 eBike-Akkus verwendbar

## Montage

- ▶ **Stellen Sie den eBike-Akku nur auf sauberen Flächen auf.** Vermeiden Sie insbesondere die Verschmutzung der Ladebuchse und der Kontakte, z.B. durch Sand oder Erde.

### eBike-Akku vor der ersten Benutzung prüfen

Prüfen Sie den eBike-Akku, bevor Sie ihn das erste Mal aufladen oder mit Ihrem eBike benutzen.

Drücken Sie dazu die Ein-/Aus-Taste **(4)** zum Einschalten des eBike-Akkus. Leuchtet keine LED der Ladezustandsanzeige **(3)** auf, dann ist der eBike-Akku möglicherweise beschädigt.

Leuchtet mindestens eine, aber nicht alle LEDs der Ladezustandsanzeige **(3)**, dann laden Sie den eBike-Akku vor der ersten Benutzung voll auf.

- ▶ **Laden Sie einen beschädigten eBike-Akku nicht auf und benutzen Sie ihn nicht.** Wenden Sie sich an einen autorisierten Fahrradhändler.

### eBike-Akku laden

- ▶ **Ein Bosch eBike-Akku darf nur mit einem original Bosch eBike-Ladegerät geladen werden.**

**Hinweis:** Der eBike-Akku wird teilgeladen ausgeliefert. Um die volle Leistung des eBike-Akkus zu gewährleisten, laden Sie ihn vor dem ersten Einsatz vollständig mit dem Ladegerät auf.

Lesen und beachten Sie zum Laden des eBike-Akkus die Betriebsanleitung des Ladegerätes.

Der eBike-Akku kann in jedem Ladezustand aufgeladen werden. Eine Unterbrechung des Ladevorganges schädigt den eBike-Akku nicht.

Der eBike-Akku ist mit einer Temperaturüberwachung ausgestattet, die ein Aufladen nur im Temperaturbereich zwischen **0 °C** und **40 °C** zulässt.



Befindet sich der eBike-Akku außerhalb des Ladetemperaturbereiches, blinken drei LEDs der Ladezustandsanzeige **(3)**. Trennen Sie den eBike-Akku vom Ladegerät und lassen Sie ihn austemperieren.

Schließen Sie den eBike-Akku erst wieder an das Ladegerät an, wenn er die zulässige Ladetemperatur erreicht hat.

### Ladezustandsanzeige außerhalb des eBikes

Die fünf LEDs der Ladezustandsanzeige **(3)** zeigen bei eingeschaltetem eBike-Akku den Ladezustand an.

Dabei entspricht jede LED etwa 20 % Kapazität. Bei vollständig geladenem eBike-Akku leuchten alle fünf LEDs.

Der Ladezustand des eingeschalteten eBike-Akkus wird außerdem auf dem Display des Bordcomputers angezeigt. Lesen und beachten Sie dazu die Betriebsanleitung von Antriebseinheit und Bordcomputer.

Liegt die Kapazität des eBike-Akkus unter 10 %, blinkt die letzte verbleibende LED.

Liegt die Kapazität des eBike-Akkus unter 5 %, erlöschen alle LEDs der Ladezustandsanzeige **(3)** am eBike-Akku, es gibt aber noch eine Anzeigefunktion des Bordcomputers.

Trennen Sie nach dem Laden den eBike-Akku vom Ladegerät und das Ladegerät vom Netz.

### Verwendung von zwei eBike-Akkus für ein eBike (optional)

Ein eBike kann vom Hersteller auch mit zwei eBike-Akkus ausgerüstet werden. In diesem Fall ist eine der Ladebuchsen nicht zugänglich oder vom Fahrradhersteller mit einer Verschlusskappe verschlossen. Laden Sie die eBike-Akkus nur an der zugänglichen Ladebuchse.

- ▶ **Öffnen Sie niemals vom Hersteller verschlossene Ladebuchsen.** Das Laden an einer zuvor verschlossenen Ladebuchse kann zu irreparablen Schäden führen.

Wenn Sie ein eBike, das für zwei eBike-Akkus vorgesehen ist, nur mit einem eBike-Akku verwenden wollen, decken Sie die Kontakte des freien Steckplatzes mit der mitgelieferten Abdeckkappe **(10)** ab, da ansonsten durch die offenen Kontakte die Gefahr eines Kurzschlusses besteht (siehe Bilder A und B).

### Ladevorgang bei zwei eingesetzten eBike-Akkus

Sind an einem eBike zwei eBike-Akkus angebracht, so können beide eBike-Akkus über den nicht verschlossenen Anschluss geladen werden. Zunächst werden beide eBike-Akkus nacheinander bis ca. 80–90 % geladen, anschließend werden beide eBike-Akkus parallel vollständig geladen (die LEDs beider eBike-Akkus blinken).

Während des Betriebs werden die beiden eBike-Akkus abwechselnd entladen.

Wenn Sie die eBike-Akkus aus den Halterungen nehmen, können Sie jeden eBike-Akku einzeln laden.

### Ladevorgang bei einem eingesetzten eBike-Akku

Ist nur ein eBike-Akku eingesetzt, so können Sie nur den eBike-Akku am Fahrrad laden, der die zugängliche Ladebuchse hat. Den eBike-Akku mit der verschlossenen Ladebuchse können Sie nur laden, wenn Sie den eBike-Akku aus der Halterung nehmen.

### eBike-Akku einsetzen und entnehmen

- ▶ **Wenn Sie den eBike-Akku in die Halterung einsetzen oder aus der Halterung entnehmen, schalten Sie den eBike-Akku und das eBike vorher immer aus.**
- ▶ **Wenn Sie den eBike-Akku eingesetzt haben, prüfen Sie in alle Richtungen, ob dieser korrekt und fest sitzt.**

### Standard-Akku einsetzen und entnehmen (siehe Bild A)

Damit der Akku eingesetzt werden kann, muss der Schlüssel **(5)** im Schloss **(6)** stecken und das Schloss muss aufgeschlossen sein.

Zum **Einsetzen des Standard-Akkus (8)** setzen Sie ihn mit den Kontakten auf die untere Halterung **(9)** am eBike (der Akku kann bis zu 7° zum Rahmen geneigt sein). Schwenken

Sie ihn bis zum Anschlag in die obere Halterung **(7)**, bis er deutlich hörbar einrastet.

Schließen Sie den eBike-Akku immer am Schloss **(6)** ab, weil sich sonst das Schloss öffnen und der eBike-Akku aus der Halterung fallen kann.

Ziehen Sie den Schlüssel **(5)** nach dem Abschließen immer aus dem Schloss **(6)**. Damit verhindern Sie, dass der Schlüssel herausfällt bzw. dass der eBike-Akku bei abgestelltem eBike durch unberechtigte Dritte entnommen wird.

Zum **Entnehmen des Standard-Akkus (8)** schalten Sie ihn aus und schließen das Schloss mit dem Schlüssel **(5)** auf. Kippen Sie den eBike-Akku aus der oberen Halterung **(7)** und ziehen Sie ihn aus der unteren Halterung **(9)**.

### Gepäckträger-Akku einsetzen und entnehmen (siehe Bild B)

Damit der Akku eingesetzt werden kann, muss der Schlüssel **(5)** im Schloss **(6)** stecken und das Schloss muss aufgeschlossen sein.

Zum **Einsetzen des Gepäckträger-Akkus (2)** schieben Sie ihn mit den Kontakten voran in die Halterung **(1)** im Gepäckträger, bis er deutlich hörbar einrastet.

Schließen Sie den Akku immer am Schloss **(6)** ab, weil sich sonst das Schloss öffnen und der Akku aus der Halterung fallen kann.

Ziehen Sie den Schlüssel **(5)** nach dem Abschließen immer aus dem Schloss **(6)**. Damit verhindern Sie, dass der Schlüssel herausfällt bzw. dass der eBike-Akku bei abgestelltem eBike durch unberechtigte Dritte entnommen wird.

Zum **Entnehmen des Gepäckträger-Akkus (2)** schalten Sie ihn aus und schließen das Schloss mit dem Schlüssel **(5)** auf. Ziehen Sie den Akku aus der Halterung **(1)**.

### PowerTube-Akku (Pivot) entnehmen (siehe Bild C)

- ❶ Zum Entnehmen des PowerTube-Akkus **(15)** öffnen Sie das Akkus Schloss **(6)** mit dem Schlüssel **(5)**. Der Akku wird entriegelt und fällt in die Rückhaltesicherung **(14)**.

**Hinweis:** Achten Sie darauf, den eBike-Akku beim Entnehmen mit der Hand zu sichern.

- ❷ Halten Sie den Akku fest und drücken Sie von oben auf die Rückhaltesicherung **(14)**. Der Akku wird komplett entriegelt und fällt in Ihre Hand. Ziehen Sie anschließend den Akku aus dem Rahmen.

**Hinweis:** Bedingt durch **unterschiedliche** konstruktive Realisierungen kann es sein, dass das Einsetzen und Entnehmen des Akkus auf andere Weise erfolgen muss. Lesen Sie dazu die Betriebsanleitung des eBike-Herstellers.

### PowerTube-Akku (Pivot) einsetzen (siehe Bild D)

Damit der Akku eingesetzt werden kann, muss der Schlüssel **(5)** im Akkus Schloss **(6)** stecken und das Akkus Schloss muss aufgeschlossen sein.

- ❶ Zum Einsetzen des PowerTube-Akkus **(15)** setzen Sie ihn mit den Kontakten in die untere Halterung des Rahmens.

- ❷ Schwenken Sie den Akku nach oben, bis er von der Rückhaltesicherung **(14)** gehalten wird.
- ❸ Halten Sie das Akkus Schloss mit dem Schlüssel offen und drücken Sie den Akku nach oben, bis er deutlich hörbar einrastet.
- ❹ Schließen Sie den Akku immer am Akkus Schloss **(6)** ab, weil sich sonst das Akkus Schloss öffnen und der Akku aus der Halterung fallen kann.

Ziehen Sie den Schlüssel **(5)** nach dem Abschließen immer aus dem Akkus Schloss **(6)**. Damit verhindern Sie, dass der Schlüssel herausfällt bzw. dass der eBike-Akku bei abgestelltem eBike durch unberechtigte Dritte entnommen wird.

## Betrieb

### Einbetriebnahme

- **Verwenden Sie nur original Bosch eBike-Akkus, die vom Hersteller für Ihr eBike zugelassen wurden.** Der Gebrauch anderer eBike-Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen. Bei Gebrauch anderer eBike-Akkus übernimmt Bosch keine Haftung und Gewährleistung.

### Ein-/Ausschalten

Das Einschalten des eBike-Akkus ist eine der Möglichkeiten, das eBike einzuschalten. Lesen und beachten Sie dazu die Betriebsanleitung von Antriebseinheit und Bordcomputer.

Überprüfen Sie vor dem Einschalten des eBike-Akkus bzw. des eBikes, ob das Schloss **(6)** abgeschlossen ist.

Zum **Einsetzen** des eBike-Akkus drücken Sie die Ein-/Aus-Taste **(4)**. Verwenden Sie keine scharfen oder spitzen Gegenstände zum Drücken der Taste. Die LEDs der Anzeige **(3)** leuchten auf und zeigen gleichzeitig den Ladezustand an.

**Hinweis:** Liegt die Kapazität des eBike-Akkus unter 5 %, leuchtet am eBike-Akku keine LED der Ladezustandsanzeige **(3)**. Es ist nur am Bordcomputer/an der Bedieneinheit erkennbar, ob das eBike eingeschaltet ist.

Zum **Ausschalten** des eBike-Akkus drücken Sie die Ein-/Aus-Taste **(4)** erneut. Die LEDs der Anzeige **(3)** erlöschen. Das eBike wird damit ebenfalls ausgeschaltet.

Wird etwa **10 Minuten** lang keine Leistung des Antriebs abgerufen (z.B. weil das eBike steht) und keine Taste an Bordcomputer oder Bedieneinheit des eBikes gedrückt, schaltet sich das eBike automatisch ab.

Der eBike-Akku ist durch die „Electronic Cell Protection (ECP)“ gegen Tiefentladung, Überladung, Überhitzung und Kurzschluss geschützt. Bei Gefährdung schaltet sich der eBike-Akku durch eine Schutzschaltung automatisch ab.



Wird ein Defekt des eBike-Akkus erkannt, blinken zwei LEDs der Ladezustandsanzeige **(3)**. Wenden Sie sich in diesem Fall an einen autorisierten Fahrradhändler.

## Hinweise für den optimalen Umgang mit dem eBike-Akku

Die Lebensdauer des eBike-Akkus kann verlängert werden, wenn er gut gepflegt und vor allem bei den richtigen Temperaturen gelagert wird.

Mit zunehmender Alterung wird sich die Kapazität des eBike-Akkus aber auch bei guter Pflege verringern.

Eine wesentlich verkürzte Betriebszeit nach der Aufladung zeigt an, dass der eBike-Akku verbraucht ist. Sie sollten den eBike-Akku ersetzen.

### eBike-Akku vor und während der Lagerung nachladen

Lagern Sie den eBike-Akku bei längerer Nichtbenutzung (> 3 Monate) bei etwa 30 % bis 60 % Ladestand (2 bis 3 LEDs der Ladezustandsanzeige **(3)** leuchten).

Prüfen Sie nach 6 Monaten den Ladezustand. Leuchtet nur noch eine LED der Ladezustandsanzeige **(3)**, dann laden Sie den eBike-Akku wieder auf etwa 30 % bis 60 % auf.

**Hinweis:** Wird der eBike-Akku längere Zeit in leerem Zustand aufbewahrt, kann er trotz der geringen Selbstentladung beschädigt und die Speicherkapazität stark verringert werden.

Es ist nicht empfehlenswert, den eBike-Akku dauerhaft am Ladegerät angeschlossen zu lassen.

### Lagerungsbedingungen

Lagern Sie den eBike-Akku möglichst an einem trockenen, gut belüfteten Platz. Schützen Sie ihn vor Feuchtigkeit und Wasser. Bei ungünstigen Witterungsbedingungen ist es z. B. empfehlenswert, den eBike-Akku vom eBike abzunehmen und bis zum nächsten Einsatz in geschlossenen Räumen aufzubewahren.

Lagern Sie den eBike-Akku **nicht** an folgenden Orten:

- in Räumen ohne Rauchmelder
- in der Nähe von brennbaren oder leicht entflammaren Gegenständen
- in der Nähe von Hitzequellen
- in geschlossenen Fahrzeugen (besonders im Sommer)
- bei direkter Sonneneinstrahlung

Für eine optimale Lebensdauer des eBike-Akkus lagern Sie die eBike-Akkus bei Raumtemperatur.

Temperaturen unter **-10 °C** oder über **60 °C** sollten grundsätzlich vermieden werden.

Achten Sie darauf, dass die maximale Lagertemperatur nicht überschritten wird.

Es wird empfohlen, den eBike-Akku für die Lagerung nicht am eBike zu belassen.

### Verhalten im Fehlerfall

Der Bosch eBike-Akku darf nicht geöffnet werden, auch nicht zu Reparaturzwecken. Es besteht die Gefahr, dass der Bosch eBike-Akku, z. B. durch einen Kurzschluss, in Brand geraten kann. Diese Gefahr besteht bei Weiterverwendung eines **einmal** geöffneten Bosch eBike-Akkus auch zu einem späteren Zeitpunkt.

Lassen Sie deshalb den Bosch eBike-Akku im Fehlerfall nicht reparieren, sondern von Ihrem Fahrradhändler durch einen original Bosch eBike-Akku ersetzen.

## Wartung und Service

### Wartung und Reinigung

► **Der eBike-Akku darf nicht ins Wasser getaucht oder mit Wasserstrahl gereinigt werden.**

Halten Sie den eBike-Akku sauber und vermeiden Sie Kontakt mit Hautpflegemitteln, Sonnencreme und Insektenschutzmitteln. Reinigen Sie ihn vorsichtig mit einem feuchten, weichen Tuch.

Säubern Sie gelegentlich die Steckerpole und fetten Sie sie leicht ein. Verwenden Sie hierzu medizinische oder technische Vaseline.

Ist der eBike-Akku nicht mehr funktionsfähig, wenden Sie sich bitte an einen autorisierten Fahrradhändler.

### Kundendienst und Anwendungsberatung

Bei allen Fragen zu den Akkus wenden Sie sich an einen autorisierten Fahrradhändler.

► **Notieren Sie Hersteller und Nummer des Schlüssels (5).** Bei Verlust der Schlüssel wenden Sie sich an einen autorisierten Fahrradhändler. Geben Sie dabei Schlüsselhersteller und -nummer an.

Kontaktinformationen autorisierter Fahrradhändler finden Sie auf der Internetseite [www.bosch-ebike.com](http://www.bosch-ebike.com).

### Transport

► **Wenn Sie Ihr eBike außerhalb Ihres Autos z. B. auf einem Autogepäckträger mit sich führen, nehmen Sie den Bordcomputer und den eBike-Akku ab, um Beschädigungen zu vermeiden.**

Die eBike-Akkus unterliegen den Anforderungen des Gefahrgutrechts. Unbeschädigte eBike-Akkus können durch den privaten Benutzer ohne weitere Auflagen auf der Straße transportiert werden.

Beim Transport durch gewerbliche Benutzer oder beim Transport durch Dritte (z. B. Lufttransport oder Spedition) sind besondere Anforderungen an Verpackung und Kennzeichnung zu beachten (z. B. Vorschriften des ADR). Bei Bedarf kann bei der Vorbereitung des Versandstückes ein Gefahrgut-Experte hinzugezogen werden.

Versenden Sie die eBike-Akkus nur, wenn das Gehäuse unbeschädigt und der eBike-Akku funktionsfähig ist. Verwenden Sie für einen Transport die original Bosch Verpackung des entsprechenden eBike-Akkus. Kleben Sie offene Kontakte ab und verpacken Sie den eBike-Akku so, dass er sich in der Verpackung nicht bewegt. Weisen Sie Ihren Paketdienst darauf hin, dass es sich um ein Gefahrgut handelt. Bitte beachten Sie auch eventuelle weiterführende nationale Vorschriften.

Bei Fragen zum Transport der eBike-Akkus wenden Sie sich an einen autorisierten Fahrradhändler. Beim Händler können Sie auch eine geeignete Transportverpackung bestellen.

## Entsorgung und Stoffe in Erzeugnissen

Angaben zu Stoffen in Erzeugnissen finden Sie unter folgendem Link: [www.bosch-ebike.com/en/material-compliance](http://www.bosch-ebike.com/en/material-compliance).



eBike-Akkus, Zubehör und Verpackungen sollen einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Werfen Sie die eBike-Akkus nicht in den Hausmüll!

Kleben Sie vor der Entsorgung der eBike-Akkus die Kontaktflächen der Akkupole mit Klebeband ab.

Sie können Ihren alten oder defekten eBike-Akku kostenlos bei jedem Fachhändler abgeben, der diesen der umweltgerechten Wiederverwertung zuführt. Bewahren Sie defekte eBike-Akkus an einem sicheren Ort im Freien auf und informieren Sie Ihren Fachhändler. Fassen Sie stark beschädigte eBike-Akkus nicht mit bloßen Händen an, da Elektrolyt austreten und zu Hautreizungen führen kann.



Gemäß der europäischen Richtlinie 2012/19/EU müssen nicht mehr gebrauchsfähige Elektrogeräte und gemäß der europäischen Richtlinie 2006/66/EG müssen defekte oder verbrauchte Akkus/Batterien getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwendung zugeführt werden.



### Li-Ion:

Bitte beachten Sie die Hinweise im Abschnitt "Transport" (siehe „Transport“, Seite Deutsch – 5).

Geben Sie nicht mehr gebrauchsfähige eBike-Akkus bitte bei einem autorisierten Fahrradhändler ab.



**Änderungen vorbehalten.**

## Consignes de sécurité



Lisez attentivement toutes les instructions et consignes de sécurité. Le non-respect des instructions et consignes de sécurité

peut provoquer un choc électrique, un incendie et/ou entraîner de graves blessures.

Les matières présentes dans les cellules de batteries Lithium-Ion peuvent s'enflammer dans certaines conditions. Familiarisez-vous pour cette raison avec les règles de comportement indiquées dans la présente notice d'utilisation.

**Conservez tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.**

Le terme **batterie de VAE** utilisé dans cette notice désigne toutes les batteries de VAE Bosch d'origine.

- ▶ **Lisez et respectez les consignes de sécurité et les instructions de toutes les notices d'utilisation du système eBike, ainsi que la notice d'utilisation de votre eBike.**
- ▶ **Retirez la batterie de VAE avant d'entreprendre des travaux (réparation, montage, entretien, interventions au niveau de la chaîne etc.) sur le vélo électrique, de la transporter en voiture ou en avion ou avant de la ranger pour une durée prolongée.** Une activation involontaire du VAE risque de provoquer des blessures.
- ▶ **N'ouvrez pas la batterie de VAE.** Risque de court-circuit. L'ouverture de la batterie de VAE entraîne l'annulation de la garantie.
- ▶ **Protégez la batterie de VAE de la chaleur (ne pas l'exposer p. ex. aux rayons directs du soleil pendant une durée prolongée), du feu et d'une immersion dans l'eau. Ne rangez pas ou utilisez pas la batterie de VAE à proximité d'objets chauds ou inflammables.** Il y a un risque d'explosion.
- ▶ **Lorsque la batterie de VAE n'est pas utilisée, tenez-la à l'écart de tout objet métallique (trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres objets de petite taille) susceptible de créer un court-circuit entre les contacts.** La mise en court-circuit des contacts peut causer des brûlures ou un incendie. La garantie de Bosch ne joue pas pour les dommages consécutifs à la mise en court-circuit des contacts.
- ▶ **Évitez les contraintes mécaniques ou les forts échauffements.** Ils risqueraient d'endommager les cellules de la batterie ou de provoquer des fuites de matières inflammables.
- ▶ **Ne placez jamais le chargeur et la batterie de VAE à proximité de matériaux inflammables. Ne chargez les batteries de VAE qu'à l'état sec et dans un endroit résistant au feu.** Il y a en effet un risque d'incendie pendant la charge du fait de l'échauffement de la batterie.
- ▶ **Ne laissez pas la batterie de VAE sans surveillance pendant sa charge.**
- ▶ **En cas d'utilisation inappropriée, du liquide peut suinter de la batterie de VAE. Évitez tout contact avec ce liquide. En cas de contact accidentel, rincez abondamment à l'eau. Si le liquide entre en contact avec les yeux, consultez en plus un médecin dans les meilleurs délais.** Le liquide qui s'échappe de la batterie peut causer des irritations ou des brûlures.
- ▶ **Les batteries de VAE ne doivent subir aucun choc mécanique.** Elles risquent sinon d'être endommagées.
- ▶ **En cas d'endommagement ou d'utilisation non conforme de la batterie de VAE, celle-ci peut émettre des vapeurs. Ventilez le local et consultez un médecin en cas de malaise.** Les vapeurs peuvent irriter les voies respiratoires.
- ▶ **Ne rechargez la batterie de VAE qu'avec un chargeur d'origine Bosch.** En cas d'utilisation d'un chargeur autre qu'un chargeur d'origine Bosch, un risque d'incendie ne peut pas être exclu.
- ▶ **N'utilisez la batterie de VAE que sur des vélos équipés d'un système d'entraînement électrique d'origine Bosch.** Tout risque de surcharge dangereuse de la batterie sera ainsi exclu.
- ▶ **N'utilisez que les batteries de VAE Bosch d'origine autorisées par le fabricant de votre vélo électrique.** L'utilisation de toute autre batterie de VAE peut entraîner des blessures et des risques d'incendie. Bosch décline toute responsabilité et exclut tout droit à garantie en cas d'utilisation d'autres batteries de VAE.
- ▶ **Ne vous servez pas de la batterie de porte-bagages comme d'une poignée.** Pour soulever le vélo, ne le saisissez pas au niveau de la batterie car celle-ci risque alors d'être endommagée.
- ▶ **Gardez la batterie de VAE hors de portée des enfants.**

Nous attachons une grande importance à la sécurité de nos clients et produits. Nos batteries pour VAE sont conçues et fabriquées conformément à l'état actuel de la technique. Ils respectent et même dépassent les normes de sécurité en vigueur. À l'état chargé, les batteries Lithium-Ion ont un contenu énergétique élevé. Lorsqu'elles sont défectueuses (souvent pas reconnaissable de l'extérieur), les batteries Lithium-Ion risquent dans certaines conditions défavorables de s'enflammer.

### Remarque relative à la protection des données

Lors du raccordement du VAE au **Bosch DiagnosticTool** ou du remplacement de composants du système eBike, des informations techniques sur votre VAE (p. ex. fabricant, modèle, ID du vélo, données de configuration) et sur son utilisation (p. ex. durée de roulage totale, consommation d'énergie, température) sont transmises à Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH) pour pouvoir traiter votre demande (demande de service notamment) et à des fins d'amélioration du produit. Pour en savoir plus sur le traitement des données, rendez-vous sur [www.bosch-ebike.com/privacy-full](http://www.bosch-ebike.com/privacy-full).

## Description des prestations et du produit

### Utilisation conforme

Les batteries de VAE Bosch sont uniquement conçues pour l'alimentation électrique de la Drive Unit de votre vélo ; toute autre utilisation est interdite.

### Éléments constitutifs

La numérotation des éléments se réfère aux représentations sur les pages graphiques situées en début de notice.

À l'exception des batteries de VAE et de leurs fixations, toutes les pièces et parties de vélo sont représentées de façon schématique. Elles peuvent différer sur votre vélo électrique.

Nous nous réservons le droit d'apporter à tout moment des modifications au logiciel pour corriger des erreurs ou pour modifier les fonctionnalités décrites dans la présente notice.

- (1) Fixation de la batterie de porte-bagages
- (2) Batterie de porte-bagages
- (3) Indicateur de fonctionnement et d'état de charge
- (4) Touche Marche/Arrêt
- (5) Clé de serrure de la batterie
- (6) Serrure de batterie
- (7) Fixation supérieure pour batterie standard
- (8) Batterie standard
- (9) Fixation inférieure pour batterie standard
- (10) Cache obturateur (seulement fourni pour les VAE à 2 batteries)
- (11) Chargeur
- (12) Prise de charge
- (13) Cache de la prise de charge
- (14) Mécanisme de retenue de la batterie PowerTube
- (15) Batterie PowerTube
- (16) Crochet de sécurité sur batterie PowerTube

### Caractéristiques techniques

| Batterie Lithium-Ion                       |    | PowerPack 300                                      | PowerPack 400                                | PowerPack 500                                |
|--|----|--|--|--|
| Code produit                               |    | BBS245 <sup>A) B)</sup><br>BBR245 <sup>B) C)</sup> | BBS265 <sup>A)</sup><br>BBR265 <sup>C)</sup> | BBS275 <sup>A)</sup><br>BBR275 <sup>C)</sup> |
| Tension nominale                           | V= | 36   | 36   | 36   |
| Capacité nominale                          | Ah | 8,2  | 11   | 13,4   |
| Énergie                                    | Wh | 300  | 400  | 500  |
| Températures de fonctionnement             | °C | -5 ... +40   | -5 ... +40                                   | -5 ... +40                                   |
| Températures de stockage                   | °C | +10 ... +40  | +10 ... +40                                  | +10 ... +40                                  |
| Plage admissible de températures de charge | °C | 0 ... +40  | 0 ... +40                                    | 0 ... +40                                    |
| Poids (approx.)                            | kg | 2,5 <sup>A)</sup> /2,6 <sup>C)</sup>               | 2,5 <sup>A)</sup> /2,6 <sup>C)</sup>         | 2,6 <sup>A)</sup> /2,7 <sup>C)</sup>         |
| Indice de protection                       |    | IP55   | IP55   | IP55   |

A) Batterie standard

B) Pas combinable avec d'autres batteries de VAE dans des systèmes à 2 batteries

C) Batterie de porte-bagages

| Batterie Lithium-Ion                       |    | PowerTube 400  | PowerTube 500                          | PowerTube 625                          |
|--|----|--|--|--|
| Code produit                               |    | BBP282 horizontale <sup>A)</sup><br>BBP283 verticale <sup>A)</sup> | BBP280 horizontale<br>BBP281 verticale | BBP290 horizontale<br>BBP291 verticale |
| Tension nominale                           | V= | 36   | 36                                     | 36                                     |
| Capacité nominale                          | Ah | 11   | 13,4                                   | 16,7                                   |
| Énergie                                    | Wh | 400  | 500                                    | 625                                    |
| Températures de fonctionnement             | °C | -5 ... +40   | -5 ... +40                             | -5 ... +40                             |
| Températures de stockage                   | °C | +10 ... +40  | +10 ... +40                            | +10 ... +40                            |
| Plage admissible de températures de charge | °C | 0 ... +40  | 0 ... +40                              | 0 ... +40                              |
| Poids (approx.)                            | kg | 2,9  | 2,9                                    | 3,5                                    |
| Indice de protection                       |    | IP55   | IP55                                   | IP55                                   |

A) Pas combinable avec d'autres batteries de VAE dans des systèmes à 2 batteries

## Montage

- **Ne posez la batterie de VAE que sur des surfaces propres.** Évitez tout encrassement de la prise de charge et des contacts électriques, par ex. par du sable ou de la terre.

### Contrôle de la batterie de VAE avant sa première utilisation

Contrôlez la batterie de VAE avant de la recharger ou de l'utiliser la première fois sur votre vélo électrique.

Appuyez pour cela sur la touche Marche/Arrêt **(4)** pour allumer la batterie de VAE. Si aucune des LED de l'indicateur d'état de charge **(3)** ne s'allume, il se peut que la batterie de VAE soit endommagée.

Si au moins une, mais pas la totalité, des LED de l'indicateur d'état de charge **(3)** s'allume, alors rechargez la batterie de VAE à fond avant la première utilisation.

- **Lorsqu'une batterie de VAE est endommagée, ne la rechargez plus et ne l'utilisez plus.** Adressez-vous à un revendeur de VAE agréé.

### Recharge de la batterie de VAE

- **Ne rechargez une batterie de VAE Bosch qu'avec un chargeur de VAE Bosch d'origine.**

**Remarque :** La batterie de VAE est fournie partiellement chargée. Pour disposer de la pleine puissance, rechargez-la complètement avec le chargeur avant sa première utilisation.

Pour charger la batterie de VAE, lisez et observez les indications de la notice d'utilisation du chargeur.

La batterie de VAE peut être rechargée quel que soit son niveau de charge. Le fait d'interrompre le processus de charge n'endommage pas la batterie de VAE.

La batterie de VAE est dotée d'une surveillance de température interdisant toute recharge en dehors de la plage de températures allant de **0 °C à 40 °C**.



Si la batterie de VAE se trouve à l'extérieur de la plage de températures de charge admissible, trois des LED de l'indicateur d'état de charge **(3)** clignotent. Débranchez la batterie du chargeur et attendez qu'elle revienne dans la plage de températures admissibles.

Ne rebranchez la batterie de VAE au chargeur qu'une fois qu'elle se trouve à nouveau dans la plage de températures admissible.

### Indicateur d'état de charge (visible après retrait de la batterie de VAE)

Les cinq LED de l'indicateur d'état de charge **(3)** indiquent le niveau de charge de la batterie de VAE, quand celle-ci est allumée.

Chaque LED correspond à environ 20 % de niveau de charge. Quand la batterie de VAE est complètement chargée, les cinq LED sont allumées.

Quand la batterie de VAE est allumée, son niveau de charge s'affiche en outre sur l'écran de l'ordinateur de bord. Lisez et observez pour cela la notice d'utilisation de la Drive Unit et de l'ordinateur de bord.

Lorsque la capacité de la batterie de VAE est inférieure à 10 %, la dernière LED restante clignote.

Quand le niveau de charge de la batterie est inférieur à 5 %, toutes les LED de l'indicateur d'état de charge **(3)** de la batterie de VAE sont éteintes mais il reste encore une fonction d'affichage sur l'ordinateur de bord.

Au terme de la charge, déconnectez la batterie de VAE du chargeur et le chargeur du secteur.

### Utilisation de deux batteries sur un même VAE (optionnel)

Certains vélos électriques sont dotés de deux batteries de VAE. En pareil cas, l'une des prises de charge n'est pas accessible ou obturée par un cache. Ne chargez les batteries de VAE qu'au niveau de la prise de charge accessible.

- **N'ouvrez jamais la prise de charge qui a été obturée par le fabricant.** Le fait d'utiliser la prise de charge intentionnellement obturée par le fabricant risque de causer des dommages irréparables.

En cas d'utilisation d'une seule batterie de VAE sur un vélo prévu pour deux batteries, placez le cache obturateur **(10)** fourni au-dessus des contacts nus de la batterie de VAE non utilisée pour écarter tout risque de court-circuit (voir figures A et B).

### Processus de charge en présence de deux batteries de VAE

En présence de deux batteries de VAE sur le vélo, les deux batteries de VAE peuvent être rechargées au niveau de la prise électrique non obturée. Les deux batteries de VAE sont d'abord chargées l'une après l'autre à env. 80-90 % puis en parallèle jusqu'à leur recharge complète (les LED des deux batteries de VAE clignotent).

Pendant la conduite, les deux batteries de VAE se déchargent en alternance.

Il est également possible de recharger séparément chaque batterie de VAE en la sortant de sa fixation.

### Processus de charge en cas d'utilisation d'une seule batterie de VAE

En cas d'utilisation d'une seule batterie de VAE, vous ne pouvez recharger sur le vélo que la batterie dont la prise de charge est accessible. Pour recharger la batterie de VAE dont la prise de charge est obturée, il faut la sortir de son support de fixation.

### Mise en place et retrait de la batterie de VAE

- **Éteignez toujours le VAE et la batterie VAE avant d'insérer la batterie dans sa fixation ou de l'extraire.**

- **Après avoir inséré la batterie de VAE, bougez-la dans toutes les directions pour s'assurer qu'elle est correctement fixée.**

### Mise en place et retrait d'une batterie standard (voir figure A)

Pour pouvoir mettre en place la batterie, la clé (5) doit se trouver dans la serrure (6) et la serrure doit être ouverte.

Pour **mettre en place une batterie standard (8)**, positionnez-la, côté contacts électriques, sur la fixation inférieure (9) du vélo électrique (en l'inclinant jusqu'à 7° par rapport au cadre). Basculez-la ensuite vers l'arrière jusqu'à ce qu'elle s'enclenche de manière audible dans la fixation supérieure (7).

Fermez ensuite toujours la serrure (6) pour que la batterie de VAE ne puisse pas s'extraire de sa fixation.

Après avoir fermé la serrure à clé, retirez toujours la clé (5) de la serrure (6). La clé ne risque ainsi pas de tomber et la batterie de VAE ne peut pas être retirée par une tierce personne quand le vélo électrique est garé.

Pour **extraire une batterie standard (8)**, éteignez-la puis ouvrez la serrure avec la clé (5). Délogez la batterie de VAE de sa fixation supérieure (7) en la basculant puis dégagez-la de sa fixation inférieure (9).

### Mise en place et retrait d'une batterie de porte-bagages (voir figure B)

Pour pouvoir mettre en place la batterie, la clé (5) doit se trouver dans la serrure (6) et la serrure doit être ouverte.

Pour **mettre en place une batterie de porte-bagages (2)**, glissez-la, côté contacts, dans la fixation (1) du porte-bagages jusqu'à ce qu'elle s'enclenche de manière audible.

Fermez ensuite toujours la serrure (6) pour que la batterie ne puisse pas s'extraire de sa fixation.

Après avoir fermé la serrure à clé, retirez toujours la clé (5) de la serrure (6). La clé ne risque ainsi pas de tomber et la batterie de VAE ne peut pas être retirée par une tierce personne quand le vélo électrique est garé.

Pour **extraire une batterie de porte-bagages (2)**, éteignez-la puis ouvrez la serrure avec la clé (5). Délogez la batterie de son support de fixation (1).

### Retrait de la batterie PowerTube (pivotante) (voir figure C)

- ❶ Pour retirer la batterie PowerTube (15), ouvrez la serrure (6) avec la clé (5). La batterie se déverrouille et tombe dans le mécanisme de retenue (14).

**Remarque :** Prenez soin de retenir la batterie de VAE avec une main lors de son retrait.

- ❷ Maintenez la batterie fermement avec une main et appuyez par le haut sur le mécanisme de retenue (14). La batterie se déverrouille complètement et tombe dans votre main. Dégagez ensuite la batterie du cadre.

**Remarque :** En raison de **différences** possibles au niveau de la réalisation, il se peut que la marche à suivre pour la mise en place et le retrait de la batterie diffère quelque peu. Lisez la notice d'utilisation de votre vélo électrique pour en savoir plus.

### Mise en place de la batterie PowerTube (pivotante) (voir figure D)

Pour pouvoir mettre en place la batterie, la clé (5) doit se trouver dans la serrure (6) et la serrure doit être ouverte.

- ❶ Pour mettre en place la batterie PowerTube (15), positionnez-la, côté contacts électriques, dans la fixation inférieure du cadre.
- ❷ Basculez la batterie vers le haut jusqu'à ce qu'elle soit maintenue en place par le mécanisme de retenue (14).
- ❸ Maintenez la serrure ouverte avec la clé et poussez la batterie vers le haut jusqu'à ce qu'elle s'enclenche de manière audible.
- ❹ Fermez ensuite toujours la serrure (6) pour que la batterie ne puisse pas s'extraire de sa fixation.

Après avoir fermé la serrure, retirez toujours la clé (5) de la serrure (6). La clé ne risque ainsi pas de tomber et la batterie de VAE ne peut pas être retirée par une tierce personne quand le vélo électrique est garé.

## Utilisation

### Mise en marche

- **N'utilisez que les batteries de VAE Bosch d'origine autorisées par le fabricant de votre vélo électrique.** L'utilisation de toute autre batterie de VAE peut entraîner des blessures et des risques d'incendie. Bosch décline toute responsabilité et exclut tout droit à garantie en cas d'utilisation d'autres batteries de VAE.

### Mise en marche/arrêt

L'une des façons d'activer la VAE consiste à allumer la batterie. Lisez et observez pour cela la notice d'utilisation de la Drive Unit et de l'ordinateur de bord.

Avant d'allumer la batterie de VAE ou d'activer le vélo électrique, vérifiez si la serrure (6) est fermée à clé.

Pour **allumer** la batterie de VAE, appuyez sur la touche Marche/Arrêt (4). N'utilisez pas d'objet pointu ou tranchant pour appuyer sur la touche. Les LED de l'indicateur (3) s'allument et indiquent en même temps le niveau de charge.

**Remarque :** Quand le niveau de charge de la batterie de VAE est inférieur à 5 %, toutes les LED de l'indicateur d'état de charge (3) sont éteintes sur la batterie. Seul l'ordinateur de bord/la commande déportée permet de savoir si le vélo électrique est activé ou non.

Pour **éteindre** la batterie de VAE, appuyez à nouveau sur la touche Marche/Arrêt (4). Les LED de l'indicateur (3) s'éteignent. Le vélo électrique s'éteint alors lui aussi.

Si la Drive Unit n'est pas sollicitée pendant 10 minutes (du fait par ex. que le vélo est à l'arrêt) et que dans le même temps aucune touche de l'ordinateur de bord ou de la commande déportée de votre vélo électrique n'est actionnée, le vélo électrique s'éteint automatiquement.

La batterie de VAE est protégée contre les décharges complètes, les surcharges, la surchauffe et les courts-circuits par "Electronic Cell Protection (ECP)" (l'électronique de protec-

tion des cellules). En cas de danger, un circuit de protection éteint automatiquement la batterie de VAE.



En cas de détection d'un défaut au niveau de la batterie de VAE, deux des LED de l'indicateur d'état de charge (3) clignotent. Adressez-vous alors à un revendeur de VAE agréé.

## Indications pour une utilisation optimale de la batterie de VAE

La durée de vie d'une batterie de VAE peut être prolongée si elle est bien entretenue et surtout si elle est utilisée et stockée à des températures appropriées.

Toutefois, en dépit d'un bon entretien, la capacité de la batterie diminue avec l'âge.

Une nette réduction de l'autonomie de la batterie au fil des recharges indique que la batterie est arrivée en fin de vie. Il vous faut remplacer la batterie.

### Recharge d'une batterie de VAE avant et pendant son stockage

Avant une longue durée de non-utilisation de votre vélo (plus de 3 mois), rechargez la batterie de VAE à environ 30 %–60 % (correspond à l'allumage de 2 à 3 LED de l'indicateur de l'état de charge (3)).

Contrôlez le niveau de charge après 6 mois. Au cas où une seule des LED de l'indicateur d'état de charge (3) est allumée, rechargez la batterie de VAE à environ 30 %–60 %.

**Remarque :** Une batterie de VAE qui reste déchargée pendant une durée prolongée risque de se détériorer malgré sa faible autodécharge et sa capacité peut être considérablement réduite.

Il est déconseillé de laisser la batterie de VAE raccordée en permanence au chargeur.

### Conditions de stockage

Dans la mesure du possible, rangez la batterie de VAE dans un endroit sec et bien aéré. Protégez-la de l'humidité et de l'eau. Dans des conditions climatiques défavorables, il est recommandé de retirer la batterie du vélo électrique et de la ranger dans un local fermé jusqu'à la prochaine utilisation.

Lieux de rangement à **proscrire** pour les batteries de VAE :

- dans des locaux non équipés d'un détecteur de fumées
- à proximité de matières combustibles ou facilement inflammables
- à proximité de sources de chaleur
- dans des véhicules fermés (surtout en été)
- endroits directement exposés au soleil

Pour prolonger la durée de vie d'une batterie de VAE, rangez-la à la température ambiante.

Évitez à tout prix les températures inférieures à **-10 °C** ou supérieures à **60 °C**.

Veillez à ne pas dépasser la température de stockage maximale admissible.

Il est recommandé de ne pas laisser la batterie de VAE sur le vélo pendant les longues périodes de non-utilisation du vélo.

## Comportement en cas de dysfonctionnement de la batterie de VAE

Il est interdit d'ouvrir la batterie de VAE Bosch, même à des fins de réparation. La batterie risque alors de prendre feu, p. ex. suite à un court-circuit. Ce risque existe aussi ultérieurement, lors de la réutilisation d'une batterie de VAE Bosch ayant été ouverte ce serait-ce **qu'une seule fois**.

En cas de dysfonctionnement de la batterie de VAE, ne la faites pas réparer mais demandez à votre revendeur qu'il la remplace par une batterie Bosch d'origine.

## Entretien et service après-vente

### Nettoyage et entretien

► **Ne pas plonger la batterie dans l'eau et ne la nettoyez pas avec un jet d'eau.**

Gardez la batterie de VAE propre et évitez tout contact avec des produits de soin de la peau, de la crème solaire et des insecticides. Nettoyez-la avec précaution avec un chiffon doux humide.

Nettoyez occasionnellement les pôles du connecteur et graissez-les légèrement. Utilisez pour cela de la vaseline médicale ou technique.

Si la batterie de VAE ne fonctionne plus, adressez-vous à un revendeur agréé.

### Service après-vente et conseil utilisateurs

Pour toute question concernant les batteries, adressez-vous à un vélociste agréé.

► **Notez le fabricant et le numéro de la clé (5).** Au cas où vous perdriez la clé, adressez-vous à un vélociste agréé. Indiquez-lui le fabricant et le numéro de la clé.

Vous trouverez les données de contact de vélocistes agréés sur le site internet [www.bosch-ebike.com](http://www.bosch-ebike.com).

### Transport

► **Si vous devez transporter votre vélo électrique à l'extérieur de votre voiture, par exemple, sur une galerie de toit, retirez l'ordinateur de bord et la batterie afin d'éviter qu'ils soient endommagés.**

Les batteries de VAE sont soumises à la réglementation relative au transport de matières dangereuses. L'utilisateur peut transporter des batteries de VAE intactes par la route sans prendre de mesures particulières.

Lors d'un transport par des tiers (par ex. transport aérien ou entreprise de transport), des prescriptions particulières en matière d'emballage et de marquage doivent être observées (par ex. les prescriptions de l'ADR). Au besoin, faites appel à un expert en transport de matières dangereuses.

Il n'est permis d'expédier des batteries de VAE que si leur boîtier n'est pas endommagé et si elles sont encore en état de marche. Utilisez pour le transport d'une batterie de VAE son emballage Bosch d'origine. Protégez les contacts et emballez la batterie de manière à ce qu'elle ne puisse pas se déplacer dans l'emballage. Prévenez l'expéditeur qu'il s'agit d'un produit classé comme matière dangereuse. Veuillez

également respecter les réglementations supplémentaires éventuellement en vigueur dans votre pays.

Pour toute question concernant le transport des batteries de VAE, adressez-vous à un revendeur de VAE agréé. Vous pouvez également commander un emballage de transport approprié auprès d'un revendeur spécialisé.



## Élimination et matériaux dans les produits

Vous trouverez des indications sur les matériaux utilisés dans les produits sous le lien suivant :

[www.bosch-ebike.com/en/material-compliance](http://www.bosch-ebike.com/en/material-compliance).



Les batteries de VAE ainsi que leurs accessoires et emballages doivent être rapportés à un centre de recyclage respectueux de l'environnement.

Ne jetez pas les batteries de VAE dans les ordures ménagères !

Avant de mettre au rebut une batterie de VAE, appliquez du ruban adhésif autour des surfaces de contact des pôles.

Vous pouvez rapporter gratuitement votre batterie de VAE défectueuse ou usagée à votre revendeur ; celui-ci veillera à ce qu'elle soit recyclée de manière respectueuse de l'environnement. Conservez les batteries défectueuses dans un lieu sûr à l'extérieur et informez votre revendeur. Ne saisissez pas les batteries de VAE fortement endommagées avec les mains car de l'électrolyte risque de s'échapper et de provoquer des brûlures de la peau.



Conformément à la directive européenne 2012/19/UE, les outils électroportatifs hors d'usage, et conformément à la directive européenne 2006/66/CE, les accus/piles/batteries usagés ou défectueux doivent être éliminés séparément et être recyclés en respectant l'environnement.



### Lithium-ion :

Respectez les indications de la section « Transport » (voir « Transport », Page Français – 5).

Rapportez les batteries de VAE hors d'usage chez un revendeur agréé.



Sous réserve de modifications.

## Sikkerhedsinstrukser



Læs alle sikkerhedsinstrukser og anvisninger. Overholdes sikkerhedsinstrukserne og anvisningerne ikke, er der risiko for

elektrisk stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser.

Indholdsstofferne i lithium-ion-battericeller er principielt antændelige under bestemte betingelser. Gør dig derfor fortrolig med adfærdsreglerne i denne brugsanvisning.

### Opbevar alle sikkerhedsinstrukser og anvisninger til fremtidig brug.

Det i brugsanvisningen anvendte begreb **eBike-akku** vedrører alle originale Bosch eBike-akkuer.

- ▶ **Læs og overhold sikkerhedsanvisningerne og instruktionerne i alle brugsanvisninger til eBike-systemet og i brugsanvisningen til din eBike.**
- ▶ **Tag eBike-akkuen ud af eBiken, før du påbegynder arbejde (f.eks. eftersyn, reparation, montering, vedligeholdelse, arbejde på kæden osv.) på eBiken, transporterer den med bil eller fly eller opbevarer den.** Ved utilsigtet aktivering af eBiken er der risiko for at komme til skade.
- ▶ **Åbn ikke eBike-akkuen.** Fare for kortslutning. Ved åbning af eBike-akkuen bortfalder samtlige garantikrav.
- ▶ **Beskyt eBike-akkuen mod varme (f.eks. også mod konstant sollys), ild og neddykning i vand. eBike-akkuen må ikke opbevares eller benyttes i nærheden af varme eller brændbare objekter.** Fare for eksplosion.
- ▶ **Ikke-benyttede eBike-akkuer må ikke komme i berøring med kontorclips, mønter, nøgler, søm, skruer eller andre små metalgenstande, da disse kan kortslutte kontakterne.** En kortslutning mellem kontakterne øger risikoen for personskader i form af forbrændinger. Ved kortslutningsskader, der opstår i den forbindelse, bortfalder ethvert garantikrav over for Bosch.
- ▶ **Undgå mekaniske belastninger eller kraftig varmepåvirkning.** Dette kan beskadige battericellerne og føre til udslip af antændelige indholdsstoffer.
- ▶ **Placer ikke lader og eBike-akku i nærheden af brændbare materialer. Oplad kun eBike-akkuerne i tør tilstand og på et brandsikkert sted.** Der er brandfare på grund af den opvarmning, der forekommer under opladning.
- ▶ **eBike-akku må ikke lades ude af syne.**
- ▶ **Hvis akkuen anvendes forkert, kan der slippe væske ud af eBike-akkuen. Undgå at komme i kontakt med denne væske. Hvis det alligevel skulle ske, skal du skylle med vand. Søg læge, hvis væsken kommer i øjnene.** Akku-væske kan give hudirritation eller forbrændinger.
- ▶ **eBike-akkuer må ikke udsættes for mekaniske stød/slag.** Der er risiko for, at eBike-akkuen beskadiges.
- ▶ **Hvis eBike-akkuen beskadiges eller bruges forkert, kan der sive dampe ud. Tilfør frisk luft og søg læge,**

**hvis du føler dig utilpas.** Dampene kan irritere luftvejene.

- ▶ **eBike-akkuen må kun oplades med originale Bosch-ladere.** Ved brug af andre ladere end originale Bosch-ladere kan en brandfare ikke udelukkes.
- ▶ **Anvend kun eBike-akkuen i forbindelse med eBikes med originalt Bosch eBike-drivsystem.** Kun på den måde beskyttes eBike-akkuen mod farlig overbelastning.
- ▶ **Brug kun originale Bosch eBike-akkuer, der af producenten er godkendt til din eBike.** Brug af andre eBike-akkuer øger risikoen for personskader og er forbundet med brandfare. Ved brug af andre eBike-akkuer påtager Bosch sig intet ansvar og ingen garantiforpligtelser.
- ▶ **Benyt ikke bagagebærer-akkuen som greb.** Hvis du løfter eBiken i akkuen, kan du beskadige akkuen.
- ▶ **eBike-akkuen skal være utilgængelig for børn.**

Vores kunders og produkters sikkerhed er vigtig for os. Vores eBike-akkuer er lithium-ion-akkuer, der udvikles og fremstilles efter det aktuelle tekniske niveau. Relevante sikkerhedsstandarder overholdes eller overgås tilmed. I opladet tilstand har lithium-ion-akkuerne et højt energindhold. I tilfælde af en defekt (evt. ikke synlig udvendigt) kan lithium-ion-akkuer i meget sjældne tilfælde og under ugunstige omstændigheder bryde i brand.

## Databeskyttelse

Når du slutter eBiken til **Bosch DiagnosticTool** eller udskifter eBike-komponenter, overføres tekniske oplysninger om din eBike (f.eks. producent, model, cykel-id, konfigurationsdata) samt om brugen af eBiken (f.eks. samlet køretid, energiforbrug, temperatur) til Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH) med henblik på behandling af din anmodning, i tilfælde af service og med henblik på produktforbedring. Du kan finde yderligere oplysninger om databehandlingen på [www.bosch-ebike.com/privacy-full](http://www.bosch-ebike.com/privacy-full).

## Produkt- og ydelsesbeskrivelse

### Beregnet anvendelse

Bosch eBike-akkuerne er udelukkende beregnet til at forsyne drivenheden med strøm og må ikke anvendes til andre formål.

### Illustrerede komponenter

Nummereringen af de afbildede komponenter vedrører illustrationerne på grafiksiderne i begyndelsen af vejledningen. Alle illustrationer af cykeldele undtagen eBike-akkuerne og deres holdere er skematiske og kan afvige på din eBike. Ud over de her viste funktioner er det til enhver tid muligt, at der indføres softwareændringer til fejlfhjælpning og funktionsændringer.

- (1) Holder til bagagebærer-akku
- (2) Bagagebærer-akku
- (3) Drifts- og ladeniveauindikator
- (4) Tænd/sluk-knap

- |  |   |
|--|---|
| <b>(5)</b> Nøgle til akkulås   | <b>(11)</b> Lader                           |
| <b>(6)</b> Akkulås   | <b>(12)</b> Bøsning til ladestik            |
| <b>(7)</b> Øverste holder til standardakku                               | <b>(13)</b> Afdækning ladebøsning           |
| <b>(8)</b> Standardakku  | <b>(14)</b> Fastholdesikring PowerTube-akku |
| <b>(9)</b> Nederste holder til standardakku                              | <b>(15)</b> PowerTube-akku                  |
| <b>(10)</b> Afdækningskappe (levering kun ved eBikes med 2 eBike-akkuer) | <b>(16)</b> Sikringskrog PowerTube-akku     |

## Tekniske data

| Lithium-ion-akku             |    | PowerPack 300                                      | PowerPack 400                                | PowerPack 500                                |
|------------------------------|----|--|--|--|
| Produktkode                  |    | BBS245 <sup>A)</sup> B)<br>BBR245 <sup>B)</sup> C) | BBS265 <sup>A)</sup><br>BBR265 <sup>C)</sup> | BBS275 <sup>A)</sup><br>BBR275 <sup>C)</sup> |
| Nominel spænding             | V= | 36   | 36   | 36   |
| Nominel kapacitet            | Ah | 8,2  | 11   | 13,4   |
| Energi                       | Wh | 300  | 400  | 500  |
| Driftstemperatur             | °C | -5 ... +40   | -5 ... +40                                   | -5 ... +40                                   |
| Opbevaringstemperatur        | °C | +10 ... +40  | +10 ... +40                                  | +10 ... +40                                  |
| Tilladt ladetemperaturområde | °C | 0 ... +40  | 0 ... +40                                    | 0 ... +40                                    |
| Vægt, ca.                    | kg | 2,5 <sup>A)</sup> /2,6 <sup>C)</sup>               | 2,5 <sup>A)</sup> /2,6 <sup>C)</sup>         | 2,6 <sup>A)</sup> /2,7 <sup>C)</sup>         |
| Kapslingsklasse              |    | IP55   | IP55   | IP55   |

A) Standardakku

B) Kan ikke anvendes i kombination med andre eBike-akkuer i systemer med 2 eBike-akkuer

C) Bagagebærer-akku

| Lithium-ion-akku             |    | PowerTube 400   | PowerTube 500                   | PowerTube 625                   |
|------------------------------|----|---|---------------------------------|---------------------------------|
| Produktkode                  |    | BBP282 vandret <sup>A)</sup><br>BBP283 lodret <sup>A)</sup> | BBP280 vandret<br>BBP281 lodret | BBP290 vandret<br>BBP291 lodret |
| Nominel spænding             | V= | 36  | 36                              | 36                              |
| Nominel kapacitet            | Ah | 11  | 13,4                            | 16,7                            |
| Energi                       | Wh | 400   | 500                             | 625                             |
| Driftstemperatur             | °C | -5 ... +40  | -5 ... +40                      | -5 ... +40                      |
| Opbevaringstemperatur        | °C | +10 ... +40   | +10 ... +40                     | +10 ... +40                     |
| Tilladt ladetemperaturområde | °C | 0 ... +40   | 0 ... +40                       | 0 ... +40                       |
| Vægt, ca.                    | kg | 2,9   | 2,9                             | 3,5                             |
| Kapslingsklasse              |    | IP55  | IP55                            | IP55                            |

A) Kan ikke anvendes i kombination med andre eBike-akkuer i systemer med 2 eBike-akkuer

## Montering

- **Stil kun eBike-akkuen på rene overflader.** Undgå især at tilsnude ladebøsningen og kontakterne, f.eks. som følge af sand eller jord.

### Kontrol af eBike-akkuen før første anvendelse

Kontrollér eBike-akkuen, før du oplader den eller benytter den med din eBike første gang.

Tryk på tænd/sluk-knappen **(4)** for at tænde eBike-akkuen. Hvis der ikke er nogen lysdioder på ladetilstandsindikatoren **(3)**, der lyser, er eBike-akkuen muligvis beskadiget.

Hvis mindst en, men ikke alle lysdioder på ladetilstandsindikatoren **(3)** lyser, skal du oplade eBike-akkuen helt før første anvendelse.

- **En beskadiget eBike-akku må ikke oplades og ikke benyttes.** Kontakt en autoriseret cykelhandler.

### Opladning af eBike-akku

- **En Bosch eBike-akku må kun oplades med en original Bosch eBike-lader.**

**Bemærk!** eBike-akkuen leveres delvis opladet. For at sikre at eBike-akkuen fungerer 100 %, skal du oplade akkuen helt med laderen før første ibrugtagning.

Læs og følg driftsvejledningen til laderen ved opladning af eBike-akkuen.

eBike-akkuen kan oplades i enhver ladetilstand. En afbrydelse af opladningen beskadiger ikke eBike-akkuen.

eBike-akkuen er udstyret med en temperatuervovågning, som kun tillader en opladning i temperaturområdet mellem **0 °C og 40 °C**.



Befinder eBike-akkuen sig uden for ladetemperaturområdet, blinker tre lysdioder på ladetilstandsindikatoren **(3)**. Afbryd eBike-akkuen fra ladeaggregatet, og lad dens temperatur tilpasse sig.

eBike-akkuen må først sluttes til laderen igen, når den har nået den tilladte ladetemperatur.

### Ladeniveauindikator uden for eBiken

De fem lysdioder på ladeniveauindikatoren **(3)** viser eBike-akkuens ladeniveau, når eBike-akkuen er slået til.

Her svarer hver lysdiode til ca. 20 % kapacitet. Når eBike-akkuen er helt opladet, lyser alle fem lysdioder.

Den tilkoblede eBike-akkus ladeniveau vises desuden på cykelcomputerens display. Læs og følg i den forbindelse vejledningen til drivenhed og cykelcomputer.

Ligger eBike-akkus kapacitet under 10 %, blinker den sidste tilbageværende lysdiode.

Ligger eBike-akkus kapacitet under 5 %, slukkes alle lysdioder til ladeniveauindikatoren **(3)** på eBike-akkuen, mens der stadig er en visningsfunktion for cykelcomputeren.

Afbryd eBike-akkuen fra lader og lader fra nettet efter opladningen.

### Anvendelse af to eBike-akkuer til en eBike (tilvalg)

En eBike kan også udstyres med to eBike-akkuer af producenten. I så fald er en af ladebøsningerne ikke tilgængelig eller lukket med en hætte af cykelproducenten. Oplad kun eBike-akkuerne på den tilgængelige ladebøsning.

► **Åbn aldrig ladebøsninger, der er lukket af producenten.** Opladning på en ladebøsning, der var lukket af producenten, kan forårsage irreparable skader.

Hvis en eBike, der er beregnet til to eBike-akkuer, kun ønsket anvendt med en akku, skal du tildække kontakterne ved den fri stikplads med den medfølgende hætte **(10)**, da de åbne kontakter ellers medfører en risiko for kortslutning (se billede A og B).

### Opladningsproces ved to isatte eBike-akkuer

Hvis der på en eBike er anbragt to eBike-akkuer, kan begge eBike-akkuer oplades via den tilslutning, der ikke er lukket. Først oplades begge eBike-akkuer efter hinanden til ca. 80–90 %, derefter oplades begge eBike-akkuer parallelt, indtil de er helt opladede (lysdioderne på begge eBike-akkuer blinker).

Når eBike er i brug, aflades de to akkuer skiftevis.

Når du tager eBike-akkuerne ud af holderne, kan hver eBike-akku oplades separat.

### Ladeprocess med en isat eBike-akku

Hvis kun en eBike-akku er isat, kan du kun oplade den eBike-akku på cyklen, som har den tilgængelige ladebøsning. eBike-akkuen med den lukkede ladebøsning kan kun oplades, hvis du tager eBike-akkuen ud af holderen.

### Isætning og udtagning af eBike-akku

- **Slå altid eBike-akkuen og eBiken fra, før du sætter eBike-akkuen i holderen eller tager den ud.**
- **Når du har isat eBike-akkuen, skal du kontrollere, om den sidder korrekt og fast hele vejen rundt.**

### Isætning og udtagning af standardakku (se billede A)

For at kunne isætte akkuen skal nøglen **(5)** sidde i låsen **(6)**, og låsen skal være låst op.

For **isætning af standardakku** **(8)** skal du sætte den med kontakterne på den nederste holder **(9)** på eBiken (akkuen kan være vippet op til 7° i forhold til stellet). Sving den ind i den øverste holder **(7)** til anslaget, indtil den tydeligt hørbart går i indgreb.

Lås altid eBike-akkuen på låsen **(6)**, da låsen ellers kan gå op, og eBike-akkuen kan falde ud af holderen.

Træk altid nøglen **(5)** ud af låsen **(6)** efter låsning. Derved forhindrer du, at nøglen falder ud, eller at eBike-akkuen fjernes af uvedkommende, mens eBiken er parkeret.

For **udtagning af standardakku** **(8)** skal du slå den fra og låse låsen op med nøglen **(5)**. Vip eBike-akkuen ud af den øverste holder **(7)**, og træk den ud af den nederste holder **(9)**.

### Isætning og udtagning af bagagebærer-akku (se billede B)

For at kunne isætte akkuen skal nøglen **(5)** sidde i låsen **(6)**, og låsen skal være låst op.

For **isætning af bagagebærer-akkuen** **(2)** skal du skubbe den ind i holderen **(1)** i bagagebæreren med kontakterne fremad, til den tydeligt hørbart går i indgreb.

Lås altid akkuen på låsen **(6)**, da låsen ellers kan gå op, og akkuen kan falde ud af holderen.

Træk altid nøglen **(5)** ud af låsen **(6)** efter låsning. Derved forhindrer du, at nøglen falder ud, eller at eBike-akkuen fjernes af uvedkommende, mens eBiken er parkeret.

For **udtagning af bagagebærer-akkuen** **(2)** skal du slå den fra og låse låsen op med nøglen **(5)**. Træk akkuen ud af holderen **(1)**.

### Udtagning af PowerTube-akku (pivot) (se billede C)

- ❶ Når du skal tage PowerTube-akkuen **(15)** ud, skal du åbne akkulåsen **(6)** med nøglen **(5)**. Akkuen frigøres og falder ned i fastholdesikringen **(14)**.

**Bemærk!** Hold godt fast i eBike-akkuen, når du tager den ud.

- ❷ Hold fast om akkuen, og tryk den på fastholdesikringen **(14)** oppefra. Akkuen frigøres helt og falder ned i din hånd. Træk derefter akkuen ud af rammen.

**Bemærk!** Som følge af forskellige konstruktionsmæssige udførelse er det muligt, at isætning og udtagning af akkuen skal ske på anden vis. Læs i den forbindelse brugsanvisningen fra eBike-producenten.

### Isætning af PowerTube-akku (pivot) (se billede D)

Før du kan isætte akkuen, skal nøglen (5) sidde i akkulåsen (6), og akkulåsen skal være låst op.

- ❶ For at isætte PowerTube-akkuen (15) sætter du den med kontakterne i den nederste holder på rammen.
- ❷ Sving akkuen op, til den holdes af fastholdesikringen (14).
- ❸ Hold akkulåsen med nøglen åben, og tryk akkuen opad, til den tydeligt hørbart går i indgreb.
- ❹ Lås altid akkuen på akkulåsen (6), da akkulåsen ellers kan gå op, og akkuen kan falde ud af holderen.

Træk altid nøglen (5) ud af akkulåsen (6), når du er færdig. Derved forhindrer du, at nøglen falder ud, eller at eBike-akku fjernes af uvedkommende, mens eBiken er parkeret.

## Brug

### Ibrugtagning

► **Brug kun originale Bosch eBike-akkuer, der af producenten er godkendt til din eBike.** Brug af andre eBike-akkuer øger risikoen for personskader og er forbundet med brandfare. Ved brug af andre eBike-akkuer påtager Bosch sig intet ansvar og ingen garantiforpligtelser.

### Tænd/sluk

At tænde eBike-akkuen er en af mulighederne for at tænde eBiken. Læs og følg i den forbindelse vejledningen til driftenhed og cykelcomputer.

Kontrollér før du tænder eBike-akkuen/eBiken, om låsen (6) er låst.

For at tænde eBike-akkuen skal du trykke på tænd/slukknappen (4). Brug ikke skarpe eller spidse genstande til at trykke på knappen. Lysdioderne til indikatoren (3) begynder at lyse og viser samtidig ladeniveauet.

**Bemærk!** Hvis eBike-akkuens kapacitet er under 5 %, lyser ingen af lysdioderne til ladeniveauindikatoren (3) på eBike-akkuen. Kun på cykelcomputeren/betjeningsenheden kan du se, om eBiken er tændt.

For at slukke for eBike-akkuen skal du trykke på tænd/slukknappen (4) igen. Lysdioderne til indikatoren (3) slukkes. Dermed slukkes også eBiken.

Hvis der i ca. 10 minutter ikke rekvireres ydelse fra drevet (f.eks. fordi eBiken står stille), og der ikke trykkes på en knap på eBikens cykelcomputer eller betjeningsenhed, slukkes eBiken automatisk.

eBike-akkuen er beskyttet mod dybafledning, overoplading, overophedning og kortslutning via "Electronic Cell Protection (ECP)". Ved fare slukkes eBike-akkuen automatisk via en beskyttelsesafbryder.



Hvis der registreres en defekt på eBike-akkuen, blinker to lysdioder på ladetilstandsindikatoren (3). Kontakt i så fald en autoriseret cykelhandler.

### Henvisninger til optimal håndtering af eBike-akkuen

eBike-akkuens levetid kan forlænges, hvis den plejes godt og frem for alt opbevares ved de rigtige temperaturer.

Med tiltagende aldring vil eBike-akkuens kapacitet imidlertid nedsættes, også ved god pleje.

Når driftstiden pr. opladning forkortes væsentligt, er det tegn på, at eBike-akkuen er slidt op. Du skal udskifte eBike-akkuen.

### Efterladning af eBike-akku før og under opbevaring

Hvis eBike-akkuen ikke skal benyttes i længere tid (> 3 måneder), bør den opbevares ved ca. 30 % til 60 % ladetilstand (2–3 lysdioder på ladetilstandsindikatoren (3) lyser).

Kontrollér ladetilstanden efter 6 måneder. Hvis kun en lysdiode på ladetilstandsindikatoren (3) lyser, skal du oplade eBike-akkuen til ca. 30 % til 60 % igen.

**Bemærk:** Opbevares eBike-akkuen længere tid i tom tilstand, kan den på trods af den lille selvafladning blive beskadiget, og lagerkapaciteten forringes kraftigt.

Det kan ikke anbefales at lade eBike-akkuen være tilsluttet til laderen permanent.

### Opbevaringsbetingelser

Opbevar så vidt muligt eBike-akkuen på et tørt, godt ventileret sted. Beskyt den mod fugt og vand. Ved ugunstige vejrforhold kan det f.eks. anbefales at tage eBike-akkuen af eBiken og opbevare den i et lukket rum, indtil den skal bruges næste gang.

Opbevar **ikke** eBike-akkuen følgende steder:

- i rum uden røgdetektor
- i nærheden af brændbare eller let antændelige genstande
- i nærheden af varmekilder
- i lukkede køretøjer (især om sommeren)
- ved direkte solindstråling

For at sikre at eBike-akkuen holder så længe som muligt, skal du opbevare eBike-akkuerne ved stuetemperatur.

Temperaturer under **-10 °C** eller over **60 °C** bør principielt undgås.

Sørg for, at den maksimale opbevaringstemperatur ikke overskrides.

Det anbefales ikke at opbevare eBike-akkuen, mens den sidder på eBiken.

### I tilfælde af fejl

Bosch eBike-akkuen må ikke åbnes, heller ikke i forbindelse med reparation. Der er fare for, at Bosch eBike-akkuen kan antændes, f.eks. via kortslutning. Dette er også tilfældet, hvis du genbruger en akku, som **tidligere** har været åbnet.

Du må derfor ikke sende din Bosch eBike-akku til reparation i tilfælde af fejl, men skal i stedet bestille en ny Bosch eBike-akku hos din lokale cykelhandler.

## Vedligeholdelse og service

### Vedligeholdelse og rengøring

#### ► eBike-akkuen må ikke dypes i vand eller rengøres med en vandstråle.

Hold eBike-akkuen ren, og undgå kontakt med hudplejemidler, solcreme og insektbeskyttelsesmidler. Rengør den forsigtigt med en fugtig, blød klud.

Rengør stikpolerne af og til, og smør dem med en smule fedt. Brug vaseline til medicinsk eller teknisk brug.

Hvis eBike-akkuen ikke længere er funktionsdygtig, skal du kontakte en autoriseret cykelhandler.

### Kundeservice og anvendelsesrådgivning

Ved alle spørgsmål vedrørende akkerne bedes du kontakte en autoriseret cykelhandler.

#### ► **Notér producent og nummer på nøglen (5).** Kontakt en autoriseret cykelhandler, hvis du har mistet nøglen. Angiv i den forbindelse nøgleproducent og -nummer.

Kontaktdata for autoriserede cykelhandlere finder du på hjemmesiden [www.bosch-ebike.com](http://www.bosch-ebike.com).

### Transport

#### ► **Når du medbringer din eBike uden for din bil, f.eks. på en cykelholder, bør du afmontere cykelcomputeren og eBike-akkuen for at undgå beskadigelser.**

eBike-akkerne er omfattet af kravene, der er fastsat for transport af farligt gods. Ubeskadigede eBike-akker kan transporteres på offentlig vej af private brugere uden yderligere pålæg.

Ved transport udført af erhvervs-mæssige brugere eller ved transport gennem tredjemænd (f.eks. lufttransport eller spedition) skal særlige krav til emballage og mærkning overholdes (f.eks. ADR-forskrifter). Efter behov kan du inddrage en ekspert i farligt gods ved klargøring af fragtenheden.

Anvend kun eBike-akkerne, hvis huset er intakt, og eBike-akkuen fungerer. Anvend den originale Bosch-emballage til den pågældende eBike-akku i forbindelse med transport. Klæb åbne kontakter til, og pak eBike-akkuen, så den ikke kan bevæge sig i emballagen. Gør speditøren opmærksom på, at der er tale om farligt gods. Eventuelle mere vidtgående nationale forskrifter skal også overholdes.

Ved alle spørgsmål vedrørende transport af eBike-akkerne bedes du kontakte en autoriseret cykelhandler. Hos forhandleren kan du også bestille en egnet transportemballage.

### Bortskaffelse og stoffer i enheder

Du kan finde oplysninger om stoffer i enhederne ved at klikke på følgende link:

[www.bosch-ebike.com/en/material-compliance](http://www.bosch-ebike.com/en/material-compliance).



eBike-akker, tilbehør og emballage skal genbruges på en miljøvenlig måde.

Smid ikke eBike-akker ud sammen med det almindelige husholdningsaffald!

Sæt klæbebånd på akkupolernes kontaktflader før bortskaffelse af eBike-akkerne.

Du kan aflevere din gamle eller defekte eBike-akku hos enhver cykelhandler, som derefter vil bortskaffe den miljømæssigt korrekt med henblik på genvinding. Opbevar defekte eBike-akker et sikkert sted i det fri, og underret din lokale forhandler. Rør ikke ved kraftigt beskadigede eBike-akker med de bare hænder, da der kan ske udslip af elektrolyt, som kan irritere huden.



Iht. det europæiske direktiv 2012/19/EU skal kasseret el-værktøj og iht. det europæiske direktiv 2006/66/EF skal defekte eller opbrugte akker/batterier indsamles separat og genbruges iht. gældende miljøforskrifter.



#### Li-ion:

Læs og overhold anvisningerne i afsnittet "Transport" (se "Transport", Side Dansk – 5).

Kasserede eBike-akker bedes afleveret hos en autoriseret cykelhandler.

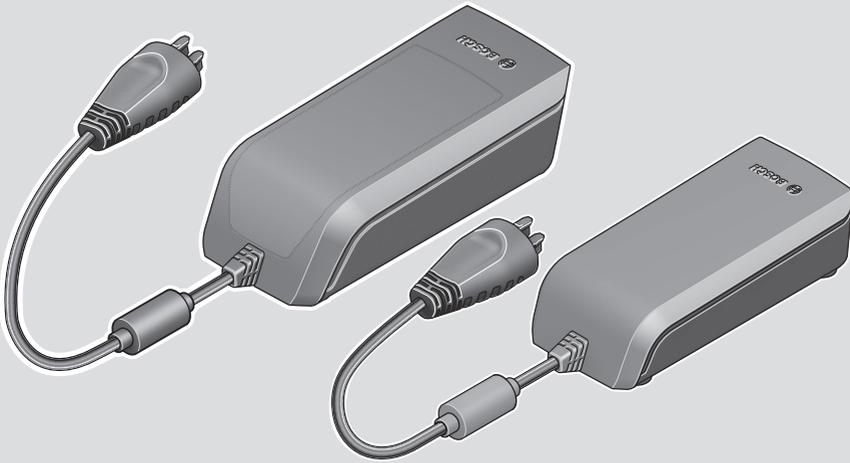


Ret til ændringer forbeholdes.



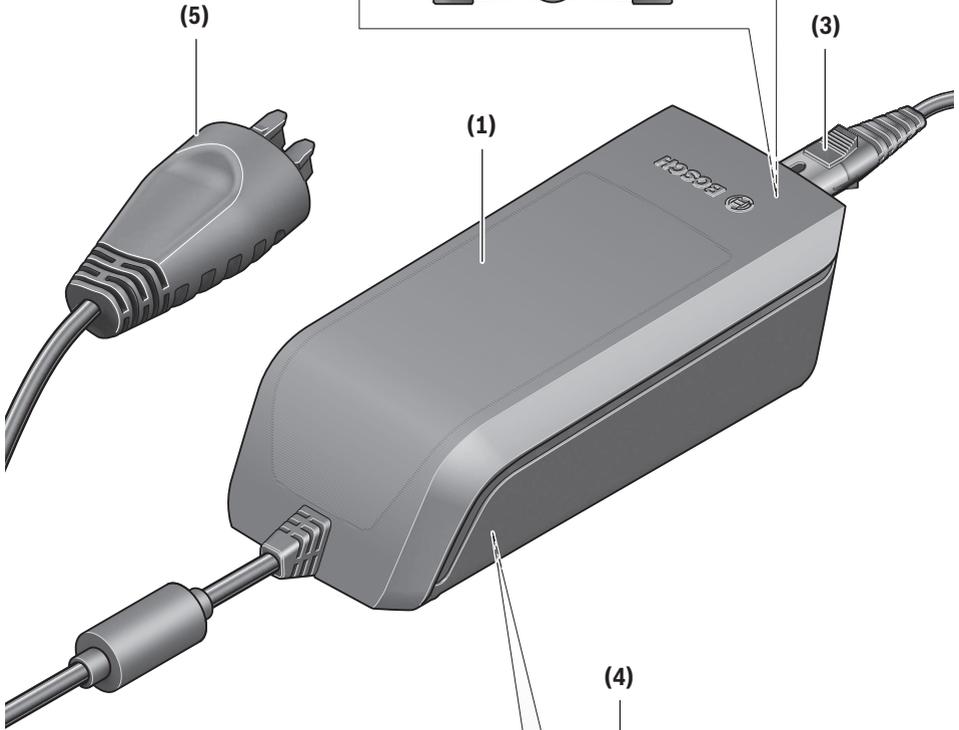
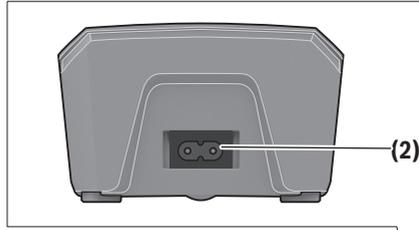
# Charger

BCS220 | BCS230 | BCS250



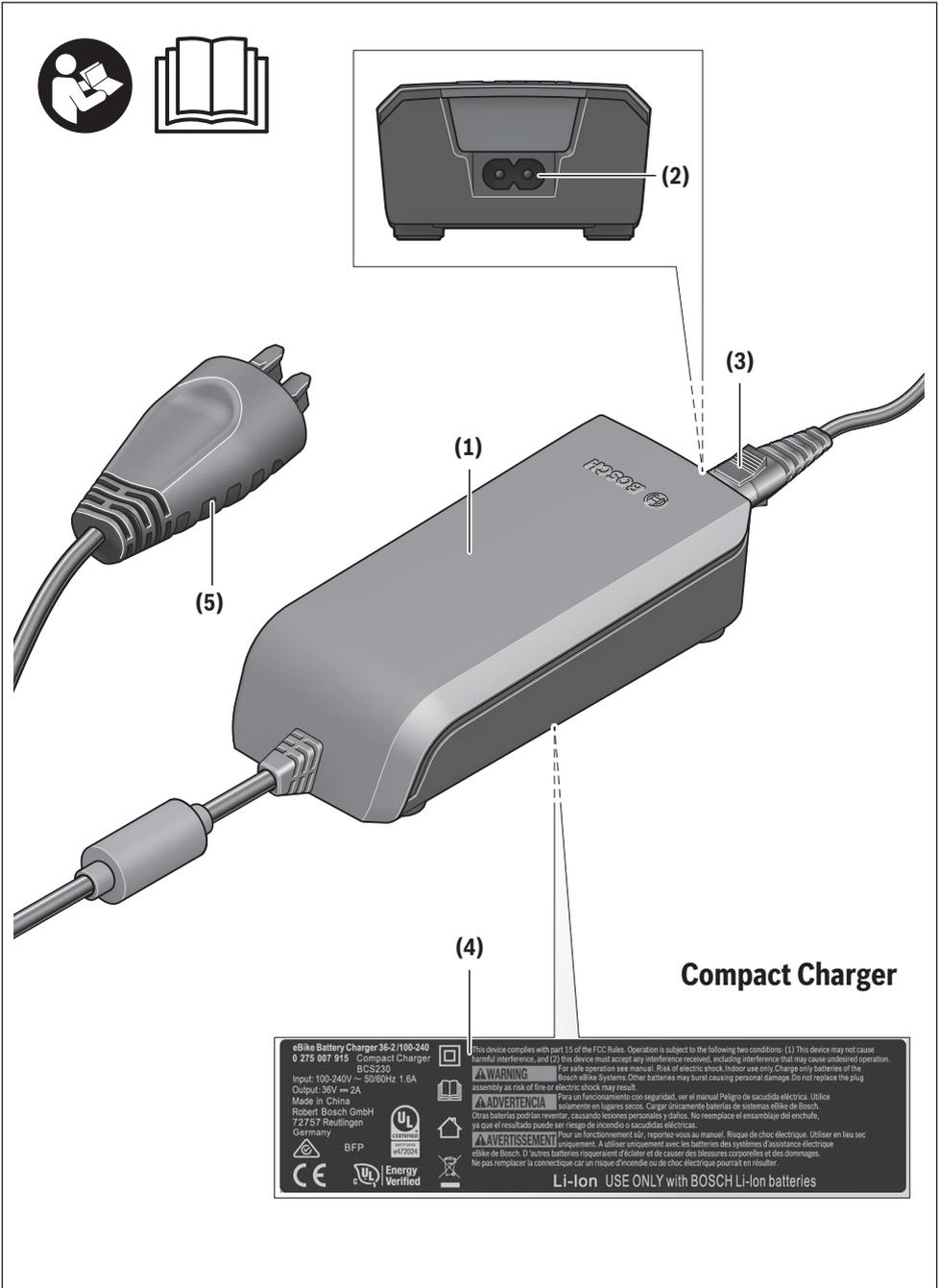
- en** Originaloperating instructions
- nl** Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing
- de** Originalbetriebsanleitung
- fr** Notice d'utilisation d'origine
- da** Original brugsanvisning

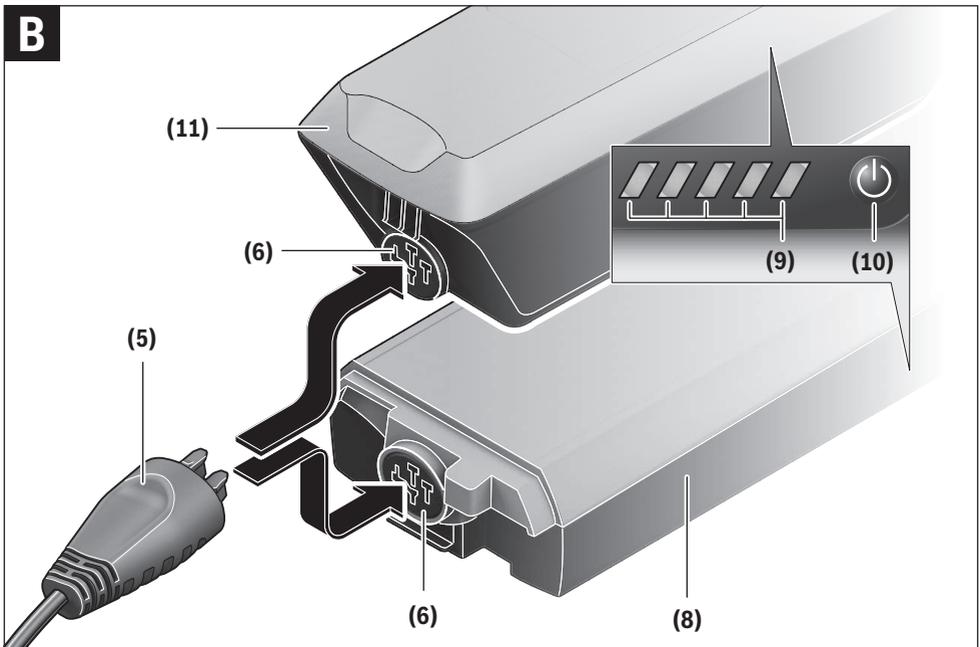
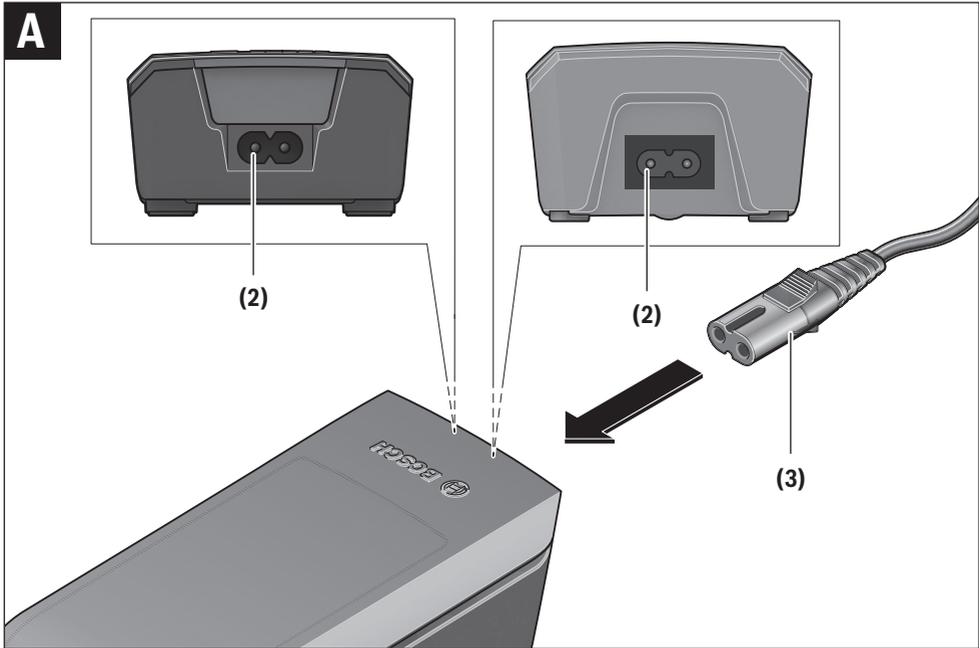


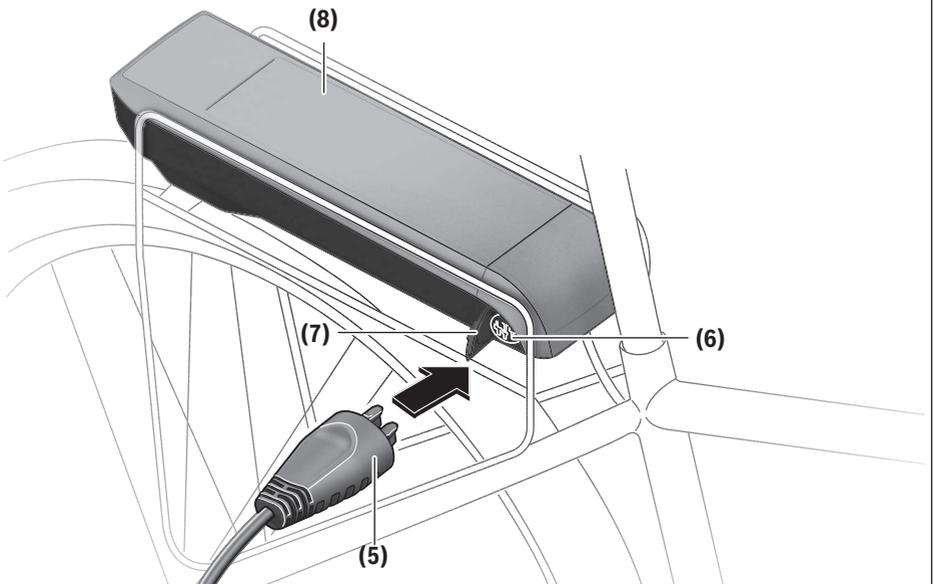
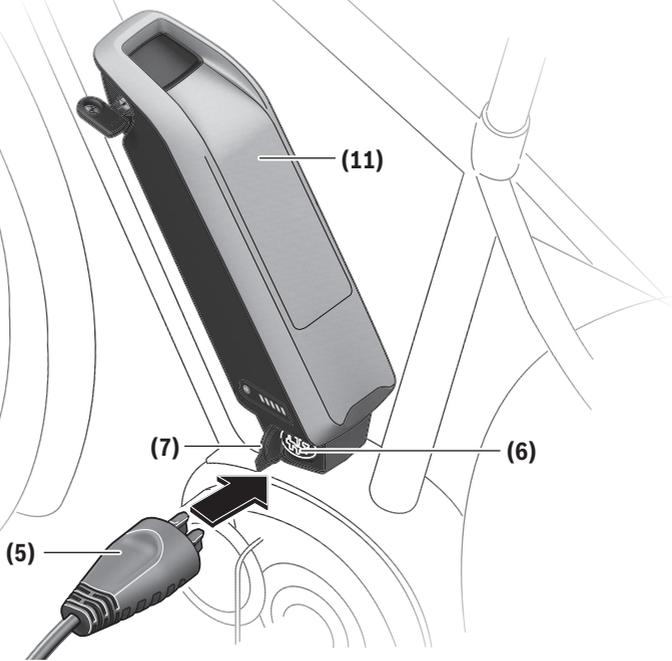


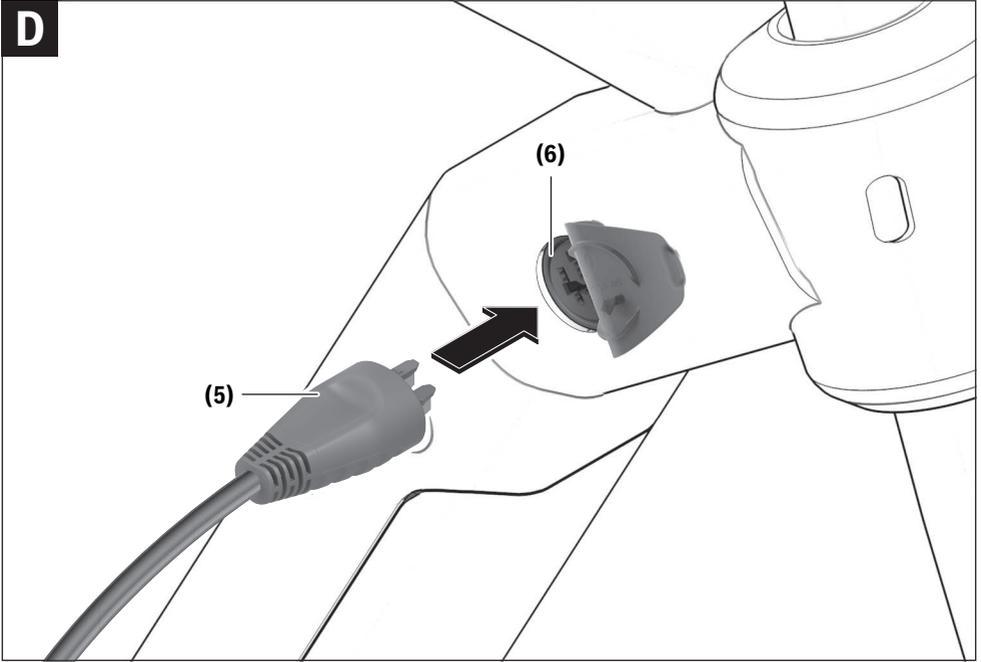
**Standard Charger**  
**Fast Charger**

|  |   |
|--|---|
| <p><b>eBike Battery Charger 36-4/230</b><br/><b>0 275 007 907</b><br/>Input: 230V ~ 50Hz 1.5A<br/>Output: 36V --- 4A<br/>Made in [ ]<br/>Robert Bosch GmbH<br/>72757 Reutlingen<br/>Germany</p>  | <p><b>Standard Charger BCS220</b><br/>Li-Ion<br/>Use ONLY with BOSCH Li-Ion batteries</p> |
| <p><b>eBike Battery Charger 36-6/230</b><br/><b>0 275 007 918</b><br/>Input: 230V ~ 50Hz 2.15A<br/>Output: 36V --- 6A<br/>Made in [ ]<br/>Robert Bosch GmbH<br/>72757 Reutlingen<br/>Germany</p> | <p><b>Fast Charger BCS250</b><br/>Li-Ion<br/>Use ONLY with BOSCH Li-Ion batteries</p>     |





**C**

**D**

## Safety instructions



**Read all the safety and general instructions.** Failure to observe the safety and general instructions may result in electric shock,

fire and/or serious injury.

**Save all safety warnings and instructions for future reference.**

The term **eBike battery** is used in these instructions to mean all original Bosch eBike rechargeable battery packs.

► **Read and observe the safety warnings and directions contained in all the eBike system operating instructions and in the operating instructions of your eBike.**



**Do not expose the charger to rain or wet conditions.** If water enters a charger, there is a risk of electric shock.

- **Charge only Bosch lithium-ion batteries that are approved for use in eBikes. The battery voltage must match the battery charging voltage of the charger.** Otherwise there is a danger of fire and explosion.
- **Keep the charger clean.** Dirt poses a risk of electric shock.
- **Always check the charger, cable and plug before use. Stop using the charger if you discover any damage. Do not open the charger.** Damaged chargers, cables and plugs increase the risk of electric shock.
- **Do not operate the charger on an easily ignited surface (e.g. paper, textiles, etc.) or in a flammable environment.** There is a risk of fire due to the charger heating up during operation.
- **Take care if you touch the charger while it is charging. Wear protective gloves.** The charger can get very hot, especially when the ambient temperature is high.
- **The eBike battery may give off fumes if it becomes damaged or is used incorrectly. Ensure the area is well ventilated and seek medical attention should you experience any adverse effects.** The fumes may irritate the respiratory system.
- **The eBike battery must not be left unattended while charging.**
- **Supervise children during use, cleaning and maintenance.** This will ensure that children do not play with the charger.
- **Children under the age of 8 must not use the charger. Children aged 8 or older or persons who, owing to their physical, sensory or mental limitations or to their lack of experience or knowledge, are not capable of safely operating the charger may only use the charger under supervision or after having been instructed by a responsible person. Supervise children during use, cleaning and maintenance. Children must not play with the charger.** Otherwise, there is a danger of operating errors and injuries.

- A sticker in English is adhered to the bottom of the charger (marked **(4)** in the diagram on the graphics page). This says: Use **ONLY** with BOSCH lithium-ion batteries.

## Product description and specifications

### Intended Use

In addition to the functions shown here, changes to software relating to troubleshooting and functional modifications may be introduced at any time.

The Bosch eBike chargers are intended exclusively for charging Bosch eBike batteries and must not be used for any other purpose.

### Product features

The numbering of the components shown refers to the illustrations on the graphics pages at the beginning of the manual.

Individual illustrations in these operating instructions may differ slightly from the actual conditions depending on the equipment of your eBike.

- (1) Charger
- (2) Device socket
- (3) Device connector
- (4) Charger safety instructions
- (5) Charging connector
- (6) Socket for charging connector
- (7) Charging socket cover
- (8) Rack-mounted battery
- (9) eBike battery status/battery charge indicator
- (10) eBike battery on/off button
- (11) Standard battery

## Technical data

| Charger                  |     | Standard Charger<br>(36–4/230) | Compact Charger<br>(36–2/100-230) | Fast Charger<br>(36–6/230) |
|--------------------------|-----|--------------------------------|-----------------------------------|----------------------------|
| Product code             |     | BCS220                         | BCS230                            | BCS250                     |
| Rated voltage            | V~  | 207 to 264                     | 90 to 264                         | 207 to 264                 |
| Frequency                | Hz  | 47 to 63                       | 47 to 63                          | 47 to 63                   |
| Battery charging voltage | V=  | 36                             | 36                                | 36                         |
| Charging current (max.)  | A   | 4                              | 2                                 | 6 <sup>A)</sup>            |
| Charging time            |     |                                |                                   |                            |
| – PowerPack 300, approx. | hrs | 2.5                            | 5                                 | 2                          |
| – PowerPack 400, approx. | hrs | 3.5                            | 6.5                               | 2.5                        |
| – PowerPack 500, approx. | hrs | 4.5                            | 7.5                               | 3                          |
| Operating temperature    | °C  | 0 to +40                       | 0 to +40                          | 0 to +40                   |
| Storage temperature      | °C  | +10 to +40                     | +10 to +40                        | +10 to +40                 |
| Weight, approx.          | kg  | 0.8                            | 0.6                               | 1.0                        |
| Protection rating        |     | IP 40                          | IP 40                             | IP 40                      |

A) The charging current is limited to 4 A for the PowerPack 300 and for Classic+ Line batteries.

The specifications apply to a rated voltage [U] of 230 V. These specifications may vary at different voltages and in country-specific models.



## Operation

### Start-up

#### Connecting the charger to the mains (see figure A)

► **Pay attention to the mains voltage.** The voltage of the power source must match the voltage specified on the rating plate of the charger. Chargers marked 230 V can also be operated at 220 V.

Plug the device connector (3) of the power cable into the device socket (2) on the charger.

Connect the power cable (country-specific) to the mains.

#### Charging the Removed eBike Battery (see figure B)

Switch the eBike battery off and remove it from its holder on the eBike. When doing so, read and observe the operating instructions of the eBike battery.

► **Ensure the eBike battery is placed on clean surfaces only.** Avoid getting dirt, e.g. sand or soil, in the charging socket and contacts in particular.

Plug the charging connector (5) of the charger into the charging socket (6) on the eBike battery.

#### Charging the eBike battery on the eBike (see figures C and D)

Switch the eBike battery off. Clean the cover of the charging socket (7). Avoid getting dirt, e.g. sand or soil, in the charging socket and contacts in particular. Lift the cover of the charging socket (7) and plug the charging connector (5) into the charging socket (6).

► **There is a risk of fire due to the charger heating up during charging. Ensure the eBike battery on the eBike is completely dry and placed on a fireproof surface before charging.** If this is not possible, remove the eBike battery from the holder and charge it in a more suitable location. When doing so, read and observe the operating instructions of the eBike battery.

#### Charging Process for Two eBike Batteries

If two eBike batteries are fitted to an eBike, both eBike batteries can be charged using the uncovered connection. To begin with, both eBike batteries are charged one after the other until they reach approx. 80–90 % capacity, then they are both fully charged at the same time (the LEDs flash on both eBike batteries).

When the eBike is in operation, power is drawn from both eBike batteries on an alternating basis.

If you take the eBike batteries out of the holders, you can charge each one individually.

#### Charging process

The charging process begins as soon as the charger is connected to the eBike battery or charging socket on the eBike and to the mains.

**Note:** The charging process is only possible when the temperature of the eBike battery is within the permitted charging temperature range.

**Note:** The drive unit is deactivated during the charging process.

The eBike battery can be charged with and without the on-board computer. When charging without the on-board computer, the charging procedure can be observed on the eBike battery charge indicator.

When the on-board computer is connected, a charging notification appears on the display.

The state of charge is displayed by the battery charge indicator (9) on the eBike battery and by the bars on the on-board computer.

The LEDs on the eBike battery charge indicator (9) flash during the charging process. Each continuously lit LED represents approximately 20 % of the charging capacity. The flashing LED indicates the next 20 % currently charging.

Once the eBike battery is fully charged, the LEDs go out immediately and the on-board computer is switched off. The charging process is terminated. The state of charge can be displayed for 3 seconds by pressing the on/off button (10) on the eBike battery.

Disconnect the charger from the mains and the eBike battery from the charger.

When the battery is disconnected from the charger, the eBike battery is automatically switched off.

**Note:** If you have charged the battery on the eBike, carefully close the charging socket (6) with the cover (7) after charging, so that no dirt or water can get in.

If the charger is not disconnected from the eBike battery after charging, after a few hours the charger will switch itself back on, check the state of charge of the eBike battery and begin the charging procedure again if necessary.

## Errors – causes and corrective measures

| Cause  | Corrective measures  |
|--|--|
|  <p>eBike battery defective</p>            | <p><b>Two LEDs flash on the eBike battery.</b></p> <p>Contact an authorised bike dealership.</p>   |
|  <p>eBike battery too warm or too cold</p> | <p><b>Three LEDs flash on the eBike battery.</b></p> <p>Disconnect the eBike battery from the charger until the charging temperature range has been reached.</p> <p>Do not reconnect the eBike battery to the charger until it has reached the correct charging temperature.</p> |
|  <p>The charger is not charging.</p>       | <p><b>No LEDs flashing (one or more LEDs will remain permanently lit depending on the state of charge of the eBike battery).</b></p> <p>Contact an authorised bike dealership.</p>   |
| <b>Charging not possible (no indicator on eBike battery)</b>   |  |
| Connector not attached properly  | Check all connections.   |
| eBike battery contacts dirty   | Carefully clean the eBike battery contacts.  |
| Plug socket, cable or charger defective  | Check the mains voltage, have the charger checked over by a bike dealership.   |
| eBike battery defective  | Contact an authorised bike dealership.   |

## Maintenance and servicing

### Maintenance and cleaning

If the charger fails, please contact an authorised bike dealership.

Clean the charger using a dry cloth.

### After-sales service and advice on using products

If you have any questions about the eBike and its components, contact an authorised bicycle dealer.

For contact details of authorised bike dealerships, please visit [www.bosch-ebike.com](http://www.bosch-ebike.com).

### Disposal and substances in products

You can find information about substances in products at the following link:

[www.bosch-ebike.com/en/material-compliance](http://www.bosch-ebike.com/en/material-compliance).

Do not dispose of eBikes and their components with household waste.



The drive unit, on-board computer incl. operating unit, eBike battery, speed sensor, accessories and packaging should be disposed of in an environmentally correct manner.

Check that your personal data has been deleted from the device.

Batteries that can be removed from the power tool without destruction must be removed before disposal itself and sorted for separate battery collection.



In accordance with Directive 2012/19/EU and Directive 2006/66/EC respectively, electronic devices that are no longer usable and defective/drained batteries must be collected separately and recycled in an environmentally friendly manner.

Electrical and electronic equipment are collected separately for pre-sorting by type and helps to ensure that raw materials are treated and recovered properly, thereby protecting people and the environment.

Please return Bosch eBike components that are no longer usable free of charge to an authorised bicycle dealer or to a recycling facility.



**Subject to change without notice.**

## Veiligheidsaanwijzingen



### Lees alle veiligheidsaanwijzingen en instructies.

Het niet naleven van de veiligheidsaanwijzingen en instructies kan elektrische

schokken, brand en/of zware verwondingen veroorzaken.

**Bewaar alle veiligheidsaanwijzingen en instructies voor de toekomst.**

Het in deze gebruiksaanwijzing gebruikte begrip **eBike-accu** heeft betrekking op alle originele Bosch eBike-accu's.

- ▶ **Lees de veiligheidsaanwijzingen en instructies in alle gebruiksaanwijzingen van het eBike-systeem evenals in de gebruiksaanwijzing van uw eBike, en neem deze in acht.**



**Houd het oplaadapparaat uit de buurt van regen of natheid.** Bij het binnendringen van water in een oplaadapparaat bestaat het risico van een elektrische schok.

- ▶ **Laad alleen voor eBikes toegestane Bosch Li-Ion-accu's op. De accuspanning moet bij de accuspanning van het oplaadapparaat passen.** Anders bestaat er brand- en explosiegevaar.
- ▶ **Houd het oplaadapparaat schoon.** Door vervuiling bestaat er gevaar voor een elektrische schok.
- ▶ **Controleer vóór elk gebruik oplaadapparaat, kabel en stekker. Gebruik het oplaadapparaat niet, als u beschadigingen vaststelt. Open het oplaadapparaat niet.** Beschadigde oplaadapparaten, kabels en stekkers verhogen het risico van een elektrische schok.
- ▶ **Gebruik het oplaadapparaat niet op een licht ontvlambare ondergrond (bijv. papier, textiel enz.) of in een brandbare omgeving.** Vanwege de bij het opladen optredende verwarming van het oplaadapparaat bestaat brandgevaar.
- ▶ **Wees voorzichtig, wanneer u het oplaadapparaat tijdens het opladen aanraakt. Draag werkhandschoenen.** Het oplaadapparaat kan vooral bij hoge omgevingstemperaturen zeer heet worden.
- ▶ **Bij beschadiging of verkeerd gebruik van de eBike-accu kunnen dampen ontsnappen. Zorg voor de aanvoer van frisse lucht en zoek bij klachten een arts op.** De dampen kunnen de luchtwegen irriteren.
- ▶ **De eBike-accu mag niet zonder toezicht geladen worden.**
- ▶ **Houd toezicht op kinderen bij gebruik, reiniging en onderhoud.** Hierdoor wordt gegarandeerd dat kinderen niet met het oplaadapparaat spelen.
- ▶ **Kinderen jonger dan 8 jaar mogen het oplaadapparaat niet gebruiken. Kinderen vanaf 8 jaar en personen die op grond van hun fysieke, zintuiglijke of geestelijke vermogens, hun onervarenheid of hun gebrek aan kennis niet in staat zijn het oplaadapparaat veilig te bedienen, mogen dit oplaadapparaat niet zonder toezicht of instructie door een verantwoordelijke per-**

**soon gebruiken. Houd toezicht op kinderen bij gebruik, reiniging en onderhoud. Kinderen mogen niet met het oplaadapparaat spelen.** Anders bestaat er gevaar voor verkeerde bediening en verwondingen.

- ▶ Aan de onderkant van het oplaadapparaat bevindt zich een sticker met een informatietekst in het Engels (in de weergave op de pagina met afbeeldingen aangegeven met nummer **(4)**) en met de volgende inhoud: UITSLUITEND gebruiken met BOSCH Li-Ion-accu's!

## Beschrijving van product en werking

### Beoogd gebruik

Naast de hier weergegeven functies kan het zijn dat op elk moment softwarewijzigingen voor het verhelpen van fouten en voor functiewijzigingen geïmplementeerd worden.

De Bosch eBike-oplaadapparaten zijn uitsluitend bestemd voor het opladen van Bosch eBike-accu's en mogen niet voor andere doeleinden gebruikt worden.

### Afgebeelde componenten

De nummering van de afgebeelde componenten heeft betrekking op de weergaven op de pagina's met afbeeldingen aan het begin van de gebruiksaanwijzing.

Sommige weergaven in deze gebruiksaanwijzing kunnen, afhankelijk van de uitrusting van uw eBike, in geringe mate afwijken van de werkelijke omstandigheden.

- (1) Oplaadapparaat
- (2) Apparaataansluiting
- (3) Apparaatstekker
- (4) Veiligheidsaanwijzingen oplaadapparaat
- (5) Oplaadstekker
- (6) Aansluitbus voor oplaadstekker
- (7) Afdekking oplaadbus
- (8) Bagagedrageraccu
- (9) Werkings- en oplaadaanduiding eBike-accu
- (10) Aan/uit-toets eBike-accu
- (11) Standaardaccu

## Technische gegevens

| Oplaadapparaat       |    | Standard Charger<br>(36–4/230) | Compact Charger<br>(36–2/100-230) | Fast Charger<br>(36–6/230) |
|----------------------|----|--------------------------------|-----------------------------------|----------------------------|
| Productnummer        |    | BCS220                         | BCS230                            | BCS250                     |
| Nominale spanning    | V~ | 207 ... 264                    | 90 ... 264                        | 207 ... 264                |
| Frequentie           | Hz | 47 ... 63                      | 47 ... 63                         | 47 ... 63                  |
| Accu-laadspanning    | V= | 36                             | 36                                | 36                         |
| Laadstroom (max.)    | A  | 4                              | 2                                 | 6 <sup>A)</sup>            |
| Oplaadtijd           |    |                                |                                   |                            |
| – PowerPack 300, ca. | h  | 2,5                            | 5                                 | 2                          |
| – PowerPack 400, ca. | h  | 3,5                            | 6,5                               | 2,5                        |
| – PowerPack 500, ca. | h  | 4,5                            | 7,5                               | 3                          |
| Gebruikstemperatuur  | °C | 0 ... +40                      | 0 ... +40                         | 0 ... +40                  |
| Opslagtemperatuur    | °C | +10 ... +40                    | +10 ... +40                       | +10 ... +40                |
| Gewicht, ca.         | kg | 0,8                            | 0,6                               | 1,0                        |
| Beschermklasse       |    | IP 40                          | IP 40                             | IP 40                      |

A) De laadstroom wordt bij het PowerPack 300 evenals bij accu's van de Classic+ Line op 4 A begrensd.

De gegevens gelden voor een nominale spanning [U] van 230 V. Bij afwijkende spanningen en in landspecifieke uitvoeringen kunnen deze gegevens variëren.

## Gebruik

### Ingebruikname

#### Oplaadapparaat op het elektriciteitsnet aansluiten (zie afbeelding A)

► **Let op de netspanning!** De spanning van de stroombron moet overeenkomen met de gegevens op het typeplaatje van het oplaadapparaat. Met 230 V aangeduide oplaadapparaten kunnen ook met 220 V gebruikt worden.

Steek de apparaatstekker (3) van het netsnoer in de apparaataansluiting (2) op het oplaadapparaat.

Sluit het netsnoer (verschilt per land) op het elektriciteitsnet aan.

#### Weggenomen eBike-accu opladen (zie afbeelding B)

Schakel de eBike-accu uit en neem deze uit de houder op de eBike. Lees hiervoor de gebruiksaanwijzing van de eBike-accu en neem deze in acht.

► **Zet de eBike-accu alleen op een schone ondergrond neer.** Vermijd vooral het vervuilen van de oplaadbus en van de contacten, bijv. door zand of aarde.

Steek de oplaadstekker (5) van het oplaadapparaat in de oplaadbus (6) op de eBike-accu.

#### eBike-accu op de eBike opladen (zie afbeeldingen C en D)

Schakel de eBike-accu uit. Reinig de afdekking van de oplaadbus (7). Vermijd vooral het vervuilen van de oplaadbus en van de contacten, bijv. door zand of aarde. Til de afdekking van de oplaadbus (7) op en steek de oplaadstekker (5) in de oplaadbus (6).

► **Door verwarming van het oplaadapparaat bij het opladen bestaat brandgevaar. Laad de eBike-accu's op de**

**eBike alleen in droge toestand en op een brandveilige plaats.** Als dit niet mogelijk is, neem dan de eBike-accu uit de houder en laad deze op een geschiktere plaats.

Lees hiervoor de gebruiksaanwijzing van de eBike-accu en neem deze in acht.

#### Laadprocedure bij twee aangebrachte eBike-accu's

Zijn op een eBike twee eBike-accu's aangebracht, dan kunnen beide eBike-accu's via de niet afgesloten aansluiting geladen worden. Eerst worden beide eBike-accu's achtereenvolgens tot ca. 80–90 % geladen, vervolgens worden beide eBike-accu's parallel helemaal opgeladen (de LED's van beide eBike-accu's knipperen).

Tijdens het gebruik worden de beide eBike-accu's afwisselend ontladen.

Wanneer u de eBike-accu's uit de houders neemt, dan kunt u elke eBike-accu afzonderlijk laden.

#### Laadprocedure

Het laden begint, zodra het oplaadapparaat met de eBike-accu of de oplaadbus op de eBike en het elektriciteitsnet verbonden is.

**Aanwijzing:** Het laden is alleen mogelijk, wanneer de temperatuur van de eBike-accu zich in het toegestane laadtemperatuurbereik bevindt.

**Aanwijzing:** Tijdens het laden wordt de aandrijfeenheid gedeactiveerd.

Het laden van de eBike-accu is met en zonder boordcomputer mogelijk. Zonder boordcomputer kan het laden alleen op de accu-oplaadaanduiding eBike-accu gecontroleerd worden.

Bij een aangesloten boordcomputer verschijnt een dienovereenkomstige melding op het display.

De laadtoestand wordt met de oplaadaanduiding **(9)** op de eBike-accu en met de balkjes op de boordcomputer weergegeven.

Tijdens het laden branden de LED's van de oplaadaanduiding **(9)** op de eBike-accu. Elke permanent brandende LED komt overeen met ongeveer 20 % capaciteit oplading. De knipperende LED geeft het opladen van de volgende 20 % aan.

Is de eBike-accu volledig geladen, dan gaan de LED's onmiddellijk uit en de boordcomputer wordt uitgeschakeld. Het laden wordt beëindigd. Door op de aan/uit-toets **(10)** op de eBike-accu te drukken kan de laadtoestand gedurende 3 seconden weergegeven worden.

Koppel het oplaadapparaat los van het elektriciteitsnet en de eBike-accu van het oplaadapparaat.

Als de accu van het oplaadapparaat wordt losgekoppeld, dan wordt de eBike-accu automatisch uitgeschakeld.

**Aanwijzing:** Wanneer u op de eBike heeft opgeladen, sluit dan na het laden de oplaadbus **(6)** zorgvuldig met de afdekking **(7)**, zodat er geen vuil of water kan binnendringen.

Als het oplaadapparaat na het laden niet van de eBike-accu losgekoppeld wordt, dan schakelt het oplaadapparaat na een paar uur opnieuw in, controleert de laadtoestand van de eBike-accu en begint eventueel opnieuw met opladen.

## Fouten – oorzaken en verhelpen

| Oorzaak  | Verhelpen  |
|--|--|
|  <p>eBike-accu defect</p>              | <p><b>Twee LED's op de eBike-accu knipperen.</b></p> <p>Neem contact op met een erkende rijwielhandelaar.</p>  |
|  <p>eBike-accu te warm of te koud</p>  | <p><b>Drie LED's op de eBike-accu knipperen.</b></p> <p>Koppel de eBike-accu los van het oplaadapparaat tot het laadtemperatuurbereik bereikt is.</p> <p>Sluit de eBike-accu pas weer op het oplaadapparaat aan, wanneer deze de toegestane oplaadtemperatuur heeft bereikt.</p> |
|  <p>Het oplaadapparaat laadt niet.</p> | <p><b>Geen LED knippert (afhankelijk van de laadtoestand van de eBike-accu branden een of meer LED's continu).</b></p> <p>Neem contact op met een erkende rijwielhandelaar.</p>  |
| <b>Geen opladen mogelijk (geen aanduiding op eBike-accu)</b>   |  |
| Stekker niet correct ingestoken  | Controleer alle steekverbindingen.   |
| Contacten van eBike-accu vuil  | Reinig de contacten op de eBike-accu voorzichtig.  |
| Stopcontact, kabel of oplaadapparaat defect  | Controleer de netspanning, laat het oplaadapparaat door de rijwielhandelaar controleren.   |
| eBike-accu defect  | Neem contact op met een erkende rijwielhandelaar.  |

## Onderhoud en service

### Onderhoud en reiniging

Mocht het oplaadapparaat niet meer werken, neem dan contact op met een erkende rijwielhandel.

Reinig het oplaadapparaat met een droge doek.

### Klantenservice en gebruikadvies

Neem bij alle vragen over de eBike en zijn componenten contact op met een erkende rijwielhandel.

Contactgegevens van erkende rijwielhandels vindt u op de internetpagina [www.bosch-ebike.com](http://www.bosch-ebike.com).

### Afvoer en stoffen in producten

Informatie over stoffen in producten vindt u onder de volgende link: [www.bosch-ebike.com/en/material-compliance](http://www.bosch-ebike.com/en/material-compliance).

Gooi eBikes en hun componenten niet bij het huisvuil!



Aandrijfeenheid, boordcomputer incl. bedieningseenheid, eBike-accu, snelheidssensor, accessoires en verpakkingen moeten op een milieuvriendelijke manier gerecycled worden.

Zorg er eigenhandig voor dat persoonlijke gegevens uit het apparaat werden gewist.

Batterijen die niet-destructief uit het elektrische apparaat kunnen worden genomen, moeten vóór de afvoer zelf verwijderd en naar een apart inzamelpunt voor batterijen gebracht worden.



Volgens de Europese richtlijn 2012/19/EU moeten niet meer bruikbare elektrische apparaten en volgens de Europese richtlijn 2006/66/EG moeten defecte of verbruikte accu's/batterijen apart worden ingezameld en op een voor het milieu verantwoorde wijze worden gerecycled.

Het apart inzamelen van elektrische apparaten is bedoeld voor een zuivere voorsortering en ondersteunt een correcte behandeling en terugwinning van de grondstoffen. Op deze manier worden mens en milieu gespaard.

Geef niet meer te gebruiken Bosch eBike-componenten gratis af bij een erkende rijwielhandel of bij een milieupark.



**Wijzigingen voorbehouden.**

## Sicherheitshinweise



**Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen.** Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen

können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

**Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

Der in dieser Betriebsanleitung verwendete Begriff **eBike-Akku** bezieht sich auf alle original Bosch eBike-Akkus.

► **Lesen und beachten Sie die Sicherheitshinweise und Anweisungen in allen Betriebsanleitungen des eBike-Systems sowie in der Betriebsanleitung Ihres eBikes.**



**Halten Sie das Ladegerät von Regen oder Nässe fern.** Beim Eindringen von Wasser in ein Ladegerät besteht das Risiko eines elektrischen Schlages.

► **Laden Sie nur für eBikes zugelassene Bosch Li-Ionen-Akkus. Die Akkuspannung muss zur Akku-Ladespannung des Ladegerätes passen.** Ansonsten besteht Brand- und Explosionsgefahr.

► **Halten Sie das Ladegerät sauber.** Durch Verschmutzung besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages.

► **Überprüfen Sie vor jeder Benutzung Ladegerät, Kabel und Stecker. Benutzen Sie das Ladegerät nicht, sofern Sie Schäden feststellen. Öffnen Sie das Ladegerät nicht.** Beschädigte Ladegeräte, Kabel und Stecker erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.

► **Betreiben Sie das Ladegerät nicht auf leicht brennbarem Untergrund (z.B. Papier, Textilien etc.) bzw. in brennbarer Umgebung.** Wegen der beim Laden auftretenden Erwärmung des Ladegerätes besteht Brandgefahr.

► **Seien Sie vorsichtig, wenn Sie das Ladegerät während des Ladevorgangs berühren. Tragen Sie Schutzhandschuhe.** Das Ladegerät kann sich insbesondere bei hohen Umgebungstemperaturen stark erhitzen.

► **Bei Beschädigung oder unsachgemäßem Gebrauch des eBike-Akkus können Dämpfe austreten. Führen Sie Frischluft zu und suchen Sie bei Beschwerden einen Arzt auf.** Die Dämpfe können die Atemwege reizen.

► **Der eBike-Akku darf nicht unbeaufsichtigt geladen werden.**

► **Beaufsichtigen Sie Kinder bei Benutzung, Reinigung und Wartung.** Damit wird sichergestellt, dass Kinder nicht mit dem Ladegerät spielen.

► **Kinder unter 8 Jahren dürfen das Ladegerät nicht verwenden. Kinder ab 8 Jahren und Personen, die aufgrund ihrer physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder ihrer Unerfahrenheit oder Unkenntnis nicht in der Lage sind, das Ladegerät sicher zu bedienen, dürfen das Ladegerät nur unter Aufsicht oder**

**nach Anweisung durch eine verantwortliche Person benutzen. Beaufsichtigen Sie Kinder bei Benutzung, Reinigung und Wartung. Kinder dürfen nicht mit dem Ladegerät spielen.** Andernfalls besteht die Gefahr von Fehlbedienung und Verletzungen.

► Auf der Unterseite des Ladegerätes befindet sich ein Aufkleber mit einem Hinweis in englischer Sprache (in der Darstellung auf der Grafikkarte mit Nummer **(4)** gekennzeichnet) und mit folgendem Inhalt: NUR mit BOSCH Lithium-Ionen-Akkus verwenden!

## Produkt- und Leistungsbeschreibung

### Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Neben den hier dargestellten Funktionen kann es sein, dass jederzeit Softwareänderungen zur Fehlerbehebung und Funktionsänderungen eingeführt werden.

Die Bosch eBike-Ladegeräte sind ausschließlich zum Laden von Bosch eBike-Akkus bestimmt und dürfen nicht für andere Zwecke verwendet werden.

### Abgebildete Komponenten

Die Nummerierung der abgebildeten Komponenten bezieht sich auf die Darstellungen auf den Grafikkarten zu Beginn der Anleitung.

Einzelne Darstellungen in dieser Betriebsanleitung können, je nach Ausstattung Ihres eBikes, von den tatsächlichen Gegebenheiten geringfügig abweichen.

- (1) Ladegerät
- (2) Gerätebuchse
- (3) Gerätestecker
- (4) Sicherheitshinweise Ladegerät
- (5) Ladestecker
- (6) Buchse für Ladestecker
- (7) Abdeckung Ladebuchse
- (8) Gepäckträger-Akku
- (9) Betriebs- und Ladezustandsanzeige eBike-Akku
- (10) Ein-/Aus-Taste eBike-Akku
- (11) Standard-Akku

## Technische Daten

| Ladegerät            |    | Standard Charger<br>(36–4/230) | Compact Charger<br>(36–2/100-230) | Fast Charger<br>(36–6/230) |
|----------------------|----|--------------------------------|-----------------------------------|----------------------------|
| Produkt-Code         |    | BCS220                         | BCS230                            | BCS250                     |
| Nennspannung         | V~ | 207 ... 264                    | 90 ... 264                        | 207 ... 264                |
| Frequenz             | Hz | 47 ... 63                      | 47 ... 63                         | 47 ... 63                  |
| Akku-Ladespannung    | V= | 36                             | 36                                | 36                         |
| Ladestrom (max.)     | A  | 4                              | 2                                 | 6 <sup>A)</sup>            |
| Ladezeit             |    |                                |                                   |                            |
| – PowerPack 300, ca. | h  | 2,5                            | 5                                 | 2                          |
| – PowerPack 400, ca. | h  | 3,5                            | 6,5                               | 2,5                        |
| – PowerPack 500, ca. | h  | 4,5                            | 7,5                               | 3                          |
| Betriebstemperatur   | °C | 0 ... +40                      | 0 ... +40                         | 0 ... +40                  |
| Lagertemperatur      | °C | +10 ... +40                    | +10 ... +40                       | +10 ... +40                |
| Gewicht, ca.         | kg | 0,8                            | 0,6                               | 1,0                        |
| Schutzart            |    | IP40                           | IP40                              | IP40                       |

A) Der Ladestrom wird beim PowerPack 300 sowie bei Akku der Classic+ Line auf 4 A begrenzt.

Die Angaben gelten für eine Nennspannung [U] von 230 V. Bei abweichenden Spannungen und in länderspezifischen Ausführungen können diese Angaben variieren.

## Betrieb

### Inbetriebnahme

#### Ladegerät am Stromnetz anschließen (siehe Bild A)

► **Beachten Sie die Netzspannung!** Die Spannung der Stromquelle muss mit den Angaben auf dem Typenschild des Ladegerätes übereinstimmen. Mit 230 V gekennzeichnete Ladegeräte können auch an 220 V betrieben werden.

Stecken Sie den Gerätestecker **(3)** des Netzkabels in die Gerätebuchse **(2)** am Ladegerät.

Schließen Sie das Netzkabel (länderspezifisch) an das Stromnetz an.

#### Laden des abgenommenen eBike-Akkus (siehe Bild B)

Schalten Sie den eBike-Akku aus und entnehmen Sie ihn aus der Halterung am eBike. Lesen und beachten Sie dazu die Betriebsanleitung des eBike-Akkus.

► **Stellen Sie den eBike-Akku nur auf sauberen Flächen auf.** Vermeiden Sie insbesondere die Verschmutzung der Ladebuchse und der Kontakte, z.B. durch Sand oder Erde.

Stecken Sie den Ladestecker **(5)** des Ladegerätes in die Ladebuchse **(6)** am eBike-Akku.

#### Laden des eBike-Akkus am eBike (siehe Bilder C und D)

Schalten Sie den eBike-Akku aus. Reinigen Sie die Abdeckung der Ladebuchse **(7)**. Vermeiden Sie insbesondere die Verschmutzung der Ladebuchse und der Kontakte, z.B. durch Sand oder Erde. Heben Sie die Abdeckung der Ladebuchse **(7)** ab und stecken Sie den Ladestecker **(5)** in die Ladebuchse **(6)**.

► **Durch Erwärmung des Ladegeräts beim Laden besteht Brandgefahr. Laden Sie die eBike-Akkus am eBike nur in trockenem Zustand und an brandsicherer Stelle.**

Sollte dies nicht möglich sein, entnehmen Sie den eBike-Akku aus der Halterung und laden ihn an einem geeigneteren Ort. Lesen und beachten Sie dazu die Betriebsanleitung des eBike-Akkus.

#### Ladevorgang bei zwei eingesetzten eBike-Akkus

Sind an einem eBike zwei eBike-Akkus angebracht, so können beide eBike-Akkus über den nicht verschlossenen Anschluss geladen werden. Zunächst werden beide eBike-Akkus nacheinander bis ca. 80–90 % geladen, anschließend werden beide eBike-Akkus parallel vollständig geladen (die LEDs beider eBike-Akkus blinken).

Während des Betriebs werden die beiden eBike-Akkus abwechselnd entladen.

Wenn Sie die eBike-Akkus aus den Halterungen nehmen, können Sie jeden eBike-Akku einzeln laden.

#### Ladevorgang

Der Ladevorgang beginnt, sobald das Ladegerät mit dem eBike-Akku bzw. der Ladebuchse am eBike und dem Stromnetz verbunden ist.

**Hinweis:** Der Ladevorgang ist nur möglich, wenn sich die Temperatur des eBike-Akkus im zulässigen Ladetemperaturbereich befindet.

**Hinweis:** Während des Ladevorgangs wird die Antriebseinheit deaktiviert.

Das Laden des eBike-Akkus ist mit und ohne Bordcomputer möglich. Ohne Bordcomputer kann der Ladevorgang an der Ladezustandsanzeige eBike-Akku beobachtet werden.

Bei angeschlossenem Bordcomputer wird eine entsprechende Meldung auf dem Display ausgegeben.

Der Ladezustand wird mit der Ladezustandsanzeige (9) am eBike-Akku und mit den Balken auf dem Bordcomputer angezeigt.

Während des Ladevorgangs leuchten die LEDs der Ladezustandsanzeige (9) am eBike-Akku. Jede dauerhaft leuchtende LED entspricht etwa 20 % Kapazität Aufladung. Die blinkende LED zeigt die Aufladung der nächsten 20 % an.

Ist der eBike-Akku vollständig geladen, erlöschen sofort die LEDs und der Bordcomputer wird ausgeschaltet. Der Ladevorgang wird beendet. Durch Drücken der Ein-/Aus-Taste (10) am eBike-Akku kann der Ladezustand für 3 Sekunden angezeigt werden.

Trennen Sie das Ladegerät vom Stromnetz und den eBike-Akku vom Ladegerät.

Beim Trennen vom Ladegerät wird der eBike-Akku automatisch abgeschaltet.

**Hinweis:** Wenn Sie am eBike geladen haben, verschließen Sie nach dem Ladevorgang die Ladebuchse (6) sorgfältig mit der Abdeckung (7), damit kein Schmutz oder Wasser eindringen kann.

Falls das Ladegerät nach dem Laden nicht vom eBike-Akku getrennt wird, schaltet sich das Ladegerät nach einigen Stunden wieder an, überprüft den Ladezustand des eBike-Akkus und beginnt gegebenenfalls wieder mit dem Ladevorgang.

## Fehler – Ursachen und Abhilfe

| Ursache   | Abhilfe   |
|---|---|
|  <p>eBike-Akku defekt</p>               | <p><b>Zwei LEDs am eBike-Akku blinken.</b></p> <p>An autorisierten Fahrradhändler wenden.</p>   |
|  <p>eBike-Akku zu warm oder zu kalt</p> | <p><b>Drei LEDs am eBike-Akku blinken.</b></p> <p>eBike-Akku vom Ladegerät trennen, bis der Ladetemperaturbereich erreicht ist.</p> <p>Schließen Sie den eBike-Akku erst wieder an das Ladegerät an, wenn er die zulässige Ladetemperatur erreicht hat.</p> |
|  <p>Das Ladegerät lädt nicht.</p>       | <p><b>Keine LED blinkt (abhängig vom Ladezustand des eBike-Akkus leuchten eine oder mehrere LEDs dauerhaft).</b></p> <p>An autorisierten Fahrradhändler wenden.</p>   |
| <b>Kein Ladevorgang möglich (keine Anzeige am eBike-Akku)</b>   |   |
| Stecker nicht richtig eingesteckt   | Alle Steckverbindungen überprüfen.  |
| Kontakte am eBike-Akku verschmutzt  | Kontakte am eBike-Akku vorsichtig reinigen.   |
| Steckdose, Kabel oder Ladegerät defekt  | Netzspannung überprüfen, Ladegerät vom Fahrradhändler überprüfen lassen.  |
| eBike-Akku defekt   | An autorisierten Fahrradhändler wenden.   |

## Wartung und Service

### Wartung und Reinigung

Sollte das Ladegerät ausfallen, wenden Sie sich bitte an einen autorisierten Fahrradhändler.

Reinigen Sie das Ladegerät mit einem trockenen Tuch.

### Kundendienst und Anwendungsberatung

Bei allen Fragen zum eBike und seinen Komponenten wenden Sie sich an einen autorisierten Fahrradhändler.

Kontaktdaten autorisierter Fahrradhändler finden Sie auf der Internetseite [www.bosch-ebike.com](http://www.bosch-ebike.com).

### Entsorgung und Stoffe in Erzeugnissen

Angaben zu Stoffen in Erzeugnissen finden Sie unter folgendem Link: [www.bosch-ebike.com/en/material-compliance](http://www.bosch-ebike.com/en/material-compliance).

Werfen Sie eBikes und ihre Komponenten nicht in den Hausmüll!



Antriebseinheit, Bordcomputer inkl. Bedieneinheit, eBike-Akku, Geschwindigkeitssensor, Zubehör und Verpackungen sollen einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Stellen Sie eigenständig sicher, dass personenbezogene Daten vom Gerät gelöscht wurden.

Batterien, die zerstörungsfrei aus dem Elektrogerät entnommen werden können, müssen vor der Entsorgung selbst ent-

nommen und der separaten Batteriesammlung zugeführt werden.



Gemäß der europäischen Richtlinie 2012/19/EU müssen nicht mehr gebrauchsfähige Elektrogeräte und gemäß der europäischen Richtlinie 2006/66/EG müssen defekte oder verbrauchte Akkus/Batterien getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwendung zugeführt werden.

Die getrennte Sammlung der Elektrogeräte dient der sortenreinen Vorsortierung und unterstützt eine ordnungsgemäße Behandlung und Rückgewinnung der Rohstoffe und schont damit Mensch und Umwelt.

### Informationen zur Rücknahme von Elektro-Altgeräten für private Haushalte

Wie im Folgenden näher beschrieben, sind bestimmte Vertreter zur unentgeltlichen Rücknahme von Altgeräten verpflichtet.

Vertreiber mit einer Verkaufsfläche für Elektro- und Elektronikgeräte von mindestens 400 m<sup>2</sup> sowie Vertreiber von Lebensmitteln mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 m<sup>2</sup>, die mehrmals im Kalenderjahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen, sind verpflichtet,

1. bei der Abgabe eines neuen Elektro- oder Elektronikgeräts an einen Endnutzer ein Altgerät des Endnutzers der gleichen Geräteart, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen wie das neue Gerät erfüllt, am Ort der Abgabe oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen; Ort der Abgabe ist auch der private Haushalt, sofern dort durch Auslieferung die Abgabe erfolgt: In diesem Fall ist die Abholung des Altgeräts für den Endnutzer unentgeltlich; und
2. auf Verlangen des Endnutzers Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 cm sind, im Einzelhandelsgeschäft oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen; die Rücknahme darf nicht an den Kauf eines Elektro- oder Elektronikgeräts geknüpft werden und ist auf drei Altgeräte pro Geräteart beschränkt.

Der Vertreter hat beim Abschluss des Kaufvertrags für das neue Elektro- oder Elektronikgerät den Endnutzer über die Möglichkeit zur unentgeltlichen Rückgabe bzw. Abholung des Altgeräts zu informieren und den Endnutzer nach seiner Absicht zu befragen, ob bei der Auslieferung des neuen Geräts ein Altgerät zurückzugeben wird.

Dies gilt auch bei Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln, wenn die Lager- und Versandflächen für Elektro- und Elektronikgeräte mindestens 400 m<sup>2</sup> betragen oder die gesamten Lager- und Versandflächen mindestens 800 m<sup>2</sup> betragen, wobei die unentgeltliche Abholung auf Elektro- und Elektronikgeräte der Kategorien 1 (Wärmeüberträger), 2 (Bildschirmgeräte) und 4 (Großgeräte mit mindestens einer äußeren Abmessung über 50 cm) beschränkt ist. Für alle übrigen Elektro- und Elektronikgeräte muss der Vertreter geeignete Rückgabemöglichkeiten in zumutbarer Entfernung zum jeweiligen Endnutzer gewährleisten; das gilt auch für Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer

als 25 cm sind, die der Endnutzer zurückgeben will, ohne ein neues Gerät zu kaufen.



Änderungen vorbehalten.

## Consignes de sécurité



Lisez attentivement toutes les instructions et consignes de sécurité. Le non-respect des instructions et consignes de sécurité

peut provoquer un choc électrique, un incendie et/ou entraîner de graves blessures.

**Conservez tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.**

Le terme **batterie de VAE** utilisé dans cette notice désigne toutes les batteries de VAE Bosch d'origine.

- ▶ **Lisez et respectez les consignes de sécurité et les instructions de toutes les notices d'utilisation du système eBike, ainsi que la notice d'utilisation de votre eBike.**



**N'exposez pas le chargeur à la pluie ou à de l'humidité.** En cas de pénétration d'eau dans un chargeur il y a risque de choc électrique.

- ▶ **Ne chargez que des batteries Li-ion autorisées par Bosch pour les vélos électriques. La tension de la batterie doit correspondre à la tension de charge du chargeur.** Il existe sinon un risque d'explosion et d'incendie.
- ▶ **Veillez à ce que le chargeur reste propre.** Un encrassement augmente le risque de choc électrique.
- ▶ **Vérifiez l'état du chargeur, du câble et du connecteur avant chaque utilisation. N'utilisez plus le chargeur si vous constatez des dommages. N'ouvrez pas le chargeur.** Le risque de choc électrique augmente quand le chargeur, le câble ou le connecteur présente un dommage.
- ▶ **N'utilisez pas le chargeur sur un support facilement inflammable (par ex. papier, textile etc.) ou dans un environnement inflammable.** En s'échauffant, le chargeur peut provoquer un incendie.
- ▶ **Soyez prudent lorsque vous touchez le chargeur pendant le processus de charge. Portez des gants de protection.** Le chargeur peut s'échauffer fortement surtout en cas de température ambiante élevée.
- ▶ **En cas d'endommagement ou d'utilisation non conforme d'une batterie de VAE, des vapeurs peuvent être émises. Ventilez le local et consultez un médecin en cas de malaise.** Les vapeurs peuvent irriter les voies respiratoires.
- ▶ **Ne laissez pas la batterie de VAE sans surveillance pendant sa charge.**
- ▶ **Ne laissez pas les enfants sans surveillance lors de l'utilisation, du nettoyage et de l'entretien.** Faites en sorte que les enfants ne jouent pas avec le chargeur.
- ▶ **L'utilisation du chargeur est interdite aux enfants de moins de 8 ans. Les enfants de 8 ans et plus et les personnes souffrant d'un handicap physique, sensoriel ou mental ou n'ayant pas l'expérience et/ou les connaissances nécessaires ne sont pas autorisées à utiliser le chargeur sauf sous la surveillance d'une personne res-**

**ponsable de leur sécurité ou après avoir été initiés au maniement de ce chargeur par une personne compétente. Ne laissez pas les enfants sans surveillance lors de l'utilisation, du nettoyage et de l'entretien. Assurez-vous que les enfants ne jouent pas avec le chargeur.** Il y a sinon risque de blessures et d'utilisation inappropriée.

- ▶ **Avant-dessous du chargeur se trouve un autocollant avec une consigne de sécurité en langue anglaise (repérée par le numéro (4) sur le graphique) ayant la signification suivante : Utiliser le chargeur SEULEMENT avec des batteries Lithium-Ion BOSCH !**

## Description des prestations et du produit

### Utilisation conforme

Nous nous réservons le droit d'apporter à tout moment des modifications au logiciel pour corriger des erreurs ou pour modifier les fonctionnalités décrites dans la présente notice. Les chargeurs VAE Bosch sont uniquement conçus pour charger des batteries de VAE Bosch ; toute autre utilisation est interdite.

### Éléments constitutifs

La numérotation des éléments se réfère aux représentations sur les pages graphiques situées en début de notice.

Certaines illustrations de cette notice d'utilisation peuvent différer légèrement de la réalité, selon l'équipement de votre vélo électrique.

- (1) Chargeur
- (2) Prise du chargeur
- (3) Câble d'alimentation
- (4) Consignes de sécurité du chargeur
- (5) Câble de charge
- (6) Prise de charge
- (7) Cache de la prise de charge
- (8) Batterie de porte-bagages
- (9) Indicateur de fonctionnement et d'état de charge de la batterie de VAE
- (10) Touche Marche/Arrêt de la batterie de VAE
- (11) Batterie standard

## Caractéristiques techniques

| Chargeur                         |    | Standard Charger<br>(36–4/230) | Compact Charger<br>(36–2/100-230) | Fast Charger<br>(36–6/230) |
|----------------------------------|----|--------------------------------|-----------------------------------|----------------------------|
| Code produit                     |    | BCS220                         | BCS230                            | BCS250                     |
| Tension nominale                 | V~ | 207 ... 264                    | 90 ... 264                        | 207 ... 264                |
| Fréquence                        | Hz | 47 ... 63                      | 47 ... 63                         | 47 ... 63                  |
| Tension de charge de la batterie | V= | 36                             | 36                                | 36                         |
| Courant de charge (maxi)         | A  | 4                              | 2                                 | 6 <sup>A)</sup>            |
| Durée de charge                  |    |                                |                                   |                            |
| – PowerPack 300 (approx.)        | h  | 2,5                            | 5                                 | 2                          |
| – PowerPack 400 (approx.)        | h  | 3,5                            | 6,5                               | 2,5                        |
| – PowerPack 500 (approx.)        | h  | 4,5                            | 7,5                               | 3                          |
| Températures de fonctionnement   | °C | 0 ... +40                      | 0 ... +40                         | 0 ... +40                  |
| Températures de stockage         | °C | +10 ... +40                    | +10 ... +40                       | +10 ... +40                |
| Poids (approx.)                  | kg | 0,8                            | 0,6                               | 1,0                        |
| Indice de protection             |    | IP 40                          | IP 40                             | IP 40                      |

A) Le courant de charge de la batterie PowerPack 300 et des batteries Classic+ Line est limité à 4 A.

Les données indiquées sont valables pour une tension nominale [U] de 230 V. Elles peuvent varier lorsque la tension diffère de cette valeur et sur les versions destinées à certains pays.

## Utilisation

### Mise en marche

#### Raccordement du chargeur au réseau électrique (voir figure A)

► **Tenez compte de la tension du réseau !** La tension du réseau électrique doit correspondre aux indications se trouvant sur la plaque signalétique du chargeur. Les chargeurs marqués 230 V peuvent également fonctionner sous 220 V.

Reliez le connecteur (3) du câble secteur à la prise (2) du chargeur.

Raccordez le câble secteur (peut différer selon les pays) à une prise secteur.

#### Recharge de la batterie de VAE en dehors du vélo (voir figure B)

Éteignez la batterie de VAE et retirez-la de sa fixation sur le vélo électrique. Lisez et observez la notice d'utilisation de la batterie de VAE.

► **Ne posez la batterie de VAE que sur des surfaces propres.** Évitez tout encrassement de la prise de charge et des contacts électriques, par ex. par du sable ou de la terre.

Insérez le câble de charge (5) du chargeur dans la prise de charge (6) de la batterie de VAE.

#### Recharge de la batterie de VAE sur le vélo (voir figures D et C)

Éteignez la batterie de VAE. Nettoyez le cache de la prise de charge (7). Évitez tout encrassement de la prise de charge et des contacts électriques, par ex. par du sable ou de la terre.

Ouvrez le cache de la prise de charge (7) et raccordez le câble de charge (5) à la prise de charge (6).

► **L'échauffement du chargeur pendant la charge crée un risque d'incendie. Ne chargez les batteries de VAE que sur un vélo sec et dans un endroit où tout risque d'incendie est exclu.** En cas de doute, retirez la batterie de VAE de son support sur le vélo et chargez-la à un endroit approprié. Lisez et observez la notice d'utilisation de la batterie de VAE.

#### Processus de charge en présence de deux batteries de VAE

En présence de deux batteries de VAE sur le vélo, les deux batteries de VAE peuvent être rechargées au niveau de la prise électrique non obturée. Les deux batteries de VAE sont d'abord chargées l'une après l'autre à env. 80–90 % puis en parallèle jusqu'à leur recharge complète (les LED des deux batteries de VAE clignotent).

Pendant la conduite, les deux batteries de VAE se déchargent en alternance.

Il est également possible de recharger séparément chaque batterie de VAE en la sortant de sa fixation.

#### Charge normale

La charge débute dès que le chargeur est connecté à la batterie de VAE ou à la prise de charge du vélo électrique et au réseau d'alimentation électrique.

**Remarque :** Pour qu'une charge soit possible, il faut que la température de la batterie du VAE se trouve dans la plage de températures de charge admissible.

**Remarque :** Pendant la durée de la charge, l'unité d'entraînement est désactivée.

La recharge de la batterie de VAE peut s'effectuer avec ou sans ordinateur de bord. Sans l'ordinateur de bord, la progression de la charge peut être observée sur l'indicateur d'état de charge de la batterie de VAE.

Si l'ordinateur de bord est connecté, un message s'affiche sur l'écran.

Le niveau de charge est indiqué par l'indicateur d'état de charge **(9)** de la batterie de VAE et par les barres du symbole batterie sur l'ordinateur de bord.

Pendant la charge, les LED de l'indicateur d'état de charge **(9)** de la batterie de VAE s'allument. Chaque LED allumée correspond à environ 20 % de la charge totale. La LED qui clignote indique la charge des 20 % suivants.

Une fois que la batterie du VAE est complètement chargée, les LED ainsi que l'ordinateur de bord s'éteignent. La charge est terminée. En cas d'actionnement de la touche Marche/

Arrêt **(10)** de la batterie, le niveau de charge s'affiche pendant **3** secondes.

Déconnectez le chargeur de la prise secteur et la batterie de VAE du chargeur.

La batterie de VAE s'éteint automatiquement au moment où elle est déconnectée du chargeur.

**Remarque :** Si la recharge a été effectuée sur le vélo électrique, refermez ensuite avec précaution le cache **(7)** de la prise de charge **(6)** afin d'éviter toute pénétration de saletés ou d'eau.

Si vous ne déconnectez pas la batterie de VAE du chargeur au terme de la charge, le chargeur se rallume automatiquement au bout de quelques heures afin de vérifier le niveau de charge de la batterie de VAE. Il se remet si nécessaire à charger.

## Défaut – Causes et remèdes

| Cause  | Remède  |
|--|---|
|  <p>Batterie défectueuse</p>                       | <p><b>Deux LED de la batterie de VAE clignotent.</b></p> <p>Adressez-vous à un revendeur de VAE agréé.</p>  |
|  <p>La batterie est trop chaude ou trop froide</p> | <p><b>Trois LED de la batterie de VAE clignotent.</b></p> <p>Déconnectez la batterie de VAE du chargeur jusqu'à ce qu'elle revienne dans la plage de températures de charge admissible.</p> <p>Ne rebranchez la batterie de VAE au chargeur qu'une fois qu'elle se trouve à nouveau dans la plage de températures admissible.</p> |
|  <p>Le chargeur ne charge pas.</p>                 | <p><b>Aucune LED ne clignote (selon le niveau de charge de la batterie, une ou plusieurs LED sont allumées en permanence).</b></p> <p>Adressez-vous à un revendeur de VAE agréé.</p>  |
| <p><b>Recharge impossible (pas d'affichage sur la batterie de VAE)</b></p>   |   |
| Le câble n'est pas correctement branché  | Contrôlez tous les connecteurs.   |
| Contacts de la batterie de VAE encrassés   | Nettoyez avec précaution les contacts électriques de la batterie de VAE.  |
| Prise de courant, câble ou chargeur défectueux   | Vérifiez la tension du secteur, faites contrôler le chargeur par un revendeur de VAE.   |
| Batterie de VAE défectueuse  | Adressez-vous à un revendeur de VAE agréé.  |

## Entretien et service après-vente

### Nettoyage et entretien

Au cas où le chargeur tomberait en panne, adressez-vous à un vélociste agréé.

Nettoyez le chargeur avec un chiffon sec.

### Service après-vente et conseil utilisateurs

Pour toutes les questions concernant votre vélo électrique et ses éléments, adressez-vous à un vélociste agréé.

Vous trouverez les données de contact de vélocistes agréés sur le site internet [www.bosch-ebike.com](http://www.bosch-ebike.com).

## Élimination et matériaux dans les produits

Vous trouverez des indications sur les matériaux utilisés dans les produits sous le lien suivant : [www.bosch-ebike.com/en/material-compliance](http://www.bosch-ebike.com/en/material-compliance).

Ne jetez pas les systèmes eBike et leurs éléments constitutifs dans les ordures ménagères !



La Drive Unit, l'ordinateur de bord, la commande déportée, la batterie VAE, le capteur de vitesse, les accessoires et l'emballage doivent être rapportés à un centre de recyclage respectueux de l'environnement.

Prenez soin d'effacer les données personnelles sur l'appareil.

Les piles, qu'il est possible d'extraire de l'équipement électrique sans qu'elles soient détériorées, doivent impérativement être retirées avant l'élimination du produit.



Conformément à la directive européenne 2012/19/UE, les outils électroportatifs hors d'usage, et conformément à la directive européenne 2006/66/CE, les accus/piles/batteries usagés ou défectueux doivent être éliminés séparément et être recyclés en respectant l'environnement.

La collecte séparée des équipements électriques permet un premier tri sélectif, facilite le traitement et la récupération des matières premières et contribue par conséquent à la protection de l'homme et de l'environnement.

Rapportez les composants hors d'usage des systèmes eBike Bosch chez un vélociste agréé ou dans une déchetterie.



Sous réserve de modifications.



Points de collecte sur [www.quefairedemesdechets.fr](http://www.quefairedemesdechets.fr)



## Sikkerhedsinstrukser



Læs alle sikkerhedsinstrukser og anvisninger. Overholdes sikkerhedsinstrukserne og anvisningerne ikke, er der risiko for

elektrisk stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser.

**Opbevar alle sikkerhedsinstrukser og anvisninger til fremtidig brug.**

Det i brugsanvisningen anvendte begreb **eBike-akku** vedrører alle originale Bosch eBike-akkuer.

► **Læs og overhold sikkerhedsanvisningerne og instruktionerne i alle brugsanvisninger til eBike-systemet og i brugsanvisningen til din eBike.**



**Laderen må ikke udsættes for regn eller fugt.** Ved indtrængning af vand i en lader er der risiko for elektrisk stød.

► **Oplad kun lithium-ion-akkuer fra Bosch, der er godkendt til eBikes. Akku-spændingen skal passe til laderens akku-ladespænding.** I modsat fald er der risiko for brand og eksplosion.

► **Hold laderen ren.** Ved tilsmudsning er der fare for elektrisk stød.

► **Kontrollér altid ledning og stik før anvendelse af laderen. Brug ikke laderen, hvis den er beskadiget. Åbn aldrig laderen.** Beskadigede ladere, ledninger og stik øger risikoen for elektrisk stød.

► **Brug ikke laderen på et letantændeligt underlag (f.eks. papir, tekstiler osv.) eller i brændbare omgivelser.** Der er brandfare på grund af den opvarmning af laderen, der forekommer under ladning.

► **Vær forsigtig, når du berører laderen under opladningen. Brug beskyttelseshandsker.** Laderen kan blive meget varm, især ved høje omgivelsestemperaturer.

► **Hvis eBike-akkuen beskadiges eller bruges forkert, kan der sive dampe ud. Tilfør frisk luft og søg læge, hvis du føler dig utilpas.** Dampene kan irritere luftvejene.

► **eBike-akku må ikke lades ude af syne.**

► **Hold børn under opsyn ved brug, rengøring og vedligeholdelse.** Derved sikres det, at børn ikke bruger laderen som legetøj.

► **Børn under 8 år må ikke anvende laderen. Børn fra 8 år og personer, som på grund af deres fysiske, sensoriske eller mentale tilstand eller deres manglende erfaring og kendskab ikke er i stand til at betjene laderen sikkert, må kun benytte laderen under opsyn af eller anvisning fra en ansvarlig person. Hold børn under opsyn ved brug, rengøring og vedligeholdelse. Børn må ikke lege med laderen.** I modsat fald er der risiko for fejlbetjening og personskader.

► På undersiden af laderen sidder en mærkat med en henvisning på engelsk (på den viste grafiks side mærket med nummer **(4)**) og med følgende indhold: Må KUN anvendes med BOSCH lithium-ion-akkuer!

## Produkt- og ydelsesbeskrivelse

### Beregnet anvendelse

Ud over de her viste funktioner er det til enhver tid muligt, at der indføres softwareændringer til fejlfhjælpning og funktionsændringer.

Bosch eBike-laderne må udelukkende benyttes til opladning af Bosch eBike-akkuer.

### Illustrerede komponenter

Nummereringen af de afbildede komponenter vedrører illustrationerne på grafiksiderne i begyndelsen af vejledningen. Enkelte billeder i denne brugsanvisning kan, afhængigt af din eBikes udstyr, afvige en smule fra de faktiske forhold.

- (1) Lader
- (2) Apparatbøsning
- (3) Apparatstik
- (4) Sikkerhedsinstrukser lader
- (5) Ladestik
- (6) Bøsning til ladestik
- (7) Afdækning ladebøsning
- (8) Bagagebærer-akku
- (9) Drifts- og ladetilstandsindikator, eBike-akku
- (10) Tænd/sluk-tast eBike-akku
- (11) Standardakku

## Tekniske data

| Lader                 |    | Standard Charger<br>(36–4/230) | Compact Charger<br>(36–2/100-230) | Fast Charger<br>(36–6/230) |
|-----------------------|----|--------------------------------|-----------------------------------|----------------------------|
| Produktkode           |    | BCS220                         | BCS230                            | BCS250                     |
| Nominel spænding      | V~ | 207 ... 264                    | 90 ... 264                        | 207 ... 264                |
| Frekvens              | Hz | 47 ... 63                      | 47 ... 63                         | 47 ... 63                  |
| Akku-ladespænding     | V= | 36                             | 36                                | 36                         |
| Ladestrøm (maks.)     | A  | 4                              | 2                                 | 6 <sup>A)</sup>            |
| Ladetid               |    |                                |                                   |                            |
| – PowerPack 300, ca.  | h  | 2,5                            | 5                                 | 2                          |
| – PowerPack 400, ca.  | h  | 3,5                            | 6,5                               | 2,5                        |
| – PowerPack 500, ca.  | h  | 4,5                            | 7,5                               | 3                          |
| Driftstemperatur      | °C | 0 ... +40                      | 0 ... +40                         | 0 ... +40                  |
| Opbevaringstemperatur | °C | +10 ... +40                    | +10 ... +40                       | +10 ... +40                |
| Vægt, ca.             | kg | 0,8                            | 0,6                               | 1,0                        |
| Kapslingsklasse       |    | IP 40                          | IP 40                             | IP 40                      |

A) Ladestrømmen begrænses til 4 A ved PowerPack 300 og ved akkuer i Classic+ Line.

Angivelserne gælder for en nominal spænding [U] på 230 V. Ved afvigende spændinger og i landespecifikke udførelser kan disse angivelser variere.

## Brug

### Ibrugtagning

#### Tilslut laderen til strømnettet (se billede A)

- **Kontrollér netspændingen!** Strømkildens spænding skal stemme overens med angivelserne på laderens typeskilt. Lader til 230 V kan også tilsluttes 220 V.

Sæt netkablets apparatstik **(3)** i apparatbøsningen **(2)** på laderen.

Tilslut netkablet (landespecifikt) til strømnettet.

#### Oppladning af afmonteret eBike-akku (se billede B)

Slå eBike-akkuen fra, og tag den ud af holderen på eBiken. Læs og følg i den forbindelse anvisningerne til eBike-akkuen.

- **Stil kun eBike-akkuen på rene overflader.** Undgå især at tilsmudsede ladebøsningen og kontakterne, f.eks. som følge af sand eller jord.

Sæt laderens ladestik **(5)** i ladebøsningen **(6)** på eBike-akkuen.

#### Oppladning af eBike-akku på eBike (se billede C og D)

Sluk eBike-akkuen. Rengør afdækningen af ladebøsningen **(7)**. Undgå især at tilsmudsede ladebøsningen og kontakterne, f.eks. som følge af sand eller jord. Løft afdækningen af ladebøsningen **(7)**, og sæt ladestikket **(5)** i ladebøsningen **(6)**.

- **Laderen bliver varm under opladning, hvilket indebærer brandfare. Oplad kun eBike-akkuerne på eBiken i tør tilstand og på et brandsikkert sted.** Hvis dette ikke er muligt, skal du tage eBike-akkuen ud af holderen og oplade den et egnet sted. Læs og følg i den forbindelse anvisningerne til eBike-akkuen.

### Oppladningsproces ved to isatte eBike-akkuer

Hvis der på en eBike er anbragt to eBike-akkuer, kan begge eBike-akkuer oplades via den tilslutning, der ikke er lukket. Først oplades begge eBike-akkuer efter hinanden til ca. 80–90 %, derefter oplades begge eBike-akkuer parallelt, indtil de er helt opladede (lysdioderne på begge eBike-akkuer blinker).

Når eBike er i brug, aflades de to akkuer skiftevis.

Når du tager eBike-akkuerne ud af holderne, kan hver eBike-akku oplades separat.

### Oppladning

Oppladningen starter, så snart laderen er forbundet med eBike-akkuen eller ladebøsningen på eBiken og strømnettet.

**Bemærk:** Oppladning er kun mulig, hvis eBike-akkuens temperatur befinder sig i det tilladte ladetemperaturområde.

**Bemærk:** Under opladningen deaktiveres drivenheden.

eBike-akkuen kan oplades med og uden cykelcomputer. Uden cykelcomputer kan opladningen kun følges på eBike-akku-ladetilstandsvisningen.

Med tilsluttet cykelcomputer udlæses en tilsvarende meddelelse på displayet.

Oppladningen vises med eBike-akku-ladestandsindikatoren **(9)** på akkuen og med bjælkerne på cykelcomputeren. Under opladningen lyser eBike-ladestandsindikatorens lysdioder **(9)** på akkuen. Hver konstant lysende lysdiode svarer til en opladning på ca. 20 % kapacitet. Den blinkende lysdiode viser opladningen af de næste 20 %.

Hvis eBike-akkuen er helt aflades, forsvinder lysdioderne straks, og cykelcomputeren slukkes. Oppladningen afsluttes. Hvis du trykker på tænd/sluk-knappen **(10)** på eBike-akkuen, vises ladetilstanden **3** i sekunder.

Åfbryd laderen fra strømnettet og eBike-akkuen fra laderen efter opladningen.

Ved afbrydelse af eBike-akkuen fra laderen slås eBike-akkuen automatisk fra.

**Bemærk:** Når opladningen på eBiken er afsluttet, skal du omhyggeligt lukke ladebøsningen (6) med adfækningen (7), så der ikke kan trænge smuds eller vand ind.

Hvis laderen ikke kan adskilles fra eBike-akkuen efter opladning, tændes opladeren igen efter nogle timer, hvorefter eBike-akkuens ladestand kontrolleres, og opladningen genstartes.

## Fejl – årsager og afhjælpning

| Årsag  | Afhjælpning   |
|--|---|
| <br>eBike-akku defekt                  | <b>To lysdioder på eBike-akkuen blinker.</b><br>Kontakt en autoriseret cykelhandler.  |
| <br>eBike-akku for varm eller for kold | <b>Tre lysdioder på eBike-akkuen blinker.</b><br>Adskil eBike-akkuen fra laderen, indtil ladetemperaturområdet er nået.<br>eBike-akkuen må først slutes til laderen igen, når den har nået den tilladte ladetemperatur. |
| <br>Laderen oplader ikke.              | <b>Der er ikke nogen lysdiode, der blinker (afhængigt af eBike-akkuens ladestand lyser en eller flere lysdioder konstant).</b><br>Kontakt en autoriseret cykelhandler.  |
| <b>Oppladning ikke mulig (ingen visning på eBike-akkuen)</b>   |   |
| Stik ikke isat rigtigt   | Kontrollér alle stikforbindelser.   |
| Kontakter på eBike-akkuen tilsmudsede  | Rengør forsigtigt kontakter på eBike-akkuen.  |
| Stikkontakt, kabel eller lader defekt  | Kontrollér netspændingen, og få laderen kontrolleret af cykelhandleren.   |
| eBike-akku defekt  | Kontakt en autoriseret cykelhandler.  |

## Vedligeholdelse og service

### Vedligeholdelse og rengøring

Kontakt en autoriseret cykelhandler, hvis laderen svigter.  
Rengør laderen med en tør klud.

### Kundeservice og anvendelsesrådgivning

Ved alle spørgsmål til eBike og dens komponenter bedes du kontakte en autoriseret cykelhandler.

Kontaktdata for autoriserede cykelhandlere finder du på hjemmesiden [www.bosch-ebike.com](http://www.bosch-ebike.com).

### Bortskaffelse og stoffer i enheder

Du kan finde oplysninger om stoffer i enhederne ved at klikke på følgende link:

[www.bosch-ebike.com/en/material-compliance](http://www.bosch-ebike.com/en/material-compliance).

Smid ikke eBikes og deres komponenter ud sammen med husholdningsaffaldet!



Drivenhed, cykelcomputer inkl. betjeningsenhed, eBike-akku, hastighedssensor, tilbehør og emballage skal indsamles og genbruges iht. gældende miljøforskrifter.

Sørg selv for, at alle personoplysninger er blevet slettet fra enheden.

Hvis der er batterier, som kan fjernes fra den elektriske enhed uden at blive ødelagt, skal du selv fjerne dem og aflevere dem på en miljøstation, før du bortskaffer enheden.



Iht. det europæiske direktiv 2012/19/EU skal kasseret el-værktøj og iht. det europæiske direktiv 2006/66/EF skal defekte eller opbrugte akkuer/batterier indsamles separat og genbruges iht. gældende miljøforskrifter.

Når du afleverer udtjent elektronisk udstyr på en miljøstation, er du med til at sikre, at det behandles korrekt, og at råstofferne bliver genvundet til gavn for mennesker og miljø.

Kasserede Bosch eBike-komponenter bedes afleveret gratis hos en autoriseret cykelhandler eller på en genbrugsstation, hvor de kan genvindes.



**Ret til ændringer forbeholdes.**